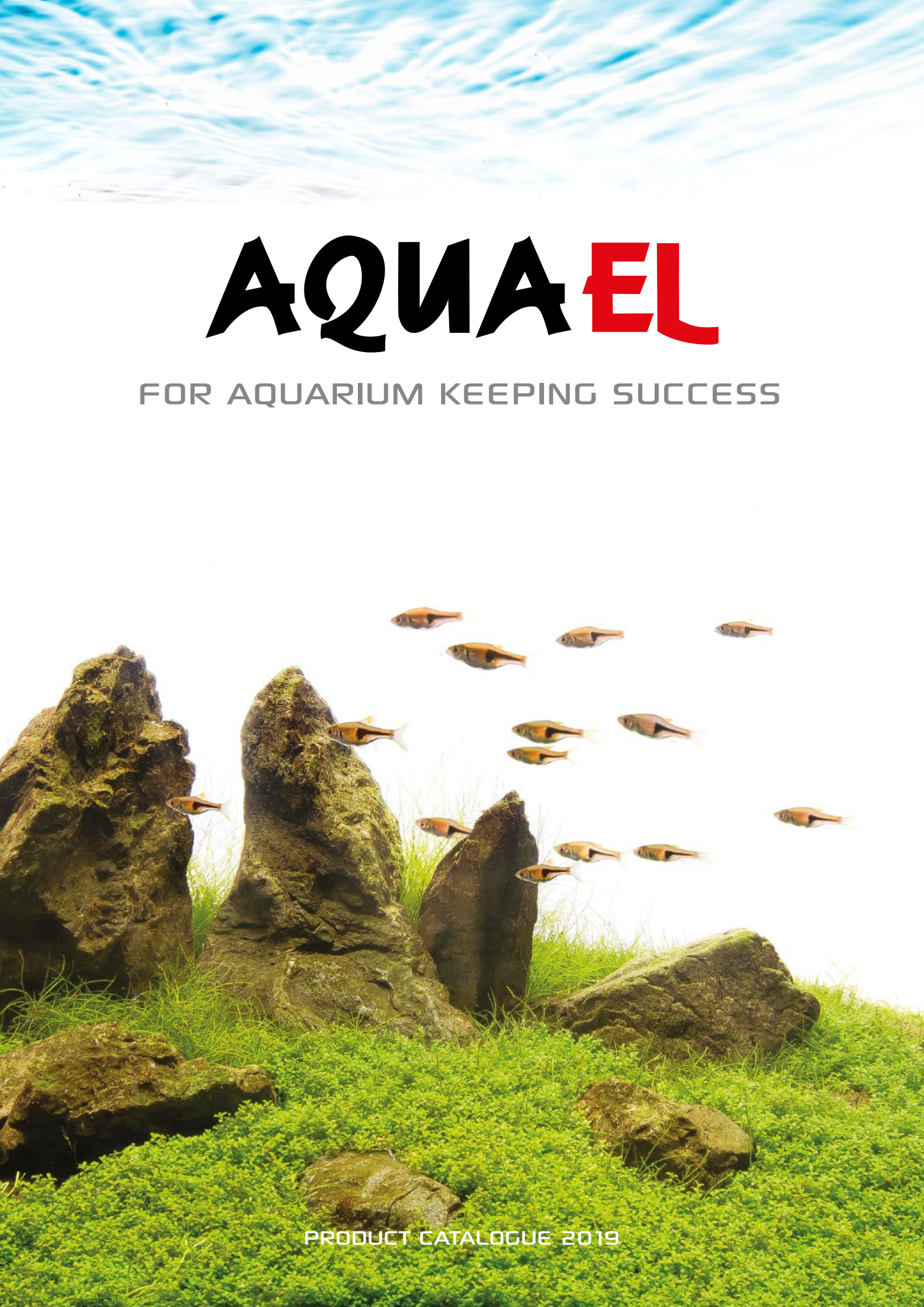
AQUAEL

FOR AQUARIUM KEEPING SUCCESS

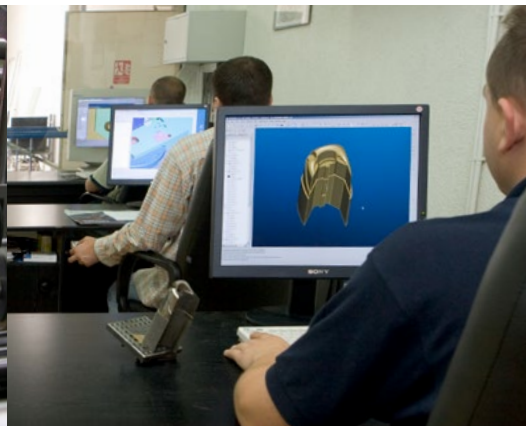


PRODUCT CATALOGUE 2019

FASCINATING TECHNOLOGY







ENG

AQUAEL is a company that is well-established and appreciated around the world – for the last 34 years offering its users modern devices and accessories for aquaria and garden ponds. Its history dates back to autumn 1984 when it was created as a tiny one-person workshop founded by its current owner – Janusz Jankiewicz. Throughout the years the company has gone a long way to its current position with two production plants of over 25 000 m² total surface, employing 500 workers and using the most modern production technologies.

AQUAEL – gaining the excellent reputation among the customers and users of its product, the company never ceases to surprise them with the innovations, thus outstripping its competition and proving that it has what the others can only dream of at its fingertips.

PL

AQUAEL to znana i ceniona na całym świecie firma – od 34 lat oferująca swym użytkownikom nowoczesny sprzęt i akcesoria do akwarium i oczka wodnego. Jej historia sięga jesieni 1984 r. gdy powstała jako malutki, jednoosobowy warsztat założony przez jej obecnego właściciela – Janusza Jankiewicza. W ciągu tego okresu przeszła długą drogę do funkcjonujących dzisiaj dwóch zakładów produkcyjnych o łącznej powierzchni ponad 25 000 m², zatrudniających 500 pracowników i dysponujących najnowocześniejszymi technologiami wytwórczymi.

AQUAEL – obok doskonałej renomy jaką już cieszy się wśród odbiorców i użytkowników swych wyrobów – nie przestaje zaskakiwać ich kolejnymi innowacjami wyprzedzając przy tym konkurencję i udowadniając, że to, co dla innych pozostaje w sferze marzeń dla niego jest na wyciągnięcie ręki.

DE

AQUAEL ist eine weltweit bekannte und geschätzte Firma, die ihren Kunden seit 34 Jahren modernes Gerät und Zubehör für Aquarien und Teiche anbietet. Die Geschichte des Unternehmens reicht bis in den Herbst des Jahres 1984 zurück, als es von seinem heutigen Eigentümer – Janusz Jankiewicz – als kleine Einpersonenwerkstatt gegründet wurde. Seit diesen bescheidenen Anfängen hat die Firma einen langen Weg zurückgelegt und unterhält heute zwei, mit modernster Fertigungstechnik ausgerüstete Werke mit einer Gesamtfläche von mehr als 25.000 m², in denen 500 Mitarbeiter beschäftigt sind.

AQUAEL erfreut sich heute unter den Benutzern seiner Erzeugnisse eines ausgezeichneten Rufs und hört nicht auf, mit immer neuen Innovationen zu überraschen, mit denen es seinen Wettbewerbern überlegen ist und stellt dabei unter Beweis, dass was für Andere im Bereich der Träume bleibt, für AQUAEL im Bereich des Machbaren ist.

ES

AQUAEL es una empresa conocida y apreciada en todo el mundo, que lleva 34 años ofreciendo a sus clientes equipamiento modern y accesorios para peceras y estanques. Su historia se remonta al otoño de 1984, cuando se fundó como una pequeña empresa unipersonal en un pequeño taller propiedad de Janusz Jankiewicz. A lo largo de todos estos años, la empresa ha recorrido un largo camino para enorgullecerse de las dos plantas de producción actuales, con una superficie total de 25 000 m², una plantilla de 500 empleados y las más modernas tecnologías de producción.

AQUAEL, además de la excelente reputación entre sus clientes y usuarios de sus productos, no deja de sorprender con siguientes innovaciones que le permiten adelantarse a sus competidores, demostrando que es posible alcanzar metas que para otros son sueños.

RUS

AQUAEL – это компания с мировым именем. На протяжении 34 лет она производит современное оборудование и аксессуары для аквариумов и садовых прудов. История компании берет начало осенью 1984 года, когда крошечная мастерская была основана ее нынешним владельцем – Янушем Янкевичем. За время своего существования компания прошла долгий путь. Результатом плодотворной работы на сегодняшний день являются два завода в Европе общей площадью более 25 000 м², где используются самые высокотехнологичные процессы производства.

Продукция AQUAEL заслужила отличную репутацию среди покупателей во всем мире. Однако AQUAEL не останавливается на достигнутом и продолжает разрабатывать уникальные продукты, не имеющие аналогов на мировом рынке товаров для аквариума и садового пруда.

FR

AQUAEL est une société bien connue et appréciée dans le monde entier – depuis 34 ans, elle offre à ses clients l'équipement moderne et des accessoires pour les aquariums et les étangs. Son histoire remonte à l'automne 1984 lors de sa création comme un minuscule atelier unique fondé par son actuel propriétaire – Janusz Jankiewicz. Pendant cette période, elle a parcouru un long chemin à deux usines de production fonctionnées aujourd'hui d'une superficie totale de plus de 25 000 m², employant 500 travailleurs et utilisant les technologies de production les plus modernes.

AQUAEL – outre d'une excellente réputation parmi les acheteurs et les utilisateurs de ses produits – elle ne cesse de les étonner avec des nouvelles innovations en même temps avancant la concurrence et prouvant que ce qui est un rêve pour d'autres, est au bout des doigts pour elle.

FOR AQUARIUM KEEPING SUCCESS







AQUAEL è un'azienda conosciuta e apprezzata in tutto il mondo, che da 34 anni offre ai suoi clienti attrezzature e accessori moderni per acquari e laghetti da giardino. La sua storia risale all'autunno del 1984, quando nacque come piccola officina individuale del suo proprietario di allora, Janusz Jankiewicz. Nel corso degli anni ha percorso una lunga strada fino ad arrivare ad avere oggi due stabilimenti produttivi con una superficie complessiva di oltre 25 000 m², che impiegano 500 dipendenti e che dispongono delle più moderne tecnologie di produzione.

AQUAEL, oltre all'ottima fama di cui gode tra i clienti e gli utilizzatori dei suoi prodotti, non smette di stupire con successive innovazioni, anticipando la concorrenza e dimostrando che ciò che per gli altri rimane a livello di sogno, per AQUAEL è a portata di mano.

IT

AQUAEL je na celém světě známa a uznávaná firma – již 34 roky nabízí svým uživatelům moderní zařízení a příslušenství pro akvária a zahradní jezírka. Její historie sahá podzimu roku 1984, kdy vznikla jako malá, jednočlenná dílna založená současným majitelem – Januszem Jankiewiczem. Během tohoto období urazila dlouhou cestu k dnes fungujícím dvěma výrobním závodům s celkovou plochou více než 25.000 m², zaměstnávajícím 500 zaměstnanců, kteří mají k dispozici nejmodernější výrobní technologie.

AQUAEL – kromě vynikající pověsti, kterou má u odběratelů a uživatelů svých výrobků – nepřestává překvapovat jejich dalšími inovacemi, předbíhá konkurencí a dokazuje, že to, co je pro ostatní pouhým snem, je pro něj na dosah.

CZ

AQUAEL este o companie cunoscută și apreciată în întreaga lume – de 34 de ani oferă utilizatorilor s[i echipamente moderne și accesorii pentru acvariu și iaz. Istoria sa datează din toamna anului 1984, când a fost înființată ca un atelier mic, individual, fondat de actualul proprietar – Janusz Jankiewicz. În această perioadă a parcurs un drum lung de funcționare, până la cele două fabrici de producție de astăzi, cu o suprafață totală de peste 25.000 mp, 500 de angajați și cu cele mai moderne tehnologii de producție.

AQUAEL – în afară de reputația excelentă de care se bucură printre beneficiarii și utilizatorii produselor sale – nu încetează să-i surprindă cu noi inovații, depășind concurența și dovedind că ceea ce pentru alții e de domeniul viselor, pentru ei este la îndemână.

RO

AQUAEL é uma empresa conhecida e apreciada no mundo inteiro – que desde 34 anos oferece aos seus utilizadores equipamento moderno e acessórios para aquários e espelhos de água. A sua história remonta ao outono de 1984, quando foi fundada como uma pequena oficina unipessoal por seu proprietário atual – Janusz Jankiewicz. Durante esse tempo a empresa percorreu um longo caminho até aos dois estabelecimentos de produção de uma superfície total de mais de 25 000 m² que funcionam hoje, que empregam 500 trabalhadores e dispõem das mais modernas tecnologias de produção.

AQUAEL – para além do excelente renome que já usufrui entre os clientes e utilizadores de seus produtos – não deixa de surpreendê-los com sucessivas inovações, ultrapassando a concorrência e provando que o que para os outros permanece na esfera de sonhos, é para ela ao alcance da mão.

PT

Az AQUAEL az egész világon ismert és elismert cég – 34 éve ajánl a felhasználóinak körszerű felszereléseket és tartozékokat az akváriumokhoz és a kerti tavakhoz. A története 1984-ig nyúlik vissza, amikor egy aprócska, egyszemélyes műhely formájában keletkezett, melyet a cég jelenlegi tulajdonosa – Janusz Jankiewicz úr alapított. Ezen időszak alatt hosszú utat tett meg a jelenleg működő két gyártó üzemig, melyek teljes területe 25 000 m² feletti, melyekben 500 alkalmazott munkálkodik, és amelyek a legkorszerűbb gyártási technológiákkal rendelkeznek.

Az AQUAEL – az átvevői és a gyártmányainak felhasználói körében élvezett nagyszerű jó hírneve mellett – nem hagyja abba a meglepetéseket, őket megörvendeztetve egyre újabb innovációs termékekkel, ezen a téren megelőzve a konkurrenciát, és bizonyítva, hogy az, ami mások számára az álmok szférájába tartozik, számára kéznyújtásra van.

HU

AQUAEL är ett företag som är välkänt och respekterat runt om i världen – i 34 år erbjuder företaget modern utrustning och tillbehör till akvarier och dammar. Dess historia går tillbaka till hösten 1984 då allt startades, först i form av en liten enmansverkstad grundad av nuvarande ägare – Janusz Jankiewicz. Under den här tiden har företaget gått en lång väg fram till dagens två produktionsanläggningar som har en sammanlagd yta på över 25 000 kvm, sysselsätter 500 anställda och som förfogar över den modernaste produktionstekniken.

AQUAEL – trots det goda ryktet bland sina kunder och användare – så upphör inte företaget att överraska dem med nya innovationer och visa sitt försprång före konkurrenterna bl.a. genom att erbjuda lösningar som för andra förblir bara en önskedröm.

SE

CONTENTS

SPIS TREŚCI
INHALTSVERZEICHNIS
SUMARIO
СОДЕРЖАНИЕ
TABLE DES MATIÈRES
TABELLA DEI CONTENUTI
OBSAH
CUPRINS
TABELA DE CONTEÚDOS
TARTALOMJEGYZÉK
INNEHÅLLSFÖRTECKNING

AQUARIUM AKWARIUM AQUARIUM ACUARIO АКВАРИУМ AQUARIUM ACQUARIO AQUARIUM AQUARIUM AQUÁRIO AQUARIUM AKVARIUM

Filters Filtry Filter Filtros Фильтры Filtres Filtri Filtry Filtre Filtros Szűrők Filter 06

Sterilizers Sterylizatory UV-Klarer La lámpara UV У/Ф с терилизаторы Stérilisateurs Sterilizzatori Sterilizátory Sterilizatoare Esterilizadores Sterilizáló Steriliserings 30

Filter media Media filtracyjne Filtermedien Sustancia de filtrado Наполнители Médias de filtrage Cartucce filtranti Filtrové kazety Cartușele de filtrare Cartuchos de filtro Szűrőpatronok Filterpatroner 34

Heaters Grzałki Heizer Thermocalentadores Нагреватели Thermoplongeurs Riscaldatori Ohřívače Încălzitoare Aquecedores Melegítők Värmare 44

Aerators Napowietrzacze Luftpumpen Bomba de aire Компрессоры Aérateurs Aeratori Aerators Aeratoare Aeradores Levegőztetők Luftare 50

Aquarium sets Zestawy akwariowe Aquarium Set Acuario Аквариумные комплекты Kits d'aquarium Set di acquari Sady akvárií Seturi de acvariu Conjuntos de aquário Akvárium készletek Akvarieuppsättningar 56

Cabinets Szafki Unterschranke Meubles Тумбы Armario Armadietti Skříňky Dulapuri Cacifos Szekrények Förvaringsskåp 74

Lighting Oświetlenie Beleuchtung Iluminación Освещение Éclairage Illuminazione Osvětlení Iluminat Iluminação Világítás Belysning 76

Aquariums Akwaria Aquarium Acuario Аквариумы п устые Aquariums Acquari Akvária Acvarii Aquários Akváriumok Akvarier 86

Substrate Podłoża Bodenbelag Substrato Гравий Gravier Substrati Substráty Substraturi Substratos Szubsztrátok Substrat 88

Accesories & Decorations Akcesoria i dekoracje Ausrüstungen und Schmuckstucke Accesorios et Decorations Аксессуары и Декорации Accessoires y Adornos Accessori e decorazioni Příslušenství a dekorace Accesorii si decoratiuni Acessórios e Decorações Tartozékok és díszek Tillbehör och dekorationer 92

Marine Akwarystyka morska Meerwasser Acuaristica marina Морская аквариумистика Aquariophilie de mer Acquari marini Mořské akvária Acvariile marine Aquários marinhos Tengeri akváriumok Marin akvarier 104

Fish food Pokarmy dla ryb Fischfütter Alimento Корма для рыб Nourriture pour poissons Cibo per pesci Rybí jídlo Produse alimentare pește Comida de peixe Halétel Fiskmat 116

Water treatment Preparaty akwarystyczne Präparat Preparato Препараты для воды Préparations à des fins aquaristiques Preparazioni in acquario Přípravky pro akvária Preparate pentru acvariu Preparações para aquário Akvárium készítmények Akvarieberedningar 123

POND STAW TEICH ESTANQUE ПРУД ÉTANG STAGNO RYBNÍK LAC LAGOA TAVACSKA DAMM

Fountain pumps Pompy fontannowe Pumpen Bombas Фонтанные помпы Pompes fontaines Pompe per fontana Čerpadla na fontány Pompe pentru pompe Bombas de fonte Szökőkút szivattyúk Fontänpumpar 126

Filters Filtry Filter Filtros Фильтры Filtres Filtri Filtry Filtre Filtros Szűrők Filter 134

Sterilizers Sterylizatory UV-Klarer La lámpara UV У/Ф с терилизаторы Stérilisateurs Sterilizzatori Sterilizátory Sterilizatoare Esterilizadores Sterilizáló Steriliserings 140

Accessories Akcesoria Ausrüstungen Accesorios Аксессуары Accessoires Accessori Příslušenství Accesorii Acessórios Tartozékok Tillbehör 142

Heaters Grzałki Heizer Thermocalentadores Нагреватели Thermoplongeurs Riscaldatori Ohřívače Încălzitoare Aquecedores Melegítők Värmare 144

Lighting Oświetlenie Beleuchtung Iluminación Освещение Éclairage Illuminazione Osvětlení Iluminat Iluminação Világítás Belysning 146

Water treatment Preparaty akwarystyczne Präparat Preparato Препараты для воды Préparations à des fins aquaristiques Preparazioni in acquario Přípravky pro akvária Preparate pentru acvariu Preparações para aquário Akvárium készítmények Akvarieberedningar 148

Fish food Pokarmy dla ryb Fischfütter Alimento Корма для рыб Nourriture pour poissons Cibo per pesci Rybí jídlo Produse alimentare pește Comida de peixe Halétel Fiskmat 149

House & garden Dom i ogród Haus und Garten Casa y Jardín Для дома и сада Maison et Jardin Casa e giardino Domov a zahrada Casa și grădina Casa e jardim Otthon és kert Hem och trädgård 150

FILTERS

FILTRY FILTER FILTROS ФИЛЬТРЫ FILTRES
FILTRI FILTRY FILTRE FILTROS SZŰRŐK FILTER



Silent operation • Cichy
Geräuscharm • Silencioso
Низкий уровень шума • Silencieux
Silenzioso • Tichý
Silenţios • Silencioso
Halk • Tyst



Energy-saving • Energooszczędny
Energieeffizient • Bajo consumo
Низкое энергопотребление • Économe en énergie
A risparmio energetico • Energeticky úsporný
Econom energetic • Economiza energia
Energiatakarékos • Energisnål



Fully equipped (filtration media) • Kompletnie wyposażony (media)
Komplett ausgestattet (Medien) • Completamente equipado (medios)
Полностью оснащен (комплект наполнителей) • Complètement équipé (les supports)
Completamente equipaggiato (mezzi di filtraggio) • Kompletně vybavený (média)
Complet. echipat (media) • Compeltamente equipado (mídia)
Komplett módon teljes (szűrőanyagok) • Fullt utrustad (media)



Built-in pre-filter • Wbudowany prefiltr
Integrierter Vorfilter • Filtro previo incorporado
Встроенный предварительный фильтр • Le préfiltre intégré
Prefiltro incorporato • Zabudovaný předfiltr
Prefiltru încorporat • Pré-filtro embutido
Beépített előszűrő • Inbyggt förfilter



Flexible filter configuration • Dowolna konfiguracja filtracji
Beliebige Filterkonfiguration • Libre configuración de filtrado
Свободная конфигурация наполнителей • Toute configuration de filtration
Configurazione di filtraggio a scelta • Libovolná konfigurace filtrace
Configuraţie de filtrare arbitrară • Configuração de filtragem opcional
A szűrés tetszőleges konfigurációja • Filtrering i valfri konfiguration



Large filter capacity • Duża pojemność filtra
Großes Filtervolumen • Filtro de gran capacidad
Большая фильтрующая емкость • Une grande capacité du filtre
Grande capacità del filtro • Velkokapacitní filtr
Capacitate mare a filtrului • Grande capacidade do filtro
Nagy térfogatú szűrő • Stor filtervolym



Can operate in shallow water • Praca w płytkiej wodzie
Betrieb in flachem Wasser • Trabajo en agua poco profunda
Может работать на небольшой глубине • Fonctionne dans l'eau peu profonde
Funzionamento con acqua bassa • Práce v mělké vodě
Activitate în apă de mică adâncime • Trabalho em água não profunda
Működik sekély vízben • Arbetar i grunt vatten



Expandable • Możliwość rozbudowy
Erweiterungsmöglichkeit • Posibilidad de ampliación
Возможность установки дополнительных модулей • Extensible
Possibilità di espansione • Rozšiřitelný
Posibilitate de extindere • Possibilidade de ampliação
Továbbépítési lehetőség • Utbyggnadsmöjligheter



Self-priming mechanism • Mechanizm samoczynnego zalewania
Selbstansaugende Filterpumpe • Mecanismo de llenado automático
Самовсасывающий механизм запуска • Le mécanisme d'amorçage automatique
Meccanismo di riempimento automatico • Mechanismus automatického zalévání
Mecanism de autoamorsare • Mecanismo de enchimento automático
Önálló beöntési mechanizmus • Mekanism för automatiskt vattenpåfyllning



Water aeration • Napowietrzanie wody
Wasserbelüftung • Oxigenación del agua
Аэрация воды • L'aération de l'eau
Ossigenazione dell'acqua • Provzdušňování vody
Aerarea apei • Aeração da água
A víz levegőztetése • Syresättning av vatten



Performance adjustment • Regulacja wydajności
Durchflussregelung • Ajuste de rendimiento
Регулируемая производительность • Le réglage de capacité
Regolazione della portata • Regulátor výkonu
Reglarea randamentului • Regulação de capacidade
Intenzitás szabályozható • Prestandareglering



Small size • Niewielkie wymiary
Geringe Abmessungen • Dimensiones reducidas
Небольшой размер • Les petites dimensions
Piccole dimensioni • Malé rozměry
Dimensiuni nu prea mari • Pequenas dimensões
Nem nagy méretek • Liten storlek



In&Out



Adjustable outflow direction • Regulacja kierunku wylotu wody
Einstellung der Wasserauslassrichtung • Ajuste del sentido de salida del agua
Регулировка направления выхода воды • Le réglage de la direction de sortie d'eau
Regolazione della direzione di uscita dell'acqua • Nastavení směru odtoku vody
Reglarea direcţiei de evacuare a apei • Regulação da direção de escape de água
A vízkiömlés iránya szabályozható • Inställning av vattnets utloppsriktning



UV LEDs • Diody UV
UV-Dioden • Diodos UV
Диоды ультрафиолетового излучения • Les diodes UV
LED UV • UV diody
Diode UV • Díodos UV
UV diódák • UV-dioder



UV-C fluorescent lamp • Świetlówka UV-C
UV-C-Leuchtstoffröhre • Luminaria UV-C
Люминесцентная лампа UV-C • La lampe fluorescente UV-C
Lampada fluorescente UV-C • UV-C zářivka
Lampă fluorescentă UV-C • Lâmpada fluorescente UV-C
UV-C fénycső • UV-C lysrör



Just Plug & Enjoy



Cut-off valve • Zawór odcinający
Absperrhahn • Válvula de cierre
Отсечной клапан • La soupape d'arrêt
Valvola di intercettazione • Uzavírací ventil
Supapă de închidere • Válvula de isolação
Leválasztó szelep • Avstängningsventil



Easy to use and maintain • Łatwy w obsłudze i konserwacji
Einfache Bedienung und Wartung • Fácil de usar y mantener
Простота эксплуатации и ухода • Facile à utiliser et à entretenir
Di facile uso e manutenzione • Jednoduchá obsluha a údržba
Uşor de utilizat şi întreţinut • Fácil no uso e manutenção
Kezelése és karbantartása könnyű • Enkel att använda och underhålla



For freshwater aquariums • Do akwarium słodkowodnego
Für Süßwasseraquarien • Para pecera de agua dulce
Для пресноводного аквариума • Pour un aquarium d'eau douce
Per acquario d'acqua dolce • Pro sladkovodní akvárium
Pentru acvariu de apă dulce • Para aquário de água doce
Édesvizi akváriumhoz • För sötvattensakvarium



For marine aquariums • Do akwarium morskiego
Für Meerwasseraquarien • Para pecera marina
Для морского аквариума • Pour un aquarium d'eau de mer
Per acquario marino • Pro mořské akvárium
Pentru acvariu marin • Para aquário marinho
Tengeri akváriumhoz • För saltvattensakvarium



Water-resistant (IPX8) • Wodoodporny (IPX8)
Wasserdicht (IPX8) • Resistente al agua (IPX8)
Водостойкий (IPX8) • Résistant à l'eau (IPX8)
Resistente all'acqua (IPX8) • Odolný vůči vodě (IPX8)
Impermeabil (IPX8) • À prova de água (IPX8)
Vízhatlan (IPX8) • Vattentät (IPX8)

ENG The AQUAEL offer covers all types of aquarium filters: internal turbine, external overflow and professional external canister filters.

PL W ofercie AQUAEL znajdują się wszystkie rodzaje filtrów akwariowych: wewnętrzne turbinowe, zewnętrzne kaskadowe oraz specjalistyczne zewnętrzne filtry kanistrowe.

DE AQUAEL hat alle Arten von Aquarienfiltern im Angebot: Turbinen-Innenfilter, Außen-Überlauffilter sowie spezielle Außen-Kanisterfilter.

ES La oferta de AQUAEL incluye todos los tipos de filtros para peceras: interiores de turbina, interiores en cascada y filtros de recipiente exteriores.

RUS AQUAEL производит все виды фильтров для аквариумов: внутренние, внешние навесные фильтры и профессиональные внешние канистровые фильтры.

FR AQUAEL offre tous les types de filtres d'aquarium: internes à turbine et externes de cascade, ainsi que les filtres extérieurs spécialisés.

IT Nell'offerta AQUAEL vi sono tutti i tipi di filtri per acquari: filtri interni a turbina, filtri esterni a cascata nonché speciali filtri esterni a canestro.

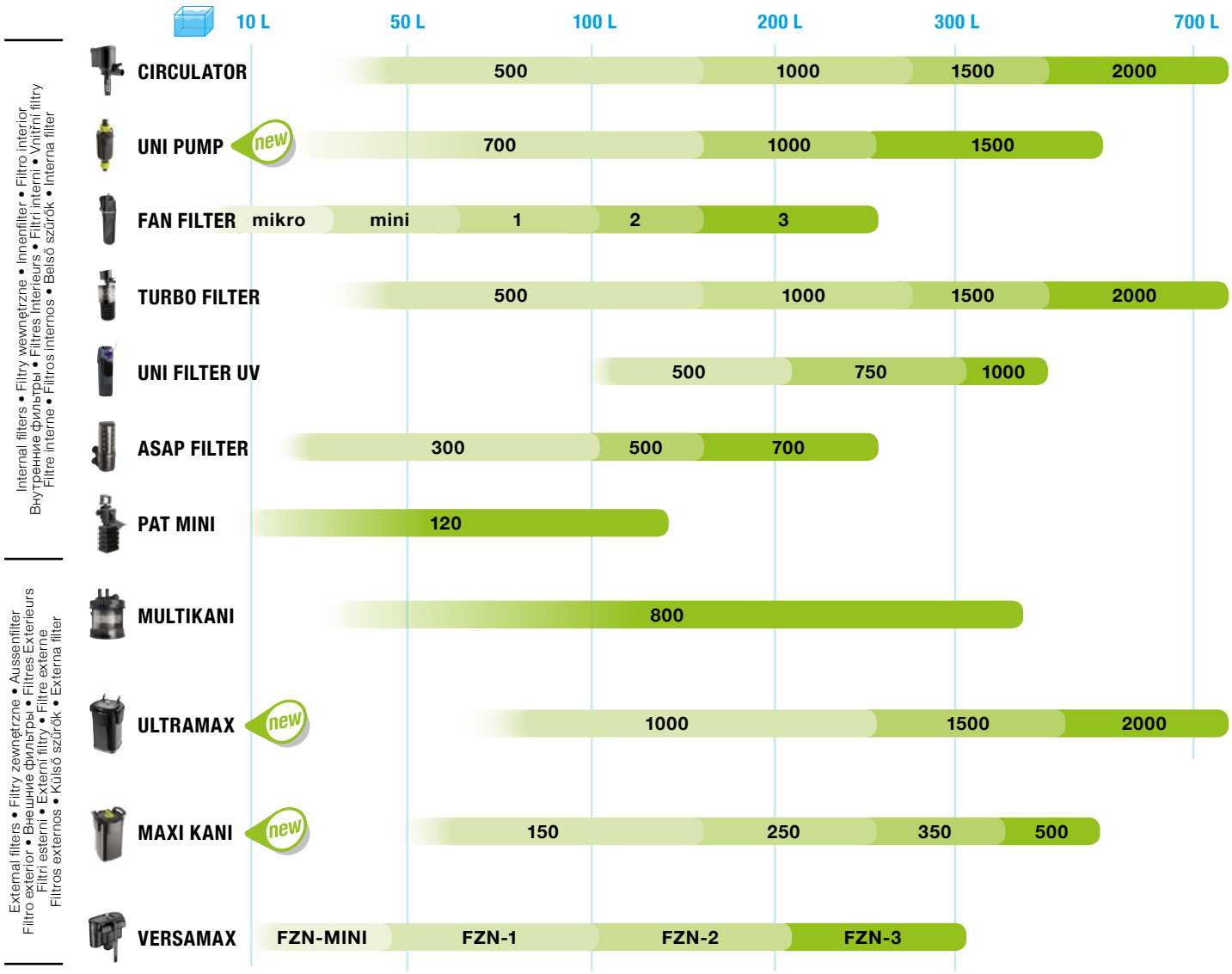
CZ V nabídce AQUAEL jsou všechny druhy akvarijních filtrů: vnitřní turbínové, vnější kaskádové a speciální vnější kanystrové filtry.

RO Oferta AQUAEL include toate tipurile de filtre de acvariu: interne de turbină, externe de cascadă și filtre de canistre externe specializate.

PT Na oferta da AQUAEL estão todos os tipos de filtros de aquário: internos de turbina, externos cascata e filtros externos bombona de especialidade.

HU Az AQUAEL ajánlatában mindenféle belső turbinás, külső kaszkád és speciális külső kannás akváriumi szűrő megtalálható.

SE AQUAEL erbjuder i sin offert alla typer av akvariefilter: innerfilter turbinfilter, ytterfilter kaskadfilter och speciella ytterfilter kanisterfilter.



8

CIRCULATOR

Power of a eration • Siła napowietrzania • Kraftvolle Durchlüftung
Fuerza de aireación • Мощная циркуляция • La force de l'aération
Il potere dell'aerazion • Síla provzdušňování • Puterea de aerare
O poder da aeração • A levegőztetés ereje • Effekten av luftning





Accessories:
see pages no 32,40, 99



Water aeration



Flow adjustment



Sealed rotor chamber



ENG **The CIRCULATOR pump is a high-performance circulation pump for freshwater and marine aquariums. Designed for water pumping and aeration, it can also serve as a mechanical and biological filter after a sponge cartridge has been added. Ideally suited to feed various aquarium devices, including sterilisers, coolers, under-gravel filters, and protein skimmers.**

PL **CIRCULATOR to wydajne pompy cyrkulacyjne, które świetnie sprawdzą się w akwariach słodkowodnych i morskich. Służą do pompowania i napowietrzania wody, a po dodaniu wkładu gąbkowego mogą pełnić rolę filtra mechanicznego i biologicznego. Idealne do napędu urządzeń takich jak sterylizatory, chłodziarki, filtry podżwirowe i odpieniacze białek.**

DE **CIRCULATOR sind effiziente Umwälzpumpen, die sich besonders in Süß- und Meerwasseraquarien ausgezeichnet bewähren. Sie werden zum Umpumpen und Durchlüften des Wassers eingesetzt und übernehmen nach Einlegen von Filterschwamm die Funktion eines mechanischen und biologischen Filters. Ideal zum Antrieb von Sterilisatoren, Kühlern, Bodenfiltern und Eiweißabschäumern.**

ES **CIRCULATOR es una familia de bombas de circulación de alta calidad, que resultan ideales para peceras de agua dulce y salada. Sirven para bombear y oxigenar el agua. Así mismo, gracias al uso de un cartucho de esponja, pueden funcionar como un filtro mecánico y biológico. Resultan ideales para propulsar dispositivos tales como, esterilizadores, refrigeradores, filtros bajo gravilla y separadores de proteínas.**

RUS **CIRCULATOR – это мощная помпа, которая может использоваться для перемешивания слоев воды и насыщения её кислородом, а так же для перекачивания воды. Помпа идеально подходит для совместного использования с различным аквариумным оборудованием: стерилизаторы, охладители, донные фильтры и пеноотделители. Благодаря керамической оси ротора модели 1000, 1500 и 2000 можно использовать как в пресноводных, так и в морских аквариумах.**

FR **CIRCULATOR comprend des pompes de circulation efficaces qui fonctionnent aussi bien dans les aquariums d'eau douce, comme dans les aquariums d'eau de mer. Elles pompent et aèrent de l'eau. Après avoir ajouté une cartouche en mousse, elles peuvent agir comme un filtre mécanique et biologique. Idéales pour actionner des appareils tels que les stérilisateurs, les réfrigérateurs, les filtres de sous-gravier et les écumeurs de protéines.**

IT **CIRCULATOR è una pompa di circolazione a grande portata, particolarmente adatta agli acquari marini e d'acqua dolce. Serve a pompare e ossigenare l'acqua, e con l'aggiunta di un elemento filtrante in spugna può svolgere il ruolo di filtro meccanico e biologico. Ideale per alimentare dispositivi come sterilizzatori, refrigeratori, filtri sottosabbia e schiumatoi.**

CZ **CIRCULATOR jsou výkonná oběhová čerpadla, která se dokonale osvědčují ve sladkovodních a mořských akváriích. Slouží k čerpání a provzdušňování vody, a po přidání pěnové náplně mohou fungovat jako mechanický a biologický filtr. Ideální pro pohánění zařízení jako jsou například sterilizátory, chladiče, půdní filtry a proteinové odpěňovače.**

RO **CIRCULATOR sunt pompe de circulație eficiente care funcționează foarte bine în acvarii cu apă dulce și cu apă marină (sărată). Sunt folosite pentru pomparea și aerarea apei, iar după adăugarea unui filtru din burete ele pot acționa ca un filtru mecanic și biologic. Ideale pentru acționarea dispozitivelor cum ar fi sterilizatoarele, aparate frigorifice (frigidere), filtre de substrat (de fund), separatoare de proteine.**

PT **CIRCULATOR são bombas eficientes de circulação que servirão bem em aquários de água doce e marinha. Servem para bombear e aerar a água, e depois de ajuntar um cartucho de esponja, podem servir de filtro mecânico e biológico. Ideais para acionar aparelhos tais como esterilizadores, frigorificos, filtros instalados debaixo do cascalho, skimmers de proteínas.**

HU **A CIRCULATOR termékek jó teljesítményű keringtető szivattyúk, melyek nagyszerűen beválnak az édesvízi és a tengeri akváriumokban. A víz szivattyúzására és levegőztetésére valók, és szivacsbetét hozzáadásával betölthetik a mechanikus és biológiai szűrő szerepét. Ideálisak az olyan berendezések meghajtásához, mint a sterilizátorok, hűtőkészülékek, kavicságy alatti szűrők és fehérjehab eltávolítók.**

SE **CIRCULATOR det är effektiva cirkulationspumpar som fungerar utmärkt i sötvattens- och saltvattenakvarier. De används för att pumpa och syresätta vatten och med svamppatron kan de fungera som mekaniskt och biologiskt filter. Perfekt för att driva apparater som sterilisatorer, kylaggregat, filter och proteinskummare.**






CIRCULATOR	500	1000	1500	2000
Wattage [W]	4,4	11	22	27
Max Output [l/h]	500	1000	1500	2000
Max Head [cm]	70	110	160	190
Tank Volume [l]	<150	150-250	250-350	>350
Trade Pack [Qty]	20	16	10	10
Product Code	109181	109182	109183	109184
EAN Code	5 905546 131865	5 905546 131872	5 905546 131889	5 905546 131896
Spray bar	100500	101145	101145	101145

10

UNI PUMP

new

Small and efficient • Małe i wydajne • Klein und leistungsstark
Petite et efficace • Небольшой, но производительный • Pequeña y eficiente
Piccolo ed efficiente • Malé a účinné • Mic şi eficient
Pequeno e eficiente • Kicsi és hatékony • Små och effektiva









Modern, small-sized pumps



Perfect for UV-sterilizers



Ideal for external filters



ENG **UNI PUMP is a modern, energy-saving straightway pump featuring a slim form factor combined with excellent operating parameters. The pump is designed to feed canister filters (e.g. MULTIKANI or MAXI KANI) and other devices used in freshwater and marine aquariums (coolers, sterilisers, protein skimmers).**

PL **UNI PUMP to nowoczesne, energooszczędne pompy przepływowe charakteryzujące się smukłym kształtem oraz świetnymi parametrami użytkowymi. Zaprojektowane zostały do napędu filtrów kanistrowych (takich jak np. MULTIKANI czy MAXI KANI) oraz innych urządzeń stosowanych w akwariach słodkowodnych i morskich (chłodziarki, sterylizatory, odpieniacze białek).**

DE **UNI PUMP sind moderne, energieeffiziente Strömungspumpen mit schlanker Form und ausgezeichneten Leistungskennwerten. Sie sind zum Antrieb von Topffiltern (wie z.B. MULTIKANI oder MAXI KANI) und anderen in Süß- und Meerwasseraquarien zum Einsatz kommenden Geräten (Kühlern, Sterilisatoren, Eiweißabschäumern) ausgelegt.**

ES **UNI PUMP es un grupo de modernas bombas de paso de bajo consumo, que se caracterizan por una silueta estilizada y excelentes parámetros de uso. Diseñados para propulsar filtro de recipiente (tales como: MULTIKANI o MAXI KANI), así como otros dispositivos utilizados en peceras de agua dulce y salada (refrigeradores, esterilizadores, separadores de proteínas).**

RUS **UNI PUMP – инновационный низковольтный насос. Современные, энергосберегающие проточные насосы, которые отличаются компактным корпусом и прекрасными эксплуатационными характеристиками. Насос идеально подходит для совместного использования с различным аквариумным оборудованием: стерилизаторы, охладители, донные фильтры и пеноотделители. Устройство может работать вне воды в качестве высокопроизводительного проточного насоса. Бесшумную работу обеспечивает современная конструкция мотора и керамическая ось ротора на двух резиновых амортизаторах.**

FR **UNI PUMP comprend des pompes à flux modernes et économiques, caractérisées par une forme élancée et d'excellents paramètres d'utilisation. Elles ont été conçues pour actionner des filtres à cartouche (tels que p. ex. MULTIKANI ou MAXI KANI) et autres dispositifs utilisés dans les aquariums d'eau douce et d'eau de mer (les refroidisseurs, les stérilisateurs, les écumeurs de protéines).**

IT **UNI PUMP è una moderna pompa a risparmio energetico caratterizzata dalla forma snella e da ottimi parametri prestazionali. È progettata per l'alimentazione di filtri a canestro (come ad esempio MULTIKANI o MAXI KANI) nonché di altri dispositivi utilizzati negli acquari marini e d'acqua dolce (refrigeratori, sterilizzatori, schiumatoi).**

CZ **UNI PUMP jsou moderní, energeticky úsporná průtoková čerpadla se štíhlým tvarem a skvělými užitkovými parametry. Byla navržena k pohonu kanystrových filtrů (jako například MULTIKANI nebo MAXI KANI) a jiných zařízení používaných ve sladkovodních a mořských akváriích (chladiče, sterilizátory, proteinové odpěňovače).**

RO **UNI PUMP sunt pompe de debit moderne, eficiente energetic caracterizate printr-o formă subțire și parametri excelenți de utilitate. Au fost proiectate pentru acționarea filtrelor externe (cum ar fi MULTIKANI sau MAXI KANI) sau altor dispositive folosite în acvarii cu apă dulce sau apă sărată (frigidere, sterilizatoare, separatoare de proteine).**

PT **UNI PUMP são bombas de fluxo modernas, que economizam energia e se caracterizam pela forma esbelta e excelentes parâmetros de uso. Foram projetadas para acionar filtros de bombona (tais como por exemplo MULTIKANI ou MAXI KANI) e outros aparelhos usados em aquários de água doce e água marinha (frigorificos, esterilizadores, skimmers de proteínas).**

HU **Az UNI PUMP korszerű, energiatakarékos átfolyó szivattyúkat a karcsú alakjuk és nagyszerű használati paramétereik jellemzik. A kannás szűrők meghajtására lettek tervezve (az olyanokéra, mint pl. a MULTIKANI vagy a MAXI KANI), valamint az édesvizi és tengeri akváriumokban alkalmazott egyéb berendezésekhez (hűtőkészülékek, sterilizátorok, fehérjehab eltávolítók).**

SE **UNI PUMP det är moderna, energisnåla flödespumpar som kännetecknas av smal form och bra användningsegenskaper. De är konstruerade för att driva kanisterfilter (såsom MULTIKANI eller MAXI KANI) och andra apparater som används i sötvattens- och saltvattenakvarier (kylaggregat, sterilisatorer, proteinskummare).**



UNI PUMP	700	1000 (new)	1500
Max Output [l/h]	700	1000	1400
Rated voltage [V]	12	230	230
Wattage [W]	9,5	15	19
Max Head [cm]	145	145	155
Input [mm]	14/16	16/22	16/22
Output [mm]	14/16	16/22	16/22
Product Code	114175	121270	114961
EAN Code	5 905546 211246	5 905546 314794	5 905546 308618

12

FAN FILTER

Durable and efficient • Wydajny i trwały • Leistungsstark und haltbar
Duradero y eficaz • Надежный и э ффективный • Efficace et durable
Efficiente e durevole • Efektivní a trvanlivé • Eficient şi durabil
Eficiente e durável • Hatékony és tartós • Effektiv och hållbar





Accessories:
see pages no 32, 39, 40, 101



Water aeration



Ready for MINI UV Sterilizer



Flow adjustment



ENG The FAN filters are notable for their time-proven, reliable design. Fish-keepers around the world highly appreciate their excellent filtration parameters, comfort of daily use, and the water aeration feature. The filters are perfect for small and medium-sized aquariums and even for aqua-terrariums (FAN MIKRO).

PL Filtry FAN to sprawdzona od lat, niezawodna konstrukcja. Posiada bardzo dobre parametry filtrujące, które razem z funkcją napowietrzania wody oraz wygodą codziennej eksploatacji doceniają akwaryści na całym świecie. Niezastąpiony w akwariach małych i średnich, a nawet akwaterrariach (FAN MIKRO).

DE FAN Filter überzeugen seit Jahren durch ihre robuste, zuverlässige Konstruktion. Sie gewährleisten gute Filterkennwerte, eine nützliche Durchlüftungsfunktion und eine ausgesprochen hohe Benutzerfreundlichkeit, die von Aquarienfreunden auf der ganzen Welt geschätzt wird. Unverzichtbar in kleinen und mittelgroßen Aquarien sowie in Aquaterrarien (FAN MIKRO).

ES Los filtros FAN son un producto infalible, probado durante largos años de fabricación. Cuenta con excelentes parámetros de filtrado, que, junto con la función de oxigenación del agua y manejo sencillo, aprecian los aficionados a la acuarística de todo el mundo. Inmejorable en peceras pequeñas y medianas, e incluso en acua-terrarios (FAN MIKRO).

RUS Фильтры FAN отличаются надежной и проверенной временем конструкцией. Любители аквариумов во всем мире высоко ценят удобство эксплуатации и прекрасные фильтрующие характеристики этих фильтров. Большим плюсом является и то, что фильтры обеспечивают аэрацию воды. Широкая линейка позволяет подобрать модель фильтра, подходящую для Вашего аквариума или палюдариума.

FR Les filtres FAN c'est une conception fiable, qui a fait sa preuve depuis de nombreuses années. Ces filtres ont de très bons paramètres de filtration qui, avec la fonction d'aération de l'eau et la commodité de l'exploitation quotidienne, sont appréciés par les aquariophiles du monde entier. Irremplaçables dans les petits et moyens aquariums, et même dans les aquaterrariums (FAN MIKRO).

IT I filtri FAN hanno una struttura affidabile, collaudata da anni. Di facile manutenzione, garantiscono un eccellente filtraggio e un'ottima ossigenazione dell'acqua e per questo sono apprezzati dagli acquariofili di tutto il mondo. Idonei per acquari piccoli, medi, e acquaterrari (FAN MIKRO).

CZ FAN filtry jsou již mnoho let ověřenou, spolehlivou konstrukcí. Mají velmi dobré filtrační parametry, které společně s funkcí provzdušňování vody a pohodlím každenního provozu zcela jistě ocení akvaristy na celém světě. Nepostradatelné v malých a středních akváriích, a dokonce i v akvateráriích (FAN MIKRO).

RO Filtrele FAN reprezintă o construcție fiabilă, testată de ani buni. Filtrul deține parametri foarte buni de filtrare care împreună cu funcția de aerare a apei și confortul exploatării zilnice, duc la aprecieri din partea acvariștilor din lumea întreagă. Este de neînlocuit în acvariile mici, medii și chiar în aquaterarii (FAN MIKRO).

PT Os filtros FAN constituem uma construção infalível reconhecida desde anos. Possuem parâmetros de filtragem muito bons que juntamente com a função de aeração da água e a comodidade no uso diário são apreciados por aquaristas no mundo inteiro. Insubstituível em aquários pequenos e médios, e mesmo em aquaterrários (FAN MIKRO).

HU A FAN szűrők megbízható konstrukciója évek óta bevált. Igen jó szűrési paraméterekkel rendelkeznek, melyeket a víz levegőztetési funkcióval és a mindennapi üzemeltetés napi kényelmével együtt magasan értékelnek az akvaristák az egész világon. Nélkülözhetetlenek a kis és közepes méretű akváriumokban, sőt az akvaterráriumokban is (FAN MIKRO).

SE Filter FAN har en beprövad och pålitlig konstruktion. Har mycket goda filtreringsparametrar som tillsammans med funktionen för syresättnig av vatten och den bekväma dagliga driften uppskattas av akvarieägare runt om i världen. Oersättlig i små och medelstora akvarier samt även vattenterrarier (FAN MIKRO).



FAN FILTER	mikro	mini	1	2	3
Wattage [W]	4	4,2	4,7	5,2	12
Max Output [l/h]	250	260	320	450	700
Tank Volume [l]	<30	30-60	60-100	100-150	150-250
Trade Pack [Qty]	30	30	18	12	9
Product Code	107621	101786	102368	102369	102370
EAN Code	5 905546 060639	5 905546 030687	5 905546 030694	5 905546 030700	5 905546 030717
Sponge 2 pcs – Standard	101186	101309	100147	100792	100793
Sponge 2 pcs – CarboMax	113870	113872	113874	113876	113878
Spray bar	100500	100500	100500	100500	100500

14

TURBO FILTER

Complete filtration • Kompletna filtracja • Komplette Filterung
Filtración completa • Абсолютная фильтрация • Filtration complete
Filtrazione completa • Dokončete filtraci • Filtrare completă
Filtração completa • Teljes szűrés • Komplett filtrering





Accessories:
see pages no 32, 34-39, 40, 101



Water aeration



Filtration system assembly ways





ENG The TURBO filters are truly unique in that they combine the advantages of internal filters with the versatility of external filters. The additional container is factory-equipped with biological filtration media. Containers can be freely combined to create the required filter configuration (e.g. by adding media for chemical filtration). It is the only such filter in the market!

PL Filtry TURBO to unikalna propozycja łącząca w sobie walory filtrów wewnętrznych z wszechstronnością filtrów zewnętrznych. Dodatkowy pojemnik jest fabrycznie wyposażony w media biologiczne. Można także połączyć kilka pojemników, dowolnie konfigurując filtrację (np. dodając media chemiczne). Jedyny taki filtr na rynku!

DE Die TURBO Filter verbinden in einzigartiger Weise alle Vorteile von Innenfiltern mit der von Außenfiltern gebotenen Vielseitigkeit. Der zusätzliche Filterbehälter ist werkseitig mit biologischen Filtermedien gefüllt. Man kann auch mehrere Behälter miteinander kombinieren und die Filtration beliebig konfigurieren (beispielsweise durch Hinzufügen von chemischen Filtermedien). Es handelt sich um den einzigen Filter dieser Art auf dem Markt!

ES Los filtros TURBO son una solución única, que une las ventajas de un filtro interior, con la versatilidad de un filtro exterior. El filtro complementario está equipado por defecto, con medios biológicos de filtración. También es posible conectar varios recipientes, configurando libremente el filtrado (por ej.: añadiendo productos químicos). ¡Único filtro de este tipo, disponible en el mercado!

RUS Фильтры серии TURBO сочетают в себе преимущества внутренних фильтров с возможностями внешних фильтров, благодаря наличию контейнера, в который можно поместить любой наполнитель (изначально контейнер заполнен биологическим наполнителем). Количество фильтрационного материала можно увеличить путем присоединения дополнительных контейнеров.

FR Les filtres TURBO sont une proposition unique qui assemble les avantages des filtres internes avec la polyvalence des filtres externes. Le conteneur supplémentaire est équipé de substrats biologiques. Il existe également une possibilité d'assembler plusieurs réservoirs, en configurant librement la filtration (par exemple en ajoutant des substrats chimiques). Le filtre unique sur le marché!

IT Il filtro TURBO è una proposta originale che unisce in se le caratteristiche dei filtri interni con l'universalità dei filtri esterni. Il contenitore aggiuntivo è fornito di serie con materiale per il filtraggio biologico. È possibile anche unire più contenitori, configurando liberamente il filtraggio (ad esempio aggiungendo materiale per il filtraggio chimico). L'unico filtro di questo tipo sul mercato!

CZ Filtry TURBO – unikátní, spojující v sobě vlastnosti vnitřních filtrů s univerzálností vnějších filtrů. Navíc je zásobník z výroby vybavený biologickým médiem. Můžete také kombinovat několik zásobníků, s libovolnou konfigurací filtrace (např. přidáním chemických médií). Jediný takový filtr na trhu!

RO Filtrele TURBO sunt o propunere unică care combină avantajele filtrelor interne cu universalitatea filtrelor externe. Containerul suplimentar este echipat din fabrică cu medii biologice. Se pot uni mai multe containere, configurând astfel o filtrare liberă, arbitrară (ex. adăugând medii chimice). Singurul astfel de filtru pe piață!

PT Os filtros TURBO são uma proposta única que une os valores de filtros interiores com o valor versátil de filtros exteriores. O recipiente adicional foi equipado na fábrica em mídia biológicos. Pode-se também juntar vários recipientes, configurando livremente a filtragem (por exemplo adicionando mídia químicos). Um filtro desse tipo único no mercado!

HU A TURBO szűrők ajánlata egyedülálló, egyesítik magukban a belső szűrők értékeit a külső szűrők sokoldalúságával. A pótlólagos tartály gyárilag biolókiai szűrőközegekkel van megtöltve. Összekapcsolható akár néhány tartály is, ezáltal tetszőleges szűrési konfigurációt alkotva (pl. kémiai szűrőközegek hozzáadásával). Az egyetlen ilyen szűrő a piacon!

SE Filter TURBO är en unik kombination som förenar fördelarna med innerfilter med mångsidigheten hos ytterfilter. Extra behållare är fabriksutrustad med biologiska medier. Det går att koppla flera behållare, och valfritt konfigurera filtreringen (t.ex. genom att lägga till kemiska medier). Det enda filteret i sitt slag på marknaden!






TURBO FILTER	500	1000	1500	2000
Wattage [W]	4,4	11	22	27
Max Output [l/h]	500	1000	1500	2000
Max Head [cm]	70	110	160	190
Tank Volume [l]	<150	150-250	250-350	>350
Trade Pack [Qty]	16	6	6	6
Product Code	109401	109403	109404	109405
EAN Code	5 905546 133357	5 905546 133364	5 905546 133371	5 905546 133388
Sponge 2 pcs	109736	109737	109737	109737
Spray bar	100500	101145	101145	101145

16

UNI FILTER UV

Power of filtration • Moc filtracji • Kraftvolle Filterung
Potencia de filtración • Стерилизация воды • Stérilisation de l'eau
Potere di filtrazione • Filtrační výkon • Puterea de filtrare
Poder de filtração • Szűrési teljesítmény • Filtreringskraft



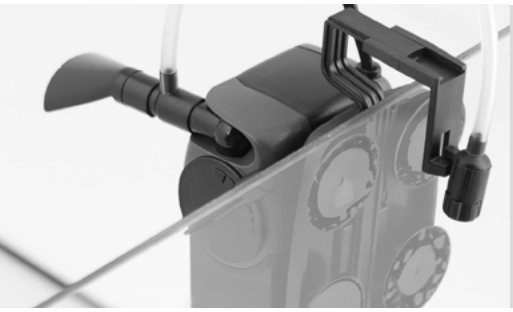




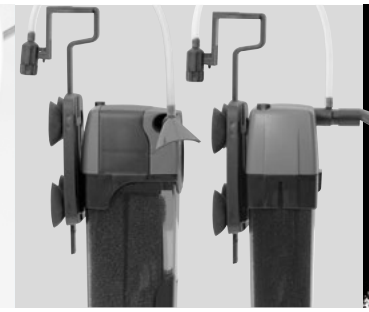
Accessories:
see pages no 32, 34-39,40, 101



Water aeration

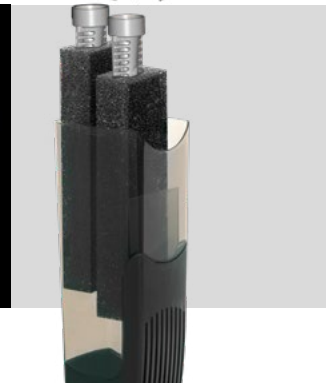


Two alternative ways of hanging



Water sterilization





ENG **UNI FILTER UV features ultraviolet light-emitting diodes. They help to keep the water crystal-clear and to provide the optimum living conditions for the inhabitants of the aquarium. The double sponge cartridge ensures uninterrupted operation even in the most demanding conditions. The extra container is used to expand the filter with additional biological or chemical media.**

PL **UNIFILTER UV to filtry wewnętrzne wyposażone w diody UV, które dbają o klarowność wody oraz pomagają zapewnić odpowiednie warunki mieszkańcom akwarium. Podwójny wkład gąbkowy zapewnia nieprzerwaną pracę nawet w najtrudniejszych warunkach. Dzięki dodatkowemu pojemnikowi posiadają możliwość rozbudowy o dodatkowe media biologiczne lub chemiczne.**

DE **UNIFILTER UV sind mit UV-Leuchtdioden ausgestattete Innenfilter, die für kristallklares Wasser sorgen und dabei helfen, dass den Beckenbewohnern angemessene Bedingungen geboten werden. Der doppelte Filterschwamm gewährleistet einen ununterbrochenen Betrieb auch unter schwierigsten Bedingungen. Durch den zusätzlichen Behälter lassen sich die Filter um zusätzliche biologische oder chemische Filtermedien erweitern.**

ES **UNIFILTER UV es un filtro interior equipado con diodos UV, que vela por la claridad del agua y contribuye a mantener las condiciones adecuadas, para los habitantes de la pecera. El doble cartucho de esponja garantiza un funcionamiento continuo, incluso en las condiciones más adversas. Gracias al recipiente complementario, permite la ampliación del filtro, utilizando medios biológicos o químicos.**

RUS **UNIFILTER UV – внутренний фильтр, предназначенный для очистки и насыщения воздухом воды в аквариумах. Горизонтальное расположение камеры ротора облегчает его очистку без необходимости демонтажа фильтра. В комплект входит специализированная насадка, позволяющая осуществлять ультрафиолетовую стерилизацию воды в аквариуме. Превосходно подходит для палюдариумов и акватеррариумов (может работать в горизонтальном положении).**

FR **UNIFILTER UV comprend des filtres internes équipés des diodes UV qui assurent la clarté de l'eau et aident à assurer les bonnes conditions aux habitants de l'aquarium. La double cartouche en mousse assure un fonctionnement en continu, même dans les conditions les plus difficiles. Grâce au réservoir supplémentaire, il est possible d'intégrer des substrats biologiques ou chimiques supplémentaires.**

IT **UNIFILTER UV è un filtro interno fornito di LED UV che cura la limpidezza dell'acqua e aiuta a mantenere le condizioni adatte agli abitanti dell'acquario. Il doppio elemento filtrante in spugna garantisce il funzionamento ininterrotto anche nelle condizioni più difficili. Grazie al contenitore aggiuntivo può essere espanso con ulteriori materiali di filtraggio biologico o chimico.**

CZ **UNIFILTER UV jsou vnitřní filtry vybavené UV diodami, které se starají o čistotu vody a pomáhají zajistit vhodné podmínky pro obyvatele akvária. Dvojitý pěnový filtr zajišťuje nepřetržitý provoz i v nejnáročnějších podmínkách. Díky dalšímu zásobníku jsou rozšiřitelné o další biologická nebo chemická média.**

RO **UNI FILTER UV sunt filtre interne echipate cu diode UV care asigură claritatea apei și ajută la asigurarea condițiilor adecvate pentru vietățile acvariului. Cartușul cu dublu burete (spumă) asigură o funcționare continuă chiar și în cele mai dificile condiții. Datorită containerului suplimentar, există posibilitatea extinderii cu medii biologice sau chimice suplimentare.**

PT **UNIFILTER UV são filtros externos equipados com díodos UV que cuidam da claridade da água e ajudam na asseguração de condições apropriadas aos habitantes do aquário. O cartucho de esponja duplo assegura um trabalho contínuo mesmo nas condições mais difíceis. Graças ao recipiente adicional, possuem a possibilidade de ampliação com mídia adicionais biológicos ou químicos.**

HU **Az UNIFILTER UV belső szűrőkbe UV diódák vannak beépítve, melyek gondoskodnak a víz átlátszóságáról, és segítenek megfelelő körülményeket biztosítani az akvárium lakóinak. A kettős szivacsbetét a szüntelen működést biztosítja még a legnehezebb feltételek mellett is. A pótlólagos tartálynak köszönhetően lehetőség van további biológiai vagy kémiai szűrőközegekkel való továbbépítésre.**

SE **UNIFILTER UV är innerfilter utrustade med UV-dioder som värnar om vattnets klarhet och hjälper till att skapa optimala förhållanden för akvarieinvånarna. Dubbel svamppatron säkerställer kontinuerlig drift även under de svåraste förhållandena. Tack vare extra behållare kan de byggas ut med ytterligare biologiska eller kemiska medier.**







UNI FILTER UV	500 POWER	750 POWER	1000 POWER
Wattage [W]	6,5	9,5	12,5
Max Output [l/h]	500	750	1000
Max Head [cm]	65	75	94
Tank Volume [l]	100-200	200-300	250-350
Trade Pack [Qty]	12	9	9
Product Code	107402	107403	107404
EAN Code	5 905546 058339	5 905546 058346	5 905546 058353
Sponge 2 pcs – Standard	100757	100760	100760
Sponge 2 pcs – CarboMax	113884	113886	113886
Spray bar	100500	100500	100500

ASAP FILTER

It's never been so easy! • Tak łatwo jeszcze nie było! • So einfach war es noch nie!
Tan fácil, sin embargo, no fue! • Так легко, как никогда! • Si facile mais il n'a pas!
Non è stato ancora facile! • To ještě nebylo snadné! • Nu a fost încă uşor!
Ainda não foi fácil! • Még nem volt könnyű! • Det var inte lätt ännu!







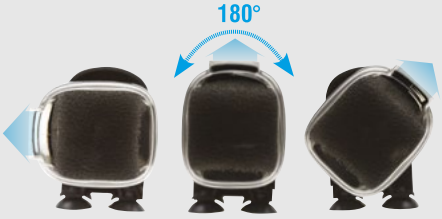



Accessories:
see pages no 40

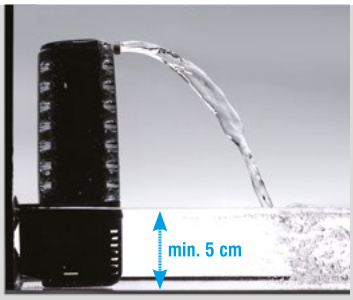


AQUA 2015
New Product Awards
in Telford (The UK)
for 'easy maintenance
and good price'

Adjustable output direction



Extra low water level



Transparent filter bowl



Replaceable sponges and cartridges



ENG The ASAP line of innovative internal filters is notable for its simple design. You will have no trouble at all replacing the sponge cartridge or cleaning the filter. To make sure that your aquarium stays beautiful at all times, use separately available filter cartridges with activated carbon or phosphate absorbent. Since the filters can work in shallow water (5 cm deep or more), they are ideal also for aqua-terrariums.

PL ASAP to linia innowacyjnych filtrów wewnętrznych o bardzo prostej budowie. Wymiana wkładu gąbkowego i czyszczenie filtra przebiegają niezwykle sprawnie. Akcesoryjne wkłady z węglem aktywnym oraz absorbentem fosforanów zadbają o piękne akwarium. Są też idealne do akwaterrariów – pracują w wodzie o głębokości już 5 cm.

DE ASAP ist eine Produktlinie von innovativen Innenfiltern mit einfachem Aufbau. Der Filterschwammeinsatz lässt sich unkompliziert austauschen und auch die Reinigung des Filters lässt sich ausgesprochen reibungslos bewältigen. Die als Zubehör erhältlichen Filtereinsätze mit Aktivkohle und Phosphatadsorber sorgen dafür, dass sich das Aquarium von seine besten Seite präsentiert. ASAP Filter sind auch perfekt für Aquaterrarien geeignet und können in flachem Wasser mit einer Tiefe ab 5 cm betrieben werden.

ES ASAP es una línea de innovadores filtros internos, con una estructura muy sencilla. La sustitución del cartucho de esponja y la limpieza del filtro es muy sencilla. Los cartuchos complementarios de carbono activo y absorbente de fosfatos, velan por la belleza de la pecera. También resultan ideales para acuaterrarios – funcionan a una profundidad desde 5 cm.

RUS ASAP – внутренний фильтр, предназначенный для фильтрации воды в аквариумах и акватерариумах. Особенность конструкции фильтра (двигатель расположен в нижней части фильтра) позволяет использовать его при минимальном уровне воды (от 5 см). Также фильтр насыщает кислородом воду в аквариуме, создавая интенсивное движение на ее поверхности.

FR ASAP est une gamme de filtres internes innovants dotés d'une structure très simple. Le remplacement de la cartouche en mousse et le nettoyage du filtre sont faciles à effectuer. Disponibles en accessoires, les cartouches avec le charbon actif et l'absorbant de phosphate, assureront un bel aquarium. Ces filtres sont aussi idéaux pour les aquaterrariums – ils fonctionnent dans l'eau avec une profondeur de 5 cm.

IT ASAP è una linea di filtri interni innovativi con struttura molto semplice. La sostituzione dell'elemento filtrante in spugna e la pulizia del filtro vengono eseguite con estrema facilità. Possibilità di aggiungere elementi filtranti accessori con carbone attivo e assorbitori di fosfati che aiutano a mantenere pulito l'acquario. Sono ideali anche per gli acquaterrari: funzionano con una profondità dell'acqua a partire da 5 cm.

CZ ASAP je řada inovativních vnitřních filtrů s velmi jednoduchou konstrukcí. Výměna pěnové náplně a čištění filtru probíhá mimořádně hladce. Příslušenství s aktivním uhlím a pohlcovačem fosfátů se postará o krásné akvárium. Hodí se dokonale pro akvaterária – pracují ve vodě s hloubkou již od 5 cm.

RO ASAP reprezintă o linie de filtre interne inovatoare, cu o structură foarte simplă. Înlocuirea plăcuței din burete (spumă) și curățarea filtrului funcționează fără probleme. Cartușele accesorii cu carbon activ și absorbantul pentru fosfați vor avea grijă de un frumos acvariu. Sunt de asemenea ideale pentru aquaterrarii – lucrează déjà în ape cu adâncime de 5 cm.

PT ASAP é uma linha inovadora de filtros internos com uma estrutura muito simples. A troca do cartucho de esponja e a lavagem do filtro decorrem de forma muito rápida. Os cartuchos acessórios com carvão ativado e absorbente de fosfatos cuidarão de um belo aquário. São também ideais para aquaterrários – trabalham já em água com profundeza de 5 cm.

HU Az ASAP az igen egyszerű felépítésű innovációs belső szűrők vonala. A szivacsbetét cseréje és a szűrő tisztítása rendkívül ügyesen elvégezhető. A tartozékos szűrőbetétek aktív szénnel és foszfát abszorberrel gondoskodnak a szép akváriumról. Ideálisak az akvaterráriumokhoz – már 5 cm mélységű vízben is működnek.

SE ASAP är en serie innovativa innerfilter med en mycket enkel uppbyggnad. Byte av svamppatron och rengöring av filtret sker mycket smidigt. Tillbehörspatroner med aktivt kol och fosfatabsorbent hjälper till att hålla ett vackert akvarium. De är också perfekta för vattenterrarier – de fungerar redan i vatten med 5 cm djup.





ASAP	300	500	700
Wattage [W]	4,2	5,0	6,8
Max Output [l/h]	300	500	650
Tank Volume [l]	<100	50-150	150-250
Trade Pack [Qty]	30	18	12
Product Code	113611	113612	113613
EAN Code	5 905546 194952	5 905546 194969	5 905546 194976
Sponge STANDARD (2 pcs)	113732	113735	113739
Sponge CARBOMAX (2 pcs)	113733	113736	113740
Cartridge STANDARD	113742	113745	113748

20

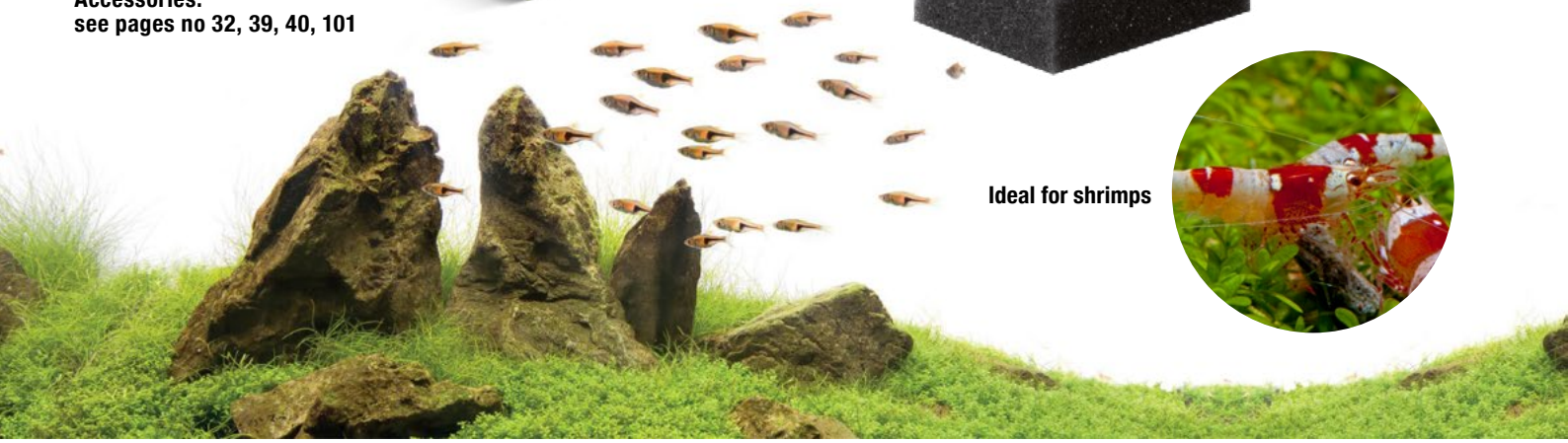
PAT MINI FILTER

Small and efficient • Mały i wydajny • Klein und effizient
Pequeño y eficaz • Небольшой и эффективный • Petit et efficace
Piccolo ed efficiente • Malé a účinné • Mic şi eficient
Pequeno e eficiente • Kicsi és hatékony • Små och effektiva





Accessories:
see pages no 32, 39, 40, 101



Ideal for shrimps

Adjustable water flow rate



Dense sponge for perfect filtration



Efficient aeration



ENG Despite its small size, the PAT MINI filter boasts excellent performance. For this reason, it can be placed even in the farthest corner of an aquarium tank without any detrimental effect to filtration. In combination with a separately purchased dense sponge, the filter efficiently purifies water so that it stays clear for a long time. At the same time, the device poses no danger even to the smallest inhabitants of a fish tank!

PL PAT MINI to niewielki filtr o doskonałej wydajności. Dzięki tym cechom można schować go nawet w najmniejszych zakamarkach akwarium bez utraty wydajnej filtracji. W połączeniu z akcesoryjną gęstą gąbką świetnie oczyści wodę utrzymując jej klarowność na długo, nie stanowiąc jednocześnie zagrożenia dla najmniejszych mieszkańców akwarium!

DE PAT MINI ist ein kleiner Filter mit ausgezeichneten Leistungsmerkmalen. Er kann auch in beengten Ekken verborgen werden, ohne dass Abstriche bei der Filtereffizienz gemacht werden müssten. In Kombination mit dem als Zubehör erhältlichen feinporigen Filterschwamm sorgt er für einwandfrei sauberes und anhaltend klares Wasser, wobei er keine Gefahr für die kleinsten Beckenbewohner darstellt!

ES PAT MINI es un reducido filtro de excelente rendimiento. Gracias a estos rasgos, puede ser ocultado en los lugares más recónditos de la pecera, sin perder rendimiento de filtrado. Equipado complementariamente con una esponja densa, filtra eficazmente el agua, manteniendo su claridad durante largo tiempo, sin perjudicar a los habitantes más pequeños de la pecera.

RUS PAT MINI – миниатюрный внутренний фильтр высокой мощности, превосходно подходящий для полноценной фильтрации и аэрации в аквариумах небольшого литража. Регулировка производительности позволяет предотвратить чрезмерное движение воды в аквариуме. Идеально подходит для аквариумов с креветками и прочих нано аквариумов.

FR PAT MINI est un petit filtre avec des performances excellentes. Grâce à ces caractéristiques, vous pouvez le cacher, même dans les plus petits coins de l'aquarium, sans pertes d'efficacité de la filtration. En combinaison avec une éponge dense, disponible en accessoire, il nettoie l'eau très efficacement, en gardant sa clarté pendant longtemps et reste sans danger pour les plus petits habitants de l'aquarium!

IT PAT MINI è un piccolo filtro con una eccezionale portata. Grazie a queste caratteristiche è possibile nasconderlo anche negli angoli più piccoli degli acquari senza rinunciare a un intenso filtraggio. Insieme alla spugna accessoria ad alta densità pulisce benissimo l'acqua, mantenendola limpida a lungo, senza costituire un pericolo per i più piccoli abitanti dell'acquario!

CZ PAT MINI je malý filtr s vynikajícím výkonem. Díky těmto vlastnostem jej můžete skrýt i v nejmenších zákoutích akvária bez ztráty efektivní filtrace. V kombinaci s hustou pěnovou náplní jako příslušenstvím skvěle čistí vodu a udržuje její čistotu na dlouhou dobu, bez rizika pro nejmenší obyvatele akvária!

RO PAT MINI e un filtru mai mic cu performanțe exelente. Datorită acestor caracteristici, îl puteți ascunde chiar și în cele mai mici colțuri ale acvariului, fără a pierde din calitatea filtrării. În combinație cu buretele dens ca accesoriu, curăță foarte bine apa, păstrându-i claritatea pentru mult timp, fără a prezenta nicio amenințare pentru viețile din acvariu!

PT PAT MINI é um pequeno filtro de excelente eficiência. Graças a essas qualidades ele pode ser escondido mesmo nos recantos mais pequenos do aquário sem perder uma filtragem eficiente. Ao ser combinado com uma densa esponja, ele limpará otimamente a água, mantendo a sua transparência por muito tempo, ao mesmo tempo não constiuindo uma ameaça para os mais pequenos habitantes do aquário!

HU A PAT MINI egy nagyszerű teljesítményű kicsiny szűrő. E tulajdonságainak köszönhetően el lehet rejteni az akvárium legkisebb zugaiban is, a szűrési teljesítény romlása nélkül. A tartozékként kapható sűrű szivaccsal összekapcsolva nagyszerűen megtisztítja a vizet, hosszan fenntartva annak jó átlátszóságát, és emellett nem veszélyeztetve az akvárium legkisebb lakóit!

SE PAT MINI är ett litet filter med enastående prestanda. Tack vare dessa egenskaper kan den döljas även i akvariets minsta hörn med bibehållen filtreringsförmåga. I kombination med mycket tät svamppatron som tillbehör rensas vatten mycket bra och förblir klar under en lång tid utan att utgöra hot mot akvariets minsta invånare!



PAT MINI		WITH EXTRA SPONGE (DENSE)
Wattage [W]	4	4
Flow Rate [l/h]	50-400	50-400
Tank Volume [l]	10-120	10-120
Trade Pack [Qty]	30	30
Product Code	107715	113835
EAN Code	5 905546 061339	5 905546 197588
Sponge STANDARD (2 pcs)	113915	113915
Sponge CARBOMAX (2 pcs)	113868	113868
Sponge PHOSMAX (2 pcs)	113869	113869
Sponge DENSE	114633	114633
Spray bar	100500	100500

ULTRAMAX

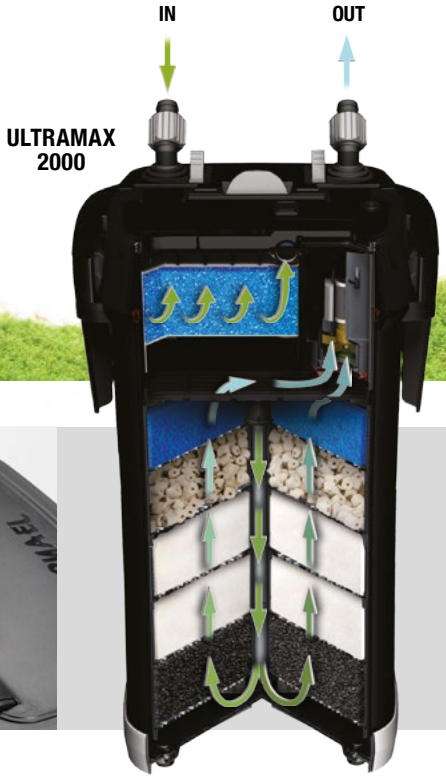
new

Filtration expert • Ekspert w dziedzinie filtracji • Experte auf dem Gebiet der Filtration
Experto en el campo de la filtración • Эксперт в области фильтрации
Expert dans le domaine de la filtration • Esperto nel campo della filtrazione
Odborník v oblasti filtrace • Expert în domeniul filtrației • Especialista no campo de filtração
Szakember a szűrés területén • Expert inom filtrering



Accessories:
see pages no 30, 34-39, 40, 99, 101





Easy to use pre-filter



Convenient valve system



Advanced self priming



ENG **ULTRAMAX is a technologically advanced canister filter whose design is based on patented solutions that guarantee exceptional comfort of use, perfect water clarity, and optimum water parameters even in the most demanding aquariums. Thanks to the built-in pre-filter, the time between cartridge cleanings is greatly improved. The fact that the pre-filter is placed inside the lid means that you can replace it without removing the filter from the aquarium cabinet!**

PL **ULTRAMAX to zaawansowane technicznie filtry kanistrowe z opatentowanymi rozwiązaniami. Gwarantują niezwykłą ergonomię użytkowania, zadbają o idealną czystość wody oraz jej parametry w każdym, nawet najbardziej wymagającym akwarium. Zastosowany prefiltr ogranicza częstotliwość czyszczenia wkładów, zaś umieszczenie go w pokrywie urządzenia umożliwia jego wymianę bez wyjmowania filtra z szafki!**

DE **ULTRAMAX ist ein technisch hochentwickelter Topffilter mit einem außergewöhnlich ergonomischen Design und patentgeschützten Lösungen, die perfekt sauberes Wasser und entsprechende Wasserparameter in allen, auch anspruchsvollsten Aquarien garantieren. Der integrierte Vorfilter sorgt dafür, dass die Filtereinsätze weniger häufig gereinigt werden müssen und durch seine Unterbringung in der Abdekkung lässt er sich austauschen, ohne dass der Filter aus dem Schrank genommen werden müsste!**

ES **ULTRAMAX es un avanzado filtro de recipiente, con soluciones patentadas, que garantizan una excelente ergonomía de uso, velan por la claridad perfecta del agua y sus parámetros, incluso en las peceras más exigentes. El filtro previo utilizado, limita la frecuencia de limpieza de cartuchos filtrante. La colocación de filtro en la tapa del dispositivo, permite su reemplazado, sin sacar el filtro del armario.**

RUS **ULTRAMAX – это инновационные канистровые фильтры, предназначенные для качественной фильтрации воды в аквариумах. Запатентованные технические решения. Передовые технологии гарантируют исключительное удобство эксплуатации, идеальную чистоту воды и поддержание оптимальных параметров воды в любом, даже самом сложном, аквариуме. Наличие префильтра в крышке устройства позволяет уменьшить частоту чисток, а размещение предварительного фильтра в крышке устройства позволяет проводить его замену, не вынимая фильтр из тумбочки.**

FR **ULTRAMAX est un filtre à cartouche technologiquement avancé avec des solutions brevetées qui garantissent une ergonomie d'utilisation exceptionnelle, assurent une parfaite pureté de l'eau et ses paramètres dans tous les aquariums, même les plus exigeants. Le préfiltre installé limite la fréquence de nettoyage des cartouches, et son placement dans le couvercle de l'appareil permet son remplacement sans retirer le filtre de l'armoire!**

IT **ULTRAMAX è un filtro a canestro tecnicamente avanzato, con soluzioni brevettate, che garantiscono una notevole ergonomia di utilizzo, la pulizia ideale dell'acqua e i valori corretti dei suoi parametri in tutti gli acquari, anche in quelli più esigenti. Il prefiltro utilizzato riduce la frequenza di pulizia dei mezzi filtranti, mentre la sua localizzazione nel coperchio del dispositivo permette la sua sostituzione senza dovere estrarre il filtro dal supporto!**

CZ **ULTRAMAX je technicky pokročilý kanystrový filtr s patentovanými řešeními, která zaručují jedinečnou ergonomii používání, zajišťují ideální čistotu vody a její parametry v každém, i v tom nejnáročnějším akváriu. Použitý předfiltr omezuje četnost čištění vložek a umístění v krytu umožňuje jeho výměnu bez vyjímání filtru ze skříňky!**

RO **ULTRAMAX este un filtru extern avansat din punct de vedere tehnic, cu soluții brevetate, care garantează o ergonomie extraordinară de utilizare și asigură puritatea perfectă a apei și parametrii ei în orice acvariu, chiar și cel mai exigent. Prefilterul avansat limitează frecvența curățării cartușelor, iar plasarea acestuia în capacul dispozitivului permite înlocuirea acestuia fără a scoate filtrul din carcasă!**

PT **ULTRAMAX é um filtro de bombona avançado tecnologicamente com soluções patenteadas que garantem uma incrível ergonomia de uso, cuidam da limpeza ideal da água e dos seus parâmetros em qualquer aquário, mesmo o mais exigente. O pré-filtro usado limita a frequência de lavagem dos cartuchos, e a sua colocação na tampa do aparelho permite a sua troca sem retirar o filtro do armário!**

HU **Az ULTRAMAX egy műszakilag fejlett kannás szűrő olyan szabadalmazott megoldásokkal, amelyek garantálják a használat rendkívüli ergonómiáját, gondoskodnak a víz ideális tisztaságáról és paramétereiről minden akváriumban, még a legigényesebbek számára is. Az alkalmazott előszűrő korlátozza a szűrőbetétek tisztításának gyakoriságát, míg a berendezés fedelében való elhelyezése lehetővé teszi a cseréjét, anélkül, hogy a szűrőt kivennénk a szekrényből!**

SE **ULTRAMAX är ett tekniskt avancerat kanisterfilter med patenterade lösningar för att garantera mycket god användarvänlighet och säkerställa vattnets renhetsparametrar i alla även de mest krävande akvarier. Förfilter begränsar rengöringsfrekvensen för patronerna, medan dess placering på enhetens lock möjliggör byte utan att filter behöver tas från skåpet!**





ULTRAMAX	1000	1500	2000
Wattage [W]	10	15	24
Max Output [l/h]	1000	1500	2000
Max Head [cm]	160	180	250
Tank Volume [l]	100-300	250-450	400-700
Number x Capacity of baskets [l]	3 x 1,9	4 x 1,9	5 x 1,9
Dimensions (l/w/h) [cm]	27 / 29 / 34	27 / 29 / 39,5	27 / 29 / 45
Filter Capacity [l]	11	13,5	16
Trade Pack [Qty]	1	1	1
Product Code	120664	120665	120666
EAN Code	5 905546 314268	5 905546 100908	5 905546 100915
Sponge	121306	121306	121306

MAXI KANI

new

Simple and efficient • Prosty i wydajny • Einfach und leistungsstark
Sencillo y eficaz • Легкий старт – простой уход • Simple et efficace
Piccolo ed efficiente • Malé a účinné • Mic şi eficient
Pequeno e eficiente • Kicsi és hatékony • Små och effektiva














Accessories:
see pages no 30, 34-39, 40, 99, 101



Easy opening system



Flow adjustment



Efficient pump





ENG **The new MAXI KANI product line includes canister filters fed by separate high-performance pumps. The filters combine a high filtration capacity with the freedom of installation. Their additional advantage is exceptional ease of use. Thanks to their form factor, they can be used in shallow water (10 cm deep or more), which makes them suitable for use also in aqua-terrariums.**

PL **MAXI KANI to nowa linia filtrów kanistrowych zasilanych niezależnymi, wydajnymi pompami. Łączą dużą pojemność filtracyjną z dowolnością instalacji. Dodatkową zaletą jest wyjątkowa łatwość obsługi. Ze względu na swoją konstrukcję doskonale nadają się również do akwaterrariów – mogą pracować w wodzie o głębokości zaledwie 10 cm.**

DE **MAXI KANI ist eine neue Produktlinie von Topffiltern, die von unabhängigen, effizienten Pumpen angetrieben werden. Sie verfügen über eine große Filterkapazität und können beliebig eingebaut werden. Ein zusätzlicher Vorteil ist die einfache Bedienung und Wartung. Durch ihre Konstruktion eignen sie sich auch für den Einsatz in Aquaterrarien und können in flachem Wasser ab einer Wassertiefe von 10 cm betrieben werden.**

ES **MAXI KANI es una nueva línea de filtros de recipientes, alimentados con bombas de alto rendimiento independientes. Une la gran capacidad de filtrado, con sencillez de montaje. Su manejo y mantenimiento simple son otra ventaja. Debido a su construcción, resulta también ideal para acua-terrarios – puede funcionar a una profundidad de apenas 10 cm.**

RUS **MAXI KANI – это новая линейка канистровых фильтров, оснащенных высокопроизводительным компактным выносным насосом, который можно устанавливать как внутри, так и снаружи аквариума. Благодаря своей конструкции фильтры прекрасно подойдут также для акватеррариумов, так как они могут работать при минимальном столпе воды – всего 10 см. Простота обслуживания и большой объем фильтрующей канистры делают фильтр универсальным в использовании.**

FR **MAXI KANI est une nouvelle gamme de filtres à cartouche, alimentés par des pompes indépendantes et efficaces. Ces filtres associent une grande capacité de filtration avec une liberté d'installation. L'avantage supplémentaire est leur facilité d'utilisation exceptionnelle. Grâce à leur conception, ils sont également parfaits pour les aquaterrariums – ils fonctionnent dans l'eau avec une profondeur de seulement 10 cm.**

IT **MAXI KANI è una nuova linea di filtri a canestro alimentati con pompe indipendenti ad alta portata. Uniscono la grande capacità di filtraggio alla libertà di installazione. Un vantaggio aggiuntivo è l'estrema facilità d'uso. Grazie alla loro struttura sono adatti anche agli acquaterrari: possono funzionare con una profondità dell'acqua di appena 10 cm.**

CZ **MAXI KANI je nová řada kanystrových filtrů napájených nezávislými, efektivními čerpadly. Kombinují vysokou filtrační kapacitu s možností libovolné instalace. Další výhodou je mimořádně snadné použití. Díky své konstrukci se dokonale hodí také do akvaterárií – mohou pracovat ve vodě s hloubkou pouhých 10 cm.**

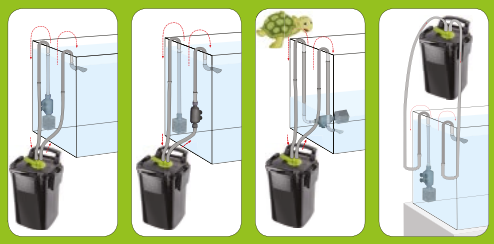
RO **MAXI KANI este o nouă linie de filtre externe (tip canistră) alimentate cu pompe independente și eficiente. Acestea combină o capacitate mare de filtrare cu libertate de instalare. Un avantaj suplimentar îl reprezintă ușurința excepțională de utilizare. Datorită construcției lor sunt perfecte și pentru aquaterarii – pot funcționa în apă cu adâncime de doar 10 cm.**

PT **MAXI KANI é uma nova linha de filtros de bombona acionados por bombas independentes, eficientes. Eles unem um grande capacidade de filtragem com uma instalação opcional. Uma vantagem adicional consiste na excepcional facilidade de serviço. Em razão de sua estrutura, são excelentes também em aquaterrários – eles podem trabalhar em água com somente 10 cm de profundeza.**

HU **A MAXI KANI a kannás szűrők új vonala, melyeket független, nagy teljesítményű szivattyúk hajtanak meg. A nagy szűrési térfogatot egy tetszőleges beszereléssel kötik egybe. Egy pótlólagos előnyük a kezelésük kivételes egyszerűsége. Tekintettel a konstrukciójukra, nagyszerűen beválnak az akvaterráriumokhoz is – működhetnek az alig 10 cm-es mélységű vízben is.**

SE **MAXI KANI är en ny serie av kanisterfilter som försörjs av oberoende, effektiva pumpar. De kombinerar stor filtreringskapacitet med installationsfrihet. En extra fördel är den utomordentliga användarvänligheten. Med hänsyn till sin konstruktion är de också perfekta för vattenterrarier – de kan fungera i vatten med ett djup på bara 10 cm.**





MAXI KANI	150	250	350	500
Wattage [W]	15	15	19	19
Max Pumping [l/h]	1000	1000	1400	1400
Tank Volume [l]	50-150	150-250	250-350	350-500
Number x Capacity of baskets [l]	3 x 1,9	4 x 1,9	5 x 1,9	6 x 1,9
Filter Capacity [l]	9	11	13,5	16
Trade Pack [Qty]	1	1	1	1
Product Code	120016	120017	120018	120019
EAN Code	5 905546 314046	5 905546 314053	5 905546 314060	5 905546 314077
Sponge	121306	121306	121306	121306
Spray bar	101145	101145	101145	101145

MULTIKANI

On increasing needs • Na rosnące potrzeby • Für den wachsenden Bedarf
Cubre necesidades crecientes • Для тех, кто хочет большего • Pour les besoins croissants
Per esigenze crescenti • Pro rostoucí potřeby • Pentru nevoi în creştere
Para necessidades crescentes • A növekvő igényekhez • För växande behov











Accessories:
see pages no 32, 34-39, 40, 99-101



Multi cartridge



Media exchange in a flash



Easy opening system



Aqua stop & by-pass system



ENG **MULTIKANI is the only expandable canister filter in the market. By using additional containers (modules with media for biological and chemical filtration can be purchased separately), you can increase its capacity by up to 6 times as required. This property makes the filter perfectly suited for small and large aquariums alike.**

PL **MULTIKANI to jedyny na rynku filtr kanistrowy z możliwością rozbudowy. Za pomocą akcesoryjnych pojemników (dostępne są moduły zawierające media biologiczne i chemiczne) można powiększyć jego objętość nawet 6-krotnie – dostosowując parametry filtracji do swoich potrzeb. Dzięki temu nadaje się zarówno do bardzo małych jak i dużych akwariów.**

DE **MULTIKANI ist der einzige Topffilter mit Erweiterungsmöglichkeit auf dem Markt. Mit den als Zubehör erhältlichen Behältern (es sind Module mit biologischen und chemischen Filtermedien erhältlich) lässt sich das Volumen um nicht weniger als das 6-fache vergrößern und die Filtrationsparameter können den konkreten Bedürfnissen angepasst werden. Damit ist er geeignet sowohl für sehr kleine als auch große Aquarien geeignet.**

ES **MULTIKANI es el único filtro de recipiente, disponible en el mercado, que ofrece la posibilidad de ampliación. Gracias a los recipientes complementarios (disponibles módulos con filtros biológicos y químicos), es posible aumentar 6 veces su capacidad – ajustando los parámetros de filtrado a tu necesidades. Gracias a este rasgo, resulta ideal, tanto para peceras pequeñas como grandes.**

RUS **MULTIKANI – это единственный на рынке фильтр канистрового типа, в котором предусмотрена установка дополнительных контейнеров, которые позволяют увеличивать количество фильтрующего материала. Таким образом, объем фильтра можно увеличить даже в 6 раз (в зависимости от потребностей конкретного аквариума). Благодаря этому фильтр может использоваться в аквариумах объёмом от 20 до 320 литров.**

FR **MULTIKANI est le seul filtre à cartouche sur le marché pouvant être étendu. À l'aide des réservoirs, disponibles en accessoires (des modules contenant des substrats biologiques et chimiques sont disponibles), il est possible d'augmenter son volume jusqu'à 6 fois – en ajustant les paramètres de filtration à vos besoins. Grâce à cela, il convient aux petits et grands aquariums.**

IT **MULTIKANI è l'unico filtro a canestro sul mercato con possibilità di espansione. Mediante i contenitori accessori (sono disponibili moduli contenenti materiali di filtraggio biologico o chimico) è possibile espanderlo anche del sestuplo, adattando i parametri di filtraggio alle proprie necessità. Grazie a ciò è adatto sia per acquari molto piccoli che per acquari grandi.**

CZ **MULTIKANI je jediný na trhu kanystrový filtr s možností rozšíření. Pomocí doplňkových zásobníků (jsou dostupné moduly obsahující biologická a chemická média) je možné zvýšit jeho objem až 6krát – přizpůsobením parametrů filtrace vlastním potřebám. Díky tomu je vhodný jak pro velmi malá, tak i velká akvária.**

RO **MULTIKANI este singurul filtru extern de pe piață cu posibilitate de extindere. Cu ajutorul containerelor accesorii (sunt disponibile module care conțin medii biologice și chimice) se poate mări volumul său de până la 6 ori – ajustând parametrii de filtrare la nevoile tale. Datorită acestui lucru este potrivit atât pentru acvariile mici cât și pentru cele mari.**

PT **MULTIKANI é o único filtro de bombona no mercado com possibilidade de ampliação. Com a ajuda dos recipientes acessórios (são acessíveis módulos contendo mídia biológicos e químicos) é possível aumentar o volume mesmo seis vezez – adaptando os parâmetros de filtragem às suas necessidades. Graças a isso o filtro serve tanto para aquários muito pequenos como aquários muito grandes.**

HU **A MULTIKANI a piacon egyetlen kannás szűrő, továbbépítési lehetőséggel. A tartozékként kapható tartályok segítségével (kaphatók biológiai és kémiai szűrőközegekkel töltött modulok) a szűrő térfogata akár a 6-szorosára növelhető – ezzel a szűrés paraméterei az Önök kívánságai szerint alakíthatók ki. Ennek következtében alkalmas az igen kicsiny és a nagy akváriumokhoz is.**

SE **MULTIKANI är det enda kanisterfiltret på marknaden som kan byggas ut. Med hjälp av tillbehörsbehållare (moduler som innehåller biologiska och kemiska medier finns tillgängliga) är det möjligt att öka volymen upp till 6 gånger – och justera filtreringsparametrarna till egna behov. Tack vare detta passar det till både små och stora akvarier.**











MULTIKANI	800
Wattage [W]	8
Max Output [l/h]	650
Max Pumping [l/h]	800
Tank Volume [l]	20-320
Dimensions (l/w/h) [cm]	14/14/20
Trade Pack [Qty]	5
Product Code	109441
EAN Code	5 905546 133456
Spray bar	100500

MULTI CARTDRIDGE PRO

Cartridge	ZeoMAX Plus	CarboMAX Plus	BioCeraMAX Pro 600	PhosMAX Basic
P. Code	110522	110521	110523	110524
EAN Code	5 905546 137676	5 905546 137669	5 905546 137683	5 905546 137690

Cartridge	Sponge High Density	Sponge Low Density
P. Code	110526	110527
EAN Code	5 905546 137706	5 905546 137713

28

VERSAMAX

Efficient and economic • Wydajny i ekonomiczny • Leistungsstark und wirtschaftlich
Eficaz y económico • Эффективный и экономичный • Efficace et é conomique
Efficiente ed economico • Efektivní a hospodárné • Eficient şi economic
Eficiente e econômico • Hatékony és gazdaságos • Effektiv och ekonomisk





VERSAMAX MINI
ready for MINI UV
see page 32













High efficiency



Flow adjustment



Filtration baskets



ENG **Hang-on filters with a time-proven performance. Being much more efficient than internal filters, they do not take up space in the tank. The VERSAMAX filters are supplied complete with removable containers, which makes them easy to clean. Performance is adjustable in a wide range. Equally perfect for both small and large aquariums.**

PL **VERSAMAX – to sprawdzone filtry przelewowe. Są znacznie wydajniejsze od filtrów wewnętrznych i nie zajmują miejsca w akwarium. Posiadają wyjmowane, wygodne do czyszczenia pojemniki oraz szeroki zakres regulacji wydajności. Doskonale nadają się zarówno do małych, jak i większych akwariów.**

DE **VERSAMAX sind bewährte Rucksackfilter, die deutlich effizienter als Innenfilter sind und im Aquarium keinen Platz wegnehmen. Sie besitzen herausnehmbare, bequem zu reinigende Filterbehälter und ermöglichen eine Leistungsregelung in einem weiten Bereich. Sie sind hervorragend sowohl für kleine, als auch größere Aquarien geeignet.**

ES **VERSAMAX – son filtros de rebose, bien probados. Resultan más eficaces que los filtros interiores y no ocupan espacio dentro de la pecera. Poseen recipientes de filtrado fáciles de limpiar y un amplio rango de ajuste de rendimiento. Resultan ideales, para peceras pequeñas y grandes.**

RUS **VERSAMAX – высокопроизводительный внешний навесной фильтр интенсивно очищает и насыщает кислородом воду в аквариуме. Его вместительные канистры заполнены губками, выполняющими функцию механической очистки, однако их можно в любой момент заменить на любой биологический или химический наполнитель. Фильтр создает в аквариуме эффект водопада.**

FR **VERSAMAX comprend des filtres en cascades puissants. Ils sont beaucoup plus efficaces que les filtres internes et ne prennent pas de place dans l'aquarium. Ils sont équipés de réservoirs amovibles, pratiques pour nettoyer et une large gamme d'ajustement de capacité. Ces filtres conviennent parfaitement aux petits et aux grands aquariums.**

IT **VERSAMAX è un affidabile filtro a cascata. Sono filtri con portata molto maggiore dei filtri interni e non occupano spazio nell'acquario. Possiedono contenitori estraibili, di facile pulizia, e una larga gamma di regolazione della portata. Sono perfettamente adatti sia ai piccoli acquari che a quelli grandi.**

CZ **VERSAMAX – jsou osvědčené závěsné filtry. Jsou mnohem efektivnější než vnitřní filtry a nezabírají místo v akváriu. Mají vyjímatelné zásobníky se snadným čištěním a širokou škálu nastavení výkonu. Skvělé se hodí jak pro malá, tak i větší akvária.**

RO **VERSAMAX – filtre verificate de tip cascadă. Ele sunt mult mai eficiente decât filtrele interne și nu ocupă spațiu în acvariu. Dețin containere detașabile, eficiente pentru curățare și o gamă largă de ajustare a randamentului. Se potrivesc foarte bine atât pentru acvariile mici cât și pentru cele mari.**

PT **VERSAMAX – são filtros de vazão comprovados. São muito mais eficientes do que os filtros internos e não ocupam lugar no aquário. Possuem recipientes removíveis, de limpeza cómoda e um amplo escopo de ajustamento de capacidade. Servem perfeitamente tanto para pequenos aquários como para aquários mais grandes.**

HU **VERSAMAX – ezek jól bevált átfolyó szűrők. Lényegesen nagyobb teljesítményűek a belső szűrőknél, és nem foglalnak helyet az akváriumban. Kivehető, kényelmesen tisztítható tartályaik vannak, és a teljesítményük széles mértékben szabályozható. Nagyszerűen alkalmasak mind a kicsiny, mind pedig a nagyobb akváriumokhoz is.**

SE **VERSAMAX – är beprövade kaskadfilter. De är mycket effektivare än innerfilter och tar inte upp utrymme i akvariet. De har avtagbara behållare som är enkla att rengöra och erbjuder brett spektrum för prestandajusteringar. De kan med fördel användas i både små och stora akvarier.**






VARSAMAX	MINI	FZN-1	FZN-2	FZN-3
Wattage [W]	**4,3**	**7,2**	**7,2**	**9,8**
Max Output [l/h]	**230**	**500**	**800**	**1200**
Tank Volume [l]	**10-40**	**20-100**	**40-200**	**80-300**
Dimensions (l/w/h) [cm]	**12 / 9 / 9**	**16 / 13 / 22,5**	**22,5 / 15 / 23,5**	**28,8 / 16 / 23,5**
Trade Pack [Qty]	**18**	**9**	**5**	**5**
Product Code	**113175**	**101705**	**101706**	**101707**
EAN Code	5 905546 191302	5 905546 005197	5 905546 005203	5 905546 005210
Sponge SET	**-**	**113888 (x2)**	**113888, 113889**	**113889 (x2)**

MEDIA PACK FZN MINI

STANDARD (3 pcs.)
113273
5 905546 192255

CARBOMAX (3 pcs.)
113274
5 905546 192262

PHOSMAX (3 pcs.)
113275
5 905546 192279

STERILIZER UV AS 5-11W

Pure and safe water • Czystość i bezpieczeństwo • Sauberkeit und Sicherheit
Limpieza y seguridad • Чистота и безопасность • Propreté et sécurité
Pulizia e sicurezza • Čistota a bezpečnost • Curăţenie şi siguranţă
Limpeza e segurança • Tisztaság és biztonság • Renlighet och säkerhet



Universal connectors



Easy and safe opening Opis do zdjęcia



ENG Classic aquarium sterilisers for freshwater and marine aquariums. Effectively eliminate protozoa (responsible for the 'white water' effect), floating algae (responsible for the 'green water' effect), and pathogenic microbes to protect fish from diseases. The device is designed to be installed outside the tank.

PL Klasyczne sterylizatory akwariowe do zbiorników słodkowodnych i morskich. Efektywnie usuwają z wody pierwotniaki (zwalczają efekt „białej wody”), glony pływające (usuwają zjawisko „zielonej wody”) oraz drobnoustroje chorobotwórcze tym samym chroniąc ryby przed chorobami. Zaprojektowane do instalowania na zewnątrz akwarium.

DE Klassische Aquarium-Sterilisatoren für Süß- und Meerwasserbecken. Sie entfernen wirksam Protozoen (und bekämpfen trübes weißes oder milchiges Wasser), Schwebealgen (sie lösen das Problem von „grünen Wassers”) sowie krankheitserregende Mikroorganismen aus dem Wasser und schützen die Fische vor Krankheiten. Sie sind zum Einbau außerhalb des Aquariumbeckens vorgesehen.

ES Clásicos esterilizadores de pecera, para peceras de agua dulce o salada. Eliminan intensamente los protozoos (eliminando efecto de "agua blanca"), algas flotantes (eliminando efecto de "agua verde"), así como, cualquier microorganismo patógeno, protegiendo a los peces, frente a enfermedades. Diseñados para su montaje en exterior de la pecera.

RUS Универсальные аквариумные стерилизаторы, предназначенные для использования в пресноводных и морских аквариумах. Помогают бороться с простейшими (эффект "белой воды”), плавающими водорослями (эффект "зеленой воды”), а также болезнетворными микроорганизмами.

FR Les stérilisateurs d'aquarium classiques pour les réservoirs d'eau douce et d'eau de mer. Enlèvent efficacement les protozoaires de l'eau (combattent l'effet de « l'eau blanche »), les algues flottantes (préviennent le phénomène de « l'eau verte ») et les microorganismes pathogènes, protégeant ainsi les poissons contre les maladies. Conçus pour être installés à l'extérieur de l'aquarium.

IT Classici sterilizzatori per acquari marini e d'acqua dolce. Eliminano efficacemente dall'acqua i protozoi (combattono l'effetto dell'acqua bianca), le alghe fluttuanti (eliminano il fenomeno dell'acqua verde) e i microrganismi patogeni, proteggendo i pesci dalle malattie. Sono progettati per essere installati all'interno dell'acquario.

CZ Klasické akvarijní sterilizátory pro sladkovodní a mořské nádrže. Účinně odstraňují prvoky ve vodě (odstraňují jev „bílé vody“), plovoucí řasy (odstraňují jev „zelené vody“) a patogenní mikroorganismy, a tím chrání ryby před nemocemi. Navržen pro instalaci na vnější straně akvária.

RO Sunt sterilizatoare clasice de acvariu pentru rezervoare de apă dulce şi sărată. Efectiv elimină protozoarele din apă (luptă cu efectul „apei albe”), algele plutitoare (elimină fenomenul de „apă verde”) şi microorganismele patogene, protejând astfel peştii împotriva bolilor. Este conceput pentru a fi instalat în afara acvariului.

PT Esterilizadores clásicos de aquário para recipientes de água doce e marinha. Eliminam de forma efetiva protozoários (combatem o efeito de „água branca”), algas flutuantes (combatem o efeito de „água verde”) e microorganismos patogénicos, protegendo dessa forma os peixes contra doenças. Projetados para serem instalados fora do aquário.

HU Klasszikus akváriumi sterilizátorok az édesvizi és a tengeri tartályok számára. Hatásosan eltávolítják a vízből az egysejtűeket (leküzdik a „fehér víz” hatást), az úszó algákat (leküzdve a „zöld víz” jelenségét), valamint a betegségeket okozó mikroorganizmusokat, ezzel együtt védik a halakat a betegségek ellen. Úgy vannak megtervezve, hogy az akváriumon kívül kell őket felszerelni.

SE Klassiska sterilisatorer för sötvattensakvarier och marina tankar. Tar effektivt bort protozoer från vatten (bekämpar effekten av "vitt vatten"), flytande alger (ta bort fenomenet "grönt vatten") och patogena mikrober och skyddar på så sätt fisken från sjukdomar. Utformad för installation utanför akvariet.

STERILIZER UV	AS-5W	AS-9W	AS-11W
Power [W]	5	9	11
Tank Volume [l]	150	350	450
Dimensions (l/w/h) [cm]	16 / 13 / 22,5	22,5 / 15 / 23,5	28,8 / 16 / 23,5
Trade Pack [Qty]	1	1	1
Product Code	102046	102292	102293
EAN Code	5 905546 014922	5 905546 014946	5 905546 014953
UV Bulb	200172	200173	200171

STERILIZER UV 3W, MINI UV LED

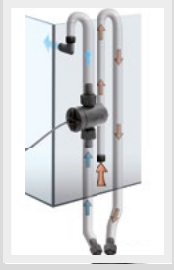
Pure and safe water • Czystość i bezpieczeństwo • Sauberkeit und Sicherheit
Limpieza y seguridad • Чистота и безопасность • Pr opreté et sécurité
Pulizia e sicurezza • Čistota a bezpečnost • Curăţenie şi siguranţă
Limpeza e segurança • Tisztaság és biztonság • Renlighet och säkerhet

STERILIZER UV 3W

MINI UV LED



STERILIZER AS-3W – for external filters

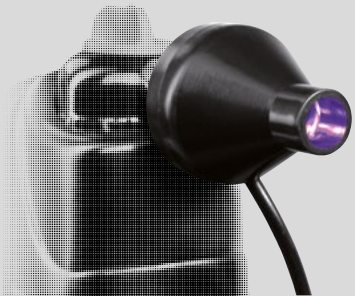


FOR CANISTER FILTERS WITH 12/16 mm HOSE

Replaceable UV-C bulb (MULTI UV, AS-3 W)



Easy to install (MINI UV)



ENG **STERILIZER UV 3W is a small continuous-flow steriliser designed to be used with the MULTIKANI and MAXI KANI filters and with the older MINI- MIDI- KANI and ASAP filters. Efficiently restores water clarity by removing protozoa, algae, and pathogenic microbes from the water.**

MINI UV is a tiny LED steriliser for internal filters. By eliminating protozoa and bacteria, the steriliser prevents the spread of fish diseases.

PL **STERILIZER UV 3W to niewielki sterylizator przepływowy dedykowany do współpracy z filtrami MULTIKANI i MAXI KANI oraz starszymi MINI- MIDI- KANI oraz ASAP. Wydajnie usuwa z wody pierwotniaki, glony i chorobotwórcze drobnoustroje, przywracając jej klarowność.**

MINI UV – miniaturowy sterylizator ledowy do filtrów wewnętrznych. Chroni wodę przed inwazją pierwotniaków i bakterii oraz zapobiega rozprzestrzenianiu się chorób ryb.

DE **STERILIZER UV 3W ist ein kompakter Durchlaufsterilisator, der mit MULTIKANI und MAXI KANI Filtern oder älteren MINI- MIDI- KANI und ASAP Filtern betrieben werden kann. Er entfernt wirksam Protozoen, Algen und krankheitserregende Mikroorganismen aus dem Wasser und lässt dieses wieder klar erscheinen.**

MINI UV – Miniatur-LED-Sterilisator für Innenfilter. Schützt das Wasser vor Protozoen- und Bakterieninfektionen und dem Eindringen von Bakterien und beugt der Ausbreitung von Fischkrankheiten vor.

ES **STERILIZER UV 3W es un reducido esterilizador de paso, diseñado para cooperar conjuntamente con filtros MULTIKANI y MAXI KANI, así como, modelos más antiguos MINI- MIDI- KANI y ASAP. Limpia eficazmente el agua, eliminando protozoos y microorganismos patógenos, recuperando su claridad y transparencia.**

MINI UV – un esterilizador miniaturizado LED, para filtros internos. Protege el agua, frente a protozoos y bacterias, evitando la propagación de enfermedades entre los peces.

RUS **STERILIZER UV 3W – это небольшой проточный стерилизатор, предназначенный для работы с фильтрами MULTIKANI и MAXI KANI, а также более старыми моделями MINI- MIDI- KANI и ASAP. Эффективно устраняет из воды простейших, водоросли и болезнетворных микробов. Восстанавливает прозрачность воды.**

MINI UV – миниатюрный диодный стерилизатор для внутренних фильтров. Препятствует развитию простейших и бактерий, тем самым предотвращая заболевания рыб.

FR **STERILIZER UV 3W est un petit stérilisateur de flux destiné pour fonctionner avec les filtres MULTIKANI et MAXI KANI ainsi que les anciens MINI-MIDI-KANI et ASAP. Il élimine efficacement les protozoaires, les algues et les microorganismes pathogènes de l'eau, en restaurant sa clarté.**

MINI UV – un mini stérilisateur LED pour les filtres internes. Il protège l'eau contre l'invasion des protozoaires et des bactéries et empêche la propagation des maladies de poissons.

IT **STERILIZER UV 3W è un piccolo sterilizzatore progettato per funzionare insieme ai filtri MULTIKANI e MAXI KANI nonché con i modelli più vecchi MINIKANI, MIDIKANI e ASAP. Elimina efficacemente dall'acqua protozoi, alghe e microrganismi patogeni, ripristinando la sua limpidezza.**

MINI UV – sterilizzatore a LED miniaturizzato per filtri interni. Protegge l'acqua dall'invasione di protozoi e batteri e previene la diffusione di malattie dei pesci.

CZ **STERILIZÉR UV 3W je malý průtokový sterilizátor určený pro spolupráci s filtry MULTIKANI a MAXI KANI a také staršími MINI- MIDI- KANI a ASAP. Efektivně odstraňuje z vody prvoky, řasy a patogenní mikroorganismy a obnovuje její čistotu.**

MINI UV – miniaturní LED sterilizátor pro vnitřní filtry. Chrání vodu před napadením prvoky a bakteriemi a zabraňuje šíření nákazy ryb.

RO **STERILIZATOR UV 3W un sterilizator nu prea mare, de curgere, proiectat pentru a funcționa cu filtrele MULTIKANI și MAXI KANI, precum și cu cele mai vechi MINI-MIDI-KANI și ASAP. Elimină eficient protozoarele, algele și microorganismele patogene din apă, restabilind claritatea.**

MINI UV – mini sterilizator cu leduri pentru filtre interne. Protejează apa de invazia protozoarelor și a bacteriilor și previne răspândirea bolilor peștilor.

PT **O STERILIZER UV 3W é um pequeno esterilizador de vazão dedicado a cooperar com filtros MULTIKANI e MAXI KANI e mais velhos MINI- MIDI- KANI e ASAP. Elimina de forma eficiente protozoários, algas e microorganismos patogénicos da água, restabelecendo a sua clareza.**

MINI UV – esterilizador LED de miniatura para filtros internos. Protege a água contra a invasão de protozoários e bactérias e previne a expansão de doenças dos peixes.

HU **A STERILIZER UV 3W egy nem nagy méretű átfolyó sterilizátor, rendeltetése szerint a MULTIKANI és a MAXI KANI szűrőkkel, valamint a régebbi MINI-MIDI- KANI, valamint az ASAP szűrőkkel működik együtt. Hatékonyan eltávolítja a vízből az egysejtűeket, az algákat és a betegségeket okozó mikroorganizmusokat, helyreállítva a víz átlátszóságát.**

MINI UV – egy miniatűr LED-es sterilizátor a belső szűrőkhöz. Védi a vizet az egysejtűek és a baktériumok inváziója ellen, és megelőzi a halak betegségeinek terjedését.

SE **STERILIZER UV 3W är en liten flödessterilisator avsedd för att kopplas ihop med filter MULTIKANI och MAXI KANI samt äldre MINI-MIDI-KANI och ASAP. Effektivt avlägsnar protozoer, alger och patogena mikroorganismer från vattnet och återställer dess klarhet.**

MINI UV – sterilisator i miniversion med LED-teknik för innerfilter. Det skyddar vatten mot invasion av protozoer och bakterier och förhindrar spridning av fisksjukdomar.

STERILIZER	AS-3W	MINI UV LED
Power [W]	3,5	1
Max. Tank Volume [l]	250	150
Dedicated for	12/16 mm HOSE	FANFILTER, UNIFILTER, TURBOFILTER, CIRCULATOR, PAT MINI
Trade Pack [Qty]	30	30
Product Code	115031	109521
EAN Code	5 905546 309110	5 905546 133999
UV Bulb	308813	-

BIOCERAMAX

Ideal for bacteria • Idealne dla bakterii • Perfekt für Bakterien
Ideal para bacterias • Идеальны для развития полезных бактерий • Idéals pour les bactéries
Perfetto per i batteri • Perfektní pro bakterie • Perfect pentru bacterii
Perfeito para bactérias • Tökéletes a baktériumok számára • Perfekt för bakterier

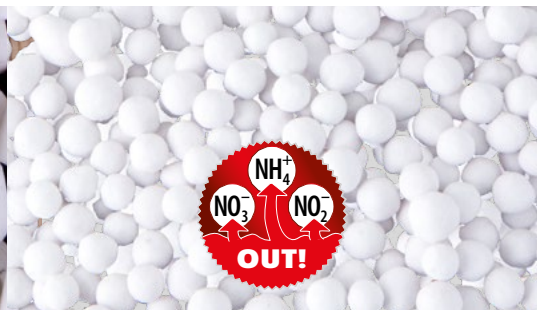




BioCeraMAX 600 | **BioCeraMAX 1200** | **BioCeraMAX 1600**







ENG **The BIOCERAMAX line of biological filter media is designed to eliminate nitrogen compounds from the water by natural means. BIOCERAMAX 600 is made of ceramic material, while BIOCERAMAX 1200 and 1600 are made of exceptionally durable sintered glass. By providing ideal conditions for the growth of nitrifying bacteria, they prevent the accumulation of biological waste in the water.**

PL **BIOCERAMAX to linia wkładów biologicznych przeznaczonych do naturalnego oczyszczania wody ze związków azotowych. BIOCERAMAX 600 wykonany jest z ceramiki, a BIOCERAMAX 1200 i 1600 z wyjątkowo trwałego spiekanego szkła. Zapewniają idealne warunki do rozwoju bakterii nitryfikacyjnych gwarantując biologicznie czystą wodę.**

DE **BIOCERAMAX ist eine Produktlinie von biologischen Filtereinsätzen zur natürlichen Reinigung des Wassers von Stickstoffverbindungen. BIOCERAMAX 600 besteht aus keramischem Werkstoff und BIOCERAMAX 1200 und 1600 sind aus außerordentlich unempfindlichem Sinterglas angefertigt. Sie sorgen für perfekte Bedingungen zur Ausbreitung der nitrifizierender Bakterien und garantieren so biologisch sauberes Wasser.**

ES **BIOCERAMAX es una línea de cartuchos biológicos de filtrado, destinados para limpiar naturalmente el agua, eliminando los compuestos de nitrógeno. BIOCERAMAX 600 está fabricado con cerámica, mientras que BIOCERAMAX 1200 y 1600 con un vidrio horneado, altamente resistente. Ofrecen unas condiciones ideales, para el desarrollo de bacterias nitrificantes, garantizando la limpieza biológica del agua.**

RUS **BIOCERAMAX – линейка биологических наполнителей, предназначенных для удаления из воды соединений азота. BIOCERAMAX 600 выполнен из керамики, а BIOCERAMAX 1200 и 1600 – из высокопрочного спеченного стекла. Создают идеальную среду для развития нитрифицирующих бактерий и способствуют удалению из воды биологических загрязнений.**

FR **BIOCERAMAX est une gamme de substrats biologiques, destinés à la purification naturelle de l'eau des composés azotés. BIOCERAMAX 600 est en céramique, tandis que BIOCERAMAX 1200 et 1600 sont en verre fritté extrêmement résistant. Ils assurent des conditions idéales pour le développement de bactéries nitrifiantes, garantissant l'eau biologiquement pure.**

IT **BIOCERAMAX è una linea di elementi filtranti per la purificazione naturale dell'acqua dai composti dell'azoto. BIOCERAMAX 600 è realizzato in ceramica, mentre BIOCERAMAX 1200 e 1600 in vetro sinterizzato, particolarmente duraturo. Garantiscono le condizioni ideali per lo sviluppo dei batteri nitrificanti che garantiscono acqua biologicamente pura.**

CZ **BIOCERAMAX je řada biologických náplní určených k přirozenému čištění vody odstraněním dusíkatých látek. BIOCERAMAX 600 je vyrobený z keramiky a BIOCERAMAX 1200 a 1600 z výjimečně odolného slinutého skla. Poskytují ideální podmínky pro růst nitrifikačních bakterií a zaručují biologicky čistou vodu.**

RO **BIOCERAMAX este o linie de produse (inserții) biologice destinate purificării naturale a apei de compușii de azot. BIOCERAMAX 600 este făcut din ceramică, iar BIOCERAMAX 1200 și 1600 din sticlă sinterizată extrem de durabilă. Ele oferă condiții ideale pentru dezvoltarea bacteriilor nitrificatoare, garantând o apă biologic pură.**

PT **BIOCERAMAX é uma linha de cartuchos biológicos destinados a limpar de forma natural a água de compostos de nitrogénio. BIOCERAMAX 600 é feito de cerâmica, e BIOCERAMAX 1200 e 1600 de vidro sinterizado excepcionalmente resistente. Garantem condições ideais para o desenvolvimento de bactérias nitrificantes garantindo água biologicamente limpa.**

HU **A BIOCERAMAX a biológiai szűrőközegek vonala, rendeltetése szerint a víz nitrogén vegyületektől való természetes megtisztítására szolgál. A BIOCERAMAX 600 kerámia testecskékből készül, míg a BIOCERAMAX 1200 és 1600 egy kivételesen tartós szinterizált üvegből. Ideális feltételeket teremtenek az aneorób baktériumok kifejlődésére, ezáltal biológiai szempontból tiszta vizet garantálnak.**

SE **BIOCERAMAX är en serie av biologiska patroner avsedda för en naturlig rening av vatten från kväveföreningar. BIOCERAMAX 600 är tillverkad av keramik medan BIOCERAMAX 1200 och 1600 från extremt hållbart sintrat glas. De ger idealiska förutsättningar för utveckling av nitrifierande bakterier och garanterar biologiskt rent vatten.**

BioCeraMAX	600	1200	1600
Volume [ml]	**1000**	**1000**	**1000**
Trade Pack [Qty]	**6**	**6**	**6**
Product Code	**106611**	**106612**	**106613**
EAN Code	5 905546 053952	5 905546 053969	5 905546 053976

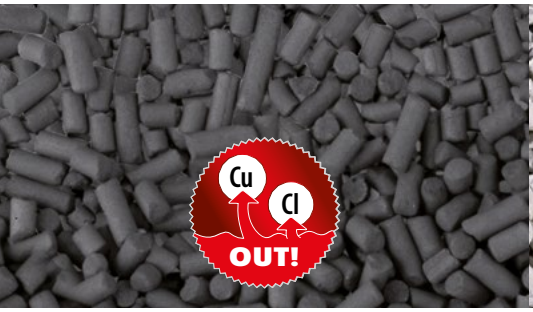
CARBOMAX PLUS, ZEOMAX PLUS, NITROMAX PRO

High-performing and efficient • Wydajne i skuteczne • Leistungsstark und effizient
Eficaces y eficientes • Высокопроизводительные и эффективные • Efficientes et efficacies
Efficiente ed efficace • Efektivní a efektivní • Eficient și eficient
Eficiente e eficaz • Hatékony és hatékony • Effektiv och effektiv





CarboMAX Plus **ZeoMAX Plus** **NitroMAX Pro**







ENG **CARBOMAX – activated carbon sold in the form of pellets. Eliminates water discolouration and removes toxins that may appear in the water e.g. after fish have undergone drug therapy or as a result of food poisoning. ZEOMAX is a high-quality zeolite cartridge that removes unnecessary chemical compounds from the water. NITROMAX PRO is a specialised chemical cartridge for removing ammonia, nitrites, and nitrates from the water.**

PL **CARBOMAX – węgiel aktywny w formie pelletu przenaczony do usuwania przebarwień i toksyn z wody (np. po zakończeniu leczenia ryb lub przy zatruciach). ZEOMAX – wysokiej jakości wkład zeolitowy usuwający z wody zbędne substancje chemiczne. NITOMAX PRO – specjalistyczny wkład chemiczny eliminujący z wody amoniak, azotyny i azotany.**

DE **CARBOMAX – Aktivkohle in Form von Pellets zur Entfernung von Verfärbungen und Giftstoffen aus dem Wasser (z.B. nach Abschluss der Behandlung der Fische oder bei Vergiftungen). ZEOMAX – hochwertiger Zeolith-Filtereinsatz, mit dem unerwünschte chemische Stoffe aus dem Wasser entfernt werden. NITOMAX PRO – spezieller chemischer Filtereinsatz, der dem Wasser Ammoniak, Nitrite und Nitrate entzieht.**

ES **CARBOMAX – carbono activo, en forma de pellets, destinado para eliminar decoloraciones y toxinas del agua (por ej.: posteriores a tratamientos de peces o bien, en caso de intoxicaciones). ZEOMAX – relleno de zeolita de alta calidad, que elimina sustancias químicas indeseadas del agua. NITOMAX PRO – relleno químico, altamente especializado, para eliminar amoniaco, nitratos y nitritos del agua.**

RUS **CARBOMAX – угольный наполнитель, который улавливает из воды и связывает химические вещества, растворенные в воде, кроме того он очищает воду от различных красящих веществ.**

ZEOMAX – цеолит эффективно поглощает аммиак и абсорбирует тяжелые металлы.

NITROMAX PRO – химический ионообменный наполнитель эффективно связывает соединения азота, выделяемые рыбами в виде белков и мочевины.

FR **CARBOMAX – le charbon actif sous forme de pastilles conçues pour éliminer les taches et les toxines de l'eau (par exemple après le traitement des poissons malades ou dans le cas de leur empoisonnement). ZEOMAX – le substrat de zéolite de haute qualité qui élimine les produits chimiques inutiles de l'eau. NITOMAX PRO – un substrat chimique spécialisé qui élimine l'ammoniaque, les nitrites et les nitrates de l'eau.**

IT **CARBOMAX – carbone attivo sotto forma di pellet per l'eliminazione di colorazioni e tossine dall'acqua (ad esempio dopo la cura dei pesci o in caso di avvelenamenti). ZEOMAX – mezzo filtrante a zeoliti di alta qualità, che elimina dall'acqua le sostanze chimiche nocive. NITOMAX PRO – speciale mezzo di filtraggio chimico che elimina dall'acqua ammoniaca, nitriti e nitrati.**

CZ **CARBOMAX – aktivní uhlí ve formě pelet, určený k odstranění zabarvení a toxin z vody (např. po ukončené léčbě ryb či při otravách). ZEOMAX – vysoce kvalitní náplň Zeolit odstraňující z vody zbytečné chemikálie. NITOMAX PRO – specializovaná chemická náplň odstraňující z vody čpavek, dusitany a dusičnany.**

RO **CARBOMAX – cărbune activ sub formă de pelete (granule) pentru îndepărtarea petelor și a toxinelor din apă (ex. după tratarea peștilor sau în caz de otrăvire). ZEOMAX – cartuș de zeolit de înaltă calitate care elimină substanțele chimice inutile din apă. NITOMAX PRO – produs chimic special care elimină amoniacul, nitritul și nitrații din apă.**

PT **CARBOMAX – carbono ativado na forma de pellet destinado a eliminar colorações e toxinas da água (por exemplo depois de finalizar o tratamento dos peixes ou no caso de intoxicação). ZEOMAX – cartucho de zeolita de alta qualidade que elimina substâncias químicas desnecessárias da água. NITOMAX PRO – cartucho químico de especialidade que elimina amoníaco, nitrito e nitrato.**

HU **CARBOMAX – aktív szén pellet formájában, rendeltetése szerint az átszíneződések és a toxinok vízből való eltávolítását szolgálja (pl. a halak meggyógyítása vagy mérgezések után). ZEOMAX – igen jó minőségű zeolit betét, amely a vízből eltávolítja a felesleges vegyi anyagokat. NITOMAX PRO – ez egy speciális kerámiai betét, amely a vízből eltávolítja az ammóniát, a nitriteket és a nitrátokat.**

SE **CARBOMAX – aktivt kol i form av pellets, avsedd att avlägsna missfärgning och toxiner från vatten (t.ex. efter vårdbehandling av fisk eller efter förgiftning). ZEOMAX – högkvalitativ patron av zeolit som tar bort onödiga kemikalier från vattnet. NITOMAX PRO – speciell kemisk patron som eliminerar ammoniak, nitriter och nitrater från vattnet.**

	CarboMAX Plus	ZeoMAX Plus	NitroMAX Pro	PhosMAX Pro	PhosMAX Basic
Volume [ml]	**2 x 500**	**1000**	**3 x 100**	**3 x 100**	**1000**
Trade Pack [Qty]	**6**	**6**	**6**	**6**	**6**
Product Code	**106615**	**106616**	**106622**	**106623**	**110162**
EAN Code	5 905546 053990	5 905546 054003	5 905546 054034	5 905546 054041	5 905546 136372

PHOSMAX PRO
PHOSMAX BASIC

High-performing and efficient • Wydajne i skuteczne • Leistungsstark und effizient
Eficaces y eficientes • Высокопроизводительные и эффективные • Efficientes et efficacies
Efficiente ed efficace • Efektivní a efektivní • Eficient și eficient
Eficiente e eficaz • Hatékony és hatékony • Effektiv och effektiv



PhosMAX Pro



PhosMAX Basic



ENG Efficient chemical filter cartridges that absorb phosphates from the water, thereby eliminating one of the main causes of the invasions of algae in aquarium tanks. PHOSMAX PRO is sold in the shape of a non-woven cloth sachet filled with ion-exchange resin. PHOSMAX BASIC is sold in the shape of fine gravel. Extremely effective, with a long-lasting effect.

MAGIC ALGAE STOP is a small filter cartridge designed to eliminate floating green algae.

PL Wydajne wkłady chemiczne wychwytujące z wody fosforany, które są jedną z głównych przyczyn rozwoju glonów w akwarium. PHOSMAX PRO ma postać wygodnej w użyciu fizelinowej saszetki wypełnionej żywicą jonowymienną. PHOSMAX BASIC jest w formie żwirku. Wyjątkowo efektywne, o długotrwałym działaniu.

MAGIC ALGAE STOP to niewielki wkład filtracyjny do usuwania z wody zielonych glonów pływających.

DE Effiziente Einsätze zur chemischen Filtration, die Phosphate aus dem Wasser aufnehmen, eine der Hauptursachen für die Ausbreitung von Algen im Aquarium. PHOSMAX PRO kommt in Form handlicher, mit Ionenaustauscherharz gefüllter Säckchen aus Flies. PHOSMAX BASIC hat die Form von kleinen Kügelchen. Außergewöhnlich effizient mit lang anhaltender Wirkung.

MAGIC ALGAE STOP ist ein kleiner Filtereinsatz, mit dessen Hilfe sich grüne Schwebealgen aus dem Wasser entfernen lassen.

ES Eficientes cartuchos químicos, que atrapan los fosfatos presentes en agua, que contribuyen el desarrollo de algas en la pecera. PHOSMAX PRO tiene forma de una bolsa de fliselina, rellena de resina de intercambio iónico, muy fácil de usar. PHOSMAX BASIC está disponible en forma de gravilla. Excepcionalmente eficaz, con efecto duradero.

MAGIC ALGAE STOP es un reducido cartucho filtrante, para eliminar algas verdes flotantes en el agua.

RUS Химические ионообменные наполнитель направленного действия, предназначенные для удаления из воды ионов фосфатов, которые провоцируют рост нежелательных водорослей.

PHOSMAX PRO выпускается в виде физелиновых пакетиков, заполненных ионообменной смолой. PHOSMAX BASIC выпускается в виде шариков. Наполнители отличаются высокой эффективностью.

MAGIC ALGAE STOP – это небольшой фильтрующий картридж, предназначенный для устранения плавающих зеленых водорослей.

FR Les substrats chimiques efficaces capturant les phosphates de l'eau – l'une des causes principales de la croissance des algues dans l'aquarium. PHOSMAX PRO se présente sous la forme d'un sachet en entoilage, rempli de résine échangeuse d'ions. PHOSMAX BASIC est sous forme de gravier. Extrêmement efficace, avec un effet durable.

MAGIC ALGAE STOP est une petite cartouche filtrante qui élimine les algues flottantes de l'eau.

IT Efficaci mezzi di filtraggio chimico che asportano dall'acqua i fosfati, che sono una delle cause principali dello sviluppo delle alghe nell'acquario. PHOSMAX PRO ha l'aspetto di un sacchettino riempito di resina a scambio ionico. PHOSMAX BASIC è sotto forma di granulato. Particolarmente efficaci, di lunga durata.

MAGIC ALGAE STOP è un piccolo elemento di filtraggio per eliminare dall'acqua le alghe verdi fluttuanti.

CZ Účinné chemické náplně vstřebávající z vody fosfáty, které jsou jednou z hlavních příčin vzniku řas v akváriu. PHOSMAX PRO je snadno použitelný – má podobu vlizelínových sáčků, které jsou naplněny iontovýměnnou pryskyřicí. PHOSMAX BASIC má formu kamínků. Mimořádně účinný, dlouhodobě působící.

MAGIC ALGAE STOP je malá filtrační náplň k odstranění zelených plovoucích řas z vody.

RO Produse chimice eficiente care captează fosfatul din apă, una dintre principalele cauze ale creșterii algelor în acvariu. PHOSMAX PRO are forma unui plic cu căptușeală, ușor de utilizat, umplut cu rășină ce asigură schimbul de ioni. PHOSMAX BASIC este sub formă de pietriș. Extrem de eficient, cu efect de lungă durată.

MAGIC ALGAE STOP este un cartuș filtrant mic, pentru îndepărtarea algelor plutitoare din apă.

PT Cartuchos químicos eficientes que interceptam da água fosfato, que é uma das causas principais do desenvolvimento de algas no aquário. PHOSMAX PRO tem a forma de uma cómoda no uso sacola de entretela, cheia de resina de troca iónica. PHOSMAX BASIC está na forma de cascalho. Excepcionalmente efetivos, com ação duradoura.

MAGIC ALGAE STOP é um pequeno cartucho de filtragem para eliminar da água algas verdes flotantes.

HU Ezek a nagy hatékonyságú kémiai betétek lekötik a vízből a foszfátokat, amelyek az akváriumban az algák fejlődését leginkább serkentik. A PHOSMAX PRO kényelmes fizelin tasakok alakjában kapható, amely ki van töltve ioncserélő gyantával. A PHOSMAX BASIC kavics formájú. Kivételesen hatékony, hosszantartó hatású.

A MAGIC ALGAE STOP egy nem nagy méretű szűrőbetét a vízből az úszó zöld algák eltávolítására.

SE Effektiva kemiska patroner som absorberar fosfater från vattnet, vilket är en av de främsta orsakerna till algstillväxten i akvariet. PHOSMAX PRO är gjord i form av en användarvänlig vliselinepåse fylld med jonbytarharts. PHOSMAX BASIC har grusform. Extremt effektiva och långverkande.

MAGIC ALGAE STOP är en liten filterpatron som avlägsnar flytande alger från vattnet.

	CarboMAX Plus	ZeoMAX Plus	NitroMAX Pro	PhosMAX Pro	PhosMAX Basic	MAGIC ALGAE STOP
Volume [ml]	**2 x 500**	**1000**	**3 x 100**	**3 x 100**	**1000**	**-**
Trade Pack [Qty]	**6**	**6**	**6**	**6**	**6**	**50**
Product Code	**106615**	**106616**	**106622**	**106623**	**110162**	**114531**
EAN Code	5 905546 053990	5 905546 054003	5 905546 054034	5 905546 054041	5 905546 136372	5 905546 307451

MEDIA PACK

Clean and safe water • Czysta i bezpieczna woda • Sauber es und sicher es Wasser
L'eau propre et sécuritair e • Чистая и безопасная вода • Agua limpia y segura
Acqua pulita e sicura • Čistá a bezpečná voda • Apă curată şi sigură
Água limpa e segura • Tiszta és biztonságos víz • Rent och säkert vatten







STANDARD sponge



CARBOMAX sponge – removes Cl, Cu



ENG Replaceable sponge media for selected models of AQUAEL filters. Available in two versions: standard (contain a dense sponge for mechanical and biological filtration) and CARBOMAX (contain a sponge with the addition of activated carbon to eliminate water discolouration and remove toxins).

PL Wymienne wkłady gąbkowe do wybranych modeli filtrów AQUAEL. Dostępne w wersji standard (gęsta gąbka zapewniająca filtrację mechaniczną i biologiczną) oraz CARBOMAX (gąbka z węglem aktywnym usuwającym z wody przebarwienia i toksyny).

DE Austauschbare Schwammeinsätze für ausgewählte AQUAEL Filtermodelle. Erhältlich in der Standardausführung (feinporiger Schwamm zur mechanischen und biologischen Filtration) und als CARBOMAX (Schwamm mit Aktivkohle, die Verfärbungen und Giftstoffe aus dem Wasser entfernt).

ES Cartuchos intercambiables de esponja, para modelos elegidos de filtros AQUAEL. Disponibles en versión estándar (esponja densa, para garantizar el filtrado mecánico y biológico), así como, versión CARBOMAX (esponja con carbono activo, que elimina la decoloración y toxinas del agua).

RUS Сменные губки для фильтров AQUAEL. Предлагаются в версиях STANDARD –пористая губка для механической и биологической фильтрации и CARBOMAX – губка, пропитанная угольным наполнителем (удаление из воды остатков лекарственных средств, красящих веществ и соединений хлора).

FR Les substrats en éponge pour certains modèles de filtres AQUAEL. Disponible dans la version standard (une éponge dense pour la filtration mécanique et biologique) et CARBOMAX (une éponge de charbon actif enlevant les taches et les toxines de l'eau).

IT Elementi filtranti in spugna di ricambio per modelli scelti di filtri AQUAEL. Disponibili in versione standard (spugna ad alta densità che assicura il filtraggio meccanico e biologico) e CARBOMAX (spugna con carbone attivo che elimina dall'acqua colorazioni e tossine).

CZ Vyměnitelné pěnové náplně pro vybrané filtry AQUAEL. K dispozici ve standardní verzi (hustá pěnová náplň zajišťující mechanickou a biologickou filtraci) a CARBOMAX (pěnová náplň s aktivním uhlím odstraňujícím z vody zabarvení a toxiny).

RO Cartușe din burete ce pot fi înlocuite pentru filtre model AQUAEL. Disponibile în varianta standard (burete dens pentru filtrare mecanică și biologică) și CARBOMAX (burete cu cărbune activ ce curăță petele și toxinele din apă).

PT Cartuchos de esponja trocáveis para modelos escolhidos de filtros AQUAEL. Acessíveis na versão standard (esponja densa que assegura a filtragem mecânica e biológica) e CARBOMAX (esponja com carbono ativado que elimina da água colorações e toxinas).

HU Kicserélhető szivacs betétek az AQUAEL kiválasztott szűrő modelljeihez. Kaphatók sztandard verzióban (sűrű szivacs a mechanikus és biológiai szűréshez), valamint a CARBOMAX (szivacs aktív szénnel, amely eltávolítja a vízből az átszíneződést és a toxinokat).

SE Utbytbara svamppatroner till utvalda filtermodeller AQUAEL. Finns i standardversionen (tät svamp för mekanisk och biologisk filtrering) och CARBOMAX (aktivt kolsvamp som avlägsnar missfärgning och toxiner från vattnet).

FILTER TYPE	NAME	QTY	PRODUCT CODE
MAXI KANI ULTRAMAX	STANDARD SPONGE 20 PPI	1	121306
	FINISH SPONGE 30 PPI	1	121307
	SUPER FINISH SPONGE 40 PPI	1	121308
	WOOL MAX PRO	1	121309



FILTER TYPE	NAME		QTY	STANDARD	CARBOMAX	PHOSMAX
ASAP	ASAP 300	CARTRIDGE	1	113742	-	-
		SPONGE	2	113732	113733	113734
	ASAP 500	CARTRIDGE	1	113745	-	-
		SPONGE	2	113735	113736	113737
	ASAP 700	CARTRIDGE	1	113748	-	-
		SPONGE	2	113739	113740	113741
FAN FILTER	FANFILTER MIKRO SPONGE		2	113903	113870	-
	FANFILTER MINI SPONGE		2	113904	113872	-
	FANFILTER 1 SPONGE		2	113905	113874	-
	FANFILTER 2 SPONGE		2	113906	113876	-
	FANFILTER 3 SPONGE		2	113907	113878	-
TURBO	TURBOFILTER 500 SPONGE		2	113908	-	-
	TURBOFILTER 1000 SPONGE		2	113910		
	TURBOFILTER 1500 SPONGE		2			
	TURBOFILTER 2000 SPONGE		2			

FILTER TYPE	NAME	QTY	STANDARD	CARBOMAX	PHOSMAX
UNI FILTER	UNIFILTER 280 SPONGE	3	113911	113880	-
	UNIFILTER 360 SPONGE	3	113912	113882	-
	UNIFILTER/UV 500 SPONGE	3	113913	113884	-
	UNIFILTER/UV 750 SPONGE	3	113914	113886	-
	UNIFILTER/UV 1000 SPONGE	3			
PAT MINI	PAT mini filter	2	113915	113868	113869
VERSAMAX	VERSAMAX MINI CARTRIDGE	3	113273	113274	113275
	VERSAMAX 1 SPONGE	2	113888	-	-
	VERSAMAX 2 SPONGE	2	113889		
	VERSAMAX 3 SPONGE	2	113890		

HEATERS

GRZAŁKI AQUARIUMHEIZER CHAUFFE-EAU НАГРЕВАТЕЛИ RESISTENCIAS RISCALDATORI OHŘÍVAČE ÎNCĂLZITOARE AQUECEDORES MELEGÍTŐK VÄRMARE



Small size • Niewielkie wymiary
Geringe Abmessungen • Dimensiones reducidas
Небольшой размер • Les petites dimensions
Piccole dimensioni • Malé rozměry
Dimensiuni nu prea mari • Pequenas dimensões
Nem nagy méretek • Liten storlek



Can operate in shallow water • Praca w płytkiej wodzie
Betrieb in flachem Wasser • Trabajo en agua poco profunda
Может работать на небольшой глубине • Fonctionne dans l'eau peu profonde
Funzionamento con acqua bassa • Práce v mělké vodě
Activitate în apă de mică adâncime • Trabalho em água não profunda
Működik sekély vízben • Arbetar i grunt vatten



Easy to use and maintain • Łatwy w obsłudze i konserwacji
Einfache Bedienung und Wartung • Fácil de usar y mantener
Простота эксплуатации и ухода • Facile à utiliser et à entretenir
Di facile uso e manutenzione • Jednoduchá obsluha a údržba
Uşor de utilizat şi întreţinut • Fácil no uso e manutenção
Kezelése és karbantartása könnyű • Enkel att använda och underhålla



Undergoes computer-assisted testing • Testowany komputerowo
Computergetestet • Probado por ordenador
Проходит компьютеризированную проверку • Testé par ordinateur
Testato al computer • Počítačově testováno
Testat pe computer • Testado por computador
Komputerrel bevizsgálva • Testad med dator



High-precision electronic thermostat • Elektroniczny, precyzyjny termostat
Hochgenaues elektronisches Thermostat • Termostato electrónico de alta precisión
Высокоточный электронный термостат • Le thermostat électronique précis
Termostato elettronico di precisione • Elektronický, přesný termostat
Termostat electronic de precizie • Termóstato eletrónico de precisão
Elektronikus, precíziós termosztát • Elektronisk, exakt termostat



Intended for continuous operation • Zalecana praca ciągła
Empfohlener Dauerbetrieb • Recomendado trabajo continuo
Рекомендуется работа в режиме непрерывной эксплуатации
Un fonctionnement continu recommandé
Consigliato funzionamento continuo • Doporučuje se kontinuální provoz
Recomandată funcţionarea continuă • Trabalho contínuo aconselhado
Ajánlatos az állandó üzem • Kontinuerlig drift rekommenderas



Overheat protection • Zabezpieczenie przed przegrzaniem
Überhitzungsschutz • Protección frente a sobrecalentamiento
Защита от перегрева • Une protection contre la surchauffe
Protezione dal surriscaldamento • Ochrana proti přehřátí
Protecţie împotriva supraîncălzirii • Proteção contra superaquecimento
Túlhevülés elleni biztosítás • Överhettningsskydd



Water-resistant (IPX8) • Wodoodporny (IPX8)
Wasserdicht (IPX8) • Resistente al agua (IPX8)
Водостойкий (IPX8) • Résistant à l'eau (IPX8)
Resistente all'acqua (IPX8) • Odolný vůči vodě (IPX8)
Impermeabil (IPX8) • À prova de água (IPX8)
Vízhatlan (IPX8) • Vattentät (IPX8)

AERATORS

NAPOWIETRZACZE DURCHLÜFTER AERATEURS АЭРАТОРЫ AIREADORES AERATORI AERATORS AERATOARE AERADORES LEVEGŐZTETŐK LUFTARE



Silent operation • Cichy
Geräuscharm • Silencioso
Низкий уровень шума • Silencieux
Silenzioso • Tichý
Sileţios • Silencioso
Halk • Tyst



Energy-saving • Energooszczędny
Energieeffizient • Bajo consumo
Низкое энергопотребление • Économe en énergie
A risparmio energetico • Energeticky úsporný
Econom energetic • Economiza energia
Energiatakarékos • Energisnål



Water aeration • Napowietrzanie wody
Wasserbelüftung • Oxigenación del agua
Аэрация воды • L'aération de l'eau
Ossigenazione dell'acqua • Provzdušňování vody
Aerarea apei • Aeração da água
A víz levegőztetése • Syresättning av vatten



Performance adjustment • Regulacja wydajności
Durchflussregelung • Ajuste de rendimiento
Регулируемая производительность • Le réglage de capacité
Regolazione della portata • Regulátor výkonu
Reglarea randamentului • Regulação de capacidade
Intenzitás szabályozható • Prestandareglering



Small size • Niewielkie wymiary
Geringe Abmessungen • Dimensiones reducidas
Небольшой размер • Les petites dimensions
Piccole dimensioni • Malé rozměry
Dimensiuni nu prea mari • Pequenas dimensões
Nem nagy méretek • Liten storlek



Intended for continuous operation • Zalecana praca ciągła
Empfohlener Dauerbetrieb • Recomendado trabajo continuo
Рекомендуется работа в режиме непрерывной эксплуатации
Un fonctionnement continu recommandé
Consigliato funzionamento continuo • Doporučuje se kontinuální provoz
Recomandată funcţionarea continuă • Trabalho contínuo aconselhado
Ajánlatos az állandó üzem • Kontinuerlig drift rekommenderas

ENG AQUAEL is a precursor of innovation in aquarium water heating. Our offer covers full range of these devices. The table below makes it easier to find the right heater to any aquarium.

The history of the AQUAEL company began from the manufacturing of simple aerators. Currently, we offer the latest-generation devices that are notable for their durability, silent operation, and reliability.

PL AQUAEL jest prekursorem innowacji w dziedzinie ogrzewania wody akwariowej. W naszej ofercie znajduje się pełna gama tych urządzeń.

Od produkcji napowietrzaczy rozpoczęła się historia firmy AQUAEL. Obecnie oferujemy urządzenia najnowszej generacji, wyróżniające się długowiecznością oraz cichością i niezawodnością pracy.

DE AQUAEL ist Wegbereiter für Innovationen im Bereich der Beheizung des Wassers in Aquarienbecken. AQUAEL kann die gesamte Palette an solchen Geräten anbieten.

Mit der Fertigung von Aquarium-Luftpumpen fing in der Firma AQUAEL alles an. Heute bieten wir unseren Kunden Geräte der neuesten Generation an, die sich durch eine lange Lebensdauer sowie einen geräuscharmen und störungsfreien Betrieb auszeichnen.

ES AQUAEL es una empresa precursora en las innovaciones aplicadas a sistema de calentamiento de agua en peceras. Nuestra oferta presenta una gama completa de estos dispositivos.

La historia de la empresa AQUAEL empieza con la producción de aireadores. Actualmente, ofrecemos dispositivos de última generación, que destacan por su durabilidad, infalibilidad y funcionamiento silencioso.

RUS AQUAEL является лидером по внедрению инноваций в области нагрева воды в аквариуме. Таблица, представленная ниже, поможет подобрать Вам нагреватель к любому аквариуму.

История фирмы AQUAEL началась с производства простейших аэраторов. В настоящее время мы предлагаем устройства новейшего поколения, которые отличаются долговечностью, бесшумностью и надёжностью работы.

FR AQUAEL est un précurseur de l'innovation dans le chauffage de l'eau d'aquarium. Nous offrons une gamme complète de ces dispositifs.

L'histoire de l'entreprise AQUAEL a commencé à partir de la production d'aérateurs. Actuellement, nous offrons l'équipement de dernière génération, qui se distingue par sa longévité, la douceur et la fiabilité de fonctionnement.

IT AQUAEL è all'avanguardia nell'innovazione nel settore del riscaldamento dell'acqua negli acquari. Nella nostra offerta vi è una gamma completa di dispositivi di riscaldamento.

Dalla produzione degli aeratori è iniziata la storia dell'azienda AQUAEL. Attualmente offriamo dispositivi di ultima generazione, che si distinguono per durata, silenziosità e affidabilità di funzionamento.

CZ AQUAEL je průkopníkem inovací v oblasti ohřevu akvarijní vody. Naše nabídka zahrnuje kompletní sortiment těchto zařízení.

Historie firmy AQUAEL začala výrobou provzdušňovačů. V současné době nabízíme vybavení nejnovější generace, vyznačující se dlouhou životností, tichým chodem a spolehlivostí.

RO AQUAEL este un precursor al inovării în domeniul încălzirii apei din acvariu. Oferta noastră include o gamă completă a acestor dispozitive.

Istoria companiei AQUAEL a început cu producția de aeratoare. În prezent, oferim dispozitive de cea mai recentă generație, care se disting prin longevitate, liniște și activitate fiabilă.

PT AQUAEL é o precursor de inovações na área de aquecimento de água no aquário. Na nossa oferta encontra-se a plena gama desses aparelhos.

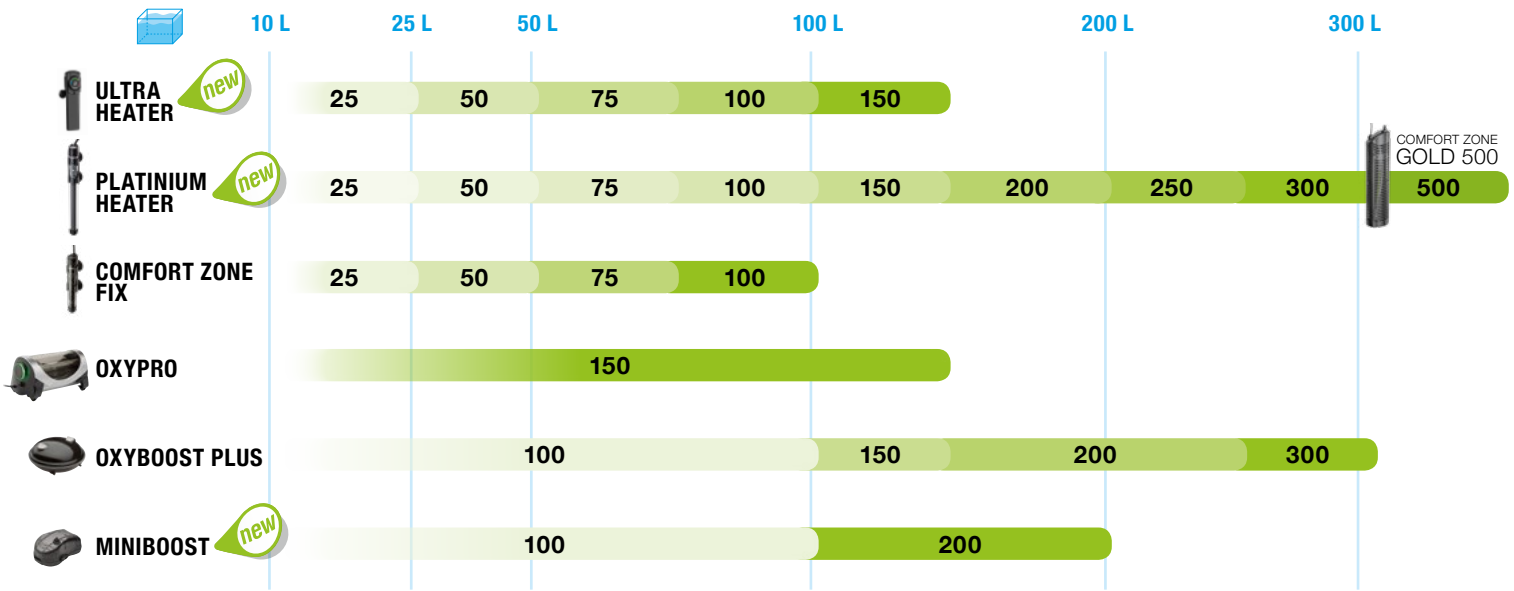
A história da empresa AQUAEL começou com a produção de areadores. Presentemente oferecemos aparelhos da mais nova geração que se distinguem pela longevidade bem como pelo trabalho infalível e silencioso.

HU Az AQUAEL az innováció előfutára az akváriumok vizének fűtése területén. Ajánlatunkban e berendezések széles skálája megtalálható.

A levegőztetők gyártásával kezdődött az AQUAEL cég története. Jelenleg a legújabb generációjú gyártmányokat ajánljuk, melyek a tartósságukkal, csendes járásukkal és megbízhatóságukkal tűnnek ki.

SE AQUAEL är föregångare när det gäller innovation inom området uppvärmning av akvarievatten. Vår offert omfattar komplett utbud av dessa apparater.

AQUAEL's historia började med tillverkningen av syresättare. Idag erbjuder vi den senaste generationens apparater som kännetecknas av lång livslängd samt tyst gång och driftsäkerhet.



ULTRA HEATER

new

Heating expert • Ekspert w dziedzinie grzania • Experte auf dem Gebiet der Heizung
Experto en el campo de la calefacción • Эксперт в области отопления
Expert dans le domaine du chauffage • Esperto nel campo del riscaldamento
Odborník v oblasti topení • Expert în domeniul încălzirii • Especialista no campo do aquecimento
Szakértő a fűtés területén • Expert inom värmeområdet







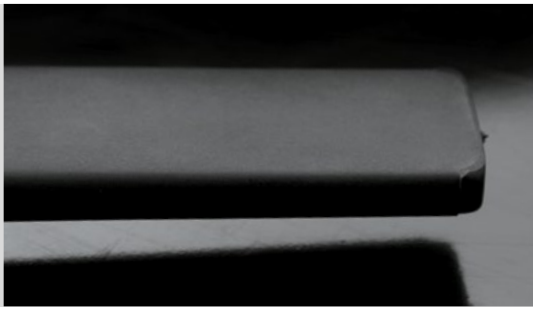
LED indicator



ONE TOUCH System



Extremely flat



ENG **ULTRA HEATER is an advanced aquarium heater in an unbreakable plastic housing. The heater has a high-precision (±0.25°C) electronic thermostat, a built-in thermometer, and an overheat alarm. The unbreakable housing makes it ideal for tanks in which turtles or large fish are kept. The heater does not cause burns and can therefore be safely used even in tanks whose inhabitants are particularly sensitive to burns.**

PL **ULTRA HEATER to nowoczesne grzałki w nietłukącej się obudowie z tworzyw sztucznych, wyposażone w precyzyjny (±0,25°C), elektroniczny termostat, wbudowany termometr oraz alarm przed przegrzaniem. Są idealne również dla żółwi wodnych i dużych ryb. Nie parzą i można bezpiecznie umieszczać je nawet w zbiornikach z wyjątkowo wrażliwymi mieszkańcami.**

DE **ULTRA HEATER sind moderne Aquariumheizer in einem bruchfesten Kunststoffgehäuse, die mit einem hochgenauen elektronischen Thermostat (±0,25°C) und einem integrierten Thermometer ausgestattet sind und über einer Alarmfunktion bei Überhitzung verfügen. Sie sind perfekt für Becken mit Wasserschildkröten und großen Fische geeignet, werden nicht brennend heiß und können auch gefahrlos in Becken mit besonders empfindlichen Bewohnern eingesetzt werden.**

ES **ULTRA HEATER es una moderna resistencia, montada dentro de una carcasa irrompible de plástico, equipada con un preciso termostato electrónico (±0,25°C), termómetro y alarma de sobrecalentamiento. Resulta ideal para tortugas acuáticas y peces grandes. No causa quemaduras y puede ser montada de forma segura, en cualquier pecera, incluso con habitantes más sensibles.**

RUS **ULTRA HEATER – это современный нагреватель в небьющемся пластмассовом корпусе, оснащенный высокоточным электронным термостатом, встроенным термометром и защитой перегрева. Позволяет регулировать температуру в диапазоне от 20 до 33°C и поддерживать заданную температуру с точностью ±0,25°C. Идеально подходит для аквариумов с крупной рыбой и акватеррариумов, палюдариумов с черепахами. Абсолютно безопасен для аквариумных обитателей.**

FR **ULTRA HEATER comprend des thermoplongeurs modernes dans un boîtier en plastique incassable. Ils sont équipés d'un thermostat électronique précis (±0,25 °C), d'un thermomètre intégré et d'une alarme de surchauffe. Ils sont également idéaux pour les tortues et les gros poissons. Ils ne brûlent pas et vous pouvez les placer en toute sécurité, même dans les réservoirs avec les habitants extrêmement sensibles.**

IT **ULTRA HEATER è un moderno riscaldatore con corpo infrangibile in plastica, fornito di termostato elettronico di precisione (±0,25°C), di termometro e di allarme di surriscaldamento. Essendo infrangibile è ideale anche per le tartarughe acquatiche e per i grossi pesci. Non scotta ed è possibile inserirlo anche negli acquari popolati da abitanti particolarmente sensibili.**

CZ **ULTRA HEATER jsou moderní topítka v nerozbitném plastovém krytu, která jsou vybavena přesným (+/0,25ºC) elektronickým termostatem, vestavěným teploměrem a alarmem proti přehřátí. Jsou ideální pro vodní želvy a velké ryby. Nepálí a lze je bezpečně umístit i v nádržích s extrémně citlivými obyvateli.**

RO **ULTRA HEATER sunt încălzitoare moderne în carcasă din plastic incasabilă, echipate cu termostat electronic precis (±0,25°C), termometru încorporat și alarmă de supraîncălzire. Sunt ideale pentru țestoase și pești mari. Nu ard și se pot pune fără grijă în rezervoare cu vietăți extrem de sensibile.**

PT **ULTRA HEATER são aquecedores modernos à prova de quebra numa armação de plástico, equipados com um preciso termóstato eletrônico (±0,25°C), um termómetro embutido e um alarme contra superaquecimento. São ideais também para tartarugas aquáticas e peixes grandes. Não queimam e podem ser colocados de forma segura mesmo em recipientes com habitantes excepcionalmente sensíveis.**

HU **ULTRA HEATER – korszerű fűtők, törhetetlen műanyag burkolatban, melyek el vannak látva egy precíziós (±0,25°C) elektronikus termosztáttal, egy beépített hőmérővel, és túlmelegedés elleni riasztási funkcióval. Ideálisak a vízi teknősök és a nagy halak számára is. Nem forráznak, és biztonságosan elhelyezhetők akár azokban a tartályokban is, melyekben kivételesen érzékeny lakók élnek.**

SE **ULTRA HEATER det är moderna doppvärmare i okrossbart plasthus som är utrustade med en exakt (±0,25°C) elektronisk termostat, inbyggd termometer och ett överhettningslarm. De är också idealiska för vattensköldpaddor och stora fiskar. De bränns inte och kan säkert placeras även i tankar med extremt känsliga invånare.**



ULTRA HEATER	25	50	75	100	150
Wattage [W]	**25**	**50**	**75**	**100**	**150**
Tank Volume [l]	**10-25**	**25-50**	**50-75**	**60-100**	**90-150**
Length [cm]	**16,3**	**16,3**	**20,8**	**20,8**	**27,4**
Trade Pack [Qty]	**30**	**30**	**24**	**24**	**24**
Product Code	**115511**	**115512**	**115513**	**115514**	**115515**
EAN Code	5 905546 313414	5 905546 313421	5 905546 313438	5 905546 313445	5 905546 313452

PLATINIUM HEATER

new

Better than gold • Lepsza od złota • Besser als Gold
Mejor que el oro • Лучше золота • Mieux que l'or
Meglio dell'oro • Lepší než zlato • Mai bine decât aurul
Melhor que ouro • Jobb, mint az arany • Bättre än guld









Led indicator



ONE TOUCH system



Ceramic heat radiator



ENG The PLATINIUM glass heaters feature a high-precision electronic thermostat. Temperature can be set in the range between 20 and 33°C and maintained with an accuracy of 0.5°C or better. The heater has a ceramic heat sink and a built-in electronic thermometer. Intuitive temperature adjustment makes it easy to use.

PL PLATINIUM HEATER to szklane grzałki wyposażone w precyzyjny, elektroniczny termostat. Posiadają regulację temperatury w zakresie od 20 do 33°C utrzymując ją z dokładnością do 0,5°C. Posiadają intuicyjny sposób regulacji, ceramiczny radiator ciepła oraz wbudowany elektroniczny termometr.

DE PLATINIUM HEATER sind Heizstäbe aus Glas, die mit einem elektronischen Thermostat zur präzisen Temperatursteuerung ausgestattet sind. Sie lassen sich im Bereich von 20 bis 33°C regeln und halten diese Temperatur mit einer Genauigkeit von 0,5°C. Sie verfügen über eine intuitive Steuerung und besitzen einen keramischen Heizkörper und ein integriertes Thermometer.

ES PLATINIUM HEATER es una resistencia de vidrio, equipada con termostato electrónico de alta precisión. Ofrece un ajuste de temperatura entre 20 y 33°C, con una exactitud de 0,5°C. Cuenta con una forma intuitiva de ajuste, radiador cerámico de calor y termostato electrónico incorporado.

RUS PLATINIUM HEATER – это стеклянные нагреватели, оснащенные высокоточным электронным термостатом. Позволяют регулировать температуру в диапазоне от 20 до 33°C и поддерживать заданную температуру с точностью 0,5°C. Отличаются интуитивно понятной системой настройкой, оборудованы керамическим нагревательным элементом и встроенным электронным термометром.

FR PLATINIUM HEATER comprend des thermoplongeurs en verre, équipés d'un thermostat électronique précis. Ils ont un réglage de température dans la plage de 20 à 33°C en le maintenant avec une précision de 0,5°C. La méthode de réglage est intuitive. Ils sont également équipés d'un dissipateur thermique en céramique et un thermomètre électronique intégré.

IT PLATINIUM HEATER è un riscaldatore in vetro, fornito di termostato elettronico di precisione. Permette la regolazione di temperatura nella gamma da 20 a 33°C, mantenuta con la precisione fino a 0,5°C. Possiede un sistema intuitivo di regolazione, un radiatore ceramico e un termometro elettronico.

CZ PLATINUM HEATER jsou skleněná topítka s přesným elektronickým termostatem. Mají regulaci teploty v rozmezí od 20 do 33°C a udržují ji s přesností na 0,5°C. Mají intuitivní regulací, keramický tepelný zářič a vestavěný elektronický teploměr.

RO PLATINIUM HEATER sunt încălzitoare din sticlă echipate cu termostat electronic precis. Acestea reglează temperature apei de la 20°C la 33°C menținând-o cu o precizie de 0,5°C. Au o metodă intuitivă de reglare, radiator ceramic și termometru electronic încorporat.

PT PLATINIUM HEATER são aquecedores de vidro equipados com um preciso termóstato eletrônico. Possuem ajustamento de temperatura no escopo de 20 a 33°C mantendo-a com uma precisão de 0,5°C. Possuem um modo de ajustamento intuitivo, um radiador de calor, e um termómetro eletrônico embutido.

HU PLATINIUM HEATER – ezek üveg fűtők, melyekben precíziós, elektronikus termosztát működik. A hőmérséklet szabályozását teszik lehetővé 20-tól 33°C-ig, melyet állandó értéken tartanak 0,5°eC-os tűréshatáron belül. A szabályozás intuitív módon történik, van bennük egy keramikus hősugárzó, valamint egy elektronikus termosztát.

SE PLATINIUM HEATER är doppvärmare av glas som är utrustade med en exakt elektronisk termostat. De har temperaturinställning i en intervall från 20 till 33°C, som de bibehåller den med en noggrannhet på 0,5°C. De har ett intuitivt inställningsätt, keramiskt värmeelement och inbyggd elektronisk termometer.



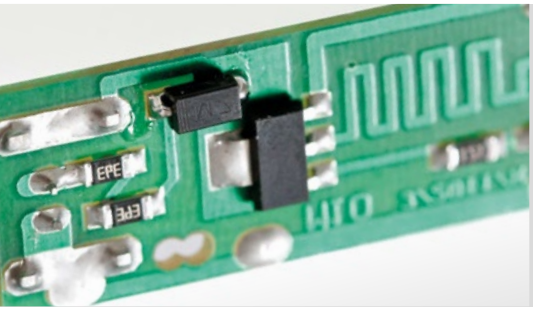
PLATINIUM HEATER	25	50	75	100	150	200	250	300	COMFORT ZONE GOLD 500
Wattage [W]	25	50	75	100	150	200	250	300	500
Tank Volume [l]	10-25	15-50	35-75	60-100	90-150	130-200	180-250	230-300	300-1000
Length [cm]	20,5	22,5	22,5	24,5	28,5	28,5	36	36	38
Trade Pack [Qty]	24	24	24	24	24	24	24	24	12
Product Code	121214	121215	121216	121217	121218	121219	121220	121221	114621
EAN Code	5 905546 314466	5 905546 314473	5 905546 314480	5 905546 314497	5 905546 314503	5 905546 314510	5 905546 314527	5 905546 314534	5 905546 302074

COMFORT ZONE FIX

Simple heating • Bezpieczeństwo i wygoda • Sicherheit und Komfort
Seguridad y comodidad • Безопасность и удобство • Sécurité et c onfort
Sicurezza e convenienza • Bezpečnost a pohodlí • Securitate şi confort
Segurança e conveniência • Biztonság és kényelem • Säkerhet och bekvämlighet



Computer tested and electronic



Shock resistant cover



ON/OFF LED indicator



ENG **COMFORT ZONE FIX is a tiny glass heater with a pre-programmed thermostat. When placed in the tank, it keeps a constant water temperature around 25°C. This is the optimum temperature for the majority of aquarium fish. Thanks to its size, the heater can also be used in small tanks.**

PL **COMFORT ZONE FIX to miniaturowe szklane grzałki akwariowe z zaprogramowanym fabrycznie termostatem. Umieszczone w akwarium utrzymują stałą ciepłotę wody na poziomie nie niższym niż 25°C. Jest to temperatura optymalna dla większości ryb akwariowych. Dzięki niewielkim rozmiarom doskonale nadają się również do małych zbiorników.**

DE **COMFORT ZONE FIX sind Miniatur-Regelheizer aus Glas mit werkseitig programmiertem Thermostat. Sie sorgen für, dass das Wasser im Aquarium gleichbleibend die für die meisten Zierfische optimale Temperatur hat und nicht unter 25 °C fällt. Dank ihrer geringen Abmessungen sind sie auch hervorragend für kleine Becken geeignet.**

ES **COMFORT ZONE FIX es un grupo de resistencias de vidrio, miniaturizadas, con termostato programado en fábrica. Montadas dentro de la pecera, mantienen una temperatura constante del agua, a un valor no inferior a 25°C. Es la temperatura óptima, para la mayoría de las peces de pecera. Gracias a sus reducidas dimensiones, resultan también ideales, para peceras pequeñas.**

RUS **COMFORT ZONE FIX – это миниатюрные полностью автомотические стеклянные нагреватели, поддерживающие постоянную температуру воды на уровне 25°C. стеклянные нагреватели. Такая температура является оптимальной для большинства аквариумных рыб. Небольшой размер нагревателя позволяет с легкостью маскировать его в аквариумах.**

FR **COMFORT ZONE FIX comprend des thermoplongeurs miniatures pour les aquariums avec thermostat programmé en usine. Placés dans l'aquarium, ils maintiennent une température d'eau constante non inférieure à 25°C. C'est la température optimale pour la plupart des poissons d'aquarium. En raison de leur petite taille, ils sont également idéaux pour les petits réservoirs.**

IT **COMFORT ZONE FIX è un riscaldatore per acquario miniaturizzato, in vetro, con termostato impostato in fabbrica. Inserito all'interno dell'acquario mantiene la temperatura dell'acqua a un valore non inferiore a 25°C. È la temperatura ottimale per la maggior parte dei pesci da acquario. Grazie alle sue ridotte dimensioni è perfettamente adatto anche agli acquari più piccoli.**

CZ **COMFORT ZONE FIX je miniaturní akvarijní skleněné topítko s naprogramovaným z výroby termostatem. Umístěné v akváriu udržuje konstantní teplotu vody na úrovni minimálně 25°C. Je to optimální teplota pro většinu akvarijních ryb. Díky malým rozměrům se dokonale hodí také pro malé nádrže.**

RO **COMFORT ZONE FIX sunt încălzitoare în miniatură, din sticlă cu termostat programat din fabrică. Plasate în acvariu, ele mențin o temperatură constantă a apei, nu mai mică de 25°C. Este temperatura optimă pentru majoritatea peștilor de acvariu. Datorită dimensiunilor reduse, ele sunt ideale și pentru rezervoarele mici.**

PT **COMFORT ZONE FIX são aquecedores miniatura de vidro para aquário com um termóstato programado na fábrica. Colocados no aquário mantêm uma temperatura estável da água no nível de não menos de 25°C. É uma temperatura ótima para a maioria dos peixes de aquário. Graças às pequenas dimensões servem perfeitamente também para recipientes pequenos.**

HU **COMFORT ZONE FIX – miniatűr üveg akváriumi fűtők a gyárilag beprogramozott termosztáttal. Az akváriumban elhelyezve, abban a víz állandó hőmérsékletét tartják fenn, a 25°C-nál nem alacsonyabb szinten. Ez optimális hőmérséklet az akváriumi halak többsége számára. Nem nagy méreteinek köszönhetően nagyszerűen alkalmas a kis akváriumokban is.**

SE **COMFORT ZONE FIX är en miniatyrdoppvärmare av glas med fabriksprogrammerad termostat. Placerade i akvariet upprätthåller konstant vattentemperatur på en nivå som inte understiger 25°C. Det är en optimal temperatur för de flesta akvariefiskar. På grund av den lilla storleken är de också idealiska för små tankar.**






COMFORT ZONE FIX	25	50	75	100
Wattage [W]	**25**	**50**	**75**	**100**
Tank volume [l]	**10-25**	**26-50**	**51-75**	**76-100**
Length [cm]	**16,3**	**16,3**	**18,5**	**20,5**
Trade Pack [Qty]	**24**	**24**	**24**	**24**
Product Code	**113939**	**113940**	**113941**	**113942**
EAN Code	5 905546 199780	5 905546 199797	5 905546 199803	5 905546 199810

OXYPRO

Hear the silence • Usłysz ciszę • Hör en Sie die Stille • Oye el silencio
Послушайте тишину • Écoutez le silence • Ascolta il silenzio
Slyšte ticho • Ascultă tăcerea • Ouça o silêncio
Hallgassa meg a csendet • Hör tystnaden



Accessories:
see pages no 98-99, 104

DOUBLE SILENCE



LED indicator



Futuristic shape



ENG **The OXYPRO membrane aerator is probably the most silent device of its kind in the world. Thanks to the application of the latest technologies, noise and vibrations during operation have been reduced to a minimum. The device is equipped with a LED-illuminated performance adjustment knob. Another distinctive feature is its unique futuristic design.**

PL **OXYPRO to nowoczesny i prawdopodobnie najcichszy na świecie membranowy napowietrzacz akwariowy. Dzięki zastosowaniu najnowszych technologii do minimum zredukowano powstawanie hałasu oraz wibracji. Posiada podświetlaną diodami LED regulację wydajności oraz niespotykany, futurystyczny kształt.**

DE **OXYPRO ist ein moderner und der wahrscheinlich leiseste Membran-Durchlüfter für Aquarien auf der Welt. Durch Einsatz neuester Technologie werden Geräuschentwicklung und Schwingungen auf ein Minimum reduziert. Er besitzt eine mit LEDs hintergrundbeleuchtete Leistungsregelung und eine ungewöhnliche futuristische Form.**

ES **OXYPRO es innovador aireador de membrana, para pecera, probablemente el más silencioso del mundo. Gracias a la tecnología más innovadora, hemos reducido al mínimo el nivel de ruido y vibraciones. Cuenta con ajuste de rendimiento, con pilotos LED y una forma futurista y original.**

RUS **OXYPRO – это сочетание высокой производительности и очень тихой работы. Бесшумность достигается за счет особой структуры электромагнита и двойных стенок корпуса. Все вибрации поглощаются специализированными камерами, имеющими уникальную структуру. Они не только подавляют шум, но и вибрации. На практике, единственными признаками работы нового OXYPRO являются светодиод на эргономичном и плавном регуляторе мощности и пузырьки воздуха из распылителя в аквариуме.**

FR **OXYPRO est un aérateur d'aquarium à membrane moderne. C'est probablement le plus silencieux des aérateurs d'aquarium du monde. Grâce à l'application de dernières technologies, la génération du bruit et de vibrations a été réduite au minimum. Il dispose d'un réglage de capacité éclairé par LED et d'une forme futuriste sans précédent.**

IT **OXYPRO è un moderno aeratore a membrana, probabilmente il più silenzioso al mondo. Grazie all'utilizzo delle tecnologie più avanzate è stata ridotta al minimo la produzione di rumore e vibrazioni. Possiede regolazione della portata con retroilluminazione a LED e una forma insolita, futuristica.**

CZ **OXYPRO je moderní a pravděpodobně nejtišší na světě membránový akvarijní provzdušňovač. Díky použití nejnovějších technologií byl vznik hluku a vibrací redukován na minimum. Má podsvícené LED diodami nastavení výkonu a jedinečný, futuristický tvar.**

RO **OXYPRO este un aerator cu membrană, de acvariu modern și probabil cel mai silențios din lume. Datorită noilor tehnologii, generarea de zgomote și vibrații a fost redusă la minimum. Are un control al eficienței de iluminare cu LED și o formă fără precedent, futuristă.**

PT **OXYPRO é um moderno e provavelmente o mais silencioso no mundo arejador de membrana de aquário. Graças à aplicação das tecnologias mais recentes, foi reduzida até o mínimo a criação de barulho e vibrações. Possui um ajustamento de capacidade iluminado por díodos LED e uma forma futurística nunca vista.**

HU **Az OXYPRO egy korszerű, és a világon valószínűleg a leghalkabb működésű membrános akvárium levegőztető. A legújabb technológiának köszönhetően a minimumra redukálódott a zajszint és a vibráció. A teljesítménye szabályozható egy alulvilágított LED-diódás tárcsával, alakja párját ritkítóan futurisztikus.**

SE **OXYPRO är en modern och förmodligen den tystaste i världen syresättare med membran. Tack vare den senaste tekniken har ljud och vibrationer minskats till ett minimum. Den har en LED-belyst prestandakontroll och en sällsyn futuristisk form.**



OXYPRO	150
Wattage [W]	**2**
Max Flow Rate [l/h]	**150**
Max Head [cm]	**200**
Trade Pack [Qty]	**12**
Product Code	**111144**
EAN Code	5 905546 140973

OXYBOOST PLUS

Efficiency of aeration • Skuteczność napowietrzania • Effiziente Sauerstoffanreicherung
Aireación eficaz • Эффективная аэрация • L'efficacité de l'aération
Efficacia dell'aerazione • Efektivita provzdušňování • Eficacitatea aerării
Eficácia da aeração • A levegőztetés hatékonysága • Effektivitet av luftning











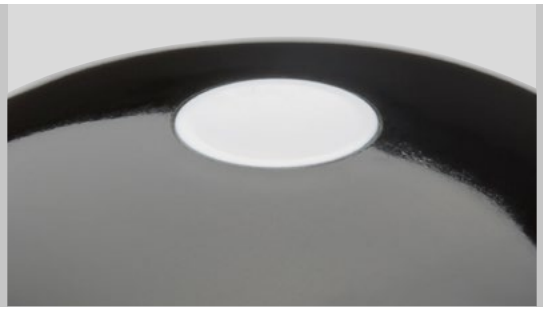
Accessories:
see pages no 98-99, 104



Independent double output (200, 300)



Modern design



Efficiency regulation (150, 300)



ENG **A line of classic aquarium aerators. Their exceptionally silent operation is achieved thanks to a carefully thought-out design and insulated housing. The specially designed rubber feet do not transmit vibrations. In addition, the 150 and 300 models feature adjustable performance.**

PL **OXYBOOST PLUS to linia klasycznych napowietrzaczy akwariowych. Odznaczają się cichością pracy uzyskaną dzięki starannej konstrukcji oraz uszczelnionej obudowie. Specjalnie zaprojektowane gumowe nóżki nie przenoszą drgań. Modele 150 i 300 posiadają dodatkowo regulację wydajności.**

DE **OXYBOOST PLUS ist eine Produktlinie von klassischen Durchlüfterpumpen. Durch ihre spezielle Konstruktion und das abgedichtete Gehäuse zeichnen sie sich durch einen besonders geräuscharmen Betrieb aus. Die speziell konzipierten Gummifüße übertragen keine Schwingungen. Bei den Modellen 150 und 300 lässt sich außerdem stufenlos der Durchfluss regulieren.**

ES **OXYBOOST PLUS es una línea de clásicos aireadores de pecera. Destacan por un funcionamiento silencioso, obtenido gracias a una construcción cuidadosa y carcasa estanca. Las patas de goma, especialmente diseñadas, no transmiten las vibraciones. Los modelos 150 y 300 cuentan también con ajuste de rendimiento.**

RUS **OXYBOOST PLUS – это линейка классических аквариумных аэраторов. Компрессоры отличаются стильным дизайном и компактными размерами. Ножки приборов изготовлены из мягкой резины, эффективно поглощающей вибрацию. При изготовлении использованы самые современные производственные технологии, что позволило создать компрессоры с высокой производительностью и малым энергопотреблением. В моделях 150 и 300 предусмотрена регулировка производительности.**

FR **OXYBOOST PLUS est une gamme d'aérateurs classiques d'aquarium. Ils sont caractérisés par le fonctionnement silencieux grâce à une construction soignée et à un boîtier étanche. Les pieds en caoutchouc spécialement conçus ne transmettent pas de vibrations. Les modèles 150 et 300 sont équipés en plus d'un réglage de capacité.**

IT **OXYBOOST PLUS è una linea di classici aeratori per acquario. Si caratterizzano per la silenziosità di funzionamento, ottenuta grazie all'accurata progettazione e all'involucro sigillato. I piedini in gomma appositamente progettati non trasmettono le vibrazioni. I modelli 150 e 300 possiedono inoltre la regolazione della portata.**

CZ **OXYBOOST PLUS je řada klasických akvarijních vzduchovacích pump. Díky pečlivé konstrukci a utěsněnému krytu se vyznačují tichou prací. Speciálně navržené gumové nožičky nepřenášejí vibrace. Modely 150 a 300 mají navíc možnost regulace výkonu.**

RO **OXYBOOST PLUS este o linie de aeratoare clasice pentru acvariu. Se caracterizează printr-o funcționare silențioasă datorită construcției ingenioase și a carcasei etanșe. Picioruşele de cauciuc special create nu vor transmite vibrații. Modelele 150 și 300 dețin și reglare asupra randamentului.**

PT **OXYBOOST PLUS é uma linha de arejadores de aquário clásicos.Eles se distinguem pelo trabalho silencioso obtido graças a uma construção apurada e uma armação vedada. Os pés de borracha especialmente projetados não transmitem vibrações. Os modelos 150 e 300 possuem adicionalmente o ajuste de capacidade.**

HU **Az OXYBOOST PLUS a klasszikus akvárium levegőztetők vonala. Jellemzőjük a halk üzemelés, amelyet a gondos konstrukcióval és a burkolat tömítésével érünk el. A speciálisan megtervezett gumi lábaik nem engedik át a rezgéseket. a 150 és 300 modellekben ezen felül a teljesítmény is szabályozható.**

SE **OXYBOOST PLUS är en serie klassiska syresättare. De kännetecknas av tyst gång som uppnåtts på grund av noggrann konstruktion och förseglat hölje. Speciellt utformade gummifötter överför inte vibrationer. Modellerna 150 och 300 har ytterligare kapacitetsstyrning.**






OXYBOOST	AP-100 PLUS	APR-150 PLUS	AP-200 PLUS	APR-300 PLUS
Wattage [W]	**2,2**	**2,2**	**2,5**	**2,5**
Max Flow Rate [l/h]	**100**	**150**	**2 x 100**	**2 x 150**
Max Head [cm]	**60**	**60**	**70**	**70**
Trade Pack [Qty]	**18**	**18**	**18**	**18**
Product Code	**113118**	**113119**	**113120**	**113121**
EAN Code	5 905546 190961	5 905546 190978	5 905546 190985	5 905546 190992

MINIBOOST

new

Small and ef ficient • Mały i wydajny • Klein und ef fizient • Pequeño y eficaz
Небольшой и эффективный • Petit et ef ficace • Piccolo ed efficiente
Malé a účinné • Mic şi eficient • Pequeno e eficiente
Kicsi és hatékony • Små och effektiva



Accessories:
see pages no 98-99, 104



Practical Fishkeeping Magazine, February 2018 ed. has chosen Aquael Miniboost 100 to be the Best Buy product for tanks up to 100 l

Modern design



Efficiency regulation



ENG **MINIBOOST is one of the smallest membrane aerators available. Thanks to continuously adjustable performance, it can be easily adapted to any tank. One of its main advantages is the exceptionally durable membrane. The aerator guarantees perfect oxygenation of water in even the most demanding tanks.**

PL **MINIBOOST to jedne z najmniejszych napowietrzaczy membranowych. Wyposażone są w płynną regulację wydajności. Ich atutem jest wyjątkowa trwałość membrany. Gwarantują świetne natlenienie wody w każdym, nawet najbardziej wymagającym zbiorniku.**

DE **MINIBOOST ist eine der kleinsten erhältlichen Membran-/Durchlüfterpumpen. Sie verfügt über eine stufenlose Durchflussregelung und eine außergewöhnlich beständige Membran und gewährleistet eine hervorragende Sauerstoffanreicherung des Wassers in allen, auch anspruchsvollsten Becken.**

ES **MINIBOOST es uno de los aireadores de membrana más pequeños. Equipado con ajuste fluido de rendimiento. Su ventaja es la excepcional resistencia de la membrana. Garantiza una perfecta oxigenación del agua, incluso en las peceras más exigentes.**

RUS **MINIBOOST – компактный высокопроизводительный мембранный компрессор с плавной регулировкой производительности обеспечит отличное насыщение воды кислородом даже в самом требовательном аквариуме. При небольших размерах 8,5x4x4 см эффективно обогащает воду кислородом, обладает низким уровнем шума, экономит электроэнергию.**

FR **MINIBOOST comprend des petits aérateurs à membrane, équipés d'un réglage de capacité facile à utiliser. Leur avantage est la durabilité exceptionnelle de la membrane. Ils garantissent une bonne oxygénation de l'eau dans tous les réservoirs, même les plus exigeants.**

IT **MINIBOOST è uno dei più piccoli aeratori a membrana. È equipaggiato con regolazione continua della portata. Si caratterizza per una eccezionale durata della membrana. Garantisce un'ottima ossigenazione dell'acqua in ogni acquario.**

CZ **MINIBOOST patří k nejmenším membránovým vzduchovacím pumpám. Je vybavený plynulou regulací výkonu. Jeho výhodou je vynikající trvanlivost membrány. Zajistí skvělé okysličení vody v každé, i té nejnáročnější nádrži.**

RO **MINIBOOST este unul din cele mai mici aeratoare cu membrană. Sunt dotate cu o reglare cursivă a performanței. Caracteristica lor este durabilitatea excepțională a membranei. Garantează o excelentă oxigenare a apei în orice rezervor, chiar și cel mai pretențios.**

PT **MINIBOOST é um dos mais pequenos arejadores de membrana. Estão equipados com um fácil ajustamento de capacidade. O seu argumento de peso consiste na excepcional durabilidade da membrana. Garantem uma ótima oxigenação da água em cada recipiente, mesmo o mais exigente.**

HU **A MINIBOOST a legkisebb membrános levegőztetők egyike. Teljesítménye fokozatmentesen szabályozható. Fő aduja a membrán kivételes tartóssága. Garantálja a víz nagyszerű levegőztetését bármely tartályban, akár a legigényesebbek számára is.**

SE **MINIBOOST är en av de minsta syresättare med membran. Den är utrustad med kontinuerlig prestandakontroll. Dess fördel är membrans otroliga hållbarhet. Den garanterar bra syresättning av vatten även i de mest krävande tankar.**





MINIBOOST	100	200
Wattage [W]	**1,8**	**2,4**
Max Flow Rate [l/h]	**100**	**200**
Max Head [cm]	**60**	**60**
Trade Pack [Qty]	**30**	**20**
Product Code	**115316**	**121305**
EAN Code	5 905546 310543	5 905546 314916

AQUARIUM SETS

ZESTAWY AKWARIOWE AQUARIUM SET ACUARIO
АКВАРИУМНЫЕ КОМПЛЕКСЫ KITS D'AQUARIUM
SET DI ACQUARI SADY AKVÁRIÍ
SETURI DE ACVARIU CONJUNTOS DE AQUÁRIO
AKVÁRIUM KÉSZLETEK AKVARIEUPPSÄTTNINGAR



Energy-saving • Energooszczędny
Energieeffizient • Bajo consumo
Низкое энергопотребление • Économe en énergie
A risparmio energetico • Energeticky úsporný
Econom energetic • Economiza energia
Energiatakarékos • Energisnål



Just Plug & Enjoy



Easy to use and maintain • Łatwy w obsłudze i konserwacji
Einfache Bedienung und Wartung • Fácil de usar y mantener
Простота эксплуатации и ухода • Facile à utiliser et à entretenir
Di facile uso e manutenzione • Jednoduchá obsluha a údržba
Uşor de utilizat şi întreţinut • Fácil no uso e manutenção
Kezelése és karbantartása könnyű • Enkel att använda och underhålla



Smart open



Load-resistant • Wytrzymałe na obciążenie
Belastbar • Resistente a carga
Устойчивы к нагрузкам • Résistant aux charges
Resistente al carico • Odolný proti zatížení
Rezistent la sarcini • Resistente à carga
Jó teherbírású • Beständig mot belastning



2 in 1 • 2 w 1
2-in-1-Gerät • 2 en 1
2 в 1 • 2 en 1
2 in 1 • 2 v 1
2 în 1 • 2 em 1
2 az1-ben • 2 i 1



Ideal for shrimp • Idealne dla krewetek
Perfekt für Garnelen • Ideales para gambas
Идеально подходят для креветок
Parfait pour les crevettes • Ideale per i gamberetti
Ideální pro krevetky • Perfecte pentru creveţi
Ideal para camarões • Ideális a garnélákhoz • Perfekt för räkor



Ideal for plants • Idealne dla roślin
Perfekt für Pflanzen • Ideales para plantas
Идеально подходят для растений • Parfait pour les plantes
Ideale per le piante • Ideální pro rostliny
Ideale pentru plante • Ideal para plantas
Ideális a növényekhez • Perfekt för växter



For freshwater aquariums • Do akwarium słodkowodnego
Für Süßwasseraquarien • Para pecera de agua dulce
Для пресноводного аквариума • Pour un aquarium d'eau douce
Per acquario d'acqua dolce • Pro sladkovodní akvárium
Pentru acvariu de apă dulce • Para aquário de água doce
Édesvizi akváriumhoz • För sötvattensakvarium



For marine aquariums • Do akwarium morskiego
Für Meerwasseraquarien • Para pecera marina
Для морского аквариума • Pour un aquarium d'eau de mer
Per acquario marino • Pro mořské akvárium
Pentru acvariu marin • Para aquário marinho
Tengeri akváriumhoz • För saltvattensakvarium



Raised tank walls • Podwyższony zbiornik
Erhöhtes Becken • Depósito suspendido
Емкость с высокими стенками • Un réservoir élevé
Altezza maggiorata • Zvýšená nádrž
Rezervor înălţat • Recipiente elevado
Magasított tartály • Upphöjd tank



Expandable lighting unit • Możliwość rozbudowy oświetlenia
Erweiterbare Beleuchtung • Posibilidad de ampliar la iluminación
Возможность установки дополнительных модулей освещения
Une possibilité d'étendre l'éclairage
Possibilità di espansione dell'illuminazione • Rozšířitelné osvětlení
Posibilitatea de extindere a iluminării • Possibilidade de ampliação da iluminação
Világítás továbbépítési lehetősége • Möjlighet till utbyggnad av belysningen



Can be used to replace the T5/T8 lamps • Zamiennik T5/T8
T5/T8-Ersatz • Recambios T5/T8
С успехом заменит лампы T5/T8 • Un remplaçant T5 / T8
Sostituto T5/T8 • Náhrada T5/T8
Înlocuitor T5/T8 • Substituição T5/T8
T5/T8 átváltótag • Ersättning för T5/T8



Fully equipped • Kompletny zestaw
Komplettset • Kit completo
Полностью укомплектованный набор • Un kit complet
Set completo • Kompletní set
Set complet • Jogo completo
Komplett készlet • Komplett set



Advanced LED lighting • Nowoczesne oświetlenie LED
Moderne LED-Beleuchtung • Moderna iluminación LED
Современное светодиодное освещение • Un éclairage LED moderne
Moderna illuminazione a LED • Moderní LED osvětlení
Sistem de iluminat modern cu LED • Iluminação LED moderna
Korszerű LED világítás • Modern LED-belysning



Water-resistant (IPX8) • Wodoodporny (IPX8)
Wasserdicht (IPX8) • Resistente al agua (IPX8)
Водостойкий (IPX8) • Résistant à l'eau (IPX8)
Resistente all'acqua (IPX8) • Odolný vůči vodě (IPX8)
Impermeabil (IPX8) • À prova de água (IPX8)
Vízhatlan (IPX8) • Vattentät (IPX8)



Versatile application (suitable for custom-length tanks)
Uniwersalne – również do zbiorników o niestandardowej długości
Universell einsetzbar – auch für Becken mit Sonderlänge
Universales – también para depósitos de longitud atípica
Универсальность применения (в том числе в аквариумах нестандартной длины)
Universel – également pour les réservoirs de longueur non standard
Universale, anche per acquari di lunghezza non standard
Univerzální – také pro nádrže s atypickou délkou
Universal – şi pentru rezervoare de lungime nonstandard
Universal – também para recipientes de comprimento não estandarizado
Univerzális – a nem sztandard hosszúságú tartályokhoz is
Universella – också för tankar som inte har standardlängd

ENG AQUAEL offer covers few lines of aquarium sets. Their advantages are: complete equipment, modern lighting, perfect filters and bonuses such as food products and water solution formulas.

PL W ofercie AQUAEL znajduje się kilka linii zestawów akwariowych. Ich atutami są: kompletne wyposażenie, nowoczesne oświetlenie, doskonałe filtry oraz bonusy w postaci pokarmów i preparatów do wody.

DE Im Angebot von AQUAEL finden Sie Aquariensets mehrerer Reihen. Ihre Vorteile sind: die komplette Ausstattung, eine moderne Beleuchtung, ausgezeichnete Filter und zusätzliche Extras in Form von Futter und Präparaten zur Wasserbehandlung.

ES La oferta de AQUAEL incluye varias líneas de conjuntos de peceras. Sus valores son: un equipamiento completo, una iluminación moderna, excelentes filtros y extras en forma de alimentos para peces y productos para mantener la calidad del agua.

RUS Аквариумный комплекс от AQUAEL это полностью оборудованный аквариум, в который Вам останется лишь заселить рыб и наслаждаться красотой подводного мира. Отличное качество гарантировано автоматизацией основных процессов, новейшими технологиями производства и мониторингом на каждом этапе.

FR AQUAEL offre plusieurs lignes de kits d'aquarium. Leurs avantages sont les suivants: équipement complet, un éclairage moderne, des filtres excellents et des bonus sous la forme de la nourriture et preparations pour l'eau.

IT Nell'offerta AQUAEL vi sono alcune linee di acquari completi. I loro punti di forza sono: equipaggiamento completo, illuminazione moderna, ottimi filtri e omaggi sotto forma di mangime e prodotti per l'acqua.

CZ V nabídce AQUAEL je několik řad akvarijních setů. Jejich přednostmi jsou: kompletní vybavení, moderní osvětlení, dokonalé filtry a bonusy v podobě krmiv a přípravků pro úpravu vody.

RO Oferta AQUAEL include mai multe linii de seturi de acvariu. Avantaje: echipamente complete, iluminare modernă, filtre excelente și bonusuri sub formă de hrană și preparate pentru apă.

PT A oferta da AQUAEL é integrada por vários de jogos de aquário. Os seus argumentos de peso são: o equipamento completo, iluminação moderna, excelentes filtros e proveitos adicionais na forma de alimentos e composições para água.

HU Az AQUAEL ajánlatában megtalálható az akváriumok néhány összeállítási vonala. Ezek előnyei: a komplett felszereltség, a korszerű világítás, a nagyszerű szűrők és a bónuszok, hal-eledelek és a víz előkészítésére szolgáló preparátumok formájában.

SE AQUAEL erbjuder i sin offert akvarieset i flera olika serier. Fördelarna med dessa är: komplett utrustning, modern belysning, enastående filter och olika bonusar så som foder och vattenpreparat.

MODEL	TANK VOLUME [L]	LIGHTING	FILTER	HEATER	ACTI SET
GLOSSY	125 215 260 405	LED	○	○	○
GLOSSY CUBE	135	LED	○	○	○
LEDDY	25 54 105	LED	●	●	○
PEARL HIGH (new)	90 140 / 81 130	LED	●	●	○
AQUA4 (new)	25 54 112 200 / 20 45 102 160	LED	●	●	●
CLASSIC BOX LT	25 54 112 / 20 45 102	LED	○	○	○
FISH & SHRIMP SET DUO (new)	49	LED	●	●	●
SHRIMP SET SMART 2	10 20 30	LED	●	●	●
HEXA SET LT	60	LED	●	●	○

GLOSSY / GLOSSY ST

Glamour your room • Lśniąca elegancja • Schlichte Eleganz
Brillante elegancia • Ослепительная элегантность • Embellissez votre pièce
Eleganza lucente • Lesklá elegance • O eleganță strălucitoare
Elegância brilhante • Fényes elegancia • Glänsande elegans

LAMINATED SAFE TANK

SMART OPEN

LED

new





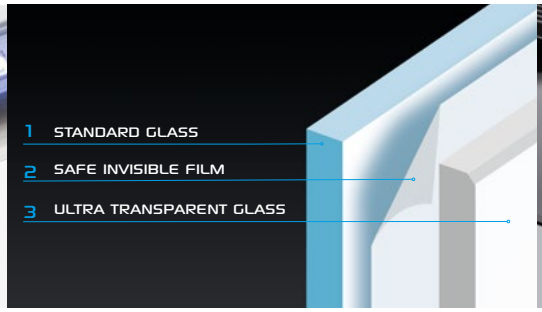
Available colours:

white

black

Modern LED lighting





Unique design



ENG Aquarium sets from the exclusive GLOSSY product line are available in black or white (the latter are made of opti glass). They are distinguished by the uniform surface of the front wall and the absence of a regular aquarium lid. The tanks look particularly stunning in combination with dedicated aquarium cabinets. The tank walls are raised in comparison to standard aquariums. The lighting unit can be easily expanded.

PL GLOSSY to linia ekskluzywnych zestawów akwariowych dostępnych w kolorze czarnym i białym (te ostatnie wykonane są ze szkła typu „opti"). Wyróżniają się jednolitą powierzchnią przedniej szyby pozbawionej klasycznej pokrywy. Doskonale komponują się z dedykowanymi szafkami. Są przy tym wyższe od klasycznych zestawów i mają możliwość prostej rozbudowy oświetlenia.

DE GLOSSY ist eine Linie exklusiver Aquariumsets, die in den Farben Schwarz und Weiß (letztgenannte werden aus Opti-Glas gefertigt) angeboten werden. Sie haben eine einheitliche, durchgehende Frontfläche und kommen ohne klassische Abdeckung. Sie fügen sich hervorragend in die passenden Unterschränke ein. Dabei sind sie höher als klassische Aquarien und ihre Beleuchtung lässt sich unkompliziert erweitern.

ES GLOSSY es una línea de exclusivos conjuntos de peceras, disponibles en color negro y blanco (estos últimos, se fabrican con vidrio tipo "opti"). Destacan por una uniforme superficie de vidrio frontal, carente de la tapa clásica. Se componen perfectamente con armarios, especialmente dedicados. Son peceras más altas que conjuntos clásicos y ofrecen la posibilidad de ampliar el alumbrado.

RUS Эксклюзивная линейка аквариумных комплексов GLOSSY прекрасно подходит для создания неповторимых подводных ландшафтов. Эксклюзивный дизайн аквариума GLOSSY обеспечивается тем, что крышка вклеена во внутреннюю часть аквариума. Благодаря подобному инженерному решению создается эффект цельного стеклянного корпуса. Аквариумные комплексы GLOSSY прекрасно гармонируют с современным интерьером и являются оригинальным элементом дизайна, ведь дополнительно можно приобрести специализированную тумбу, идеально сочетающуюся с аквариумом. Выпускаются в черном и белом цвете (стекло повышенной прозрачности для аквариумов GLOSSY White).

FR GLOSSY est une gamme des kits d'aquariums exclusifs, disponibles en noir et en blanc (ces derniers sont en verre de type « OPTI »). Ils se distinguent par une surface uniforme de vitre frontale sans couverture classique. Ils se marient à l'excellence avec les armoires assorties. En même temps, ils sont plus hauts que les kits classiques et il existe la possibilité d'étendre facilement l'éclairage.

IT GLOSSY è una linea di eleganti acquari completi, disponibili in colore nero e bianco (questi ultimi realizzati con vetro Opti White). Si distinguono per la superficie uniforme del vetro frontale, privo del classico coperchio. Si combina perfettamente con gli appositi supporti. Sono più alti degli acquari classici e offrono la possibilità di aggiungere un modulo a LED.

CZ GLOSSY je řada exkluzivních akvarijních setů dostupných v černé a bílé barvě (bílé jsou vyrobeny ze skla „opti"). Vyznačují se jednotným povrchem čelního skla bez klasického víka. Dokonale se doplňují s určenými skříňkami. Jsou vyšší než klasické sety a umožní jednoduché rozšíření osvětlení.

RO GLOSSY este o linie de seturi exclusive de acvarii, disponibile în negru și alb (acestea din urmă sunt fabricate din sticlă de tip"opti"). Se disting printr-o suprafață uniformă a parbrizului din față fără a mai avea acoperirea clasică. Se potrivesc bine cu piesele de mobilier. Sunt mai înalte față de seturile clasice și au posibilitatea extinderii simple a iluminării.

PT GLOSSY é uma linha de jogos de aquário exclusivos acessíveis em cores preta e branca (esses últimos feitos de vidro tipo "opti"). Eles se distinguem pela superfície uniforme do vidro dianteiro privado de uma tampa clássica. Eles combinam perfeitamente com armários dedicados. Além disso são mais altos do que os jogos clássicos e oferecem a possibilidade de ampliação da iluminação.

HU A GLOSSY exkluzív akvárium készletek vonala, melyek fekete és fehér színben kaphatók (az utóbbiak „opti" típusú üvegből vannak legyártva). Jellemőjük az egységes felületű elülső üveg, melynek nincs hagyományos fedele. Nagyszerűen illeszkednek a dedikált szekrényekhez. Emellett magasabbak a klasszikus készleteknél, és a világításuk könnyen továbbépíthető.

SE GLOSSY är en serie exklusiva akvarieset som finns i svart och vitt färg (de senare är gjorda av glas typ "opti"). De kännetecknas av en enhetlig glasyta utan ett klassiskt lock. De passar utmärkt med specialanpassade skåp. Samtidigt är de högre än de klassiska set och har möjlighet att på enkelt sätt bygga ut belysningen.

GLOSSY	80	80 ST	100	100 ST	120	120 ST	150	150 ST	CUBE
Dimensions [cm]	80x35x54	80x35x54	100x40x63	100x40x63	120x40x63	120x40x63	150x50x63	150x50x63	50x50x63
Tank Volume [l]	125	125	215	215	260	260	405	405	135
LED Lighting [W]	2 x 16	2 x 16	2 x 16	2 x 16	3 x 18	3 x 18	3 x 18	3 x 18	2 x 10
Product Code	112648	121499	112649	121500	112650	121501	113630	121502	114847
EAN Code	5 905546 143400	5 905546 316804	5 905546 143417	5 905546 316811	5 905546 143424	5 905546 316828	5 905546 195164	5 905546 316835	5 905546 301763
GLOSSY Cabinet	112932	113244	112933	113245	112934	113246	113631	114318	114848
EAN Code	5 905546 143769	5 905546 191647	5 905546 143776	5 905546 191654	5 905546 143783	5 905546 191661	5 905546 195171	5 905546 306041	5 905546 301770
GLOSSY ST Cabinet	121508	121503	121509	121504	121510	121505	121511	121507	
EAN Code	5 905546 316880	5 905546 316842	5 905546 316897	5 905546 316859	5 905546 316903	5 905546 316866	5 905546 316910	5 905546 316873	

Aquarium • Akwarium • Aquarium • Aquairo • Аквариум • Aquarium • Acquario • Aquarium • Aquarium • Aquário •Aquarium • Akvarium
Aquarium sets • Zestawy akwariowe • Aquarium • Acuario • Аквариумные комплексы • Kits d'aquarium
Set di acquari • Sady akvárií • Seturi de acvariu • Conjuntos de aquário • Akvárium készletek • Akvarieuppsättningar

60

PEARL HIGH

new

Simple and brilliant • Proste i efektowne • Simpel und dekorativ
Fáciles y efectivos • Яркая индивидуальность • Simples et élégants
Semplice ed efficace • Jednoduché a účinné • Simplu și eficient
Simples e eficaz • Egyszerű és hatékony • Enkelt och effektivt

SMART OPEN

COMPLETE SET

LED

Cabinets see page no 74

LED lighting



Built-in filter (60 Rect & Oval)



ENG Complete aquarium sets with a flow-through mechanical and biological filter built into the lid. The lid is manufactured using an advanced injection technology, which ensures high quality and resistance to mechanical damage.

- an efficient filter built into the lid
- modern LED lighting
- an automatic heater
- in the 60 model, the height of the tank is increased to 40 cm

PL Kompletne zestawy akwariowe z mechaniczno-biologicznym filtrem przelewowym w pokrywie. Nowoczesna technologia wtryskowa gwarantuje wysoka jakość wykonania pokrywy i odporność na uszkodzenia mechaniczne.

- wydajna filtracja zintegrowana w pokrywie
- nowoczesne oświetlenie LED
- automatyczna grzałka
- w modelu 60 zbiornik podwyższony do 40 cm

DE Komplette Aquariumsets mit in der Abdeckung integriertem mechanisch-biologischem Strömungsfilter. Durch die moderne Spritzgusstechnik sind eine hohe Ausführungsqualität der Abdeckung und Beständigkeit gegen mechanische Beschädigungen sichergestellt.

- leistungsstarker, in der Abdeckung integriertrt Filter
- moderne LED-Beleuchtung
- automatischer Heizer
- in Modell 60 Becken erhöht auf 40 cm

ES Conjuntos completos de pecera, con filtro de rebose mecánico y biológico, montado en la tapa. La moderna tecnología de inyección garantiza una alta calidad de acabado de la tapa y resistencia a daños mecánicos.

- filtración eficaz integrada en la tapa
- modernos focos de iluminación LED
- resistencia automática
- en el modelo 60, el modelo ha sido elevado en 40 cm

RUS Полностью укомплектованные аквариумные комплексы со встроенным в крышку переливным механическо-биологическим фильтром. Благодаря использованию современной технологии литья под давлением крышка аквариума отличается высоким качеством и устойчивостью к механическим повреждениям.

- встроенный в крышку переливной фильтр
- современное освещение LED
- автоматический нагреватель
- в модели BRILLUX BIO 60 высота аквариума увеличена до 40 см

FR Kits d'aquarium complets avec un filtre externe mécanique et biologique integré dans le couvercle. La technologie d'injection moderne assure la haute qualité du couvercle et la résistance aux dommages mécaniques.

- Filtration efficace intégré dans le couvercle
- Eclairage LED moderne
- Chauffage automatique
- Le réservoir du modèle 60 est augmenté de 40 cm

IT Set completi di acquari meccanici e biologicifiltro di troppo pieno nel coperchio. La moderno tecnologia di iniezione garantisce altala qualità della copertura e la resistenza ai dannimeccanica.

- filtrazione efficiente integrata nel coperchio
- illuminazione moderna LED
- riscaldatore automatico
- nel 60° modello, il serbatoio è sollevato a 40 cm

CZ Kompletní sady akvárií s mechanickým a biologickým přepadový filtr v krytu. Moderní technologie vstřikování zaručuje vysokou úroveňkvalita krytí a odolnost proti poškozenímechanický.

- účinná filtrace integrovaná ve víku
- moderní osvětlení LED
- automatický ohřívač
- v 60. modelu se nádrž zvedá na 40 cm

RO Seturi complete de acvariu cu mecanice și biologicefiltru de supracurent în capac. Modern tehnologia de injecție garantează un nivel ridicatcalitatea capacului și rezistența la deteriorare mecanice.

- filtrare eficientă integrată în capac
- iluminat modern LED
- încălzitor automat
- în modelul 60, rezervorul este ridicat la 40 cm

PT Conjuntos completos de aquário com mecânica e biológicafiltro de transbordamento na tampa. A moderno tecnologia de injeção garante altaa qualidade da cobertura e resistência a danosmecânica.

- filtração eficiente integrada na tampa
- moderna iluminação LED
- aquecedor automático
- no 60º modelo, o tanque é elevado para 40 cm

HU Teljes akvárium készletek mechanikus és biológiaitúlfolyó szűrő a fedélben. A modern befecskendezési technológia magas szintet garantála fedél minőségét és a károsodástmechanikus.

- hatékony szűrés a fedélbe
- modern LED világítás
- automata fűtés
- a 60. modellben a tartály 40 cm-re emelkedik

SE Komplett akvariumsatser med mekanisk och biologisköverfyllningsfilter i locket. Modern injektionstekniken garanterar högKvaliteten på skyddet och skadornamekanisk.

- Effektiv filtrering integrerad i locket
- modern T5 belysning
- automatisk värmare
- I 60: e modellen lyfts tanken upp till 40 cm

PEARL HIGH	40 rect.	40 oval	60 rect.	60 oval
Dimensions [cm]	40x25x40	40x25x40	60x30x50	60x30x50
Tank Volume [l]	40	32	90	75
LED Lighting [W]	6	6	10	10
Heater [W]	50	50	100	100
Product Code	113276	113277	113278	113279
EAN Code	5 905546 192286	5 905546 192293	5 905546 192309	5 905546 192316

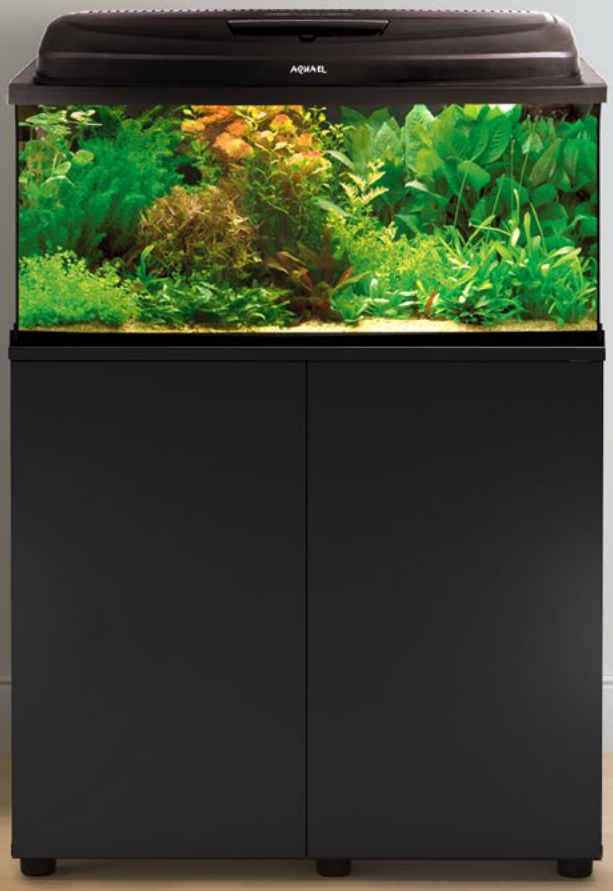
AQUA4KIDS, AQUA4START AQUA4FAMILY, AQUA4HOME

Classic with a modern twist • Klasyka w nowoczesnym wydaniu
Klassik in moder ner Aufmachung • Clásico en edición moderna
Современная классика • Classique avec une touche de moder nité
Classico in un'edizione moderna • Classic v moderním vydání
Clasic într-o ediție modernă • Clássico em uma edição moderna
Klasszikus egy modern kiadásban • Klassisk i en modern utgåva

SMART OPEN

COMPLETE SET

LED



Cabinets see page no 74

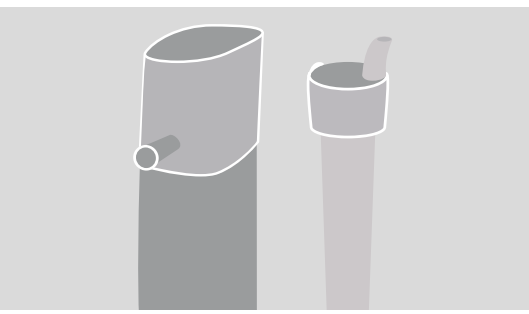
Durable injection-moulded lid



NEW LED lightning



Fully equipped



ENG A line of richly equipped aquarium sets, 40 to 100 cm long. Each set contains a durable lid with built-in LED lighting, an automatic heater, and a high-capacity internal filter. Available in two versions: one with a rectangular front wall and the other with a panoramic one. The tank walls are raised in comparison to standard aquariums.

PL Linia bogato wyposażonych, kompletnych zestawów akwariowych o długości od 40 do 100 cm. Zawierają trwałe pokrywy z oświetleniem ledowym oraz automatyczne grzałki i wydajne filtry wewnętrzne. Dostępne w wersji z przednią szybą prostą lub panoramiczną. Co ważne, akwaria są podwyższone w stosunku do standardowych.

DE Produktlinie umfangeich ausgestatteter Aquarium-Komplettsets mit einer Länge von 40 bis 100 cm. Sie enthalten unempfindliche Abdeckungen mit integrierter LED-Beleuchtung sowie Automatik-Heizstäbe und effiziente Innenfilter. Erhältlich mit gerader Frontscheibe und mit Panoramascheibe. Und vor allem, die Aquarien etwas höher als Standardbecken!

ES Una línea de conjuntos de pecera, completamente equipados, con longitudes de 40 a 100 cm. Incluyen tapas resistentes, con alumbrado LED, resistencias automáticas y eficientes filtros internos. Disponibles en versiones con panel frontal recto o panorámico. Hecho importante, estas peceras son más altas que las peceras estándar.

RUS Линейка прекрасно оборудованных аквариумных наборов комплексов длиной от 40 до 100 см. В комплект входит прочная крышка со встроенным осветительным модулем, автоматический нагреватель и высокопроизводительный фильтр. Выпускаются в версиях с прямоугольной или панорамной передней стенкой. Стенки емкости более высоки по сравнению со стандартными аквариумами.

FR Une gamme des kits d'aquariums complètement équipés, d'une longueur de 40 à 100 cm. Ils contiennent des couvercles permanents avec l'éclairage LED, des thermoplongeurs automatiques ainsi que des filtres internes efficaces. Disponible dans deux versions: avec la vitre frontale toute droite ou panoramique. Ce qui est important, est que ces aquariums sont surélevés par rapport aux aquariums standards.

IT Una linea di acquari completi, riccamente equipaggiati, con lunghezza da 40 a 100 cm. Comprendono un coperchio resistente con illuminazione a LED, riscaldatore automatico e filtro interno a grande portata. Disponibili nella versioni con vetro frontale dritto o curvo. Inoltre gli acquari sono più alti rispetto allo standard.

CZ Řada velmi dobře vybavených, kompletních akvarijních setů s délkou 40 až 100 cm. Jsou vybaveny trvanlivými kryty s LED osvětlením, automatickými topítky a účinnými vnitřními filtry. Dostupné v provedení s čelním rovným nebo panoramatickým sklem. A co je důležité, akvária ve srovnání se standardními jsou vyšší.

RO O linie completă de seturi de acvarii dotate corespunzător, cu lungimi de la 40 la 100 cm. Au în dotare capace cu iluminare cu LED, încălzitoare automate și filtre interne eficiente. Disponibile în versiuni, cu sticla frontală dreaptă sau panoramică. Demn de reținut că aceste acvarii sunt mai înalte față de modelele standard.

PT Linha de jogos de aquário completos, ricamente equipados de comprimento de 40 a 100 cm. Contêm tampas permanentes com iluminação LED e aquecedores automáticos bem como filtros externos eficientes. Acessíveis na versão com o vidro dianteiro plano ou panorâmico. O importante é que os aquários são mais elevados com relação aos aquários padrão.

HU Gazdagon készülékezett akvárium készletek vonala, 40-től 100 cm hosszúságig. Tartós fedelük van LED világítással, tartalmaznak automatikus fűtőket és nagy teljesítményű belső szűrőket. Kaphatók sík vagy panorámikus első lappal. Ami fontos, ezek az akváriumok magasabbak a sztandard kiviteleknél.

SE En serie rikligt utrustade, kompletta akvarieset med en längd på 40 till 100 cm. De har beständiga lock med LED-belysning samt automatiska doppvärmare och effektiva innerfilter. Finns i versioner med rakt eller panoramaglas. Det viktiga är att akvarierna är upphöjda jämfört med standardakvarier.



AQUA4	KIDS	START	FAMILY	HOME
Dimensions [cm]	41x25x25	60x30x30	80x35x40	100x40x50
LED lighting [W]	1 x 8	1 x 10	1 x 16	2 x 16
Filter	FAN MINI	FAN 1	FAN 2	FAN 3
Heater [W]	50	75	100	150
Rect. Tank Volume [l]	25	54	112	200
Product Code	113063	113065	113491	121300
EAN Code	5 906877 024901	5 906877 024925	5 905546 193986	5 905546 314879
Oval Tank Volume [l]	20	45	102	170
Product Code	113062	113064	113490	121301
EAN Code	5 906877 024895	5 906877 024918	5 905546 193979	5 905546 314886

LEDDY / LEDDY BIO

The set of a future • Zestaw przyszłości • Set der Zukunft
El conjunto del futuro • Комфорт в деталях • Un ensemble de l'avenir
Insieme del futuro • Sada budoucnosti • Setaţi viitorul
Conjunto do futuro • A jövő sorozata • Framtidens uppsättning

SMART OPEN
COMPLETE SET
LED



LEDDY BIO

Cabinets see page no 74



LEDDY SUNNY spectrum

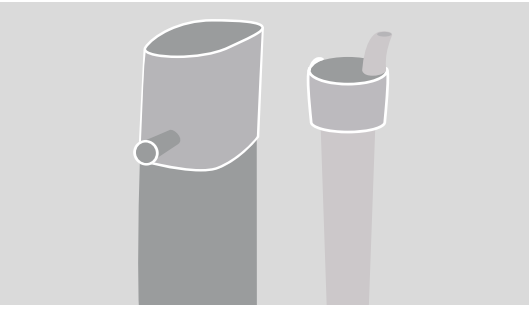
Jumbo feeding hatch



NEW LED lighting



Fully equipped



ENG A line of fully equipped aquarium sets. Each LEDDY set includes an aquarium lid with built-in LED lighting, an automatic heater, and an internal filter. In the LEDDY 75 model, the lighting unit can be easily expanded. Available in black or white. Ideal for beginners and more advanced fish-keepers alike.

PL LEDDY to linia kompletnie wyposażonych zestawów akwariowych. Posiadają oryginalną pokrywę z oświetleniem ledowym oraz automatyczną grzałkę i filtr wewnętrzny. Model LEDDY 75 posiada możliwość prostej rozbudowy oświetlenia. Dostępne w kolorach czarnym i białym. Idealne zarówno dla początkujących jak i bardziej zaawansowanych akwarystów.

DE LEDDY ist der Name einer Linie von komplett ausgestatteten Aquarium-Sets. Sie besitzen eine originelle Abdeckung mit integrierter LED-Beleuchtung und kommen mit einem Automatik-Heizstab und einem Innenfilter. Beim Modell LEDDY 75 lässt sich die Bekkenbeleuchtung unkompliziert erweitern. Erhältlich in den Farben Schwarz und Weiß. Perfekt geeignet gleichermaßen für erfahrenere Aquarianer wie für Einsteiger.

ES LEDDY es una línea de conjuntos de pecera, completamente equipados. Cuenta con una original tapa, con alumbrado LED, resistencia automática y filtro interno. El modelo LEDDY 75 permite ampliar el alumbrado. Disponibles en color negro y blanco. Ideales para acuaristas principiantes y avanzados.

RUS LEDDY – аквариумные комплексы ориентированы как на начинающих аквариумистов, так и на тех, у кого уже имеется некоторый опыт в аквариумистике. В комплект входят: аквариум с прямой передней стенкой, современная пластиковая крышка, изготовленная по технологии литья под давлением, со встроенным модулем освещения, а также автоматический нагреватель и внутренний фильтр. Вы можете выбрать черное или белое исполнение. В модели LEDDY 75 предусмотрена установка дополнительных модулей освещения.

FR LEDDY est une gamme des kits d'aquariums complètement équipés. Ils comprennent: une couverture originale avec l'éclairage LED, un thermoplongeur automatique et un filtre interne. Dans le modèle LEDDY 75, il existe la possibilité d'étendre facilement l'éclairage. Disponibles en noir et en blanc. Parfaits pour les débutants et les aquariophiles plus avancés.

IT LEDDY è una linea di acquari completi, equipaggiati con filtro interno bio completo. Possiedono un coperchio originale con illuminazione a LED, un riscaldatore automatico e una pompa di movimento. Il modello LEDDY 75 offre la possibilità di aggiungere un modulo a LED. Disponibili nei colori nero e bianco. Ideali sia per gli acquariofili principianti, che per quelli più esperti.

CZ LEDDY je řada plně vybavených akvarijních setů. Mají originální poklop s LED osvětlením, automatickým topítkem a vnitřním filtrem. Model LEDDY 75 umožňuje jednoduché rozšíření osvětlení. K dispozici v černé a bílé barvě. Ideální pro začátečníky i pokročilé akvaristy.

RO LEDDY e o linie de seturi de acvarii complet echipate. Au un capac original cu iluminare cu LED, un încălzitor automat și un filtru intern. Modelul LEDDY 75 are posibilitatea extinderii simple a iluminării. Disponibile în alb și negru. Sunt ideale atât pentru începători, cât și pentru acvariștii mai avansați.

PT LEDDY é uma linha de jogos de aquário completamente equipados. Possuem uma tampa original com iluminação LED e um aquecedor automático e um filtro interno. O modelo LEDDY 75 possui a possibilidade de uma simples ampliação da iluminação. Acessíveis em cores preta e branca. Ideais tanto para aquaristas principiantes como também mais avançados.

HU A LEDDY kompletten felszerelt akvárium készletek vonala. Eredeti fedelük van LED-es világítással, el vannak látva automatikus fűtővel és belső szűrővel. A LEDDY 75 modellben a világítás egyszerűen továbbépíthető. Kaphatók fekete és fehér színben. Ideálisak mind a kezdő, mind pedig a tapasztaltabb akvaristák számára is.

SE LEDDY är en serie fullt utrustade akvarieset. De har ett originellt lock med LED-belysning samt automatisk doppvärmare och innerfilter. Modell LEDDY 75 har möjlighet att på ett enkelt sätt bygga ut belysningen. Finns tillgängliga i svart och vitt färg. Perfekt för både nybörjare och mer avancerade akvarieägare.

LEDDY SET	40 ●	40 ○	60 ●	60 ○	75 ●	75 ○
Dimensions [cm]	41x25x25	41x25x25	60x30x30	60x30x30	75x35x40	75x35x40
Tank Volume [l]	25	25	54	54	105	105
LED Lighting [W]	6	6	8	8	16	16
Filter	ASAP 300	ASAP 300	ASAP 300	ASAP 300	ASAP 500	ASAP 500
Heater [W]	25	25	50	50	100	100
Product Code	113264	114161	113249	114079	113265	114162
EAN Code	5 905546 192163	5 905546 211109	5 905546 191692	5 905546 210249	5 905546 192170	5 905546 211116
LED Lighting Module SUNNY	113053	113053	114047	114047	114050	114050
LED Lighting Module PLANT	113251	113251	-	-	114051	114051

LEDDY SET BIO	40 ●	40 ○	60 ●	60 ○	75 ●	75 ○
Dimensions [cm]	41x25x25	41x25x25	60x30x30	60x30x30	75x35x40	75x35x40
Tank Volume [l]	25	25	54	54	105	105
LED Lighting [W]	6	6	8	8	16	16
Filter	BIO	BIO	BIO	BIO	BIO	BIO
Heater [W]	25	25	50	50	100	100
Product Code	121720	121721	113784	121722	113786	121723
EAN Code	5 905546 318877	5 905546 318884	5 905546 196819	5 905546 318891	5 905546 196826	5 905546 318907

CLASSIC BOX LT

Perfect for start • Idealny na start • Ideal für den Anfang
Ideal para empezar • Идеальный для начала • Idéal pour le comme ncement
Perfetto per iniziare • Ideální pro start • Perfect pentru început
Perfeito para começar • Tökéletes a kezdethez • Perfekt för start

Cabinets see page no 74



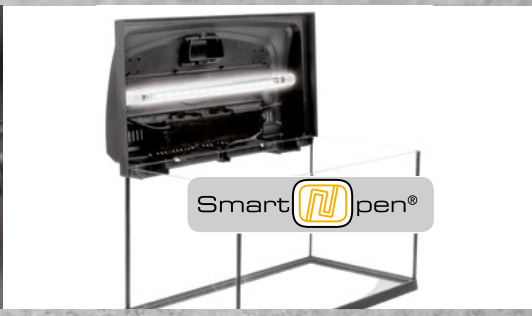
Durable injection-moulded lid



New LED lightning



Smart open system



ENG **CLASSIC BOX is a basic aquarium set that includes a durable led with built-in lighting and a high-quality tank. The lid can be modified without losing the warranty in order to install a hang-on or canister filter.**

PL **CLASSIC BOX to podstawowy zestaw akwariowy zawierający trwałą pokrywę z oświetleniem ledowym oraz starannie wykonane akwarium. Pokrywy zostały wyposażone w możliwość adaptacji do instalacji filtrów kanistrowych lub przelewowych – bez utraty gwarancji.**

DE **CLASSIC BOX ist ein Aquarium-Basisset mit einem ein sorgfältig gearbeiteten Aquariumbecken und einer robuste Abdeckung mit integrierter LED-Beleuchtung. Die Abdeckung bietet die Möglichkeit des Einbaus von Topffiltern oder Durchlauffiltern, ohne dass dadurch eventuelle Garantieansprüche verloren gehen.**

ES **CLASSIC BOX es un conjunto de pecera básico, con tapa equipada con alumbrado LED y pecera de excelente acabado. Las tapas están equipadas con elementos adaptables, para montaje de filtros de recipiente o rebose – sin pérdida de garantía.**

RUS **CLASSIC BOX – это классические аквариумные комплексы, с практичной крышкой, отлитой из прочного пластика. Крышка оснащена закрывающимся отсеком для кормления рыб, который не нарушает эстетической привлекательности аквариумного комплекса, и встроенным светодиодным освещением. Толщина стекла для каждого размера оптимально подобрана исходя из нагрузки, которые оно будет испытывать при заполнении аквариума водой.**

FR **CLASSIC BOX est un kit d'aquarium de base, contenant un couvercle durable avec l'éclairage LED et un aquarium fabriqué avec soin. Il est possible d'adapter des couvercles à l'installation de filtres à cartouche ou des filtres en cascades – sans perdre la garantie.**

IT **CLASSIC BOX è un acquario completo di base, con coperchio con illuminazione a LED incorporata e una vasca di alta qualità realizzata con cura. Il coperchio è stato predisposto per potervi installare filtri a canestro o a cascata, senza perdita della garanzia.**

CZ **CLASSIC BOX je základní akvarijní set s odolným krytem s LED osvětlením a pečlivě vyrobeným akváriem. Kryty je možné přizpůsobit pro instalaci kanystrových nebo průtokových filtrů – bez ztráty záruky.**

RO **CLASSIC BOX LT este un set de bază în materie de acvarii, cu capace durabile, cu iluminare cu LED, realizate cu mare atenție. Capacele sunt astfel concepute încât se pot adapta la instalarea filtrelor tip canistră sau a filtrelor de preaplin – fără a pierde garanția.**

PT **CLASSIC BOX é um jogo de aquário básico que contém uma tampa fixa com iluminação LED e um aquário de fabrico esmerado. As tampas foram equipadas de forma a oferecer a possibilidade de adaptação para instalar filtros de bombona ou de vazão – sem perder a garantia.**

HU **A CLASSIC BOX egy alapvető akvárium készlet, melynek tartós fedele van LED-es világítással, valamint tartalmazza a gondosan kivitelezett akváriumot. A fedelek úgy vannak kialakítva, hogy hozzájuk adaptálható módon felszerelhetők kannás vagy átfolyó szűrők – a garancia elvesztése nélkül.**

SE **CLASSIC BOX är basmodellen, akvarieset som består av beständig lock med LED-belysning och omsorgsfullt gjort akvarium. Lock kan anpassas för installation av kanisterfilter eller kaskadfilter – utan att förlora garantin.**

CLASSIC BOX LT	40 ●	60 ●	80 ●
Dimensions [cm]	41x25x25	60x30x30	80x35x40
LED Lighting [W]	8	10	16
Rect. Tank Volume [l]	25	54	112
Product Code	115106	114809	114811
EAN Code	5 905546 309448	5 905546 306089	5 905546 306065
Oval Tank Volume [l]	20	45	102
Product Code	115105	114810	114812
EAN Code	5 905546 309431	5 905546 306072	5 905546 306058

FISH & SHRIMP SET DUO

new

Small is beautiful • Małe jest piękne • Klein ist schön
Lo pequeño es bonito • Очарование в новом свете • Le petit est beau
Piccolo è bello • Malá je krásná • Micul este frumos
Pequeno é lindo • A kicsi szép • Små är vacker

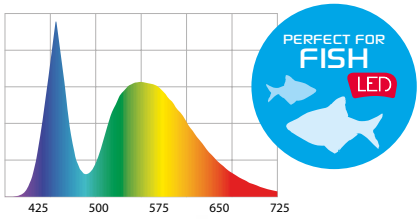
SMART OPEN

COMPLETE SET

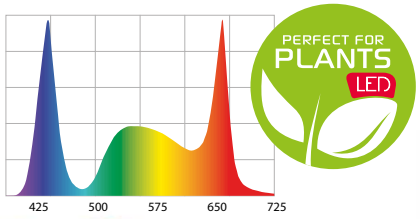
LED

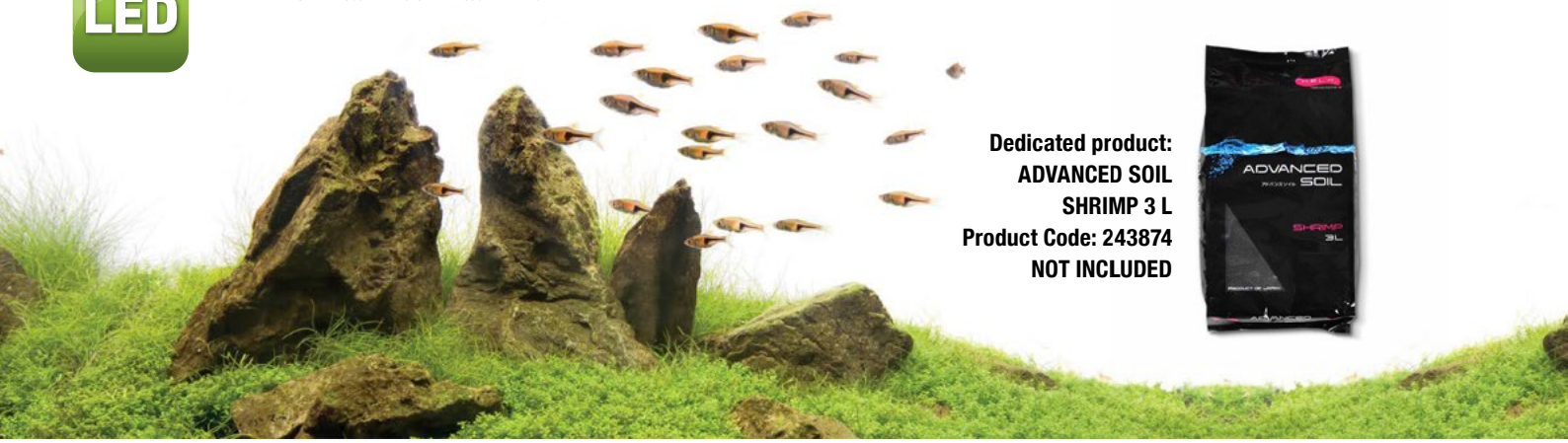


SUNNY LED source



PLANT LED source





Dedicated product:
ADVANCED SOIL
SHRIMP 3 L
Product Code: 243874
NOT INCLUDED

Modern LEDDY SLIM DUO lamp



Efficient external filter



Automatic heater



ENG **FISH & SHRIMP SET DUO is a large modern aquarium for shrimp and small fish. It is a perfect choice for creating unique underwater interiors. The aquarium is fully equipped: it features an advanced 2-in-1 LEDDY SLIM DUO lamp, an efficient hang-on filter, an automatic heater, and a cover glass. Ideal for the keeping of crustaceans, fighting fish, and other small species of aquarium fish.**

PL **FISH & SHRIMP SET DUO to duży, nowoczesny, w pełni wyposażony zbiornik akwariowy dla krewetek i małych ryb, świetnie nadający się do tworzenia podwodnych aranżacji. Posiada unikalne oświetlenie 2w1 – LEDDY SLIM DUO, wydajny filtr przelewowy, automatyczną grzałkę oraz szybę nakrywową. Idealne do pielęgnacji skorupiaków, bojowników i innych niewielkich ryb akwariowych.**

DE **FISH & SHRIMP SET DUO ist ein großes modernes und voll ausgestattetes Aquariumbecken für Garnelen und kleine Fische, das sich hervorragend zum Anlegen von Unterwasserwelten eignet. Es verfügt über die einzigartige 2in1 LEDDY SLIM DUO Beleuchtung, einen effizienten Durchlauffilter, einen automatischen Heizstab und eine Abdeckscheibe. Perfekt zur Haltung von Krebstieren, Kampffischen und anderen kleineren Zierfischen.**

ES **FISH & SHRIMP SET DUO es una gran y moderna pecera, completamente equipada, destinada para albergar gambas y peces pequeños. Ideal para crear escenarios subacuáticos. Cuenta con alumbrado único 2 en 1 – LEDDY SLIM DUO, un eficaz filtro de rebose, resistencia automática y tapa de vidrio. Ideal para la cría de crustáceos, luchadores de Siam y otros peces pequeños.**

RUS **FISH & SHRIMP SET DUO – это большой, современный, полностью оборудованный аквариум для креветок, ракообразных и небольших рыб, который прекрасно подходит для создания оригинальных аквариумных дизайнов. Аквариум оборудован уникальным осветительным модулем освещения LEDDY SLIM DUO (два в одном), а также высокопроизводительным навесным фильтром и автоматическим нагревателем.**

FR **FISH & SHRIMP SET DUO est un grand réservoir d'aquarium moderne, entièrement équipé, prévu pour les crevettes et les petits poissons. Idéal pour créer des aménagements sous l'eau. Il est équipé d'un éclairage 2 en 1 unique – LEDDY SLIM DUO, un filtre en cascade efficace, un thermoplongeur automatique ainsi qu'un verre de protection. Idéal pour l'élevage des crustacés, des combattants et autres petits poissons d'aquarium.**

IT **FISH & SHRIMP SET DUO è un grande e moderno acquario per gamberetti e piccoli pesci, completamente equipaggiato, perfettamente adatto alla creazione di allestimenti per acquari. Possiede originale illuminazione 2 in 1 – LEDDY SLIM DUO, filtro a cascata a grande portata, riscaldatore automatico e coperchio in vetro. Ideale per la cura dei crostacei, di pesci betta e di altri piccoli pesci d'acquario.**

CZ **FISH & SHRIMP SET DUO je velká, moderní, plně vybavená akvarijní nádrž pro krevetky a malé ryby, ideální k vytvoření podvodních aranžmá. Má jedinečné 2 v 1 osvětlení – LEDDY SLIM DUO, účinný průtokový filtr, automatické topítko a krycí sklo. Ideální pro korýše, bojovnice a jiné malé akvarijní ryby.**

RO **FISH & SHRIMP SET DUO este un rezervor de acvariu mare, modern, complet echipat, pentru creveți și pești mici, excelent pentru crearea de aranjamente subacvatice. Are un iluminat unic 2in1 – LEDDY SLIM DUO, un filtru eficient de preaplin, încălzitor automat și sticlă (parbriz) de acoperire. Ideal pentru îngrijirea crustaceelor, a peștilor luptători și a altor pești mici de acvariu.**

PT **FISH & SHRIMP SET DUO é um recipiente de aquário grande, moderno, plenamente equipado para camarões e pequenos peixes, perfeito para criar arranjos debaixo da água. Possui iluminação única 2 em 1 – LEDDY SLIM DUO, um filtro de vazão eficiente, um aquecedor automático e um vidro tampa. Ideal para cuidar dos crustáceos, combatentes e outros pequenos peixes de aquário.**

HU **A FISH & SHRIMP SET DUO egy korszerű, nagy, kompletten szerelvényezett akvárium tartály a garnélák és apró halak számára, nagyszerűen alkalmas víz alatti belső terek berendezéséhez. Az egyedülálló 2 az 1-ben – LEDDY SLIM DUO világítással rendelkezik, ezen kívül egy nagy teljesítményű átfolyó szűrővel, automatikus fűtővel és egy síküveg fedéllel. Ideális rákok, betta harcoshalak és egyéb nem nagy akváriumi halak gondozásához.**

SE **FISH & SHRIMP SET DUO är stort, modernt, fullt utrustat akvarieset för räkor och små fiskar, mycket lämpligt för att skapa undervattensarrangemang. Den har en unik 2i1 belysning – LEDDY SLIM DUO, effektivt kaskadfilter, automatisk doppvärmare och glaslock. Perfekt för kräftdjur, kampfiskar och andra små akvariefiskar.**



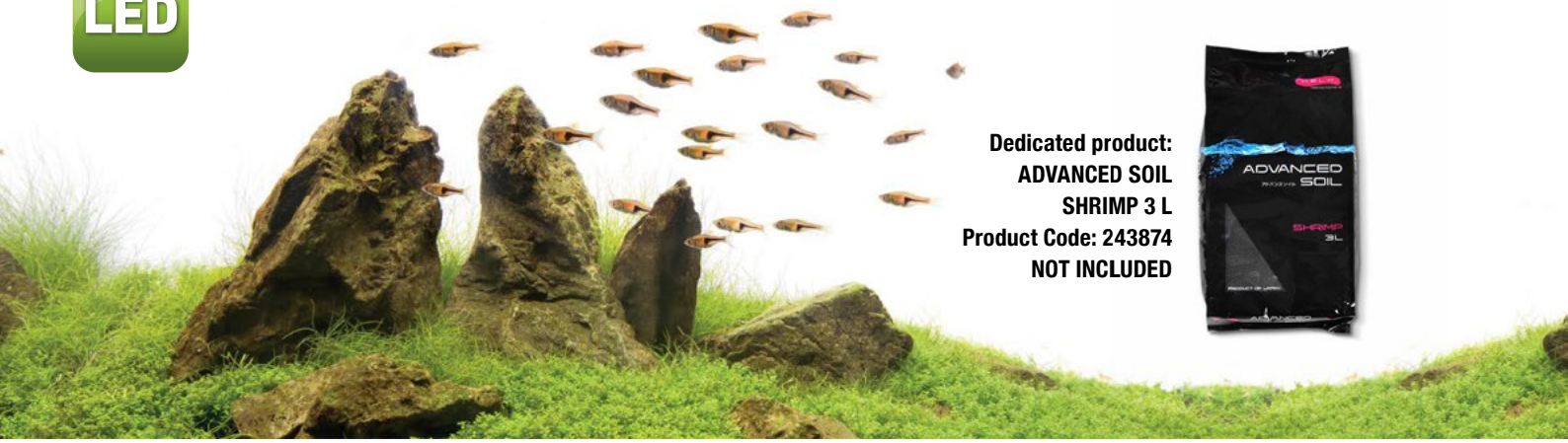
FISH & SHRIMP SET	DUO ●	DUO ○
Dimensions [cm]	35x35x40	35x35x40
Tank Volume [l]	49	49
LED Lighting [W]	10	10
Filter	VERSAMAX-2	VERSAMAX-3
Heater	50 W	50 W
Product Code	121303	115153
EAN Code	5 905546 314909	5 905546 309752

stand	
Dimensions [cm]	35x35x90
Product Code	122035
● EAN Code	5 905546 321341
Product Code	122036
○ EAN Code	5 905546 321358

SHRIMP SET SMART 2

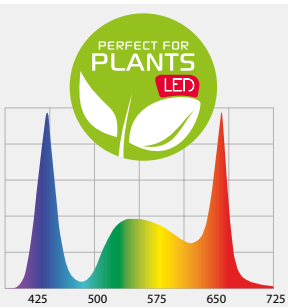
Small is beautiful • Małe jest piękne • Klein ist schön
Lo pequeño es bonito • Очарование в новом свете • Le petit est beau
Piccolo è bello • Malá je krásná • Micul este frumos
Pequeno é lindo • A kicsi szép • Små är vacker





Dedicated product:
ADVANCED SOIL
SHRIMP 3 L
Product Code: 243874
NOT INCLUDED





Efficient internal filter



Modern heater



ENG This product line includes sleek and tiny aquarium sets designed primarily for keeping shrimp. The sets are fully equipped and ready to use. Each set contains a tank glued with transparent silicon, a cover glass, an efficient filter, an automatic heater, a LEDDY SMART PLANT lamp, and shrimp food. Now you can discern the whole beauty of aquarium keeping in a nutshell.

PL Linia eleganckich, kompletnie wyposażonych miniaturowych zestawów akwariowych. Każdy zestaw zawiera zbiornik klejony transparentnym silikonem, szybę nakrywową, wydajny filtr, automatyczną grzałkę, lampkę LEDDY SMART PLANT oraz pokarm. Pozwala na podziwianie piękna akwarystyki w miniaturze.

DE Linie eleganter, komplett ausgestatteter Miniaturaquarien. Jedes Set besteht aus dem mit transparentem Silikon geklebtem Becken, einer Abdeckscheibe, einem effizienten Filter, einem automatischen Heizstab, einer LEDDY SMART PLANT Lampe und kommt mit Fischfutter. Mit ihm entdecken Sie die Schönheit der Aquaristik im Miniaturformat für sich!

ES Una línea de elegantes y completamente equipados conjuntos miniaturizados de peceras. Cada conjunto incluye una pecera pegada con silicona transparente, tapa de vidrio, un eficaz filtro, resistencia automática, foco LEDDY SMART PLANT y alimento. Permite apreciar la belleza de la acuarística, en miniatura.

RUS Аквариумы для содержания креветок и рыб небольших размеров, а также для создания неповторимых подводных ландшафтов. Превосходно подходят как для новичков, так и для опытных аквариумистов. Плоская форма светильника LEDDY SMART придает элегантность всему аквариумному комплексу. А излучаемый свет с цветовой температурой 8000 K способствует росту растений благодаря правильно подобранному спектру, а также подчеркивает красоту натурального окраса аквариумных обитателей. В комплект входит нагреватель, который автоматически поддерживает постоянную температуру 25 градусов.

FR Une gamme des kits d'aquarium miniatures élégants et entièrement équipés. Chaque kit contient: un réservoir transparent en silicone, un verre de protection, un filtre efficace, un thermoplongeur automatique, une lampe LEDDY SMART PLANT et de la nourriture. Il vous permet d'admirer la beauté d'aquarium en miniature.

IT Linea di eleganti acquari completi in miniatura, completamente equipaggiati. Ogni set contiene vasca incollata con silicone trasparente, coperchio in vetro, filtro a grande portata, riscaldatore automatico, lampada LEDDY SMART PLANT. Permette di ammirare la bellezza dell'acquario in miniatura.

CZ Řada stylových, plně vybavených miniaturních akvarijních setů. Každá sada obsahuje nádrž lepenou průhledným silikonem, skleněný kryt, účinný filtr, automatické topítko, lampičku LEDDY SMART PLANT a krmivo. Vychutnejte si krásu akvaristiky v malém měřítku.

RO O linie elegantă de acvarii miniaturale, complet echipate. Fiecare set conține un rezervor lipit cu silicon transparent, capac de sticlă, filtru eficient, încălzitor automat, lampă LEDDY SMART PLANT și hrană. Îți oferă posibilitatea să admiri frumusețea acvariilor în miniatură.

PT Linha de jogos de aquário miniatura elegantes, completamente equipados. Cada linha contém um recipiente colado com silicone transparente, um vidro tampa, um filtro eficiente, um aquecedor automático, uma lâmpada LEDDY SMART PLANT e alimento. Permite admirar a beleza da aquarística em miniatura.

HU Elegáns, kompletten felszerelt miniatúr akváriumi készletek vonala. Minden készletnek van egy átlátszó szilikonnal ragasztott tartálya, síküveg fedele, nagy teljesítményű szűrője, automatikus fűtője, LEDDY SMART PLANT lámpája, valamint egy tasak eledele is. Lehetővé teszi az akvarisztika szépségének megcsodálását miniatűr méretekben.

SE En serie av eleganta, fullt utrustade miniatyr akvarieset Varje set innehåller en behållare limmad med transparent silikon, glaslock, effektivt filter, en automatisk doppvärmare, LEDDY SMART PLANT och foder. Ger nöjet att beundra akvariehobby i ett miniatyrformat.





SHRIMP SET	10	20	30
Dimensions [cm]	20x20x25	25x25x30	29x29x35
Tank Volume [l]	10	19	30
LED Lighting [W]	6	6	6
PAT MINI filter	50÷400 l/h, 4W	50÷400 l/h, 4W	50÷400 l/h, 4W
Product Code	114955	114957	114959
EAN Code	5 905546 308557	5 905546 308571	5 905546 308595
Product Code	114956	114958	114960
EAN Code	5 905546 308564	5 905546 308588	5 905546 308601

	stand
Dimensions [cm]	30x30x90
Product Code	122038
EAN Code	5 905546 321372
Product Code	122039
EAN Code	5 905546 321389

HEXA SET LT, BETTA KIT

Practical and original • Praktyczne i oryginalne • Praktisch und originell
Prácticas y originales • Оригинально и практично • Pratique et original
Pratico e originale • Praktické a originální • Practic şi original
Prático e original • Gyakorlati és eredeti • Praktiskt och original







Feeding hatch



LEDDY TUBE lighting (IPX8 – waterproof)



Built-in filtration



ENG A unique hexagon-shaped aquarium with raised walls. Its lid features built-in LED lighting, a hang-on filter, and an automatic heater. You can use this stylish aquarium to decorate any premises. A dedicated hexagonal cabinet can be purchased separately.

PL Oryginalny, podwyższony zestaw akwariowy zbudowany na podstawie w kształcie sześciokąta. Posiada pokrywę z oświetleniem ledowym i wbudowanym filtrem przelewowym oraz automatyczną grzałkę. Stanowi niebanalną ozdobę każdego nowoczesnego wnętrza. Istnieje możliwość dokupienia dedykowanej, sześciokątnej szafki.

DE Originelles erhöhtes Aquarium auf Basis eines Sechsecks. Es besitzt eine Abdeckung mit LED-Beleuchtung, einen eingebauten Durchlauffilter und einen automatischen Heizstab. Das Aquarium ist ein ganz besonderer Blickfang für jeden modern eingerichteten Raum und ein passender sechseckiger Unterschrank ist ebenso erhältlich.

ES Una original conjunto de pecera, más alta, construida con forma de hexágono. Cuenta con tapa con focos LED, filtro de rebose integrado y resistencia automática. Es un elemento decorativo perfecto, para cualquier interior moderno. Existe la posibilidad de adquirir un armario hexagonal, especialmente dedicado.

RUS Аквариумные комплексы HEXA SET LT отлично подходят для выражения индивидуальности его обладателя. Оригинальная шестигранная форма позволяет просматривать подводный мир со всех сторон, а компактные размеры облегчают поиск места для установки. Компания AQUAEL предлагает тумбы, идеально повторяющие очертания дна аквариума HEXA SET LT 60, что также может помочь при расположении его в доме.

FR Le kit d'aquarium original, surélevé et construit sur une base en forme d'hexagone. Il est équipé d'un couvercle avec l'éclairage LED, d'un filtre en cascade et un thermoplongeur automatique. C'est une décoration originale de chaque intérieur moderne. Il existe la possibilité d'acheter une armoire hexagonale assortie.

IT Acquario completo, ad altezza maggiorata, realizzato su base esagonale. Possiede un coperchio con illuminazione a LED, un filtro a cascata e un riscaldatore automatico. Costituisce una decorazione originale di ogni arredamento moderno. È possibile comprare un apposito supporto esagonale.

CZ Originální, vyšší akvarijní set se šestiúhelníkovým akváriem. Má kryt s LED osvětlením, vestavěným průtokovým filtrem a automatickým topítkem. Je nevšední dekorací každého moderního interiéru. Existuje možnost dokoupení speciální šestihranné skříňky.

RO Un acvariu original, înălțat, construit pe o bază în formă de hexahon. Are un capac cu iluminare cu LED, un filtru de preaplin și un sistem automat de încălzire. Constituie un décor original a fiecărui interior modern. Există posibilitatea cumpărării unui corp de mobilier hexagonal pentru acvariu.

PT Jogo de aquário original, elevado, construído numa base em forma de hexágono. Possui uma tampa com iluminação LED e um filtro de vazão embutido, bem como um aquecedor automático. Constitui uma decoração original de cada interior moderno. É possível comprar adicionalmente um armário dedicado, hexagonal.

HU Eredeti, magasított akvárium készlet, tartálya hatszög alapú. Van egy fedele LED-es világítással és beépített átfolyó szűrővel, valamint egy automatikus fűtője. Nem banális dísze lehet bármely korszerű belső térnek. Hozzá vásárolható egy dedikált, hatszögletű szekrény.

SE Original upphöjt akvarieset byggd på en hexagonal bas. Har ett lock med LED-belysning samt inbyggt kaskadfilter och automatisk doppvärmare. Originell prydnad för varje modern interiör. Det finns möjlighet att köpa till specialdesignat hexagonalt skåp.







new

HEXA SET LT	60	BETTA KIT
Dimensions [cm]	41x41x60	23,7 x 15,4 x 17,3
Tank Volume [l]	60	3
Lighting	1 x 6W LED	-
Heater [W]	50	-
CIRCULATOR Pump [l/h]	350+	-
Product Code	113308	114563
EAN Code	5 905546 192538	5 905546 306157
Sponge Cartridge	100233	-

HEXA stand 60	
Dimensions [cm]	45x45x73
Product Code	122037
EAN Code	5 905546 321365

AQUARIUM CABINETS

**Elegant and modern • Eleganckie i nowoczesne • Elegant und modern
Elegantes y modernas • Элегантный и современный • Élégantes et modernes
Elegante e moderno • Elegantní a moderní • Elegant şi modern
Elegante e moderno • Elegáns és modern • Elegant och modernt**

KG

Simple 60 cabinets







new

HEXA



new

Glossy



new

Aspect



new

SHRIMP SET







Aspect

GLOSSY cabinets see page 59



ENG A line of universal aquarium cabinets manufactured of durable, moisture-resistant fibreboard. The cabinets are certified to withstand very heavy loads. Their interiors are suited for the installation of canister filters and other aquarium devices. Cabinets from the ALUDEKOR product line are available in black only; cabinets from the SIMPLE product line are available in black or white.

PL Linia uniwersalnych szafek akwariowych wykonanych z trwałych i odpornych na działanie wilgoci płyt drewnopodobnych. Szafki są atestowane i wytrzymują bardzo duże obciążenie. Ich wnętrza są przystosowane do ukrycia filtrów kanistrowych i innych urządzeń technicznych. Dostępne w kolorze czarnym (linia AUDEKOR) oraz czarnym lub białym (SIMPLE CABINETS).

DE Produktlinie universeller Aquariumschränke aus widerstandsfähigen und feuchtebeständigen Holzwerkstoffplatten. Die Schränke sind zertifiziert und halten große Lasten aus. In ihrem geräumigen Innern lassen sich Topffilter und andere technische Ausstattungsgegenstände verbergen. Erhältlich in Schwarz (Produktlinie AUDEKOR) sowie Schwarz oder Weiß (SIMDEE CABINETS).

ES Línea de universales armarios para peceras, fabricados con paneles similares a la madera, resistentes a la humedad. Los armarios se someten a ensayos y pueden soportar una carga elevada. Su interior está adaptado, para ocultar filtros de recipiente y otros dispositivos técnicos. Disponibles en color negro (línea AUDEKOR) y negro o blanco (SIMPLE CABINETS).

RUS Аквариумные тумбы подходят для аквариумов AQUAEL и аквариумов других фирм – производителей. Конструкция такова, что они выдерживают вес снаряженного аквариума. Внутренняя часть тумб приспособлена для установки канистровых фильтров и других технических устройств. Модели ALUDEKOR предлагаются только в черном исполнении, а модели SIMPLE CABINETS – как в черном, так и в белом исполнении.

FR Une collection d'armoires d'aquarium universelles en panneaux de bois durables et résistants à l'humidité. Les armoires sont certifiées et supportent une charge très lourde. Leurs intérieurs sont adaptés pour cacher les filtres à cartouche et autres dispositifs techniques. Disponible en noir (la collection AUDEKOR) ou en noir et en blanc (SIMFRE CABINETS).

IT Linea di supporti universali per acquari, realizzati con pannelli in truciolare nobilitato, duraturi e resistenti all'umidità. I supporti sono certificati e sopportano carichi elevati. I loro interni sono predisposti per accogliere filtri a canestro e altri dispositivi tecnici. Disponibili in colore nero (linea AUDEKOR) nonché nero o bianco (SIMPLE CABINETS).

CZ Univerzální řada akvarijních skříněk vyrobených z pevných a odolných proti vlhkosti desek na bázi dřeva. Skříňky jsou certifikované a vydrží velmi vysoké zatížení. Vnitřky jsou přizpůsobeny pro schování kanystrových filtrů nebo jiných technických zařízení. K dispozici v černé barvě (řada AUDEKOR) a také v černé nebo bílé barvě (SIMPLE CABINETS).

RO O linie de dulapuri de acvariu universale realizate din panouri durabile ce imită lemnul, rezistente la condiții de umezeală. Dulapurile sunt certificate și pot susține sarcini foarte mari. Interioarele lor sunt adaptate pentru a ține filtrele tip canistre și alte dispozitive tehnice. Disponibile în culoarea neagră (linia AUDEKOR) și negru sau alb (SIMPLE CABINETS).

PT Linha de armários de aquário universais feitos de placas grão de madeira resistentes contra a ação da umidade. Os armários são atestados e resistem uma carga muito grande. Os seus interiores foram adaptados para esconder filtros de bombona e outros aparelhos técnicos. Acessíveis na cor preta (linha AUDEKOR) e preta ou branca (SIMPLE CABINETS).

HU Univerzális akvárium szekrények vonala, kivitelezve tartós és nedvesség ellen ellenálló fautánzatú lapokból. A szekrények tanúsítással rendelkeznek, és elviselnek igen nagy terheléseket. A belsejük úgy van kialakítva, hogy bennük elrejthetők a kannás szűrők és egyéb műszaki felszerelések. Kaphatók fekete (az AUDEKOR vonal), valamint fekete vagy fehér színben (SIMPLE CABINETS).

SE En serie universella akvarieskåp av slitstarka och fuktbeständiga träliknande paneler. Skåpen är typgodkända och klarar en mycket tung belastning. Deras inre är anpassat för att rymma kanisterfilter och andra tekniska apparater. Finns i svart färg (serie AUDEKOR) samt svart eller vitt färg (SIMPLE CABINETS).

Simple cabinets	60	75	80
Dimensions [cm]	61x31x72,5	75,6x36x72,5	81x35,5x72,5
● Product Code	114611	114613	114615
EAN Code	5 905546 307086	5 905546 307109	5 905546 307123
○ Product Code	114612	114614	114616
EAN Code	5 905546 307093	5 905546 307116	5 905546 307130

	HEXA	SHRIMP SET	FISH&SHRIMP SET DUO
Dimensions [cm]	45x45x73	30x30x90	35x35x90
● Product Code	122037	122038	122035
EAN Code	5 905546 321365	5 905546 321372	5 905546 321341
○ Product Code	-	122039	122036
EAN Code	-	5 905546 321389	5 905546 321358

Aspect cabinets	80	100	120	150
Dimensions [cm]	80x35x75	100x40x75	120x40x75	150x50x75
● Product Code	114186	114187	114188	114190
EAN Code	5 905546 211383	5 905546 211390	5 905546 211406	5 905546 307123

76

LEDDY SLIM

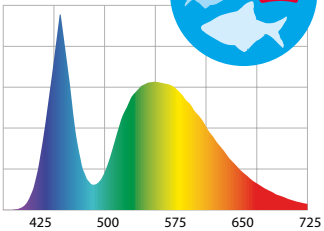
Stylish and modern • Eleganckie i nowoczesne • Vornehm und eitgemäß
Élégantes et moder nes • Стильные и современные • Elegantes y moder nas
Elegante e moderno • Elegantní a moderní • Elegant și modern
Elegante e moderno • Elegáns és modern • Elegant och modernt

LED



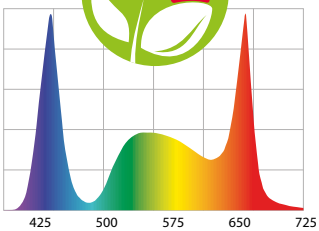
Also available in a version for marine aquariums. See page 116.



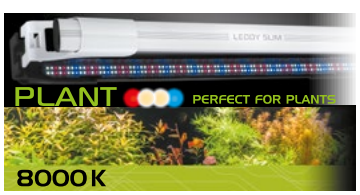


LEDDY SUNNY





LEDDY PLANT



ENG **The LEDDY SLIM aquarium lamps are designed for use in open aquariums. Thanks to the fine-tuning of the light spectrum, they emit light that is ideally suited to the needs of aquarium hobbyists. The light gives a boost to the growth of plants and faithfully renders the natural colours of the aquarium inhabitants. The LEDDY lighting fixtures can be used in tanks of various sizes, including custom-length ones.**

PL **LEDDY SLIM to nowoczesne, ledowe lampy akwariowe dedykowane do oświetlania akwariów otwartych. Dzięki możliwości precyzyjnego konstruowania widma zapewniają światło idealnie dobrane do potrzeb akwarystyki. Przekłada się to na doskonały wzrost roślin oraz najlepsze możliwe odwzorowanie barw mieszkańców zbiornika. Można instalować je również w zbiornikach o niestandardowej długości.**

DE **LEDDY SLIM sind moderne LED-Aquariumlampen, mit denen sich speziell offene Aquarien perfekt ausleuchten lassen. Durch die Möglichkeit der präzisen Verteilung des Spektrums stellen sie eine perfekte Beleuchtung des Aquariums sicher, begünstigen das Wachstum der Wasserpflanzen und sorgen für eine optimale Farbwiedergabe der Bewohner des Beckens. Sie können auch in überlangen Becken installiert werden.**

ES **LEDDY SLIM es un moderno foco LED, para peceras, especialmente dedicado a alumbrar peceras abiertas. Gracias a la posibilidad de ajustar precisamente el espectro de luz, ofrece propiedades ideales, para las necesidades de la acuarística. Esto favorece el crecimiento de las plantas y refleja perfectamente los colores de los habitantes de la pecera. Puede ser instalado también en peceras de longitud atípica.**

RUS **LEDDY SLIM – стильные светильники для открытого аквариума. В комплекте специальный кронштейн для крепления на стекло аквариума. Представлены в четырех вариантах спектра: SUNNY (6500 K) и PLANT (8000 K) для пресноводных аквариумов; MARINE (10000 K) и ACTINIC (20000 R) для морских аквариумов и создания эффекта «псевдоморя».**

Большой выбор размеров позволит подобрать светильник для любого аквариума.

FR **LEDDY SLIM comprend des lampes d'aquarium LED modernes destinées à éclairer des aquariums ouverts. Grâce à une possibilité d'une construction précise du spectre, elles assurent la lumière parfaitement adaptée aux besoins des aquariums. Cela se traduit par une excellente croissance des plantes et un meilleur reflet des couleurs des habitants du réservoir. Elles peuvent également être installées dans les réservoirs de longueur non standard.**

IT **LEDDY SLIM è un moderno sistema d'illuminazione per acquari aperti. Grazie alla speciale combinazione degli spettri luminosi assicura una luce perfettamente adattata alle necessità degli acquari. Questo si traduce in una ottima crescita delle piante e nella migliore resa cromatica possibile dei colori degli abitanti dell'acquario. È possibile installarla anche in acquari di lunghezza non standard.**

CZ **LEDDY SLIM jsou moderní akvarijní LED lampy určené pro osvětlení otevřených akvárií. Díky možnosti přesného vytvoření spektra poskytují světlo dokonale přizpůsobené potřebám akvaristiky. Má to vliv na vynikající růst rostlin a nejlepší možné zobrazení barev obyvatelů nádrže. Můžete jej nainstalovat také v nádržích s atypickou délkou.**

RO **LEDDY SLIM sunt lămpi moderne cu LED-uri pentru acvariu, destinate iluminării acvariilor deschise. Datorită unei construcții precise, spectrul oferă lumină ideală pentru nevoile acvariilor. Plantele de acvariu cresc excelent, iar culorile viețuitoarelor din acvariu sunt bine evidențiate. Pot fi instalate și în rezervoarele cu lungimi nonstandard.**

PT **LEDDY SLIM são lâmpadas LED modernas de aquário dedicadas para iluminar aquários abertos. Graças à possibilidade de construir de forma precisa o espectro, garantem uma luz combinada idealmente para as necessidades da aquarística. Aquilo se traduz no excelente crescimento das platas e a melhor possível representação das cores dos habitantes do recipiente. Elas podem também ser instaladas em recipientes de comprimento não estandarizado.**

HU **LEDDY SLIM – korszerű, LED-es akváriumi lámpák, dedikálva a nyitott akváriumok megvilágítására. Annak köszönhetően, hogy a spektrum precízen konstruálható, olyan fényt biztosítanak, amely ideálisan alkalmas az akvarisztika szükségletei számára. Ennek hatására a növények nagyszerűen növekednek, és a tartály élő lakóinak színei a lehető legjobb mintázatban pompáznak. Ezeket be lehet szerelni a nem sztandard hosszúságú tartályokba is.**

SE **LEDDY SLIM är moderna LED-lampor avsedda för att belysa öppna akvarier. Tack vare möjligheten till exakt inställning av ljusspektrum skapar ljus som är idealiskt anpassat till akvariernas behov. Det resulterar i utmärkt växttillväxt och bästa möjliga färgåtergivning av tankens invånare. De kan också installeras i tankar som inte har standardlängd.**

Soon with moon light

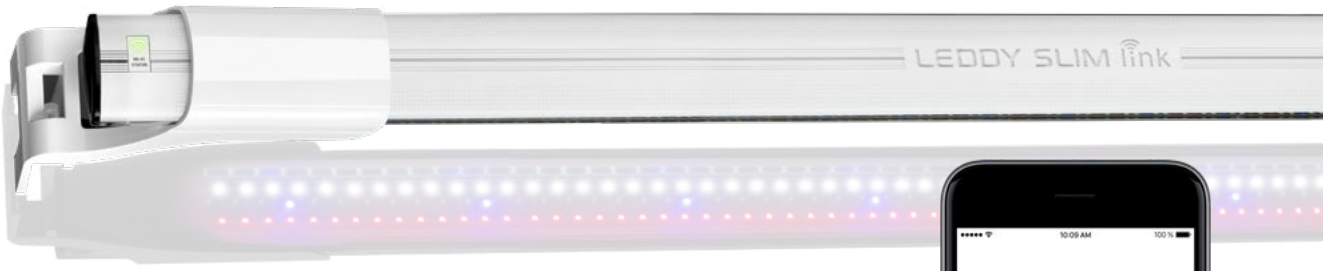
Soon with moon light

LEDDY SLIM	5W	10W	32W	36W
Aquarium width [cm]	**20-30**	**50-70**	**80-100**	**100-120**
Power [W]	**5**	**10**	**32**	**36**
Product Code (SUNNY)	**114582**	**114584**	**114586**	**114590**
○ **EAN Code (SUNNY)**	5 905546 300018	5 905546 300032	5 905546 300056	5 905546 300094
Product Code (PLANT)	**114583**	**114585**	**114589**	**114593**
○ **EAN Code (PLANT)**	5 905546 300025	5 905546 300049	5 905546 300087	5 905546 300124
Product Code (SUNNY)	-	-	**115553**	**115556**
● **EAN Code (SUNNY)**	-	-	5 905546 313735	5 905546 313766
Product Code (PLANT)	-	-	**115552**	**115555**
● **EAN Code (PLANT)**	-	-	5 905546 313728	5 905546 313759

LEDDY SLIM link

new

Stylish and modern • Eleganckie i nowoczesne • Vornehm und eitgemäß
Élégantes et moder nes • Стильные и современные • Elegantes y moder nas
Elegante e moderno • Elegantní a moderní • Elegant și modern
Elegante e moderno • Elegáns és modern • Elegant och modernt



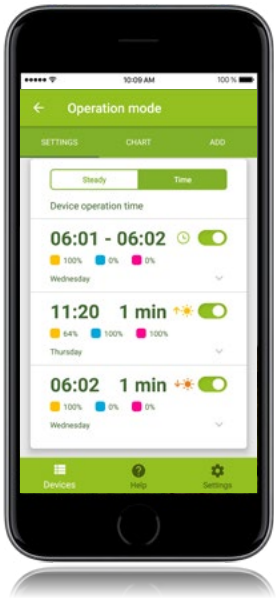
Wireless control system for your aquarium







Programmable sunrise, sunset and storm settings



Programmable weekly work cycle



Customisable light colours





ENG **The LEDDY SLIM LINK lamps are versatile remote-controlled LED lamps designed for use in open aquariums. The lamps are mounted on the edge of a side wall and constitute a stylish alternative to the conventional aquarium lid. The lamps create a unique decorative effect. Ideal for use in all types of aquariums.**

PL **LEDDY SLIM LINK – zdalnie sterowane, uniwersalne lampy ledowe przeznaczone do oświetlania otwartych akwariów. Mocowane na krawędziach bocznych szyb zbiornika stanowią elegancką alternatywę klasycznej pokrywy akwariowej. Ich zastosowanie umożliwia uzyskanie wyjątkowego efektu dekoracyjnego. Idealne do wszelkich typów akwariów.**

DE **LEDDY SLIM LINK - ferngesteuerte, universelle LED-Lampen zur Beleuchtung von offenen Aquarien. An den Seitenkanten des Aquarienglases angebracht, bilden sie eine elegante Alternative zur klassischen Aquarienabdeckung. Ihre Verwendung ermöglicht einen einzigartigen dekorativen Effekt. Perfekt für alle Arten von Aquarien.**

ES **LEDDY SLIM LINK – focos universales led con control remoto, destinados para iluminar peceras abiertas. Se montan en los bordes laterales de la pecera y ofrecen una elegante alternativa a las tapas clásicas para peceras. Su uso permite obtener un excepcional efecto decorativo. Ideales para todo tipo de peceras.**

RUS **LEDDY SLIM LINK – универсальные светодиодные лампы с дистанционным управлением, предназначенные для освещения открытых аквариумов. Лампы крепятся на края боковых стенок аквариума и представляют собой стильную альтернативу классической аквариумной крышке. Их использование позволяет достичь неповторимого декоративного эффекта. Идеально подходят для всех типов аквариумов.**

FR **LEDDY SLIM LINK – lampes à LED universelles télécommandées conçues pour éclairer les aquariums ouverts. Montées sur les bords latéraux du verre du réservoir, elles constituent une alternative élégante à la couverture d'aquarium classique. Leur utilisation permet d'obtenir un effet décoratif unique. Parfait pour tous les types d'aquariums.**

IT **LEDDY SLIM LINK – lampade LED a controllo remoto, per l'illuminazione degli acquari aperti. Fissate sui bordi dei vetri laterali dell'acquario costituiscono un'elegante alternativa ai classici coperchi per acquario. Il loro utilizzo permette di ottenere un originale effetto decorativo. Ideali per ogni tipo di acquario.**

CZ **LEDDY SLIM LINK – dálkově ovládané, univerzální LED lampy určené k osvětlení otevřených akvárií. Upevňují se na bočních okrajích skel nádrže a jsou elegantní alternativou ke klasickému krytu akvária. Lze je použít k dosažení jedinečného dekorativního efektu. Skvěle se hodí do všech typů akvárií.**

RO **Lămpile LEDDY SLIM LINK sunt lămpi cu LED-uri universale controlate la distanță, proiectate pentru utilizarea în acvariile deschise. Lămpile sunt montate pe marginea unui perete lateral și constituie o alternativă elegantă față de capacul convențional de acvariu. Lămpile creează un efect decorativ unic. Ideal pentru utilizarea în toate tipurile de acvariu.**

PT **As lâmpadas LEDDY SLIM LINK são lâmpadas LED versáteis de controle remoto projetadas para uso em aquários abertos. As lâmpadas são montadas na borda de uma parede lateral e constituem uma alternativa elegante à tampa convencional do aquário. As lâmpadas criam um efeito decorativo único. Ideal para uso em todos os tipos de aquários.**

HU **A LEDDY SLIM LINK lámpák sokoldalú, távirányítású LED lámpák, amelyeket nyitott akváriumokban használnak. A lámpák egy oldalfal szélére vannak szerelve, és a hagyományos akváriumfedél stílusos alternatívája. A lámpák egyedi dekoratív hatást hoznak létre. Ideális mindenféle akváriumban való használatra.**

SE **LEDDY SLIM LINK lamporna är mångsidiga fjärrkontrollerade LED-lampor avsedda för användning i öppna akvarier. Lamporna är monterade på sidoväggens kant och utgör ett snyggt alternativ till det vanliga akvariet locket. Lamporna skapar en unik dekorativ effekt. Perfekt för användning i alla typer av akvarier.**

LEDDY SLIM	LINK
Aquarium width [cm]	100-120
Power [W]	36
Wall tickness [mm]	<16
Product Code (SUNNY)	121846
EAN Code (SUNNY)	5 905546 319607

LEDDY SLIM DUO
LEDDY SLIM FLEXI

new

Suitable not only for small aquariums • Do małych akwariów i nie tylko
Nicht nur für kleine Aquarien geeignet • No solamente para pece ras pequeñas
Современное аквариумное освещение • Pour les petits aquariums et plus
Per piccoli acquari e altro ancora • Pro malé akvária a další
Pentru acvarii mici şi mai mult • Para pequenos aquários e mais
A kis akváriumok és így tovább • För små akvarier och mer

LED



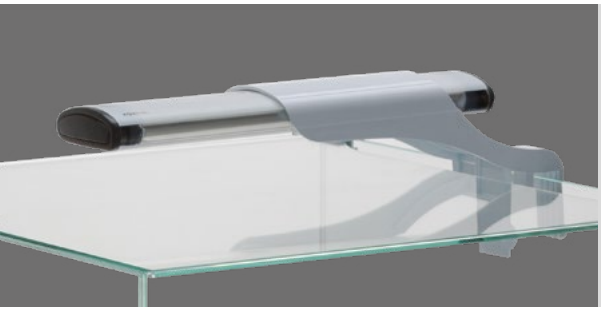




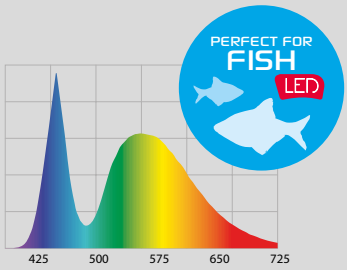
LEDDY SLIM DUO MARINE&ACTINIC
see page no 116



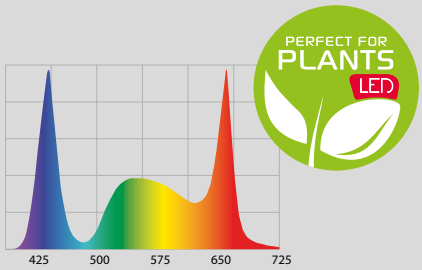
Easy install



SUNNY LED source



PLANT LED source



ENG **The LEDDY SLIM DUO dual lamps are the first such lamps in the market. They are designed for use in open aquariums. They employ two types of light-emitting diodes designed especially for freshwater aquariums (SUNNY & PLANT). The lamps provide ideal conditions for the growth of plants and faithfully render the stunning colours of the underwater world.**

PL **LEDDY SLIM DUO to pierwsze na rynku podwójne lampy ledowe do oświetlania zbiorników otwartych. Łączą diody dedykowane do akwariów słodkowodnych (SUNNY&PLANT), które zapewniają idealne warunki do rozwoju roślin oraz pięknie odwzorowują kolory podwodnego świata.**

DE **LEDDY SLIM DUO ist die erste LED-Doppel-Lampe zur Beleuchtung von offenen Aquarien auf dem Markt. Sie besteht aus speziell für Süßwasserbecken konzipierten Leuchtdioden (SUNNY&DEANT), die für perfekte Wachstumsbedingungen für Wasserpflanzen sorgen und die spektakulären Farben der Unterwasserwelt naturgetreu wiedergeben.**

ES **LEDDY SLIM DUO son los primeros focos LED dobles, disponibles en el mercado, destinados para alumbrar peceras abiertas. Unen diodos especiales para peceras de agua dulce (SUNNY & PLANT), que garantizan las condiciones perfectas de crecimiento para las plantas y reflejan fielmente los colores del mundo subacuático.**

RUS **LEDDY SLIM DUO – это двойные светодиодные лампы, предназначенные для освещения открытых аквариумов. На данный момент AQUAEL является первым и единственным производителем подобных ламп. В них использованы светодиоды двух типов, предназначенные для пресноводных аквариумов (SUNNY&PLANT), которые обеспечивают идеальные условия для роста растений, не искажая естественных красок подводного мира.**

FR **LEDDY SLIM DUO est la première collection avec lampes à double LED sur le marché, destinées à éclairer des réservoirs ouverts. Elles sont constituées des diodes destinées aux aquariums d'eau douce (SUNNY & PLANT), qui offrent des conditions idéales pour le développement des plantes et reflètent magnifiquement les couleurs du monde aquatique.**

IT **LEDDY SLIM DUO è la prima lampada a doppi LED per l'illuminazione degli acquari. Unisce i due tipi di LED dedicati agli acquari d'acqua dolce (SUNNY&PLANT) per garantire le condizioni ideali per la crescita delle piante e per esaltare la bellezza dei colori del mondo subacqueo.**

CZ **LEDDY SLIM DUO jsou první na trhu duální LED lampy pro osvětlování otevřených nádrží. Kombinují v sobě diody pro sladkovodní akvária (SUNNY&PLANT), které poskytují ideální podmínky pro vývoj rostlin a krásně zobrazují barvy podmořského světa.**

RO **LEDDY SLIM DUO, LEDDY TUBE sunt primele lămpi duble cu leduri de pe piață pentru iluminarea rezervoarelor deschise. Se combină diodele pentru acvarii cu apă dulce (SUNNY&PLANT), care oferă condiții ideale pentru dezvoltarea plantelor și reproduc frumos culorile lumii subacvatice.**

PT **LEDDY SLIM DUO são as primeiras no mercado lâmpadas LED duplas para iluminar recipientes abertos. Unem díodos dedicados para aquários de água doce (SUNNY&PLANT), que garantem condições ideais para o crescimento de plantas e refletem de forma muito bela as cores do mundo debaixo da água.**

HU **LEDDY SLIM DUO – a piacon elsőként megjelenő kettős LED-lámpák a nyitott tartályok megvilágítására. Egyesítik az édesvizi akváriumokhoz dedikált diódákat (SUNNY&PLANT), amelyek ideális feltételeket teremtenek a növények fejlődéséhez, és szépen lemintázzák a víz alatti világ színeit.**

SE **LEDDY SLIM DUO är de första dubbla LED-lamporna på marknaden för belysning av öppna tankar. De kombinerar dioder avsedda för sötvattensakvarier (SUNNY & PLANT), som skapar idealiska förhållanden för växter och vackert återger undervattensvärldens färger.**

LEDDY SLIM DUO	SUNNY&PLANT 10 W	SUNNY&PLANT 16 W
Aquarium width [cm]	**24-50**	**40-60**
Power [W]	**10**	**16**
● **Product Code**	**115550**	**115558**
EAN Code	5 905546 313704	5 905546 313780
○ **Product Code**	**115151**	**115557**
EAN Code	5 905546 309738	5 905546 313773

LEDDY TUBE RETROFIT

Economical and versatile • Oszczędne i uniwersalne • Sparsam und vielseitig
Économiques et polyvalents • Экономичные и универсальные • Univ ersales y de bajo consume
Economico e universale • Ekonomický a univerzální • Economice și universale
Econômico e universal • Gazdaságos és univerzális • Ekonomiskt och universellt

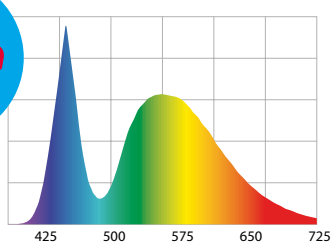
LED

T5 / T8

IPX8

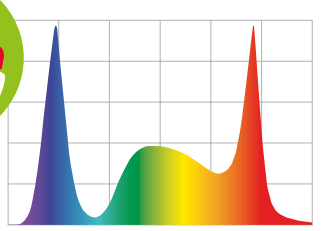


PERFECT FOR FISH LED



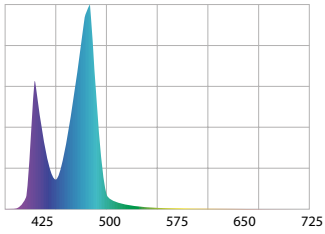
LEDDY SUNNY

PERFECT FOR PLANTS LED



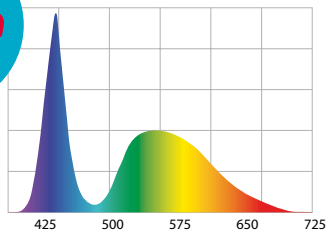
LEDDY PLANT

Change for **LED**
SAVE money!



LEDDY ACTINIC

PERFECT FOR MARINE LED



LEDDY MARINE



LEDDY TUBE RETRO FIT

Universal and easy to install



Perfect for plants and fish





LT	LENGTH	T5		T8	
8 W	435-565 mm 18-22"			15 W	440 mm 18"
10 W	535-665 mm 22-26"	24 W	549 mm 22"	18 W	600 mm 23"
16 W	742-875 mm 29-34"	35 W	742 mm 29"	25 W	742 mm 29"
16 W	820-950 mm 33-37"	39 W	849 mm 33"	30 W	900 mm 35"
18 W	1047-1180 mm 41-46"	54 W	1047 mm 41"	38 W	1047 mm 41"
18 W	1135-1265 mm 45-49"	54 W	1149 mm 45"	36 W	1200 mm 48"

ENG **LEDDY TUBE RETROFIT** are replaceable universal LED modules that can be installed in place of the T5 or T8 fluorescent lamps (adapters included). They consume half as much energy as regular fluorescent lamps to emit the same amount of light. It is also worth noting that LED modules do not heat the water in the tank. Since they emit directional light, no reflectors will be necessary. The modules employ light-emitting diodes with a long service life.

PL **LEDDY TUBE RETROFIT** to uniwersalne, wymienne moduły ledowe które można instalować w miejsce świetlówek T5 lub T8 (adaptery w zestawie). Zużywają o połowę mniej energii niż świetlówki, dostarczając tyle samo światła oraz nie podgrzewają wody. Dzięki kierunkowemu światłu nie wymagają stosowania odbłyśników. Użyte diody LED są ponadto długowieczne.

DE **LEDDY TUBE RETROFIT** sind universelle, austauschbare LED-Module, die anstelle von T5 oder T8 Leuchtstoffröhren (entsprechende Adapter liegen dem Set bei) eingebaut werden können. Sie verbrauchen um die Hälfte weniger Strom als herkömmliche Leuchtstofflampen, geben genauso viel Licht und ab und heizen das Wasser dabei nicht auf. Durch den ausgerichteten Lichtstrahl erfordern sie keine Reflektoren. Die verwendeten Leuchtdioden sind außerordentlich langlebig.

ES **LEDDY TUBE RETROFIT** son módulos universales de alumbrado LED, intercambiables, que pueden ser montadas en lugar de luminarias tipo T5 o T8 (adaptadores incluidos en kit). Consumen hasta un 50% menos de energía, que las luminarias, suministrando la misma cantidad de luz, sin calentar el agua. Gracias a la orientación de la luz, no requieren elementos reflectantes. Los diodos LED utilizados, son de larga duración.

RUS **LEDDY TUBE RETROFIT** – сменный светодиодный модуль освещения, предназначенный для установки в любых крышках в качестве замены люминисцентных лампам T8 и T5 (адаптеры в комплекте). В модуле используется современная технология, благодаря которой он излучает такое же количество света, как и традиционные люминисцентные лампы, потребляя при этом вдвое меньше энергии. Используя эти модули, вы не только экономите на счетах за электроэнергию, но и заботитесь об окружающей среде.

FR **LEDDY TUBE RETROFIT** comprend des modules LED universels et remplaçables qui peuvent être installés à la place des lampes fluorescentes T5 ou T8 (les adaptateurs inclus dans le kit). Ils consomment deux fois moins d'énergie que des lampes fluorescentes en fournissant la même quantité de la lumière. Ils ne chauffent pas d'eau. Grâce à la lumière directionnelle, ils ne nécessitent pas d'utilisation de réflecteurs. En plus, les diodes LED utilisées sont de longue durée.

IT **LEDDY TUBE RETROFIT** è un modulo a LED universale di ricambio, che può essere installato al posto delle lampade fluorescenti con attacco T5 o T8 (adattatori forniti). Utilizza la metà dell'energia rispetto alle lampade fluorescenti, fornendo la stessa quantità di luce e non riscalda l'acqua. Grazie alla luce direzionale non richiede l'uso di riflettori. I LED utilizzati sono inoltre di lunga durata.

CZ **LEDDY TUBE RETROFIT** jsou univerzální, vyměnitelné LED moduly, které mohou být nainstalovány namísto zářivek T5 nebo T8 (adaptéry jsou součástí). V porovnání se zářivkami spotřebují poloviční množství energie, poskytují stejné množství světla a nezahřívají vodu. Díky směrovému světlu nevyžadují použití reflektorů. Použité LED diody mají navíc dlouhodobou životnost.

RO **LEDDY TUBE RETROFIT** sunt module universal cu leduri, înlocuibile, care pot fi instalate în locul lămpilor fluorescente T5 sau T8 (adaptoare incluse în set). Consumă jumătate din energia lămpilor fluorescente, oferind aceeași cantitate de lumină și nu încălzesc apa. Datorită luminii direcționale, acestea nu necesită utilizarea reflectoarelor. LED-urile utilizate au o durată de viață îndelungată.

PT **LEDDY TUBE RETROFIT** são módulos LED universais trocáveis que podem ser instalados em vez de lâmpadas fluorescentes T5 ou T8 (adaptadores incluídos). Usam a metade da energia consumida por lâmpadas fluorescentes proprocionando a mesma quantidade de luz e não aquecem a água. Graças à luz direcional não requerem o uso de refletores. Além disso os díodos LED são de longa vida.

HU **LEDDY TUBE RETROFIT** – univerzális, kicserélhető LED modulok, melyek beszerelhetők a T5 vagy a T8 fénycsövek helyére (az adaptereket a készlet tartalmazza). Fele annyi energiát fogyasztanak, mint a fénycsövek, de ugyanannyi fényt adnak, és nem melegítik a vizet. Az irányított fénynek köszönhetően nincs szükség fényterelő reflektorok alkalmazására. A használt LED diódák igen hosszú élettartamúak.

SE **LEDDY TUBE RETROFIT** är universella, utbytbara LED-moduler som kan installeras istället för T5 eller T8 lysrör (adaptrar ingår). De förbrukar hälften så mycket energi som lysrör med samma ljusstyrka och värmer inte vatten. Tack vare riktad ljus behöver de inte ha reflektorer. Dessa lysdioder är dessutom långlivade.

LEDDY TUBE RETROFIT	8W	10W	16W J	16W	18W J	18W
Lenght	**435-565 mm**	**535-665 mm**	**742-875 mm**	**820-950 mm**	**1047-1180 mm**	**1135-1265 mm**
Product Code (SUNNY)	**114047**	**114048**	**114514**	**114050**	**114515**	**114052**
EAN Code (SUNNY)	5 905546 209977	5 905546 209984	5 905546 303965	5 905546 210003	5 905546 304016	5 905546 210027
Product Code (PLANT)	-	**114049**	-	**114051**	-	**114053**
EAN Code (PLANT)	-	5 905546 209991	-	5 905546 210010	-	5 905546 210034
Product Code (MARINE)	-	**114576**	-	**114578**	-	**114580**
EAN Code (MARINE)	-	5 905546 303958	-	5 905546 303989	-	5 905546 304009
Product Code (ACTINIC)	-	**114577**	-	**114579**	-	**114581**
EAN Code (ACTINIC)	-	5 905546 303941	-	5 905546 303972	-	5 905546 303996

LEDDY SMART 2, LEDDY TUBE

A new dimension of fishkeeping • Nowe oblicze akwarystyki • Ein neues Bild der Aquaristik
Nuevo rostro de la acuariofilia • Светильники будущего • Le nouveau visage de l'aquariophilie
Nuova faccia di acquaristica • Nová tvář akvária • Noua față a acvariștilor
Novo rosto de aquarística • Az akvarisztika új arca • Nytt ansikte av akvaristik

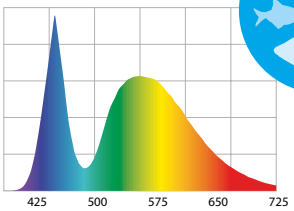




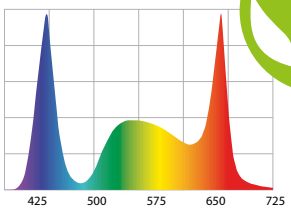




Dedicated for SHRIMP SET tanks
and other nano aquariums



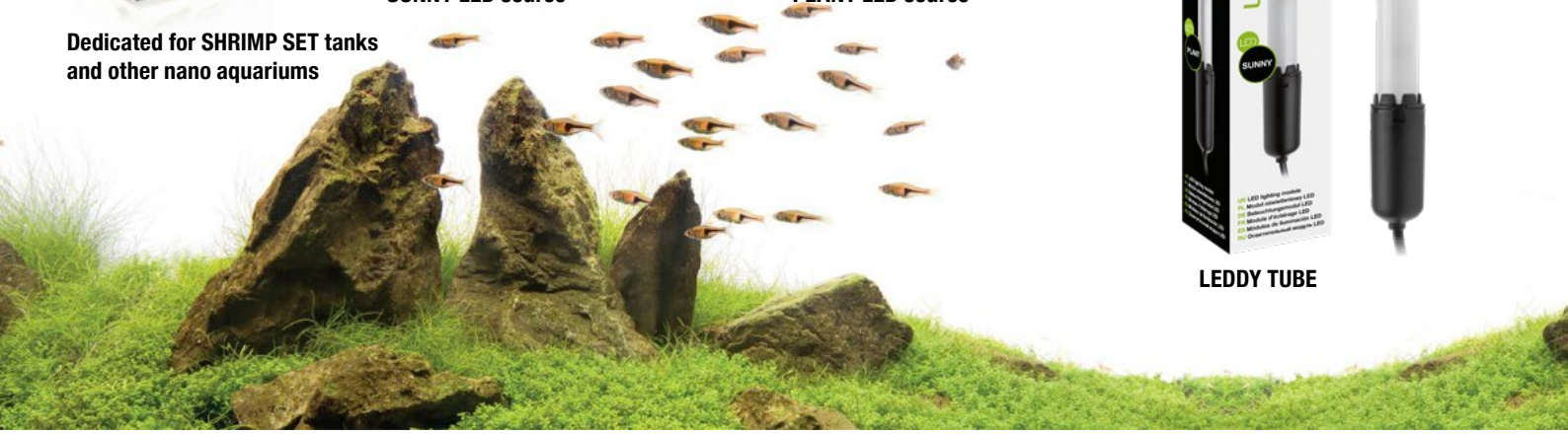
SUNNY LED source



PLANT LED source



LEDDY TUBE



Black & white version





Extremly flat



up to 4 mm
glass

ENG

The LEDDY SMART 2 lamps are designed for use in small aquariums. They are available in two versions: SUNNY (universal application) and PLANT (designed for plants). Thanks to their stylish flat design, the lamps will perfectly fit in with any interior. The fifteen LEDs will provide uniform illumination of the tank interior.

The tiny watertight LEDDY TUBE modules are designed to illuminate small aquarium tanks.

PL

LEDDY SMART 2 to lampy ledowe dedykowane do niewielkich zbiorników akwariowych. Dostępne w wersjach SUNNY (uniwersalne) lub PLANT (przeznaczone dla roślin). Nowoczesna, płaska forma doskonale komponuje się z każdym wnętrzem. Piętnaście diod led zapewnia równomierne oświetlenie wnętrza zbiornika.

LEDDY TUBE – miniaturowe, wodoszczelne moduły ledowe do oświetlania niedużych zbiorników akwariowych.

DE

LEDDY SMART 2 sind LED-Lampen, die speziell zum Einsatz in kleinen Aquariumbecken vorgesehen sind. Sie sind in der Version SUNNY (Universalausführung) oder DEANT (speziell für Pflanzenbecken) erhältlich. Durch ihre moderne, flache Form werden sie in jedem Raum zum Blickfang. Fünfzehn LEDs sorgen für eine gleichmäßige Ausleuchtung jedes Aquariumbeckens.

LEDDY TUBE – wasserdichte Miniatur-LED-Module zur Beleuchtung kleinerer Aquariumbecken.

ES

LEDDY SMART 2 son focos LED para peceras pequeñas. Disponibles en variante SUNNY (universales) o PLANT (para las plantas). Su moderna y plana forma se compone perfectamente con cualquier interior. El foco cuenta con quince diodos LED que alumbran uniformemente el interior de la pecera.

LEDDY TUBE – módulos LED miniaturizados y estancos al agua, diseñados para alumbrar peceras pequeñas.

RUS

LEDDY SMART 2 – это светодиодные светильники, специально предназначенные для аквариумов объёмом от 10 до 50 литров и высотой до 35 см с толщиной стекла до 6 мм. Предлагаются в двух версиях: SUNNY (излучают свет, приближенный к дневному) или PLANT (предназначен для растительных аквариумов, разработан с учетом потребностей аквариумных растений), а так же в двух цветовых вариантах: белом и черном. Пятнадцать светодиодов обеспечивают равномерное освещение аквариума.

LEDDY TUBE – миниатюрные водонепроницаемые осветительные светодиодные модули, предназначенные для освещения небольших аквариумов.

FR

LEDDY SMART 2 comprend des lampes LED destinées aux petits aquariums. Disponibles en version SUNNY (universelles) ou FRANT (pour les plantes). Leur forme moderne et plate s'adapte parfaitement à tout type d'intérieur. Quinze diodes LED assurent un éclairage homogène de l'intérieur du réservoir.

LEDDY TUBE – des modules LED miniatures et étanches pour l'éclairage de petits aquariums.

IT

LEDDY SMART 2 è una lampada a LED destinata a piccoli acquari. È disponibile nella versione SUNNY (universale) o PLANT (destinata alle piante). La moderna forma piatta si compone perfettamente con ogni arredamento. I quindici LED assicurano l'illuminazione uniforme dell'interno dell'acquario.

LEDDY TUBE – moduli a LED miniaturizzati, sigillati, per l'illuminazione di piccoli acquari.

CZ

LEDDY SMART 2 jsou LED lampy určené pro malá akvária. Jsou k dispozici v provedení SUNNY (univerzální) nebo PLANT (určené pro rostliny). Moderní, plochý tvar dokonale ladí s každým interiérem. Patnáct LED diod poskytuje rovnoměrné osvětlení vnitřku nádrže.

LEDDY TUBE – miniaturní, vodotěsné LED moduly pro osvětlení malých nádrží.

RO

LEDDY SMART 2 sunt lămpi cu leduri pentru rezervoare de acvarii mici. Disponibile în versiunile SUNNY (universale) sau PLANT (destinate plantelor). Forma modernă, plată se potrivește perfect cu orice interior. Cincisprezece diode cu leduri asigură o iluminare uniformă a interiorului rezervorului.

LEDDY TUBE – miniaturale, module etanșe cu leduri, pentru iluminarea rezervoarelor de acvarii mai mici.

PT

LEDDY SMART 2 são lâmpadas LED dedicadas para pequenos recipientes de aquário. Acessíveis na versão SUNNY (universais) ou PLANT (destinadas a plantas). A forma plana, moderna combina idealmente com cada interior. Quinze díodos LED asseguram a iluminação uniforme do interior do recipiente.

LEDDY TUBE – módulos LED miniatura à prova de água, para iluminar pequenos recipientes de aquário.

HU

LEDDY SMART 2 – LED-es lámpák, dedikálva a kis méretű akvárium tartályokhoz. Kapható verziók: SUNNY (univerzális) vagy PLANT (a növények számára). A korszerű, lapos forma nagyszerűen illeszkedik bármely belső térhez. A tizenöt LED dióda biztosítja a tartály belsejének egyenletes megvilágítását.

LEDDY TUBE – miniatűr, vízhatlan LED-modulok, a nem nagy akvárium tartályok megvilágítására.

SE

LEDDY SMART 2 är LED-lampor avsedda för små akvarietankar. Finns i versionen SUNNY (universell) eller PLANT (för växter). Modern, platt form passar perfekt till varje interiör. Femton lysdioder garanterar jämn belysning av tankens inre.

LEDDY TUBE – vattentäta LED-moduler i miniatyrform för belysning av små akvarietankar.

LEDDY SMART 2	SUNNY ●	SUNNY ○	PLANT ●	PLANT ○
Power [W]	6	6	6	6
Product Code	114910	114911	114908	114909
EAN Code	5 905546 300193	5 905546 300209	5 905546 300179	5 905546 300186







	LEDDY TUBE 3 W SUNNY	LEDDY TUBE 3 W PLANT	LEDDY TUBE 6 W SUNNY	LEDDY TUBE 6 W PLANT	LEDDY TUBE HANGER
Product Code	113077	113250	113053	113251	113855
EAN Code	5 905546 190718	5 905546 191838	5 905546 143981	5 905546 191845	5 905546 197779

COVERS

Simple and effective • Proste i efektowne • Simpel und dekorativ
Fáciles y efectivos • Функциональность и универсальность • Simples et élégants
Semplice ed efficace • Jednoduché a účinné • Simplu şi eficient
Simples e eficaz • Egyszerű és hatékony • Enkelt och effektivt

JUST PLUG & ENJOY

LED



Soon with moon light



CLASSIC LT covers PAP



CLASSIC LT covers PAP



Covers PAP LT



CLASSIC LT covers PAO



Covers PAO LT

LEDDY covers







White (LEDDY, CLASSIC LT)



Huge feeding hatch (LEDDY)



LED lighting (LEDDY TUBE)



SMART OPEN system (LEDDY, CLASSIC LT)



ENG Durable injection-moulded covers suitable for different models of aquariums. Complete with energy-efficient, long-life LED lighting units. In models with a length of 75 cm or more, the lighting unit can be easily expanded if required. The covers can be modified without losing warranty in order to install hang-on or canister filters.

PL Uniwersalne pokrywy akwariowe wykonane w trwałej technologii wtryskowej. Wyposażone w energooszczędne i długowieczne oświetlenie LED. Modele o długości od 75 cm posiadają możliwość prostej rozbudowy oświetlenia w celu dostosowania go do potrzeb akwarium. Pokrywy zostały wyposażone w możliwość adaptacji do instalacji filtrów kanistrowych lub przelewowych – bez utraty gwarancji.

DE Universelle und unempfindliche, in Spritzgusstechnik gefertigte Aquariumabdeckungen, die mit einer energieeffizienten LED-Beleuchtung mit langer Lebensdauer ausgestattet sind. Bei den Modellen mit einer Länge ab 75 cm lässt sich die Beleuchtung unkompliziert erweitern, um diese optimal den Bedürfnissen des Aquariums anzupassen. Die Abdekkungen wurden mit der Möglichkeit des Einbaus von Topffiltern oder Durchlauffiltern, ohne Verlust der Garantieansprüche ausgestattet.

ES Tapas universales para peceras, fabricadas con tecnología de extrusión. Equipadas con alumbrado LED de bajo consumo y larga duración. Los modelos con longitud desde 75 cm, permiten ampliar el alumbrado, para adaptarlo a las necesidades de la pecera. Las tapas están equipadas con elementos adaptables, para montaje de filtros de recipiente o rebose – sin pérdida de garantía.

RUS Аквариумные крышки изготовлены из высококачественного пластика по инжекционной технологии. В задней части предусмотрено место под вырезы для установки шлангов внешнего фильтра. Имеется закрывающийся отсек для кормления рыб. В моделях длиной от 75 см предусмотрена возможность установки дополнительных модулей освещения в зависимости от потребностей.

FR Les couvercles d'aquarium universel fabriqués par moulage par injection. Équipés d'un éclairage LED économe en énergie et de longue durée. Dans les modèles avec une longueur de 75 cm, il existe la possibilité d'étendre facilement l'éclairage pour répondre aux besoins de l'aquarium. Il est aussi possible d'adapter les couvercles à l'installation des filtres à cartouche ou des filtres en cascades – sans perdre la garantie.

IT Coperchi universali per acquari realizzati nella robusta tecnologia dello stampaggio a iniezione. Equipaggiati con illuminazione a LED a risparmio energetico e di lunga durata. Il modello con lunghezza di 75 cm offre la possibilità di facile espansione dell'illuminazione per adattarla alle necessità dell'acquario. I coperchi sono predisposti per l'installazione di filtri a canestro o a cascata, senza perdita della garanzia.

CZ Univerzální akvarijní kryty jsou vyrobeny odolnou vstřikovací technologií. Jsou vybaveny energeticky úsporným LED osvětlením s dlouhou životností. U modelů s délkou 75 cm je možné snadno rozšířit osvětlení za účelem jeho přizpůsobení potřebám akvária. Kryty je možné přizpůsobit pro instalaci kanystrových nebo průtokových filtrů – bez ztráty záruky.

RO Capace universale pentru acvariu realizate prin durabila tehnologie de injecție. Sunt dotate cu iluminare LED eficientă energetic și durabilă. Modelele cu lungime începând de la 75 cm au posibilitatea extinderii cu ușurință a iluminatul pentru a satisface nevoile acváriului. Capacele sunt astfel echipate încât se pot adapta la instalarea filtrelor tip canistră sau de preaplin – fără a se pierde garanția.

PT Tampas para aquário universais fabricadas com base na tecnologia durável de injeção. Equipadas com uma durável e eficiente energeticamente iluminação LED. Os modelos de 75 cm de comprimento possuem a possibilidade de desenvolver a iluminação de forma simples, com o fim de adaptá-la às necessidades do aquário. As tampas foram equipadas de forma a possibilitar a adaptação para instalar filtros de bombona ou filtros de vazão – sem perder a garantia.

HU Univerzális akvárium fedelek, kivitelezve a fröccsöntő tartós technológiával. El vannak látva energiatakarékos és tartós LED világítással. A 75 cm-nél kezdődő hosszúságú modellekben lehetőség van a világítás további kiépítésére, abból a célból, hogy megfeleljen az akvárium szükségleteinek. A fedelekbe be van építve egy adaptáció a kannás vagy átfolyó szűrők felszereléséhez – a garancia elvesztése nélkül.

SE Universella beständiga akvarielock tillverkade med injektionsteknik. Utrustade med energisnål och långlivad LED-belysning. Modeller med längd från 75 cm har möjlighet att på ett enkelt sätt bygga ut belysningen för att tillgodose akvariets behov. Lock kan anpassas för installation av kanisterfilter eller kaskadfilter – utan att förlora garantin.

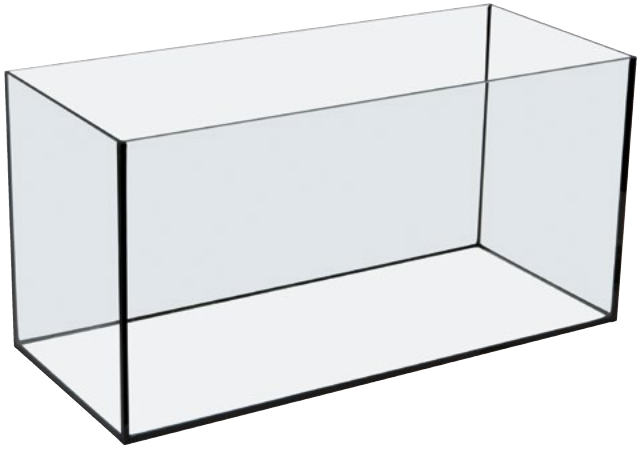
LEDDY	40 ●	40 ○	60 ●	60 ○	75 ●	75 ○
LED Lighting [W]	6	6	8	8	16	16
Product Code	113266	114323	113267	114324	113268	114325
EAN Code	5 905546 192187	5 905547 000863	5 905546 192194	5 905547 000870	5 905546 192200	5 905547 000887

CLASSIC	PAP-40	PAP-50	PAP-60	PAP-60 white	PAP-80	PAP-100	PAP-120	PAP-150
LED Lighting [W]	8	8	10	10	2 x 16	2 x 16	2 x 18	2 x 18
Product Code	115108	105782	103000	111523	105103	105545	114606	114608
EAN Code	5 905546 309462	5 905546 050890	5 905546 045131	5 905546 141512	5 905546 048972	5 905546 049344	5 905546 306874	5 905546 306898
CLASSIC	PAO-40	PAO-50	PAO-60	-	PAO-80	PAO-100	PAO-120	PAO-150
LED Lighting [W]	8	8	10	-	2 x 16	2 x 16	2 x 18	2 x 18
Product Code	115107	105781	105091	-	105104	105547	114605	114607
EAN Code	5 905546 309455	5 905546 050883	5 905546 048866	-	5 905546 048989	5 905546 049351	5 905546 306867	5 905546 306881

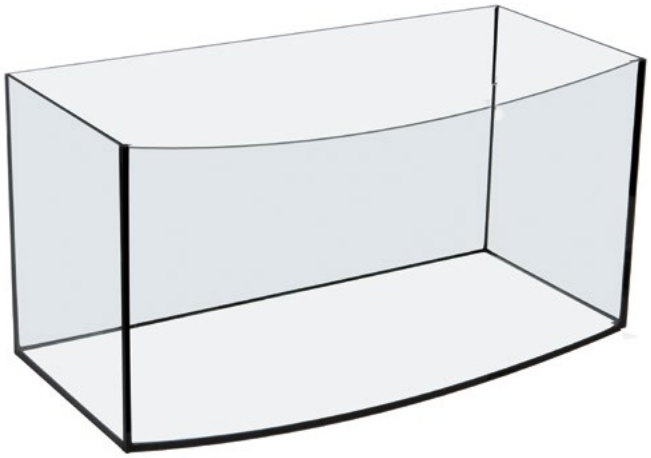
GLASS AQUARIUMS

Perfect workmanship • Perfekcja wykonania • Perfekte Ausführung squalität
Acabado perfecto • Безупречное исполнение • Une finition parfai te
Perfezione delle prestazioni • Dokonalá výkonnost • Performanta perfectiunii
Perfeição de desempenho • Teljesítmény tökéletesség • Prestanda perfektion

Glass aquarium rectangular



Glass aquarium oval front



Glass bowl



Protective aquarium mats





Glass cup







ENG Glass tanks are available in two versions: one with a rectangular front wall and the other with an oval one. Machine-glued with black silicone. Models that are at least 100 cm in length are fibreglass-reinforced for maximum safety. Guaranteed leek-proof. Trouble-free operation. Designed to last.

PL Zbiorniki akwariowe dostępne w wersji z przednią szybą prostą lub owalną. Precyzyjnie klejone maszynowo przy użyciu czarnego silikonu. Modele o długości 100 cm i więcej posiadają wzmocnienia szklane dla zapewnienia maksimum bezpieczeństwa. Gwarantujemy szczelność oraz długoletnie bezproblemowe użytkowanie.

DE Mit gerader und gewölbter Frontscheibe erhältliche Becke, die unter Einsatz von schwarzem Silikon hochgenau maschinell verklebt werden. Bei den Modellen mit einer Länge von 100 cm und darüber wurde das Glas für ein Höchstmaß an Sicherheit verstärkt. Sie garantieren über viele Jahre Dichtheit, einen problemlosen Gebrauch und ungetrübte Freude.

ES Peceras disponibles en versiones con panel frontal recto u ovalado. Pegadas mecánicamente, con alta precisión, utilizando silicona negra. Los modelos de longitudes de 100 cm y más, cuentan con refuerzos de vidrio, para garantizar la máxima seguridad. Garantizamos la estanqueidad y largos años de uso, sin problemas.

RUS Аквариумные емкости предлагаются в версиях с прямоугольной или овальной передней стенкой. При изготовлении применяется машинная склейка с использованием черного силикона. Все модели длиной 100 см и более армированы стекловолокном для обеспечения безопасной эксплуатации. Мы гарантируем герметичность аквариума и длительный срок бесперебойной эксплуатации.

FR Les aquariums disponibles dans deux versions: avec une vitre frontale toute droite ou ovale. Précisément collés à l'aide d'une machine et de la silicone noire. Les modèles d'une longueur de 100 cm et plus ont des renforcements en verre pour assurer une sécurité maximale. Nous garantissons l'étanchéité et l'utilisation de longue durée.

IT Vasche per acquari disponibili nella versione con vetro frontale dritto o curvo. Incollaggio di precisione a macchina con silicone nero. I modelli con lunghezza di 100 cm e oltre possiedono dei rinforzi in vetro per garantire la massima sicurezza. Garantiamo la tenuta e molti anni di utilizzo senza problemi.

CZ Akvarijní nádrže jsou k dispozici v provedení s čelním nebo oválným sklem. Přesně strojově lepené s použitím černého silikonu. Modely s délkou 100 cm a více mají skleněná zesílení pro maximální bezpečnost. Zaručujeme těsnost a dlouholeté bezproblémové používání.

RO Sunt rezervoarele pentru acvariu disponibile în versiune cu parbriz frontal drept sau oval. Sunt lipite automatizat cu silicon negru. Modelele cu o lungime de 100 cm și mai mult au armături de sticlă pentru a asigura o siguranță maximă. Garantăm etanșeitatea și utilizarea fără probleme pe termen lung.

PT Recipientes de aquário acessíveis na versão com o vidro dianteiro plano ou oval. Colados de forma precisa mecanicamente com o uso de silicone preta. Os modelos com 100 cm de comprimento e mais possuem reforços de vidro para assegurar segurança máxima. Garantimos recipientes à prova de vazamento e uso perfeito durante vários anos.

HU Akvárium tartályok, melyeknek az elülső lapja két verzióban készül: sík vagy ovális lehet. Precíz módon, géppel vannak ragasztva, fekete szilikon felhasználásával. A 100 cm és annál nagyobb hosszúságú tartályoknak üveg merevítésük van, a biztonság maximumának biztosítására. Garantáljuk a tömítettséget, és a sokéves, problémamentes használatot.

SE Akvarietankar som finns tillgängliga i version med rak eller oval frontglas. Precisionslimmade med maskin med hjälp av svart silikon. Modeller med en längd på 100 cm och mer har glasförstärkningar för att säkerställa maximal säkerhet. Vi garanterar täthet och långvarig problemfri användning.

AQUARIUM	40 rect.	50 rect.	60 rect.	80 rect.	100 rect.	120 rect.	150 rect.
Dimensions [cm]	**41x25x25**	**50x30x30**	**60x30x30**	**80x35x40**	**100x40x50**	**120x40x50**	**150x50x50**
Volume [l]	**25**	**45**	**54**	**112**	**200**	**240**	**375**
Glass [mm]	**4**	**4**	**4**	**6**	**8**	**8**	**10**
Product Code	**101611**	**104537**	**102617**	**101938**	**101940**	**101942**	**101955**
EAN Code	5 905546 013086	5 905546 001885	5 905546 001908	5 905546 001939	5 905546 001953	5 905546 001977	5 905546 001991

AQUARIUM	40 oval	50 oval	60 oval	80 oval	100 oval	120 oval	150 oval
Dimensions [cm]	**41x25x25**	**50x30x30**	**60x30x30**	**80x35x40**	**100x40x50**	**120x40x50**	**150x50x50**
Volume [l]	**20**	**40**	**45**	**102**	**170**	**205**	**320**
Glass [mm]	**4**	**4**	**4**	**6**	**8**	**8**	**10**
Product Code	**102881**	**101551**	**101726**	**101939**	**101941**	**101943**	**101956**
EAN Code	5 905546 042055	5 905546 001892	5 905546 001922	5 905546 001946	5 905546 001960	5 905546 001984	5 905546 002004

AQUARIUM	BOWL 23	BOWL 25	BOWL 30	BOWL 45	CUP
Dimensions [cm]	**fi=23cm**	**fi=25cm**	**fi=30cm**	**fi=45cm**	**-**
Volume [l]	**4,5**	**8,5**	**13**	**45**	**10**
Product Code	**303091**	**300456**	**300274**	**300645**	**200242**
EAN Code	5 905546 023696	5 905546 027465	5 905546 027472	5 905546 207041	5 905546 033879

Protective mats	41x25	60x30	80x35
Product Code	**113857**	**113858**	**113860**
EAN Code	5 905546 197793	5 905546 197809	5 905546 197809
	100x40	120x40	150x50
Product Code	**113861**	**113862**	**113863**
EAN Code	5 905546 197823	5 905546 197830	5 905546 197847

H.E.L.P. ADVANCED SOIL

Natural aquarium substrates • Naturalne podłoża akwariowe • Natürliche Aquariumbodengründe
Substrats d'aquarium naturels • Натуральные аквариумные грунты • Sustratos naturales para peceras
Substrati naturali per acquari • Přírodní akvariové substráty • Substraturi naturale pentru acvariu
Substratos naturais de aquário • Természetes akvárium szubsztrátok • Naturliga akvariumsubstrat



For plants and shrimps



ENG This line of Japanese biologically-active substrates is ideal for the cultivation of aquatic plants and for shrimp keeping. Their special structure is designed to facilitate the rooting of plants. The substrates are dark brown in colour. They gradually soften and acidify the water and create favourable conditions for biological filtration. Thanks to a high mineral content, the substrates boost the growth of aquarium plants.

PL Linia japońskich podłoży biologicznie aktywnych, dedykowanych do uprawy roślin akwariowych oraz pielęgnacji krewetek. Mają brunatny kolor i strukturę sprzyjającą doskonałemu ukorzenianiu roślin. Delikatnie zmiękczają i zakwaszają wodę akwariową oraz wspomagają filtrację biologiczną. Zawierają mnóstwo minerałów i skutecznie stymulują rozwój roślin w akwarium.

DE Produktlinie von japanischen, biologisch aktiven Bodengründen, die speziell für Aquarienpflanzen und zur Haltung von Garnelen vorgesehen sind. Sie haben eine braune Farbe und eine die Bewurzelung und Anwachsphase von Pflanzen begünstigende Struktur. Sie enthärten das Wasser und fördern die biologische Filtration und enthalten eine Vielzahl an Mineralstoffen und regen so wirksam das Pflanzenwachstum im Aquarium an.

ES Línea de sustratos japoneses, biológicamente activos, dedicados para el cultivo de plantas de peceras y cría de gambas. Tienen un color pardo y estructura que favorece el enraizado de las plantas. Suavemente ablandan el agua, dando un pH ligeramente ácido, reforzando la filtración biológica. Contienen gran cantidad de minerales y estimulan eficazmente el crecimiento de las plantas en pecera.

RUS Линейка биологически активных грунтов японского производства, предназначенных для выращивания аквариумных растений и содержания креветок. Грунты отличаются бурым цветом и особой структурой, облегчающей успешное укоренение растений. Постепенно смягчают и подкисляют воду в аквариуме, а также способствуют биологической фильтрации. Благодаря высокому содержанию минеральных веществ грунты эффективно стимулируют рост аквариумных растений.

FR La gamme de substrats biologiquement actifs destinés à la culture de plantes d'aquarium et à l'élevage des crevettes. Ils ont une couleur brune et une structure favorisant l'enracinement des plantes. Ils adoucissent et acidifient l'eau de l'aquarium en favorisant la filtration biologique. Contiennent beaucoup de minéraux et stimulent efficacement le développement des plantes dans l'aquarium.

IT Linea di substrati giapponesi biologicamente attivi, dedicati alla coltivazione di piante da acquario e alla cura dei gamberetti. Hanno un colore marrone scuro e una struttura che facilita il perfetto radicamento delle piante. Addolciscono e acidificano delicatamente l'acqua e aiutano il filtraggio biologico. Sono ricchi di minerali e stimolano efficacemente la crescita delle piante dell'acquario.

CZ Řada japonských, biologicky aktivních substrátů, určených pro pěstování akvarijních rostlin a krevetek. Mají hnědou barvu a strukturu přispívající k vynikajícímu zakořenění rostlin. Jemně změkčují a okyselují akvarijní vodu a podporují biologickou filtraci. Obsahují spoustu minerálů a účinně stimulují vývoj rostlin v akváriu.

RO O linie de substraturi active biologic dedicate cultivării plantelor de acvariu și îngrijirii creveților. Au o culoare maro și o structură favorabilă pentru hrănirea perfectă a plantelor. Înmoaie delicat, acidifiază apa din acvariu și susțin filtrarea biologică. Conțin o mulțime de minerale și stimulează în mod eficient dezvoltarea plantelor din acvariu.

PT Linha de bases japonesas biologicamente ativas dedicadas à cultura de plantas de aquário e para cuidar de camarões. São de cor marrom e possuem uma estrutura que favorece o perfeito crescimento de raízes. Amolecem e acidulam delicadamente a água no aquário e favorecem a filtragem biológica. Contêm muitos minerais e estimulam eficazmente o desenvolvimento das plantas no aquário.

HU Biológiailag aktív japán aljzatok vonala, amelyek az akváriumi növények termesztésére és a garnélák gondozására vannak dedikálva. Barnás színezetűek, és olyan szerkezetűek, ami különösen alkalmassá teszi őket a növények meggyökeresedéséhez. Enyhe módon lágyítják és savasítják az akvárium vizét, és támogatják a biológiai szűrést. Tartalmaznak egy csomó ásványi anyagot, és sikeresen stimulálják a növények fejlődését az akváriumban.

SE En seriejapanska biologiskt aktiva substrat avsedda för odling av akvarieväxter och räkor. De har brun färg och en struktur som främjar bra rotbildning hos växter. De mjukgör och försurar mycket försiktigt akvarievattnet samt stödjer biologisk filtrering. De innehåller många mineraler och effektivt stimulerar växternas utveckling i akvariet.

ADVANCED SOIL	PLANTS 3 L	PLANTS 8 L	SHRIMP 3 L	SHRIMP POWDER 3 L	ORYGINAL 3 L	ORIGINAL 8 L
Recommended for tanks with the bottom dimensions of [cm]	30x30	60x30	30x30	30x30	30x30	30x30
Bulk package [pcs]	8	3	8	8	8	3
Weight [kg]	2,5	7,3	2,5	2,5	2,5	7,3
Product Code	243872	243873	243874	248543	248542	248544
EAN Code	4 560191 492351	4 560191 492368	4 560191 492382	4 560191 493488	4 560191 491996	4 560191 492009

AQUA DECORIS COLORFUL AND NATURAL GRAVELS

Modern aquarium substrates • Nowoczesne podłoża akwariowe • Moderne Aquariumbodengründe
Substrats d'aquarium modernes • Современные аквариумные грунты • Modernos sustratos para peceras
Substrati moderni per acquari • Moderní akvarijní substráty • Substraturi moderne pentru acvariu
Substratos modernos de aquário • Modern akvárium alapfelületek • Moderna akvariumsubstrat





114040	114041	114042	114043	114044	114045	115112	115113



121314	121315	121316	121317	121318	121319	121320	121321	121922	121921



ENG Natural sands and gravels available in a wide range of grain-sizes and colours. Thoroughly rinsed and free of impurities. Sold in durable 2-kg or 10-kg plastic bags. Do not affect the parameters of aquarium water (the above does not apply to dolomite gravel, intended for tanks in which fish original to Lakes Malawi and Tanganyika are kept).

PL Naturalne piaski i żwiry akwariowe dostępne w szerokiej gamie granulacji i kolorów. Dokładnie wypłukane i wolne od zanieczyszczeń. Pakowane w trwałe, torby foliowe mieszczące 2 lub 10 kg podłoża. Nie zmieniają parametrów wody akwariowej (poza żwirkiem dolomitowym dedykowanym do zbiorników dla ryb z Malawi i Tanganiki).

DE Natürlicher Sand und Kies in einer Vielzahl von Körnungen und Farben. Gründlich gespülter und vom Verunreinigungen freier Bodengrund, der in robusten Folienbeuteln zu 2 oder 10 kg verpackt angeboten wird. Sie verändern die technischen Parameter des Wassers im Becken nicht (außer Dolomit-Kies, der speziell für mit Tanganjika & Malawi-Barschen besetzte Becken vorgesehen ist).

ES Arenas y gravillas naturales para peceras, disponibles en una amplia gama de tamaños y colores. Perfectamente enjuagados y libres de contaminación. Envasados en duraderas bolsas de plástico, con 2 o 10 kg de sustrato. No alteran los parámetros del agua en pecera (excepto gravilla de dolomita, dedicada para peceras con peces de Malaui y Tanganica).

RUS Натуральные аквариумные грунты различной фракции подходят для использования в пресноводных аквариумах. Упакованы в прочные удобные пакеты вместимостью 2 или 10 кг. Перед использованием грунт рекомендуется промыть для удаления пыли, образующейся при транспортировке. Грунты абсолютно нейтральны и не влияют на параметры воды (кроме доломитового гравия, который повышает общую жесткость воды, поэтому рекомендуется для создания аквариума с цихлидами Малави и Танганьика).

FR Des sables et des graviers naturels, disponibles dans une large gamme de granulation et de couleurs. Bien rincés et exempts d'impuretés. Emballés dans les sacs en plastique durables qui contiennent 2 ou 10 kg de substrat. Ils ne modifient pas de paramètres de l'eau de l'aquarium (à l'exception du gravier dolomitique destinés aux aquariums avec des poissons du Malawi et du Tanganyika).

IT Sabbie e ghiaie naturali per acquari, disponibili in una larga gamma di granulometrie e colori. Accuratamente pulite e prive di impurità. Confezionate in resistenti buste di plastica che contengono 2 o 10 kg di substrato. Non alterano i parametri dell'acqua dell'acquario (tranne la sabbia dolomitica per gli acquari dei pesci del lago Malawi e Tanganica).

CZ Přírodní písek a akvarijní štěrk jsou dostupné v široké škále granulací a barev. Důkladně opláchnuté a prosté znečištění. Jsou baleny do odolných igelitových sáčků, obsahujících 2 nebo 10 kg substrátu. Nemění parametry akvarijní vody (kromě dolomitového štěrku určeného do nádrží pro ryby Malawi a Tanganiky).

RO Nisipuri naturale și pietriș de acvariu disponibile într-o gamă largă de culoare și granulație. Spălate temeinic și fără impurități. Ambalate în pungi de plastic durabile care conțin 2 sau 10 kg de substrat. Nu schimbă parametrii apei de acvariu (cu excepția pietrișului dolomit dedicat rezervoarelor pentru pește din Malawi și Tanganika).

PT Areias e cascalhos de aquário acessíveis numa ampla gama de granulação e cores. Enxaguados escrupulosamente e livres de impurezas. Embrulhados em sacos de plástico duráveis contendo 2 ou 10 kg de base. Não mudam os parâmetros da água no aquário (exeptuando o cascalho de dolomita dedicado aos recipientes para peixes de Malawi e Tanganica).

HU Természetes akváriumi homokok és kavicsok, kaphatók a szemcsézetek és színek széles skálájában. Gondosan ki vannak öblítve és mentesek minden szennyeződéstől. Tartós fólia táskákba csomagolva, melyek 2 vagy 10 kg aljzatot tartalmaznak. Nem változtatják meg az akváriumi víz paramétereit (a dolomit kavics kivételével, amely a Malávíból és Tanganyikából származó halak tartályaiba való).

SE Naturlig akvariesand och grus som finns tillgängliga i ett brett utbud med hänsyn till storlek och färg. Noggrant tvättade och fri från föroreningar. Förpackade i slitstarka plastpåsar som innehåller 2 eller 10 kg substratmaterial. Ändrar inte akvarievattnets parametrar (med undantag för dolomitgrus som är avsett för tankar med fisk från Malawi och Tanganyika).

AQUARIUM SUBSTRATE	BASALT GRAVEL 2–4 mm	QUARTZ SAND 0,1–0,3 mm	DOLOMITE GRAVEL 2–4 mm	NATURAL MULTICOLORED GRAVEL 1,4–2 mm	NATURAL MULTICOLORED GRAVEL 3–5 mm	NATURAL MULTICOLORED GRAVEL 5–10 mm	QUARTZ SAND 0,4–1,2 mm	QUARTZ GRAVEL 1,6–4 mm
Pack [kg]	**2**	**2**	**2**	**2**	**2**	**2**	**2**	**2**
Product Code	**114040**	**114041**	**114042**	**114043**	**114044**	**114045**	**115112**	**115113**
EAN Code	5 905546 209694	5 905546 209700	5 905546 209717	5 905546 209724	5 905546 209731	5 905546 209748	5 905546 309493	5 905546 309509
Pack [kg]	**10**	**10**	**10**	**10**	**10**	**10**	**10**	**10**
Product Code	**246271**	**115466**	**246274**	**115467**	**115468**	**115469**	**115546**	**115113**
EAN Code	5 905546 307970	5 905546 312950	5 905546 307994	5 905546 312967	5 905546 312974	5 905546 312981	5 905546 313667	5 905546 313681

Aqua Decoris	YELLOW 2–3 mm	TURQUOISE 2–3 mm	GREEN 2–3 mm	FUCHSIA 2–3 mm	RED 2–3 mm	VIOLET 2–3 mm	BLUE 2–3 mm	LILAC ROSES 2–3 mm
Pack [kg]	**1**	**1**	**1**	**1**	**1**	**1**	**1**	**1**
Product Code	**121314**	**121315**	**121316**	**121317**	**121318**	**121319**	**121320**	**121321**
EAN Code	5 905546 315128	5 905546 315135	5 905546 315142	5 905546 315159	5 905546 315166	5 905546 315173	5 905546 315180	5 905546 315197

Aqua Decoris	WHITE 2–3 mm	BLACK 2–3 mm	FLORA	GRUNT
Pack [kg]	**1**	**1**	**1,5**	**1,25**
Product Code	**121922**	**121921**	**121114**	**121115**
EAN Code	5 905546 320061	5 905546 320054	5 905546 314299	5 905546 314305

AQUA DECORIS ROOTS / STONES / ART ROCKS

Aquarium decorations • Ozdoby akwariowe • Aquariumdekorationen
Elementos decorativos, para tu pecera • Аквариумные декорации • Ornements d'aquarium
Ornamenti per acquari • Akvarijní ozdoby • Acvariu ornamente
Ornamentos de aquário • Akvárium díszek • Akvarium ornament



ROOT	MANGRO (S)	MANGRO (M)	MANGRO (L)
Product Code	**200256**	**200292**	**200297**
EAN Code	5 905546 006811	5 905546 006828	5 905546 006835



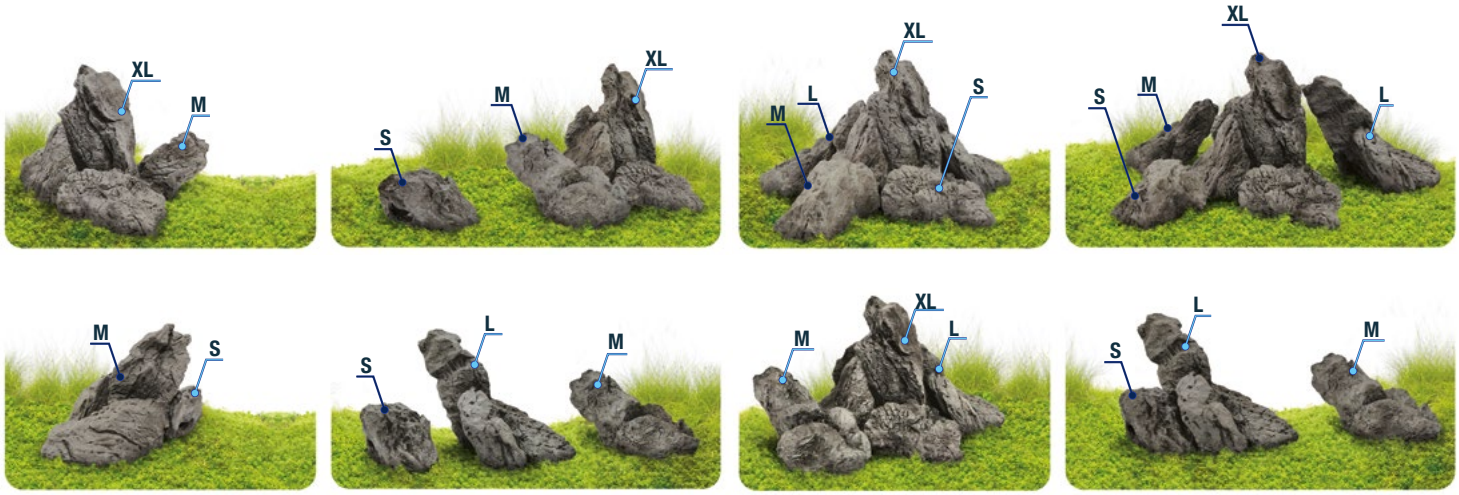
ROOT	DRIFTWOOD (S)	DRIFTWOOD (M)	DRIFTWOOD (L)	DRIFTWOOD (XL)	DRIFTWOOD MIX 8-10 kg
Product Code	**109342**	**109343**	**109344**	**109345**	**246311**
EAN Code	5 905546 058643	5 905546 058650	5 905546 058667	5 905546 058674	5 905546 307963



STONES	STONES DINOSAUR BONE MIX 20 KG	BLACK QUARTZ ROCK MIX 20 KG
Product Code	**246309**	**246310**
EAN Code	5 905546 308205	5 905546 308212

AQUAEL





ART ROCK	XL	L	M	S
Dimensions [cm]	**32x17x28**	**32x21x19**	**22x13x16**	**16x10x10**
Product Code	**251282**	**251281**	**251280**	**251279**
EAN Code	5 905546 315500	5 905546 315494	5 905546 315487	5 905546 315470



CERAMIC BREEDERS	A	B	C	E	F-L	F-S
Dimensions [cm]	**12x12x9**	**8x7,5x7**	**10,5x7,5x6,5**	**9,5x7x8**	**17x6x7,5**	**12x5x5**
Product Code	**214052**	**214053**	**214054**	**215477**	**215475**	**215476**
EAN Code	5 905546 111164	5 905546 111171	5 905546 111188	5 905546 112185	5 905546 112161	5 905546 112178

AQUA DECORIS ROOTS, PLANTS, PHOTO BACKGROUNDS

Aquarium decorations • Ozdoby akwariowe • Aquariumdekorationen
Elementos decorativos, para tu pecera • Аквариумные декорации • Ornements d'aquarium
Ornamenti per acquari • Akvarijní ozdoby • Acvariu ornamente
Ornamentos de aquário • Akvárium díszek • Akvarium ornament







PLASTIC PLANTS	B2001	B3002	B2207	B2108	MIX 5 pcs.	PR-203	PR-410
Dimensions [cm]	**23×16×14**	**28x10x18**	**24×12×16**	**23×10×9**	**10**	**7**	**10**
Product Code	**246209**	**246212**	**246213**	**246211**	**246386**	**238503**	**238504**
EAN Code	5 905546 308229 >	5 905546 308243 >	5 905546 308250 >	5 905546 308236 >	5 905546 300520 >	5 906877 022242	5 906877 022259

PLASTIC PLANTS	AP-016	CP-035	PR-402	AP-005	AP-048	CP-057	AP-012	PR-203
Dimensions [cm]	**20**	**20**	**10**	**20**	**20**	**7**	**20**	**20**
Product Code	**200147**	**238505**	**238502**	**201484**	**201504**	**238506**	**201497**	**201503**
EAN Code	5 905546 054720	5 906877 022266	5 906877 022235	5 905546 054584	5 905546 054782	5 906877 022273	5 905546 054713	5 905546 054775

AQUAEL

ADHESIVE BACKGROUND	9017/9018+	9017/9018+	9017/9018+
Dimensions [cm]	**30x60**	**50x100**	**60x150**
Product Code	**251252**	**251253**	**251254**
EAN Code	5 905546 315203	5 905546 315210	5 905546 315227



ADHESIVE BACKGROUND	9045+/9046	9045+/9046	9045+/9046
Dimensions [cm]	**30x60**	**50x100**	**60x150**
Product Code	**251255**	**251256**	**251257**
EAN Code	5 905546 315234	5 905546 315241	5 905546 315258



ADHESIVE BACKGROUND	9045/9046+	9045/9046+	9045/9046+
Dimensions [cm]	**30x60**	**50x100**	**60x150**
Product Code	**251258**	**251259**	**251260**
EAN Code	5 905546 315265	5 905546 315272	5 905546 315289



ADHESIVE BACKGROUND	9086/9087+	9086/9087+	9086/9087+
Dimensions [cm]	**30x60**	**50x100**	**60x150**
Product Code	**251264**	**251265**	**251266**
EAN Code	5 905546 315326	5 905546 315333	5 905546 315340



ADHESIVE BACKGROUND	9084/9085+	
Dimensions [cm]	**60x150**	
Product Code	**251263**	
EAN Code	5 905546 315319	





BACKGROUND in roll (length – 15 m)	9086/9087	9086/9087	9086/9087
Dimensions [cm]	**30**	**50**	**60**
Product Code	**251267**	**251268**	**251269**
EAN Code	5 905546 315357	5 905546 315364	5 905546 315371



BACKGROUND in roll (length – 15 m)	9015/9030	9015/9030	9015/9030
Dimensions [cm]	**30**	**50**	**60**
Product Code	**251270**	**251271**	**251272**
EAN Code	5 905546 315388	5 905546 315395	5 905546 315401

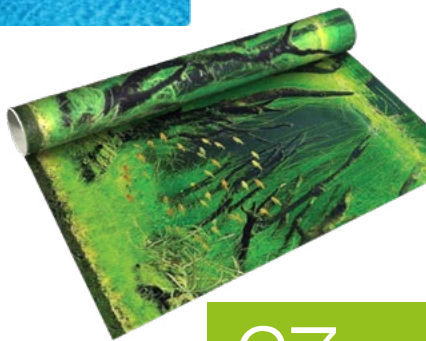


BACKGROUND in roll (length – 15 m)	9045/9046	9045/9046	9045/9046
Dimensions [cm]	**30**	**50**	**60**
Product Code	**251273**	**251274**	**251275**
EAN Code	5 905546 315418	5 905546 315425	5 905546 315432



BACKGROUND in roll (length – 15 m)	9084/9085	9084/9085
Dimensions [cm]	**50**	**60**
Product Code	**251277**	**251278**
EAN Code	5 905546 315456	5 905546 315463





BACKGROUND in roll (length – 15 m)	9093/9094	
Dimensions [cm]	**30**	
Product Code	**251273**	
EAN Code	5 905546 315418	



ACCESSORIES





CHECK VALVE

Product Code **249266**

EAN Code



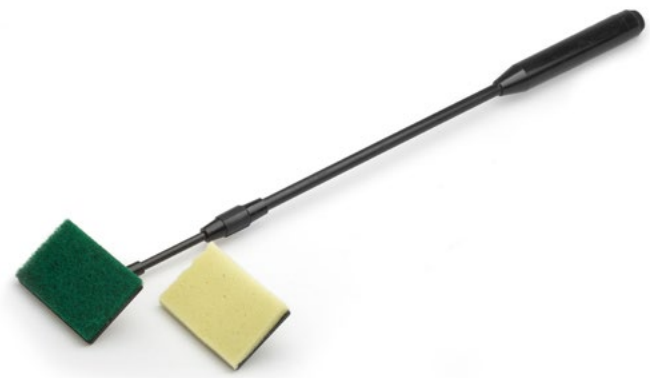




GRAVEL CLEANER

	S 260 mm	L 330 mm	XL 665 mm
Trade Pack [Qty]	**97**	**24**	**12**
Product Code	**222876**	**222875**	**222874**
EAN Code			





AQUARIUM SCRAPER 3IN1

3IN1

Product Code **245962**

EAN Code





AIRLINE	3 m	6 m
Lenght [cm]	**300**	**600**
Diameter [mm]	**4**	**4**
Trade pack [Qty]	**144**	**72**
Product Code	**245281**	**245282**
EAN Code	5 905546 209922	5 905546 209939



AIR STONE	ROLLER S	ROLLER M1	ROLLER M2	SPHERE 20	SPHERE 30
Dimensions [mm]	**ø15×25**	**ø25×50**	**ø25×30**	**ø20**	**ø30**
Product Code	**249261**	**249262**	**249263**	**249264**	**249265**
EAN Code	5 905546 312837	5 905546 312844	5 905546 312851	5 905546 312868	5 905546 312875



FILTER HOSE CLEANER	Ø9-30 mm 1,6 m
Product Code	**246124**
EAN Code	5 905546 308199

ACCESSORIES







GLASS PIPES FOR KANI FILTERS

Diameter [mm]
Ready for
Product Code
EAN Code

GLASS PIPES SET

16/22
ULTRAMAX, MAXI KANI
245272











THERMOMETER	T9	GLASS	GLASS	HANGING	HANGING
Lenght [cm]		**15**	**6**	**(for 6 mm glass)**	**(for 10 mm glass)**
Product Code	**201253**	**245267**	**245268**	**245269**	**245270**
EAN Code	5 906877 012892	5 905546 209793	5 905546 209809	5 905546 209816	5 905546 209823

new
3 wires





FISHNET	7,5x6cm	10x7,5cm	12,5x10cm	15x12,5cm	20x15cm
Product Code	**249251**	**249252**	**249253**	**249254**	**249255**
EAN Code	5 905546 312738	5 905546 312745	5 905546 312752	5 905546 312769	5 905546 312776

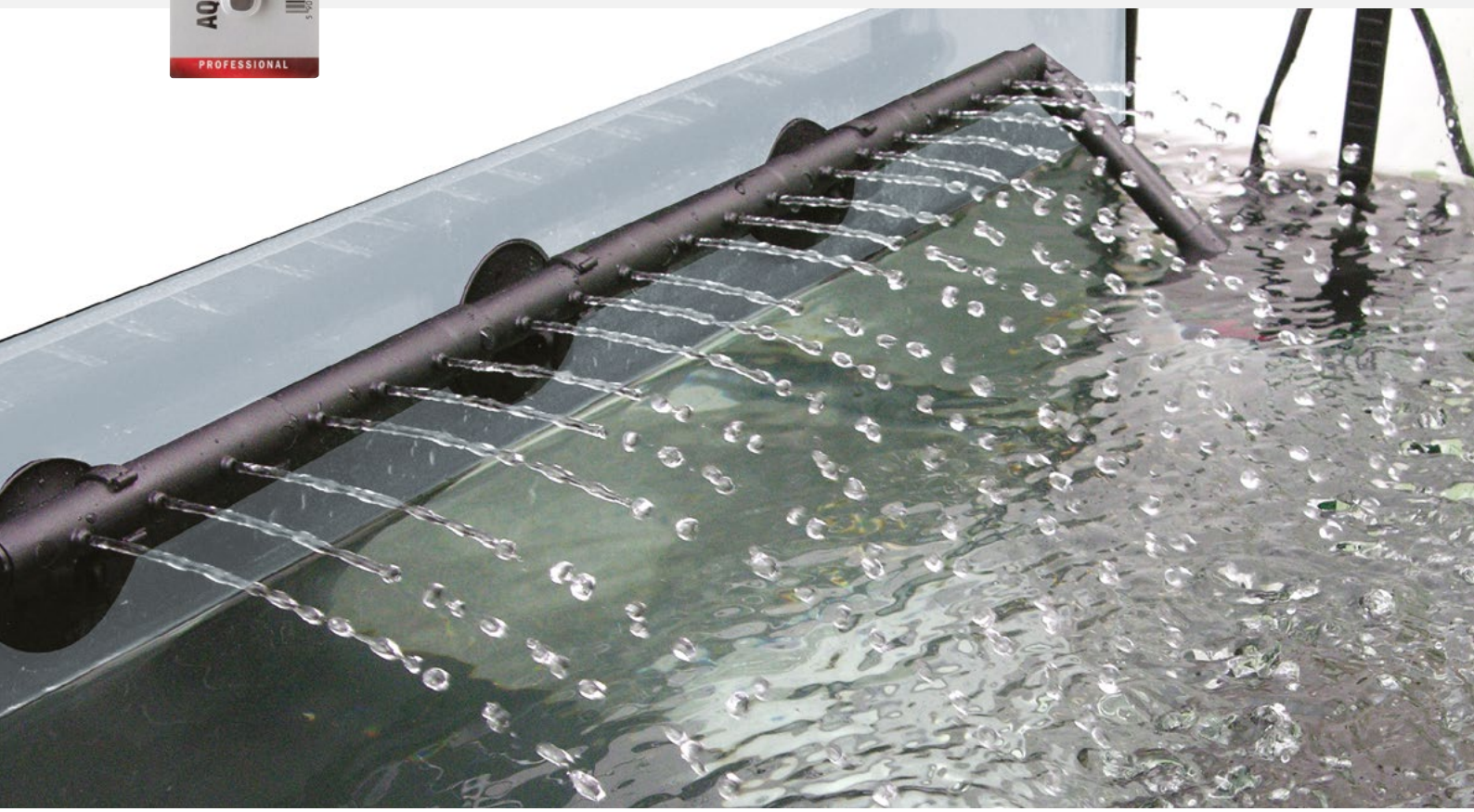
TELESCOPIC FISHNET	7,5x6cm	10x7,5cm	12,5x10cm	15x12,5cm	20x15cm
Product Code	**249256**	**249257**	**249258**	**249259**	**249260**
EAN Code	5 905546 312783	5 905546 312790	5 905546 312806	5 905546 312813	5 905546 312820





STAINLESS STEEL

AQUASCAPING TOOLS	Stright Scissors	Curved Scissors	Stright Tweezers	Curved Tweezers
Lenght [cm]	**25**	**25**	**17**	**17**
Product Code	**245263**	**245264**	**245265**	**245266**
EAN Code	5 905546 209755	5 905546 209762	5 905546 209779	5 905546 209786



SPRAY BAR	S	L
Ready for	**FAN, UNIFILTER, PAT MINI, TURBOFILTER 500, CIRCULATOR 500**	**TURBOFILTER 1000-2000, CIRCULATOR 1000-2000, ULTRAMAX, MAXI KANI**
Product Code	**100500**	**101145**
EAN Code	5 905546 000260	5 905546 017824

MAGNET CLEANERS

A handy cleaner for your fish tank • Czystość i wygoda w każdym akwarium
Sauberkeit und Komfort für jedes Aquarium • Pr opreté et confort dans tous les aquariums
Чистота и удобство в каждом аквариуме • Limpieza y buen aspecto en cada pecera
Pulizia e convenienza in ogni acquario • Čistota a pohodlí v každém akváriu
Curăţenie şi confort în fiecare acvariu • Limpeza e comodidade em todos os aquários
Tisztaság és kényelem minden akváriumban • Renlighet och bekvämlighet i varje akvarium

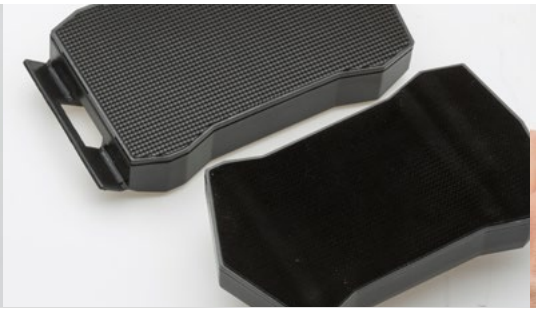
2 IN 1



Two scrapers: for glass and acrylic walls



Soft, non-scratch brush



Easy in maintenance



ENG **Handy and durable magnet cleaners for tank walls, featuring an exceptionally strong magnet. The floating two-in-one version has two blades (made of steel or plastic) that can remove even the most stubborn algae. Suitable for freshwater and marine aquariums alike. Choose the size of the cleaner to match the thickness of the tank walls.**

PL **Wygodne w użyciu, trwałe, wyposażone w bardzo mocny magnes czyściki do szyb akwariowych. Pływająca wersja 2w1 wyposażona jest w dwa ostrza (wykonane ze stali lub tworzywa sztucznego) usuwające nawet najbardziej oporne glony zarówno w zbiorniku słodkowodnym jak i morskim. Rozmiar czyścika należy dostosować do grubości szyb akwariowych.**

DE **Handliche, unempfindliche und mit einem starken Magneten ausgestattete Scheibenreiniger. Die 2in1 Schwimmversion verfügt über zwei Klingen (aus Stahl oder Kunststoff), mit denen sich in Süßwasser- und Meerwasserbecken auch hartnäckigste Algen entfernen lassen. Die Größe des Scheibenreinigers ist der Stärke der Beckenscheiben entsprechend zu wählen.**

ES **Limpiadores magnéticos de pecera, duraderos y fáciles de usar. La versión flotante 2 e 1, está equipada con dos hojas (de acero o plástico), que eliminan incluso las algas más resistentes, en peceras de agua dulce o salada. La dimensión del limpiador debe ajustarse al grosor del vidrio de pecera.**

RUS **Универсальные плавающие магнитные скребки. В комплекте также идут традиционные скребки – стальной (для стекла) и пластиковый (для акрила). Широкий выбор размеров – для аквариумов с толщиной стекла до 18 мм.**

FR **Pratiques à utiliser, durables et équipés d'un puissant aimant nettoyant les verres d'aquarium. La version flottante 2 en 1 est équipée de deux lames (en acier ou en matière plastique) qui éliminent même les algues les plus tenaces dans les réservoirs d'eau douce et d'eau de mer. La taille du nettoyant doit être adaptée à l'épaisseur des vitres de l'aquarium.**

IT **Pulitori per i vetri dell'acquario, comodi nell'uso, resistenti, equipaggiati con magneti molto potenti. La versione galleggiante 2 in 1 è fornita di due lame (realizzate in acciaio o in plastica) che rimuovono anche le alghe più resistenti, sia dagli acquari marini che da quelli d'acqua dolce. La dimensione del pulitore va adattata allo spessore dei vetri dell'acquario.**

CZ **Magnetické stěrky akvarijních skel – pohodlné v použití a odolné. Plovoucí verze 2 v 1 je vybavena dvěma ostřími (vyrobenými z oceli nebo plastu), které odstraní i nejodolnější řasy jak ve sladkovodní, tak i mořské nádrži. Velikost stěrky je třeba přizpůsobit tloušťce skla akvária.**

RO **Comode în utilizare, durabile, echipate cu un magnet foarte puternic, acestea sunt curățitoarele pentru sticla de acvariu. Versiunea cursivă 2in1 este echipată cu două lame (din oțel sau plastic) care elimină chiar și cele mai încăpățânate alge din rezervoarele de apă dulce și marină. Dimensiunea dispozitivului de curățare trebuie adaptată la grosimea sticlelor pentru acvariu.**

PT **Limpadores para vidros de aquário de uso cómodo, duráveis, equipados com um imã muito forte. A versão flotante 2 em 1está equipada com dois lâminas (feitas de aço ou de plástico) que eliminam mesmo as mais rebeldes algas tanto no recipiente de água doce como no de água marinha. O tamanho do limpador deve ser adaptado à espessura dos vidros do aquário.**

HU **Nagyon erős mágnessel ellátott, kényelmes használatú tisztítók az akvárium üvegfalainak tisztítására. Az úszó 2 az 1-ben verzió el van látva két pengével (melyek acélból vagy műanyagból vannak kivitelezve). Eltávolítják még a legmakacsabb algákat is, mind az édesvizi, mind pedig a tengeri tartályokban. A tisztító méretét hozzá lehet igazítani az akváriumi üvegfalak vastagságához.**

SE **Användarvänliga, hållbara rengöringsdon för akvarieglas som är utrustade med mycket stark magnet. Flytande 2i1 version är utrustad med två blad (gjorda av stål eller plast) som tar bort även de svåraste algerna i både sötvattens- och saltvattenstank. Rengöringsdonets storlek bör anpassas till akvarieglasets tjocklek.**

MAGNET CLEANER	2IN1 3-6 MM	2IN1 3-8 MM	2IN1 5-10 MM	2IN1 10-18 MM	S	M	L
Glass thickness [mm]	**3-6**	**3-8**	**5-10**	**10-18**	**<6**	**6-10**	**10-15**
Product Code	**246123**	**246122**	**246121**	**246120**	**114889**	**114890**	**114891**
EAN Code	5 905546 308182	5 905546 308175	5 905546 308168	5 905546 308151	5 905546 301404	5 905546 301411	5 905546 301428

AIRLIGHTS AND VOLCANOS

Special-effect aeration • Nowy efekt napowietrzania • Neuer Effekt der Aquariumdurchlüftung
Nuevo de efecto de aireación • Яркие краски подводного мира • Nouvel ef fet d'aération
Un nuovo effetto aerante • Nový provzdušňovací efekt • Un nou efect de aerare
Um novo efeito de aeração • Új levegőztető hatás • En ny luftningseffekt

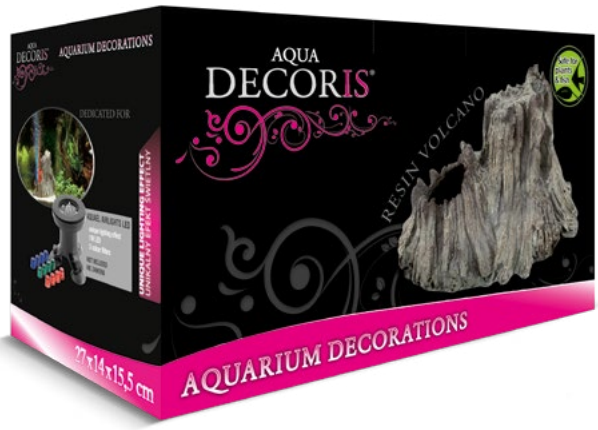
JUST PLUG & ENJOY

LED

IPX8









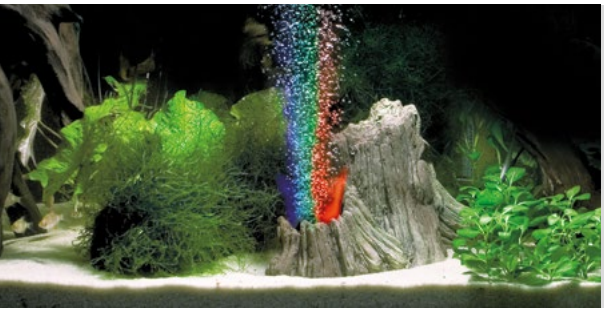
202094



202095



Unique effect



Three colour filters



Modern aerating stone



ENG **The AIRLIGHTS aeration nozzle is compatible with all types of aerators. This LED-illuminated nozzle creates an attractive effect employing colourful air bubbles (red, green, blue, and white). As an accessory product, we offer volcano-shaped decorations, inside which once can place the AIRLIGHTS nozzles.**

PL **AIRLIGHTS to podświetlana diodami LED końcówka napowietrzająca przystosowana do współpracy ze wszystkimi modelami napowietrzaczy. Pozwala na uzyskanie efektu kolorowych bąbelków powietrza (czerwone, zielone, niebieskie, białe). Akcesoria dodatkowe stanowią ozdoby w kształcie wulkanów, we wnętrzu których można ukryć końcówkę AIRLIGHTS.**

DE **AIRLIGHTS ist ein mit LEDs hinterleuchteter Durchlüfteraufsatz, der zum Betrieb mit Durchlüfterpumpen aller möglichen Modellen ausgelegt ist. Mit ihm lässt sich der Effekt farbiger Luftbläschen (rot, grün, blau, weiß) erzielen. Als Zubehör sind Deko-Elemente in Form von Vulkanen erhältlich, in denen der AIRLIGHTS Durchlüfteraufsatz verborgen werden kann.**

ES **AIRLIGHTS es una punta de aireador, equipada con diodos LED, adaptada para su montaje en cualquier modelo de aireador. Permite obtener el efecto de burbujas de colores (rojas, verdes, azules, blancas). Los accesorios complementarios son elementos decorativos, en forma de volcán, en cuyo interior es posible ocultar la punta AIRLIGHTS.**

RUS **AIRLIGHTS – аквариумная аэрационная насадка с подсветкой. В комплект входят три набора цветных колпачков красного, синего и зеленого цветов. При использовании светофильтров выходящие пузырьки воздуха окрашиваются, создавая тем самым легкую, но хорошо заметную игру света в аквариуме. А в сочетании с декорациями в виде вулканов и скал распылитель Airlights LED станет неповторимым украшением аквариума.**

FR **AIRLIGHTS est un embout d'aération à LED conçu pour fonctionner avec tous les modèles d'aérateurs. Il permet d'obtenir l'effet de bulles d'air colorées (rouges, verts, bleus, blancs). Des accessoires supplémentaires sont des décorations en forme de volcans, à l'intérieur desquelles vous pouvez cacher l'embout AIRLIGHTS.**

IT **AIRLIGHTS è un ugello diffusore ossigenante illuminato a LED, predisposto per funzionare con tutti i modelli di aeratori. Permette di ottenere l'effetto di bolle d'aria colorate (rosse, verdi, blu, bianche). Gli accessori costituiscono decorazioni a forma di vulcani, al cui interno è possibile inserire l'ugello diffusore AIRLIGHTS.**

CZ **AIRLIGHTS je podsvícené LED diodami vzduchování přizpůsobené pro spolupráci se všemi modely provzdušňovačů. Umožňuje získat efekt barevných vzduchových bublin (červené, zelené, modré, bílé). Dalšími doplňky jsou ozdoby ve tvaru sopky, uvnitř kterých můžete skrýt vzduchování AIRLIGHTS.**

RO **AIRLIGHTS este un segment final de aerare iluminat cu diode LED, adaptat pentru funcționarea cu toate modelele de aeratoare. Permite obținerea efectului de bule de aer colorate (roșii, verzi, albastre, albe). Accesoriile suplimentare sunt decoruri în formă de vulcan, iar în interiorul acestora pot fi plasate segmentele finale AIRLIGHTS.**

PT **AIRLIGHTS é uma ponta de arejamento iluminada por lâmpadas LED adaptada para cooperar com todos os modelos de arejadores. Permite obter o efeito de borbulhas de ar de cor (vermelhas, verdes, azuis, brancas). Os acessórios adicionais constituem decorações na forma de vulcões dentro dos quais é possível esconder a ponta AIRLIGHTS.**

HU **AIRLIGHTS – levegőztető LED diódákkal alulvilágított levegőztető végdarab, amely a levegőztetők minden modelljével való együttműködésre alkalmas. Lehetővé teszi színezett légbuborékok hatásának elérését (piros, zöld, kék, fehér). Pótlólagos tartozékok a vulkán alakú díszítő elemek, amelyek belsejében el lehet rejteni az AIRLIGHTS végződését.**

SE **AIRLIGHTS är ett LED-belyst syresättningsmunstycke som fungerar med alla modeller av syresättare och skapar en effekt av färgade luftbubblor (röd, grön, blå, vit). Extra tillbehör utgörs av prydnader i from av vulkaner, där munstycket AIRLIGHTS kan gömmas.**

AIRLIGHTS	LED		
Wattage [W]	**1**		
Product Code	**110341**		
EAN Code	5 905546 136969		
VOLCANO	CH-5153	CH-5154	
Dimensions [cm]	**26x13x15,5**	**19x14,5x15,5**	
Product Code	**202094**	**202095**	
EAN Code	5 905546 061063	5 905546 061070	

MARINE

AKWARYSTYKA MORSKA
MEERWASSER
ACUARISTICA MARINA
МОРСКАЯ АКВАРИУМИСТИКА
AQUARIOPHILIE DE MER
ACQUARI MARINI
MOŘSKÉ AKVÁRIA
ACVARIILE MARINE
AQUÁRIOS MARINHOS
TENGERI AKVÁRIUMOK
MARIN AKVARIER



Energy-saving • Energooszczędny
Energieeffizient • Bajo consumo
Низкое энергопотребление • Économe en énergie
A risparmio energetico • Energeticky úsporný
Econom energetic • Economiza energia
Energiatakarékos • Energisnål



Small size • Niewielkie wymiary
Geringe Abmessungen • Dimensiones reducidas
Небольшой размер • Les petites dimensions
Piccole dimensioni • Malé rozměry
Dimensiuni nu prea mari • Pequenas dimensões
Nem nagy méretek • Liten storlek



Adjustable outflow direction • Regulacja kierunku wylotu wody
Einstellung der Wasserauslassrichtung • Ajuste del sentido de salida del agua
Регулировка направления выхода воды • Le réglage de la direction de sortie d'eau
Regolazione della direzione di uscita dell'acqua • Nastavení směru odtoku vody
Reglarea direcției de evacuare a apei • Regulação da direção de escape de água
A vízkiömlés iránya szabályozható • Inställning av vattnets utloppsriktning



Just Plug & Enjoy



Easy to use and maintain • Łatwy w obsłudze i konserwacji
Einfache Bedienung und Wartung • Fácil de usar y mantener
Простота эксплуатации и ухода • Facile à utiliser et à entretenir
Di facile uso e manutenzione • Jednoduchá obsluha a údržba
Ușor de utilizat și întreținut • Fácil no uso e manutenção
Kezelése és karbantartása könnyű • Enkel att använda och underhålla



Smart open



For marine aquariums • Do akwarium morskiego
Für Meerwasseraquarien • Para pecera marina
Для морского аквариума • Pour un aquarium d'eau de mer
Per acquario marino • Pro mořské akvárium
Pentru acvariu marin • Para aquário marinho
Tengeri akváriumhoz • För saltvattensakvarium



Raised tank walls • Podwyższony zbiornik
Erhöhtes Becken • Depósito suspendido
Емкость с высокими стенками • Un réservoir élevé
Altezza maggiorata • Zvýšená nádrž
Rezervor înălțat • Recipiente elevado
Magasított tartály • Upphöjd tank



Fully equipped • Kompletny zestaw
Komplettset • Kit completo
Полностью укомплектованный набор • Un kit complet
Set completo • Kompletní set
Set complet • Jogo completo
Komplett készlet • Komplett set



Advanced LED lighting • Nowoczesne oświetlenie LED
Moderne LED-Beleuchtung • Moderna iluminación LED
Современное светодиодное освещение • Un éclairage LED moderne
Moderna illuminazione a LED • Moderní LED osvětlení
Sistem de iluminat modern cu LED • Iluminação LED moderna
Korszerű LED világítás • Modern LED-belysning



Water-resistant (IPX8) • Wodoodporny (IPX8)
Wasserdicht (IPX8) • Resistente al agua (IPX8)
Водостойкий (IPX8) • Résistant à l'eau (IPX8)
Resistente all'acqua (IPX8) • Odolný vůči vodě (IPX8)
Impermeabil (IPX8) • À prova de água (IPX8)
Vízhatlan (IPX8) • Vattentät (IPX8)



Versatile application (suitable for custom-length tanks)
Uniwersalne – również do zbiorników o niestandardowej długości
Universell einsetzbar – auch für Becken mit Sonderlänge
Universales – también para depósitos de longitud atípica
Универсальность применения (в том числе в аквариумах нестандартной длины)
Universel – également pour les réservoirs de longueur non standard
Universale, anche per acquari di lunghezza non standard
Univerzální – také pro nádrže s atypickou délkou
Universal – și pentru rezervoare de lungime nonstandard
Universal – também para recipientes de comprimento não estandarizado
Univerzális – a nem sztandard hosszúságú tartályokhoz is
Universella – också för tankar som inte har standardlängd



Aquarium sets • Zestawy akwariowe • Aquarium • Acuario • Аквариумные комплексы • Kits d'aquarium
Set di acquari • Sady akvárií • Seturi de acvariu • Conjuntos de aquário • Akvárium készletek • Akvarieuppsättningar

MODEL	TANK VOLUME [L]	LIGHTING	FILTER
GLOSSY MARINE new	250 350	○	○
NANO REEF DUO new	49	LED	●

Circulators • Cyrkulatory • Pumpen • Bomba • Помпы • Pompes • Pompe • Čerpadla • Pompe • Bombas • Szivattyúk • Pumps

	10 L	100 L	200 L	400 L	600 L	800 L
REEF CIRCULATOR	1000	2500	4000	6000	8000	

Aquarium • Akwarium • Aquarium • Aquairo • Аквариум • Aquarium • Acquario • Aquarium • Aquarium • Aquário •Aquarium • Akvarium
Aquarium sets • Zestawy akwariowe • Aquarium • Acuario • Аквариумные комплексы • Kits d'aquarium
Set di acquari • Sady akvárií • Seturi de acvariu • Conjuntos de aquário • Akvárium készletek • Akvarieuppsättningar

108

GLOSSY MARINE

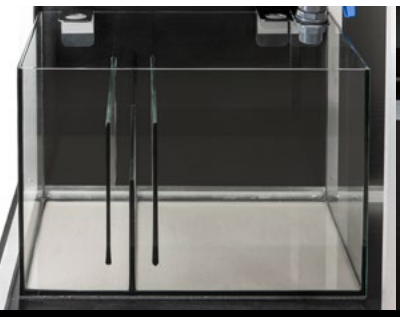
new

Your View of a coral reef • Twój widok na rafę koralową!
Ihr Blick auf das Korallenriff! • ¡Tu vista del arrecife de coral!
Ваш взгляд на коралловый риф! • Votre vue sur le récif de corail!
La tua visione della barriera corallina! • Váš pohled na korálový útes!
Vederea ta asupra recifului de corali! • Sua visão do recife de coral!
A kilátást a korallzátonyra! • Din utsikt över korallrevet!





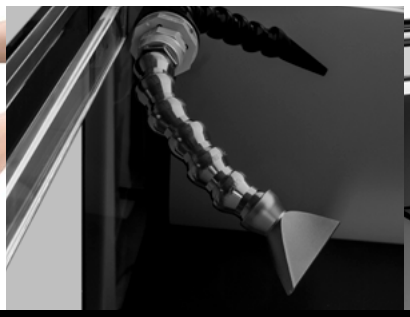
Sump included



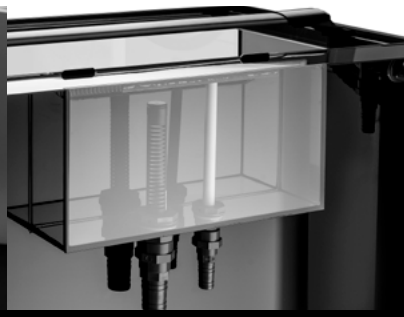
Easy opening system



Adjustable outlet pipe



External overflow



ENG This set from the extremely popular GLOSSY product line is designed especially for creating marine aquariums. It includes a tank whose front and side walls are made of opti glass, a corrosion-resistant cabinet with racks, and a sump. The overflow box is located behind the tank, which offers great freedom in arranging the aquarium. You can connect up to 10 devices using the electrical sockets in the cabinet. Leddy Slim ready.

PL Akwarium stworzone z myślą o akwarystach morskich w niezwykle popularnej linii GLOSSY. Składają się ze zbiornika z szybami ze szkła typu „OPTI" (front i boki), stelażowej szafki odpornej na korozję oraz sumpa. Umiejscowienie komina przelewowego za zbiornikiem daje możliwość dowolnej aranżacji zestawu. Zawiera przyłącze elektryczne z możliwością podłączenia do 10 urządzeń. Leddy Slim ready.

DE Aquarium, das auf der Basis der außerordentlich beliebten Modellreihe GLOSSY speziell für die Freunde der Meerwasseraquaristik geschaffen wurde. Die Aquarien bestehen aus einem Becken mit Scheiben aus Opti-Glas (Frontscheibe und Seitenscheiben), einem korrosionsbeständigen Schrankgestell und einem Technikbecken. Durch Anordnung des Überlaufs hinter dem Behälter lässt sich das Aquarium nach Belieben einrichten. Enthält elektrische Buchsen zum Anschluss von bis zu 10 Geräten. Leddy Slim ready.

ES Una pecera pensada especialmente en aficionados a la acuarística marina, dentro de la popular línea de peceras GLOSSY. El kit incluye una pecera de vidrio tipo "OPTI" (frente y laterales), un soporte de armario, resistente a la corrosión y un completo filtro biológico. La localización del tubo de rebose, detrás de la pecera, permite crear cualquier tipo de interior en la pecera. El kit incluye un acople eléctrico, con posibilidad de conectar hasta 10 dispositivos. Leddy Slim ready.

RUS Морские аквариумы GLOSSY MARINE входят в эксклюзивную линейку аквариумных комплексов GLOSSY. Аквариум изготовлен из стекла повышенной прозрачности типа „OPTI" (передняя и боковая стенки). В устойчивой к коррозии аквариумной тумбе расположен самп. Трубки перелива спрятаны за декоративную панель в задней части аквариума. Комплекс оборудован встроенным диодным освещением с возможностью установки дополнительных осветительных модулей В тумбу встроены розетки для подключения до 10 устройств одновременно.

FR L'aquarium créé pour les aquariophiles marins dans la gamme GLOSSY très populaire. Il est constitué d'un réservoir avec des vitres de type "OPTI" (les vitres frontales et latérales), d'une armoire résistante à la corrosion et d'un système de filtration. L'emplacement du réservoir, grâce auquel l'eau de l'aquarium est conduite au filtre, est libre, ce qui donne la possibilité d'aménagement du kit à sa manière. Il comprend une rallonge électrique avec la possibilité de connecter jusqu'à 10 appareils. Leddy Slim ready.

IT Acquario progettato pensando all'acquaristica marina, nella linea GLOSSY di grande successo. È composto da vasca realizzata con vetri Opti White (frontale e laterali), supporto resistente alla corrosione e sump. La localizzazione del tubo di scarico dietro alla vasca permette di realizzare liberamente l'allestimento dell'acquario. Con allacci elettrici che offrono possibilità di collegamento di 10 dispositivi. Leddy Slim ready.

CZ Akvárium vytvořené pro mořské akvaristy v mimořádně oblíbené řadě GLOSSY. Skládá se z nádrže se skly „OPTI" (přední a boční část), stojanové skříňky odolné proti korozi a biologického filtru. Umístění přepadového komínu s nádrží umožňuje jakéhokoliv uspořádání setu. Obsahuje elektrickou přípojku s možností připojení až 10 zařízení. Leddy Slim ready.

RO Acvarii create pornind de la aspectul acvariilor marine în linia extrem de populară GLOSSY. Se compun din rezervor cu sticle de tip OPTI (frontal și laterale), stelaj (dulap) rezistent la coroziune și bazin. Plasarea coșului de preaplin după rezervor oferă posibilitatea unui aranjament liber al setului. Include o conexiune electrică cu posibilitatea conectării la 10 dispozitive. Leddy Slim ready.

PT Um aquário criado tendo em mente aquaristas marinhos, na extremamente popular linha GLOSSY. Consta de um recipiente de vidro tipo „OPTI" (dianteiro e lados), um armário de armação à prova de corrosão e de um reservatório. A localização da chaminé de vazamento com o recipiente dá a possibilidade de um arranjo opcional. Possui uma terminal elétrica que permite conectar até 10 aparelhos. Leddy Slim ready.

HU Akvárium, melyet a tengeri akvaristák számára fejlesztettünk ki a rendkívül népszerű GLOSSY vonalban. Összetevői: a tartály, amely (a frontlap és az oldalfalak) „OPTI" típusú üvegből készült, egy polcos szekrény, amely ellenálló a korrózióra és az iszapra. A túlfolyó kürtő elhelyezése a tartály mögött lehetőséget nyújt a készlet tetszőleges elrendezésére. Tartalmaz elektromos csatlakozókat, melyek lehetővé teszik akár 10 Leddy Slim ready berendezés csatlakoztatását.

SE Akvariet som är skapat för marina ändamål i den mycket populära serien GLOSSY. Består av en tank med glas "OPTI" (framglas och sidoglas) och korrosionsbeständig skåp. Placeringen av överflödesledningen bakom tanken tillåter valfritt arrangemang av setet. Den har elanslutning med möjlighet att ansluta upp till 10 apparater. Leddy Slim klar.

GLOSSY MARINE	100	120
Dimensions of the main tank [cm]	100x50x50	120x55x53
Capacity of the main tank [l]	250	350
Dimensions of the cabinet [cm]	100x61x85	120x66x85
Sump capacity [l]	87	87
Product Code	115508	115509
EAN Code	5 905546 313384	5 905546 313391

Aquarium • Akwarium • Aquarium • Aquairo • Аквариум • Aquarium • Acquario • Aquarium • Aquarium • Aquário •Aquarium • Akvarium
Aquarium sets • Zestawy akwariowe • Aquarium • Acuario • Аквариумные комплексы • Kits d'aquarium
Set di acquari • Sady akvárií • Seturi de acvariu • Conjuntos de aquário • Akvárium készletek • Akvarieuppsättningar

110

NANO REEF DUO

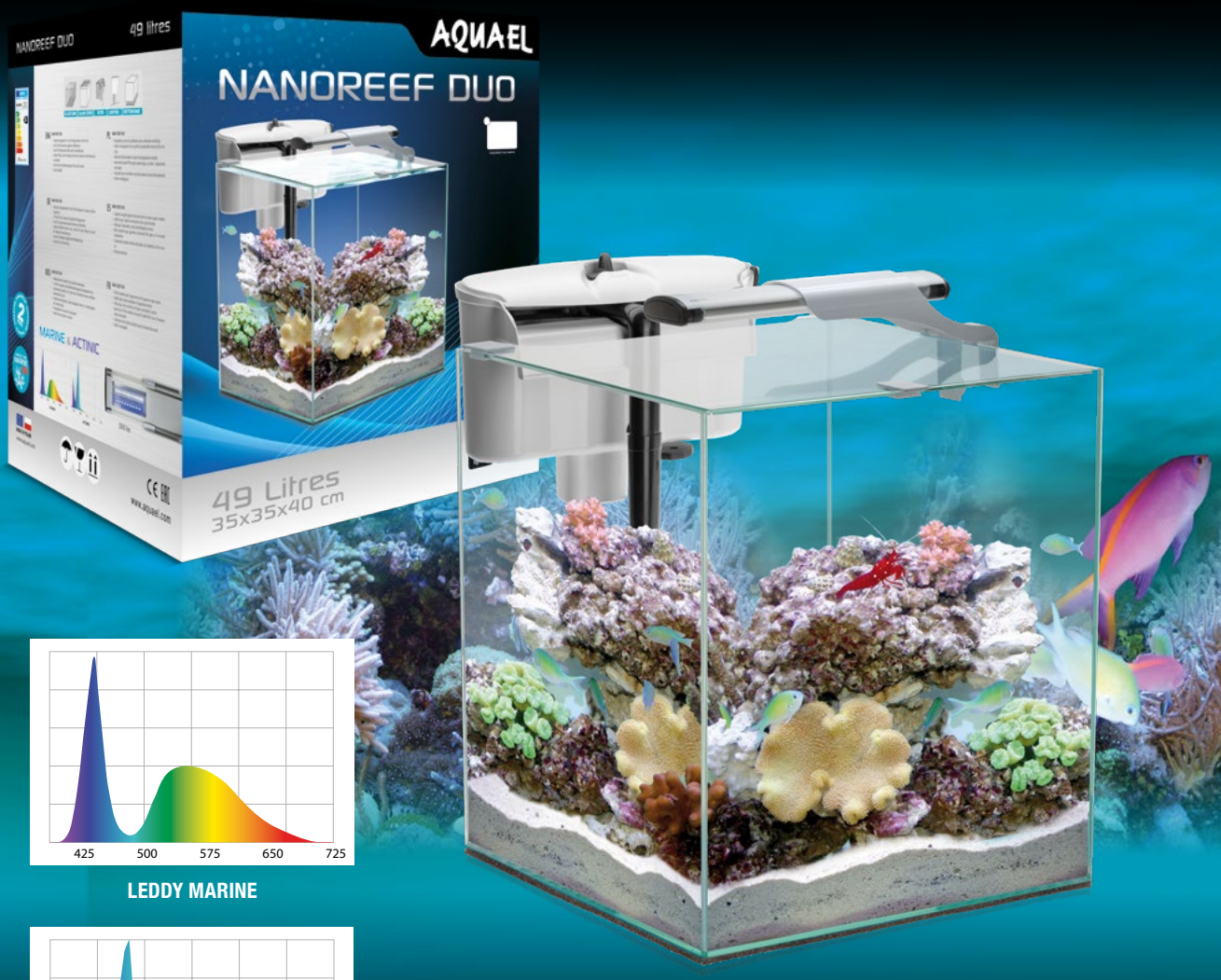
new

For a good start • Na dobry początek • Für einen guten Start
Para empezar bien • Мope y Bac дома • Pour un bon départ
Per un buon inizio • Za dobrý start • Pentru un bun început
Para um bom começo • Jó kezdetért • För en bra start

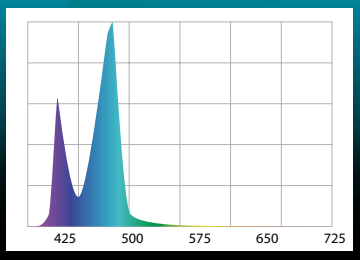
SMART OPEN

COMPLETE SET

LED



LEDDY MARINE



LEDDY ACTINIC

MARINE & ACTINIC lighting 10W LED



External filter VERSAMAX with ceramic shaft



ENG NANO REEF DUO is a modern, fully equipped aquarium set designed for creating a small marine aquarium. The specialised LEDDY SLIM DUO MARINE & ACTINIC lamp emits light that is ideal for corals and other sea animals. A high-capacity hang-on filter purifies the water and keeps it in motion.

PL NANO REEF DUO to nowoczesny, w pełni wyposażony zestaw akwariowy przeznaczony do zakładania niewielkiego zbiornika morskiego. Oświetlenie zapewnia specjalistyczna lampa LEDDY SLIM DUO MARINE&ACTINIC emitująca światło idealne dla potrzeb koralowców i innych zwierząt morskich. Ruch i oczyszczanie wody zapewnia wydajny filtr przelewowy.

DE NANO REEF DUO ist ein modernes, vollausgestattetes Aquariumset, das zum Anlegen eines kleinen Meerwasserbeckens vorgesehen ist. Für eine angemessene Ausleuchtung sorgt die Speziallampe LEDDY SLIM DUO MARINE&ACTINIC, die für Korallen und andere Meeresbewohner perfektes Licht abgibt. Eine ausreichende Wasserbewegung und Reinigung des Wasser werden durch einen effizienten Durchlauffilter sichergestellt.

ES NANO REEF DUO es un moderno y completamente equipado conjunto de pecera, ideal para crear una reducida pecera marina. El alumbrado está garantizado mediante un especial foco LEDDY SLIM DUO MARINE&ACTINIC que emite luz ideal para los coralinos y otros animales marinos. Un eficaz filtro de rebose garantiza el movimiento y depuración del agua.

RUS NANO REEF DUO – это современный, полностью оборудованный аквариумный комплекс, предназначенный для создания небольших морских аквариумов. Для освещения используются светодиодный светильник с двумя спектрами в одном корпусе (LEDDY SLIM DUO MARINE&ACTINIC), который излучает свет, идеально соответствующий потребностям кораллов и других морских гидробионтов. Эффективный навесной фильтр очищает и перемешивает слои воды.

FR NANO REEF DUO est un kit d'aquarium moderne et entièrement équipé, conçu pour la mise en place d'un petit réservoir de l'eau de mer. L'éclairage est assuré par une lampe LEDDY SLIM DUO MARINE&ACTINIC spécialisée qui émet la lumière parfaite pour les besoins des coraux et autres animaux marins. Le mouvement et la purification de l'eau sont assurés par un filtre en cascade efficace.

IT NANO REEF DUO è un acquario completo completamente equipaggiato, progettato per la creazione di un piccolo acquario marino. L'illuminazione è garantita dalla speciale lampada LEDDY SLIM DUO MARINE&ACTINIC che emette una luce ideale per i coralli e gli altri animali marini. La circolazione e la pulizia dell'acqua sono assicurate da un filtro a grande portata.

CZ NANO REEF DUO je moderní, plně vybavený akvarijní set určený k založení malé mořské nádrže. Osvětlení zajišťuje specializovaná lampa LEDDY SLIM DUO MARINE&ACTINIC emitující světlo ideální pro korálnatce a jiné mořské živočichy. Pohyb a čištění vody poskytuje efektivní průtokový filtr.

RO NANO REEF DUO este un set de acvariu modern, complet echipat, conceput pentru un rezervor marin mai mic. Iluminarea este oferită de lampa specială LEDDY SLIM DUO MARINE&ACTINIC care emite lumina ideală pentru aranjamentele de corali si alte animale marine. Circulația și purificarea apei este asigurată de un filtru eficient de preaplin.

PT NANO REEF DUO é um jogo de aquário moderno, plenamente equipado destinado a criar um pequeno recipiente marinho. A iluminação é possível graças a uma lâmpada de especialidade LEDDY SLIM DUO MARINE&ACTINIC que emite luz ideal para as necessidades dos antozoários e de outros animais marinhos. Um filtro de vazão eficiente assegura o movimento e a limpeza da água.

HU NANO REEF DUO – ez egy korszerű, teljesen felkészülékezett akvárium készlet, rendeltetése szerint nem nagy tengeri akvárium megalapítására való. A világítást biztosítja a speciális LEDDY SLIM DUO MARINE&ACTINIC lámpa, amely a korallok (virágállatok) és egyéb tengeri állatok szükségleteihez ideális fényt emittál. A víz mozgatását és tisztítását egy nagy teljesítményű átfolyó szűrő biztosítja.

SE NANO REEF DUO är ett modernt, fullt utrustat akvarieset avsett för att anlägga en liten marintank. För belysningen ansvarar speciallampan LEDDY SLIM DUO MARINE & ACTINIC som sänder ett ljus som är perfekt för korallernas och andra marina djurs behov. Rörelse och vattenrening säkerställer effektivt kaskadfilter.





NANO REEF AQUARIUM SET	DUO
Dimensions [cm]	35x35x40
Tank Volume [l]	49
LED Lighting [W]	10
VERSAMAX-3 filter	up to 1200 l/h, 9,8 W
Product Code	115154
EAN Code	5 905546 309769

	stand
Dimensions [cm]	35x35x90
Product Code	122036
EAN Code	5 905546 321358

112

REEF CIRCULATOR

Efficient and energy-saving • Wydajne i energooszczędne • Leistungsstark und str omsparend
Eficientes y de bajo consumo • Высокопроизводительные и энергос берегающие
Efficaces et économes en énergie • Efficiente e risparmio energetico • Efektivní a úspora energie
Eficiență și economie de energie • Eficiente e economia de energia
Hatékony és energiatakarékos • Effektiv och energibesparande

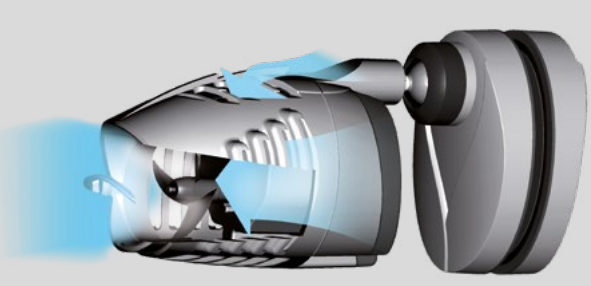




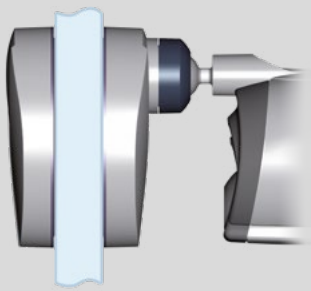
Super wide angle



Noiseless operation



Magnetic grip – up to 20 mm glass



ENG Active circulation of water is absolutely essential in any marine aquarium. The advanced design of the REEF CIRCULATOR pump provides for an exceptionally silent and trouble-free operation. Thanks to its high efficiency and low power consumption, the pump achieves a high performance level without heating the water.

PL Wydajna cyrkulacja wody w akwarium morskim to absolutna podstawa. Dzięki zastosowaniu nowoczesnych rozwiązań konstrukcyjnych REEF CIRCULATOR zapewniają wyjątkową cichość i bezawaryjność pracy. Duża wydajność i małe zużycie energii zapobiega problemowi podgrzewania wody w akwarium przy zachowaniu dużej wydajności pracy.

DE Eine effiziente Wasserzirkulation ist das A und O in Meerwasserbecken. Durch innovative konstruktive Lösungen stellen REEF CIRKULATOR Umwälzpumpen einen außerordentlich geräuscharmen und störungsfreien Betrieb sicher. Die Leistungsstärke und der geringe Stromverbrauch bei gleichzeitig hoher Effizienz beugen einer zu starken Erwärmung des Wassers im Aquarium vor.

ES Una eficaz circulación del agua, es básica e imprescindible para una pecera marina. Gracias a las modernas soluciones de construcción, el REEF CIRCULATOR ofrece un funcionamiento excepcionalmente silencioso e infalible. Un rendimiento elevado, bajo consumo de energía y alta fiabilidad, evitan el riesgo de sobrecalentamiento del agua en la pecera.

RUS Активная циркуляция воды является одним из основных требований к морским аквариумам. Высокопроизводительные вихревые помпы REEF CIRCULATOR работают практически бесшумно. Высокая энергоэффективность и низкое потребление энергии предотвращают нагрев воды в аквариуме при сохранении высокой производительности.

FR La circulation efficace de l'eau dans l'aquarium d'eau de mer est nécessaire. Grâce à l'utilisation de solutions de construction modernes, REEF CIRCULATOR offre un travail silencieux et une fiabilité du fonctionnement. Un rendement élevé et une faible consommation d'énergie empêchent le problème de réchauffement de l'eau de l'aquarium, tout en maintenant le rendement de travail élevé.

IT Una efficace circolazione dell'acqua è assolutamente fondamentale negli acquari marini. Grazie all'utilizzo di moderne soluzioni tecniche il REEF CIRCULATOR garantisce un'eccezionale silenziosità e affidabilità di funzionamento. La grande portata e il consumo energetico ridotto prevengono i problemi di surriscaldamento dell'acqua mantenendo la massima efficienza.

CZ Efektivní cirkulace vody v mořském akváriu je absolutní základ. Díky použití moderních konstrukčních řešení jsou REEF CIRCULATOR výjimečně tiché a jejich provoz je bezporuchový. Vysoký výkon a nízká spotřeba energie zabraňují problému ohřívání vody v akváriu při zachování vysokého provozního výkonu.

RO Circulația eficientă a apei în acvariul marin este o condiție de bază absolută. Datorită utilizării soluțiilor moderne, REEF CIRCULATOR asigură o liniște (silențiozitate) excepțională și o funcționare fără probleme. Randamentul ridicat și consumul redus de energie previne problema încălzirii apei în acvariu, menținând în același timp o eficiență ridicată.

PT A eficiente circulação de água no aquário marinho é um princípio absolutamente necessário. Graças ao uso de soluções de construção modernas, os REEF CIRCULATOR garantem um silêncio excepcional e um trabalho sem panes. A grande eficácia e baixo consumo de energia previnem o problema do aquecimento da água no aquário, mantendo uma grande eficiência de trabalho.

HU A tengeri akváriumban a víz cirkuláltatása abszolút alapvető követelmény. A korszerű konstrukciós megoldások alkalmazásának köszönhetően a REEF CIRKULATORY biztosítják a kivételesen halk és zavarmentes üzemelést. A nagy teljesítmény és a csekély energia fogyasztás megelőzi az akváriumi víz túlhevítésének problémáját, a nagy üzemi teljesítmény mellett.

SE Effektiv vattencirkulation i saltvattensakvarium är ett absolut måste. Tack vare användning av moderna konstruktionslösningar är REEF CIRCULATORS utomordentlig tyst och driftsäker. Hög effektivitet och låg energiförbrukning förebygger problemet med uppvärmning av akvarievatten samtidigt även under högeffektiv arbete.



Reef Circulator	1000	2500	4000	6000	8000
Wattage [W]	**3,3**	**3,8**	**4,2**	**10,5**	**12,3**
Max Flow Rate [l/h]	**1000**	**2600**	**4000**	**6000**	**8000**
Tank Volume [l]	**<100**	**<200**	**<400**	**<600**	**<800**
Trade Pack [Qty]	**20**	**20**	**20**	**12**	**12**
Product Code	**114512**	**114319**	**114277**	**114609**	**114610**
EAN Code	5 905546 306126	5 905546 306133	5 905546 306140	5 905546 301848	5 905546 301855

NANO COOL, MOONLIGHT LED

Efficient and energy-saving • Wydajne i energooszczędne • Leistungsstark und str omsparend
Eficientes y de bajo consumo • Высокопроизводительные и энергос берегающие
Efficaces et économes en énergie • Efficiente e risparmio energetico • Efektivní a úspora energie
Eficiență și economie de energie • Eficiente e economia de energia
Hatékony és energiatakarékos • Effektiv och energibesparande

JUST PLUG & ENJOY

LED

IPX8



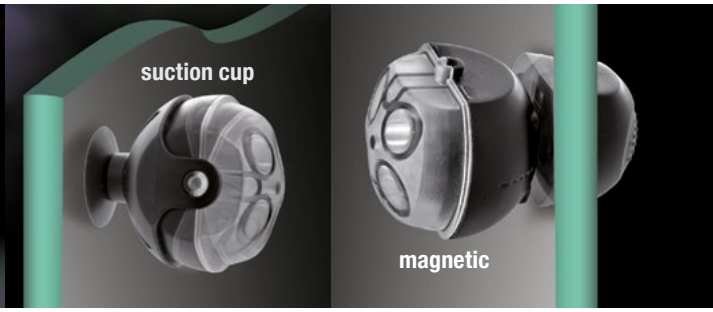
NANO COOL



MOONLIGHT LED



Two ways of installation (MOONLIGHT LED)



ENG

The tiny NANO COOL ventilator is designed to cool the water in freshwater and marine aquariums. The device is mounted on the edge of a tank wall.

The MOONLIGHT LED night lamp imitates the moonlight to create lighting conditions similar to those found in the natural environment. Suitable for freshwater and marine aquariums. Two installation options: using a suction cup or a magnetic hanger.

PL

NANO COOL – mini wentylator akwariowy przeznaczony do chłodzenia wody w zbiornikach słodkowodnych i morskich. Instalowany jest na krawędzi szyby akwarium.

MOONLIGHT LED – ledowe oświetlenie nocne imitujące światło księżyca – do akwariów słodkowodnych i morskich. Wspomagają zachowanie warunków świetlnych zbliżonych do tych występujących w naturalnym środowisku. Dwie możliwości instalacji: za pomocą przyssawki lub wieszaka magnetycznego.

DE

NANO COOL – Mini-Lüfter zum Kühlen des Wassers in Süßwasser- und Meerwasserbecken. Wird an der Beckenkante installiert.

MOONLIGHT LED – LED-Nachtbeleuchtung für Süßwasser- und Meerwasseraquarien, die natürliches Mondlicht nachbildet. Sie sorgt für Lichtverhältnisse, die denen im natürlichen Lebensraum ähnlich sind. Zwei Einbauvarianten: mit Saugnäpfen oder einem Magnethänger.

ES

NANO COOL – mini ventilador de pecera, diseñado para enfriar el agua en peceras de agua dulce y salada. Se monta en el borde del vidrio de la pecera.

MOONLIGHT LED – alumbrado LED nocturno, que imita la luz de la luna – para peceras de agua dulce y salada. Permiten mantener unas condiciones similares al entorno natural. Dos posibilidades de montaje: mediante ventosa o gancho magnético.

RUS

NANO-COOL – миниатюрный вентилятор для аквариума помогает избежать перегрева в жаркие летние дни. Нагнетая прохладный воздух, вентилятор охлаждает поверхность воды, тем самым снижая температуру. Крепится на стенку аквариума.

MOONLIGHT LED – ночное освещение для аквариумов откроет вам неизвестную сторону вашего аквариума, ведь в темное время суток жизнь подводного мира подчас более насыщенна – например, пугливые в свете люминесцентных ламп вьюновые спокойно выползают из укрытий.

FR

NANO COOL est un mini ventilateur d'aquarium conçu pour le refroidissement dans les réservoirs d'eau douce et d'eau de mer. Il est installé sur le bord du verre d'aquarium.

MOONLIGHT LED est un éclairage à LED, imitant la lumière de la lune. Idéal pour les aquariums d'eau douce et d'eau de mer. Ils favorisent la préservation des conditions de lumière, semblables à celles de l'environnement naturel. Il existe deux options d'installation: à l'aide d'une ventouse ou d'un support magnétique.

IT

NANO COOL – mini ventilatore da acquario per raffreddare l'acqua negli acquari marini e d'acqua dolce. Viene installato sul bordo dei vetri dell'acquario.

MOONLIGHT LED – illuminazione notturna a LED che imita la luce della luna, per acquari marini e d'acqua dolce. Aiuta a mantenere condizioni luminose quanto più simili possibile a quelle presenti in natura. Due possibilità di installazione: mediante ventosa o mediante sospensore magnetico.

CZ

NANO COOL – mini akvarijní ventilátor určený k ochlazení vody ve sladkovodních a mořských nádržích. Je instalován na okraji skla akvária.

MOONLIGHT LED – noční LED osvětlení imitující měsíční světlo – pro sladkovodní a mořská akvária. Napomáhají dodržet světelné podmínky podobné těm, které se vyskytují v přírodě. Dvě možnosti instalace: pomocí přísavky nebo magnetického závěsu.

RO

NANO COOL – un mini ventilator de acvariu pentru răcirea apei în rezervoarele de apă dulce și marină. Se instalează pe marginea sticlei acvariului.

MOONLIGHT LED – leduri de noapte care imită lumina lunii – pentru acvarii cu apă dulce și marină. Asigură condiții de lumină similare cu cele din mediul natural. Sunt două posibilități de instalare: cu ajutorul ventuzei sau a suportului magnetic.

PT

NANO COOL – mini ventilador de aquário destinado a arrefecer a água nos recipientes de água doce e marinha. É instalado na borda do vidro do aquário.

MOONLIGHT LED – iluminação LED nocturna que imita a luz da lua – para aquários de água doce e marinha. Ajudam na manutenção de condições de iluminação aproximadas às existentes no meio ambiente natural. Duas possibilidades de instalação: por meio de um copo de sucção ou de um suspensor magnético.

HU

NANO COOL – ez egy mini akváriumi ventillátor, melynek rendeltetése az édesvizi és a tengeri akváriumok vizének hűtése. Az akvárium üvegfalának peremére van felerősítve.

MOONLIGHT LED – LED-es éjszakai világítás, mely a Hold fényét imitálja – az édesvizi és a tengeri akváriumokhoz. Elősegítik a természetes környezetben uralkodó fényviszonyok megközelítését. A felszerelés két lehetséges módja: szívókorongok vagy a mágneses függesztő segítségével.

SE

NANO COOL – en liten akvariefläkt avsedd för att kyla vatten i sötvattens- och saltvattenstankar. Den installeras på kanten av akvarieglaset.

MOONLIGHT LED – nattbelysning som imiterar månsken – för sötvattens- och saltvattensakvarier. Hjälper till att skapa ljusförhållande som liknar dem som finns i den naturliga miljön. Två installationsalternativ: med hjälp av sugkopp eller magnethållare.

	Nano Cool	MOONLIGHT LED
Wattage [W]	**1**	
Trade Pack [Qty]	**30**	
Power LED [W]		**1**
Product Code	**110532**	**109561**
EAN Code	5 905546 137737	5 905546 134163

116

LEDDY SLIM, LEDDY SLIM DUO
LEDDY TUBE MARINE, ACTINIC

new

Efficient and energy-saving • Wydajne i energooszczędne • Leistungsstark und str omsparend
Eficientes y de bajo consumo • Высокопроизводительные и энергос берегающие
Efficaces et économes en énergie • Efficiente e risparmio energetico • Efektivní a úspora energie
Eficiență și economie de energie • Eficiente e economia de energia
Hatékony és energiatakarékos • Effektiv och energibesparande

LED



LEDDY SLIM
MARINE, ACTINIC

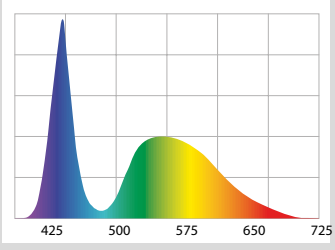




LEDDY TUBE
MARINE / ACTINIC

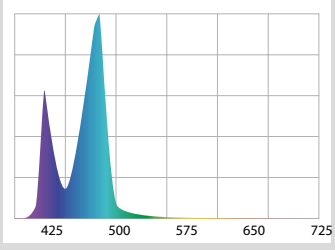


LEDDY SLIM DUO
MARINE & ACTINIC



LEDDY SLIM MARINE





LEDDY SLIM ACTINIC



ENG The LEDDY product line includes advanced LED lamps/lighting modules specially designed to illuminate aquariums. Thanks to the fine-tuning of the light spectrum, they emit light that is ideally suited to the needs of fish keepers. The light boosts the growth of corals and does not distort the natural colours of the aquarium inhabitants. The LEDDY products can be used in tanks of various sizes, including custom-length ones.

PL LEDDY to nowoczesne, ledowe lampy/moduły akwariowe dedykowane do oświetlania akwariów. Dzięki odpowiedniemu doborowi widma zapewniają światło idealnie dobrane do potrzeb akwarystyki. Przekłada się to na doskonały wzrost koralowców oraz najlepsze możliwe odwzorowanie barw mieszkańców zbiornika. Można instalować je również w zbiornikach o niestandardowej długości.

DE LEDDY sind moderne LED-Lampen/Beleuchtungsmodule fürs Aquarium. Durch die passende Wahl des Lichtspektrums sorgen sie für eine perfekte Ausleuchtung des Beckens. Dies macht sich durch ein einwandfreies Pflanzenwachstum und eine optimale Farbwiedergabe der Beckenbewohner bemerkbar. Sie können auch in Becken mit Überlänge installiert werden.

ES LEDDY es un moderno foco LED, especialmente dedicado a alumbrar peceras. Gracias a la posibilidad de ajustar precisamente el espectro de luz, ofrece propiedades ideales, para las necesidades de la acuarística. Esto favorece el crecimiento de las plantas y refleja perfectamente los colores de los habitantes de la pecera. Puede ser instalado también en peceras de longitud atípica.

RUS Современных светодиодные лампы и модули освещения, специально предназначенные для морских аквариумов. Их использование позволяет достичь хорошего роста кораллов и подчеркнуть естественную окраску обитателей аквариума. Подходят для установки также в аквариумах нестандартной длины.

FR LEDDY comprend des lampes / des modules d'aquarium LED modernes destinées à éclairer des aquariums ouverts. Grâce à une possibilité d'une construction précise du spectre, elles assurent la lumière parfaitement adaptée aux besoins des aquariums. Cela se traduit par une excellente croissance des coraux et un meilleur reflet des couleurs des habitants du réservoir. Elles peuvent également être installées dans les réservoirs de longueur non standard.

IT LEDDY è una moderna serie di lampade a LED / moduli per acquario, dedicati all'illuminazione degli acquari. Grazie all'accurata scelta dello spettro luminoso garantiscono una luce perfettamente adattata alle necessità dell'acquario. Questo si traduce in un'ottima crescita dei coralli e nella migliore resa cromatica possibile dei colori degli abitanti dell'acquario. È possibile installarla anche in acquari di lunghezza non standard.

CZ LEDDY jsou moderní LED lampy / akvarijní moduly určené pro osvětlování akvárií. Díky vhodnému výběru spektra poskytují světlo dokonale přizpůsobené potřebám akvaristiky. Má to vliv na vynikající růst korálnatců a nejlepší možné zobrazení barev obyvatelů nádrže. Můžete jej nainstalovat také v nádržích s atypickou délkou.

RO LEDDY sunt lămpi / module moderne cu leduri dedicate iluminării acvariilor. Datorită selecției potrivite a spectrului oferă o lumină ideală pentru nevoile acvariilor. Se asigură astfel condiții pentru creșterea perfectă a coralilor și pentru o vizualizare optimă a culorilor viețuitoarelor din acvariu. Pot fi instalate și în rezervoare cu lungimi nonstandard.

PT LEDDY são lâmpadas/módulos LED modernos de aquário, dedicados á iluminação de aquários. Graças à escolha adequada do espectro, garantem uma luz combinada idealmente para as necessidades da aquarística. Aquilo se traduz no excelente crescimento dos antozoários e a melhor possível representação das cores dos habitantes do recipiente. Elas podem também ser instaladas em recipientes de comprimento não estandarizado.

HU LEDDY – ezek korszerű, LED-es akváriumi lámpák/modulok, dedikálva az akváriumok megvilágítására. A megfelelő spektrum megválasztásának köszönhetően ideálisan alkalmas fényt biztosítanak az akvarisztika számára. Ennek köszönhetően a korallok/virágállatok nagyszerűen növekednek, és a tartály lakóinak színpompáját a lehető legjobb fényben adják vissza. Felszerelhetők a nem sztandard hosszúságú tartályokban is.

SE LEDDY är moderna leddlampor/akvariemoduler avsedda för akvariebelysning. Tack vare anpassat ljusspektrum har de ett ljus som är optimal för akvariebehov. Det resulterar i enastående koralltillväxt och bästa möjliga färgåtergivning hos tankens invånare. De kan också installeras i tankar som inte har standardlängd.

Soon with moon light

	LEDDY SLIM 32W	LEDDY SLIM 36W	LEDDY SLIM DUO 10W	LEDDY TUBE	LEDDY SLIM LINK
Aquarium width [cm]	**80-100**	**100-120**	**24-50**		**100-120**
Power [W]	**32**	**36**	**10**	**6**	**36**
Product Code (MARINE)	**114588**	**114592**		**113493**	**121846**
EAN Code (MARINE)	5 905546 300070	5 905546 300117	**MARINE&ACTINIC 115152** 5 905546 309745	5 905546 194006	5 905546 319607
Product Code (ACTINIC)	**114587**	**114591**		**113492**	
EAN Code (ACTINIC)	5 905546 300063	5 905546 300100		5 905546 193993	
Product Code (MARINE)	**115559**	**115560**			
EAN Code (MARINE)	5 905546 313797	5 905546 313803			
Product Code (ACTINIC)	**115551**	**115554**			
EAN Code (ACTINIC)	5 905546 313711	5 905546 313742			

FOOD

POKARMY

FUTTER

ALIMENTO

KOPMA

ALIMENTATION

CIBO PER PESCI

RYBÍ JÍDLO

PRODUSE ALIMENTARE PEȘTE

COMIDA DE PEIXE

HALÉTEL

FISKMAT

ENG New ACTI food products feature the enhanced ACTI VITAL POWER formula, which is based on three unique components: extract from ginseng root (Panax ginseng); the plant is known to increase vitality, improve resistance to disease and stress, protect against cancer, boost energy, and regulate metabolism. It also has excellent antioxidant properties; live cultures of the probiotic Lactobacillus bacteria; a complete set of vitamins: independent studies have confirmed that the vitamin content in new ACTI foods with the VITAL POWER formula is almost twice as high as in foods offered by the main competitors.

PL Nowe pokarmy ACTI z rozszerzoną formułą ACTI VITAL POWER. Opiera się ona na trzech unikalnych składnikach: wyciąg z korzenia żeń-szenia właściwego (Panax ginseng) – rośliny, która słynie z tego, że podnosi witalność, zwiększa odporność na choroby i stres, chroni przed nowotworami, dodaje energii, jest doskonałym antyutleniaczem, reguluje przemianę materii; probiotyk – bakterie Lactobacillus – żywe kultury bakteryjne; kompletny zestaw witamin – zawartość witamin w nowych pokarmach ACTI z formułą VITAL POWER jest niemal dwukrotnie wyższa niż w pokarmach wiodących firm konkurencyjnych, co potwierdziły niezależne badania.

DE Die neuen ACTI-Fischfutter mit der hochentwickelten ACTI VITAL POWER-Formel stützen sich auf drei einzigartige Bestandteile: Extrakt der Wurzel des Asiatischen Ginseng (Panax ginseng) – einer Pflanze, die dafür berühmt ist, die Vitalität zu steigern, die Widerstandsfähigkeit gegen Krankheiten und die Stressresistenz zu stärken, vor Tumoren zu schützen und Energie zu verleihen. Ginsengextrakt ist ein ausgezeichneter Antioxidans und reguliert den Stoffwechsel; Probiotikum – Lactobacillus-Bakterien; kompletter Satz Vitamine – der Vitamingehalt der neuen ACTI-Fischfutter mit VITAL POWER-Formel ist annähernd doppelt so hoch wie in den Futterprodukten der führenden Wettbewerber, was durch unabhängige Untersuchungen bestätigt worden ist.

ES Nuevos productos alimenticios ACTI con ampliada formula ACTI VITAL POWER. La gama de productos se basa en tres ingredientes únicos: extracto de la raíz de ginseng (Panax ginseng) – una planta reconocida por contribuir a mejorar la vitalidad, resistencia a las enfermedades y estrés, protege de las neoplasias, incrementa la energía, es un excelente antioxidante, regula el metabolismo; prebiótico – bactrias Lactobacillus; conjunto completo de vitaminas – el nivel de vitaminas en los nuevos productos alimenticios ACTI, con fórmula VITAL POWER es dos veces más elevado, en comparación con productos de las principales empresas competidoras, hecho constatado por análisis independientes.

RUS Новый корм для рыб ACTI с улучшенной формулой ACTI VITAL POWER, которая основана на трех уникальных компонентах: экстракт корня женьшеня обыкновенного (Panax ginseng), известного лекарственного растения, которое повышает жизненный тонус и устойчивость к болезням и стрессу, защищает от рака, придает энергию, является прекрасным антиоксидантом, улучшает обмен веществ; • корма ACTI содержат пробиотики (живые культуры бактерий Lactobacillus); полный набор витаминов: как подтверждают независимые исследования, содержание витаминов в новых кормах ACTI с формулой VITAL POWER почти в два раза больше, чем в продуктах основных конкурентов.

FR Nouveaux aliments ACTI avec la formule améliorée ACTI VITAL POWER. Elle est basée sur trois ingredients uniques: extrait de la racine de ginseng (Panax ginseng) – une plante connue pour le fait qu'elle augmente la vitalité, améliore la résistance aux maladies et au stress, protège contre le cancer, stimule l'énergie, est un excellent antioxydant, régule le métabolisme; le probiotique – bactéries Lactobacillus; un ensemble complet de vitamines – teneur en vitamine dans de nouveaux aliments ACTI avec la formule VITAL POWER est presque deux fois plus élevé dans les aliments principaux concurrents, ce qui a été confirmé par des études indépendantes.

IT Nuovi mangimi ACTI con formula estesa ACTI VITAL POWER. Si basa su tre ingredienti unici: l'estratto della radice di ginseng (Panax ginseng) – pianta conosciuta per il fatto che sostiene la vitalità, rafforza la resistenza a malattie e stress, protegge dai tumori, dà energia, è un ottimo antiossidante, regola il metabolismo; un probiotico, il batterio Lactobacillus, sotto forma di colture batteriche vive; un complesso vitaminico completo – il contenuto di vitamine nei nuovi mangimi ACTI con formula VITAL POWER è quasi il doppio rispetto ai mangimi delle principali aziende concorrenti, come confermato da studi indipendenti.

CZ Nové krmivo ACTI s rozšířeným složením ACTI VITAL POWER. Je založeno na třech jedinečných složkách: extraktu z kořene ženšenu (Panax ginseng) – rostliny proslulé tím, že zvyšuje vitalitu, odolnost vůči nemocem a stresu, chrání proti rakovině, dodává energii, je vynikajícím antioxidantem, reguluje metabolismus; probiotikum – bakterie Lactobacillus – živé bakteriální kultury; kompletní sada vitamínů – obsah vitamínů v nových krmivech ACTI se složením VITAL POWER je téměř dvakrát vyšší než v krmivech předních konkurenčních firem, což potvrdily nezávislé studie.

RO Hrană nouă ACTI cu o formulă extinsă de ACTI VITAL POWER. Se bazează pe trei ingrediente unice: extract de rădăcină de ginseng (Panax ginseng) – o plantă renumită pentru creșterea vitalității, crește rezistența la boli și stres, protejează împotriva cancerului, dă energie, este un antioxidant ideal, reglează metabolismul; probiotic – bacterii Lactobacillus – culturi bacteriene vii; un set complet de vitamine – conținutul de vitamine noua hrană ACTI cu formula VITAL POWER este aproape de două ori mai mare decât în hrana principalelor firme concurente, după cum se confirmă și în cercetările independente.

PT Novos alimentos ACTI com a fórmula alargada ACTI VITAL POWER. Esta fórmula apoia-se em três componentes únicos: extrato da raiz de ginseng (Panax ginseng) – planta conhecida por suas propriedades que consistem em aumentar a vitalidade, elevar a resistência contra as doenças e o estresse, proteger contra o câncer, dar energia, ser um antioxidante perfeito, regular o metabolismo; um probiótico – bactérias Lactobacillus – culturas vivas de bactérias; jogo completo de vitaminas – o conteúdo em vitaminas nos novos alimentos ACTI com a fórmula VITAL POWER é quase duas vezes maior do que em alimentos de conhecidas empresas da concorrência, o que foi comprovado por testes independentes.

HU Korszerű ACTI tápszerek az ACTI VITAL POWER kiszélesített formulával. Ez a következő három unikális összetevőre támaszkodik: az ázsiai ginzeng (Panax ginseng) gyökér kivonata – ez a növény arról híres, hogy fokozza a vitalitást, megnöveli a betegségekkel és a stresszel szembeni ellenálló képességet, véd a rákbetegségek ellen, fokozza az életenergiát, nagyszerű antioxidáns, szabályozza az anyagcserét; egy probiotikum – a Lactobacillus baktérium – élő baktérium kultúrái; a vitaminok komplett készlete – a VITAL POWER formulával gyártott új ACTI tápszerekben a vitamin tartalom csaknem kétszeres a vezető konkurrens cégek tápszereihez képest, melyet független vizsgálatok bizonyítottak.

SE Nya foder ACTI med förbättrad formula ACTI VITAL POWER. Denna bygger på tre unika beståndsdelar: ginsengextrakt (Panax ginseng) – en växt som höjer vitaliteten, ökar motståndet mot sjukdomar och stress, skyddar mot tumörer, ger energi och är en utmärkt antioxidant samt reglerar ämnesomsättningen; probiotika – Lactobacillus bakterier – levande bakteriekultur; en komplett uppsättning av vitaminer – innehållet av vitaminer i de nya foder ACTI med formula VITAL POWER är nästan dubbelt så stor som i ledande konkurrenternas foder, vilket bekräftats av oberoende undersökningar.







ActiMin

ENG

Premium mixture of flake food for daily feeding of all aquarium fish.

- contains all necessary minerals and vitamins together with stabilized vit. C
- low amount of phosphorus – under 1%
- easy to digest
- strengthens immunity and prevents vitamin deficiency
- does not cause water dimness



doypack*	10 g	101360	5 905546 027304
100 ml*	17 g	100420	5 905546 028172
100 ml**	17 g	100739	5 905546 030298
250 ml***	46 g	100421	5 905546 028189
1000 ml***	185 g	100427	5 905546 028196
11l	1850 g	100428	5 905546 034777

PL Wieloskładnikowy uniwersalny pokarm w płatkach dla ryb akwariowych.

DE Mehrkomponenten-Universalfutter in Flockenform für Zierfische.

ES Alimento universal y completo para peces, en forma de escamas.

RUS Многокомпонентный универсальный корм в хлопьях для аквариумных рыб.

FR La nourriture en flocons universelle, multi-ingrédients, pour les poissons d'aquarium.

IT Mangime universale multi-ingrediente in fiocchi per pesci d'acquario.

CZ Vícesložkové univerzální vločkové krmivo pro akvarijní ryby.

RO Hrană universală din mai multe ingrediente, sub formă de fulgi, pentru peşti de acvariu.

PT Alimento universal de vários ingredientes em flocos para peixes de aquário.

HU Sok összetevőjű univerzális, lemezkés tápeledel akváriumi halak számára.

SE Flingfoder universellt flerkomponentfoder för akvariefiskar.

ActiGran

Premium mixture of granule food for daily feeding of all aquarium fish.

- contains all necessary minerals and vitamins together with stabilized vit. C
- low amount of phosphorus – under 1%
- easy to digest
- strengthens immunity and prevents vitamin deficiency
- does not cause water dimness



100 ml*	50 g	100745	5 905546 019156
100 ml**	50 g	101015	5 905546 019187
250 ml***	125 g	101282	5 905546 019859
1000 ml***	500 g	100664	5 905546 036948

Wieloskładnikowy uniwersalny pokarm w granulkach dla ryb akwariowych.

Mehrkomponenten-Universalfutter in Granulatform für Zierfische.

Alimento universal y completo para peces, en forma de granulado.

Многокомпонентный универсальный корм в гранулах для аквариумных рыб.

La nourriture en granulés universelle, multi-ingrédients, pour les poissons d'aquarium.

Mangime universale multi-ingrediente in granuli per pesci d'acquario.

Vícesložkové univerzální granulované krmivo pro akvarijní ryby.

Hrană universală din mai multe ingrediente, sub formă de granule, pentru peşti de acvariu.

Alimento universal de vários ingredientes em grânulos para peixes de aquário.

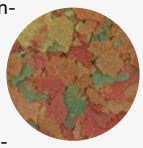
Sok összetevőjű univerzális tápeledel granulák formájában, akváriumi halak számára.

Granulatfoder universellt flerkomponentfoder för akvariefiskar.

ActiColor

Flake mixture of high quality AQUAEL ActiMin food and dried fish varieties: shrimp, daphnia, bloodworms, tubiflex and compressed zoo plankton to ensure all necessary vitamins.

- flake food enhancing colouration
- contains all necessary minerals and vitamins together with stabilized vit. C
- strengthens immunity and prevents vitamin deficiency
- does not cause water dimness



doypack*	10 g	100783	5 905546 032582
100 ml*	17 g	100460	5 905546 041287
100 ml**	17 g	107623	5 905546 041324
250 ml***	46 g	100184	5 905546 041362

Płatkowany pokarm wybarwiający dla ryb akwariowych.

Farbverstärkendes Flockenfutter für Zierfische.

Alimento colorante para peces, en forma de escamas.

Корм в хлопьях для усиления окраски аквариумных рыб.

La nourriture en flocons renforçant la couleur pour les poissons d'aquarium.

Mangime colorante in fiocchi per pesci d'acquario.

Vločkové, zvýrazňující vybarvení krmivo pro akvarijní ryby.

Hrană sub formă de fulgi care intensifică culoarea, pentru peşti de acvariu.

Alimento em flocos corante para peixes de aquário.

Színező lemezes tápeledel akváriumi halak számára.

Flingfoder för akvariefiskar med färgförstärkande egenskaper.

*PL ENG RU DE version; **FR ES SE IT version; ***PL ENG RU DE FR ES SE IT version
Trade Pack [Qty]: doypack – 25; 100 ml – 16; 250ml – 12; 1000 ml – 4; 11 l – 1.







ArteMin

Is an easy to digest flake food with high amounts of Artemia Salina, source of highest quality proteins, carotenoids and ca. 20 various aminoacids. Contains all necessary vitamins and trace elements to enhance and maintain excellent colouration ensure high immunity and long life.



- contains all necessary trace elements and vitamins together with stabilized vit. C
- easy to digest
- does not cause water dimness

doypack*	10 g	100785	5 905546 032605
100 ml*	17 g	100506	5 905546 028301
100 ml**	17 g	100824	5 905546 030311
250 ml***	46 g	100507	5 905546 028318
11l	1850 g	100674	5 905546 042666

Płatkowany wysokobiałkowy pokarm dla ryb akwariowych.

Proteinreiches Flockenfutter für Zierfische.

Alimento para peces, rico en proteínas, en forma de escamas.

Корм в хлопьях с высоким содержанием белка для аквариумных рыб.

La nourriture en flocons, riche en protéines pour les poissons d'aquarium.

Mangime in fiocchi ad alto contenuto proteico per pesci d'acquario.

Vločkové krmivo s vysokým obsahem bílkovin pro akvarijní ryby.

Hrană hiperproteică, sub formă de fulgi, pentru pești de acvariu.

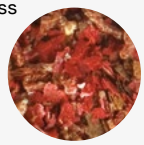
Alimento em flocos rico em proteínas para peixes de aquário.

Magas fehérje tartalmú lemezkés tápeledel akváriumi halak számára.

Proteinrikt flingfoder för akvariefiskar.

Betta

Is a ideal, fully balanced food for betta fish. Thanks to carefully composed mixture of natural components like plankton, bloodworms and krill it is eagerly consumed by most fastidious betta fish. High quality components and gentle production process makes it highest quality food. AQUAEL Betta does not cause water dimness, is easy to digest and ensures health.



100 ml*	17 g	101082	5 905546 028394
100 ml**	17 g	100404	5 905546 030373

Znakomity, w pełni zbilansowany pokarm dla bojowników.

Perfektes Futter für Kampffische mit einem ausgeglichenen Verhältnis von Ballaststoffen und Proteinen.

Excelente y equilibrado alimento para peces de especie Luchador.

Превосходный, идеально сбалансированный корм для бойцовых рыбок.

L'excellente nourriture entièrement équilibrée pour les combattants.

Ottimo mangime perfettamente bilanciato per pesci betta.

Vynikající, plně vyvážené krmivo pro bojovnice.

Hrană ideală, echilibrată pentru luptători.

Excelente, plenamente equilibrado alimento para combatentes.

Nagyszerű, teljes mértékben kiegyensúlyozott tápeledel a harcoshalak számára.

Utmärkt, fullständigt balanserat foder för kampfiskar.

Guppy

Is an ideal, fully balanced food for guppy and other viviparous fish. Complete composition of these valuable nutrical elements enhances natural colouration and proper development of fins.



100 ml*	17 g	101083	5 905546 028400
100 ml**	17 g	100406	5 905546 030397

W pełni zbilansowany pokarm dla gupików i innych ryb żyworodnych.

Futter mit ausgewogener Nährstoffbilanz für Guppys und andere lebendgebärende Zahnkarpfen.

Alimento perfectamente equilibrado para peces de especie guppy y otras especies vivíparas.

Идеально сбалансированный корм для гуппи и других живородящих рыб.

L'excellente nourriture entièrement équilibrée pour les guppys et autres poissons vivipares.

Mangime perfettamente bilanciato per guppy e altri pesci vivipari.

Plně vyvážené krmivo pro gupky a další živorodé ryby.

Hrană perfect echilibrată pentru guppy și alți pești purtători vii.

Alimento plenamente equilibrado para guppys e outros peixes vivíparos.

Teljes mértékben kiegyensúlyozott tápeledel a guppik és egyéb elevenszülő halak számára.

Fullständigt balanserat foder för guppyn och andra levandefödande fiskar.

ENG
PL
DE
ES
RUS
FR
IT
CZ
RO
PT
HU
SE

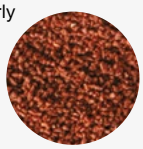






DiscusVit

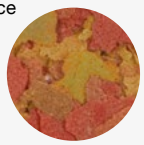
ENG Excellent granules for discus and other cichlids originating from South and Central America. Thanks to their tiny composition even small fish like young discus or cichlids of Apistogramma genus may have it, too. AQUAEL DiscusVit is eagerly consumed by most fastidious discus. Contains all necessary vitamins, exogenous amino acids, minerals and trace elements which enhance colouration and health.



100 ml*	55 g	100615	5 905546 028462
100 ml**	55 g	100008	5 905546 030366
250 ml***	135 g	100623	5 905546 028547
1000 ml***	540 g	100823	5 905546 028554

GoldVit

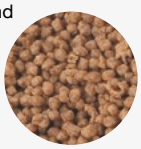
Highest quality flake food ensures proper diet of gold fish and other coldwater fish. Complete composition of valuable ingredients natural colouration. AQUAEL GoldVit is prepared with highest care which allows to keep efficiency of all vitamins and trace elements and ensure higher immunity. Contains all necessary trace elements and vitamins together with stabilized vitamin C.



100 ml*	17 g	101025	5 905546 028332
100 ml**	17 g	100405	5 905546 030380
250 ml***	46 g	101077	5 905546 028349
1000 ml***	185 g	101078	5 905546 028356
11l	1850 g	101518	5 905546 039031

GoldGran

Highest quality granule food ensures proper diet of gold fish and other coldwater fish. Complete composition of valuable ingredients natural colouration. AQUAEL GoldGran is prepared with highest care which allows to keep efficiency of all vitamins and trace elements and ensure higher immunity. Contains all necessary trace elements and vitamins together with stabilized vitamin C.



100 ml*	50 g	109851	5 905546 134378
100 ml**	50 g	109853	5 905546 134385
250 ml***	115 g	100662	5 905546 036924
1000 ml***	460 g	100666	5 905546 036962

PL Pokarm dla dyskowców i innych pielęgnic pochodzących z Ameryki Południowej i Środkowej.

Pokarm w płatkach zapewniający właściwe odżywianie złotych rybek oraz innych ryb zimnowodnych.

Pokarm w granulkach zapewniający właściwe odżywianie złotych rybek oraz innych ryb zimnowodnych.

DE Futter in Granulatform für Diskusbuntbarsche und andere Buntbarsche aus Mittel- und Südamerika.

Flockenfutter für die artgerechte Ernährung von Goldfischen und anderen Kaltwasserfischen.

Futter in Granulatform für die artgerechte Ernährung von Goldfischen und anderen Kaltwasserfischen.

ES Alimento granulado para peces perciformes y otros cíclidos, procedentes de América Central y del Sur.

Alimento en escamas, que garantiza la nutrición correcta de carpines dorados y otras especies de aguas frías.

Alimento granulado, que garantiza la nutrición correcta de carpines dorados y otras especies de aguas frías.

RUS Корм в гранулах для дискусов и других цихлид, обитающих в Южной и Центральной Америке.

Корм в хлопьях, обеспечивающий правильное питание золотым рыбкам и другим холодноводным рыбам.

Корм в гранулах, обеспечивающий правильное питание золотым рыбкам и другим холодноводным рыбам.

FR La nourriture en granulés pour poissons discus et autres Cichlidés d'Amérique du Sud et d'Amérique Centrale.

La nourriture en flocons fournissant une bonne nutrition aux poissons rouges et autres poissons d'eau froide.

La nourriture en granulés fournissant une bonne nutrition aux poissons rouges et autres poissons d'eau froide.

IT Mangime in granuli per pesce disco e altri ciclidi dell'America meridionale e centrale.

Mangime in fiocchi che garantisce la corretta alimentazione di pesci rossi e di altri pesci d'acqua dolce.

Mangime in granuli che garantisce la corretta alimentazione di pesci rossi e di altri pesci d'acqua dolce.

CZ Granulované krmivo pro terčovce a jiné cichlidy z Jižní a Střední Ameriky.

Vločkové krmivo zajišťující správnou výživu zavojnatek a jiných studenovodních rybiček.

Granulované krmivo zajišťující správnou výživu zavojnatek a jiných studenovodních rybiček.

RO Hrană granulată pentru peşti discus şi alţi cichlids din America de Sud şi Centrală.

Hrană sub formă de fulgi, care asigură o alimentaţie corectă a peştişorilor de aur şi a altor peşti de apă rece.

Hrană granulată care asigură o alimentaţie corectă a peştişorilor de aur şi a altor peşti de apă rece.

PT Alimento em grânulos para acará-discos e outros ciclídeos provenientes da América do Sul e da América Central.

Alimento em flocos que garante a alimentação apropriada de peixes de ouro e outros peixes de águas frias.

Alimento em grânulos que garante a alimentação apropriada de peixes de ouro e outros peixes de águas frias.

HU Granáliás tápeledel a diszkoszhalak és egyéb, Dél- és Közép-Amerikából származó szájkoltó halak számára.

Lemezkés tápeledel, megfelelő táplálást biztosít az aranyhalak és egyéb hidegvizi halak számára.

Granáliás tápeledel, megfelelő táplálást biztosít az aranyhalak és egyéb hidegvizi halak számára.

SE Granulatfoder för diskusfisk och andra ciklider från Syd- och Centralamerika.

Flingfoder som ger rätt näringstillförsel för guldfiskar och andra kallvattenfiskar.

Granulatfoder som ger rätt näringstillförsel för guldfiskar och andra kallvattenfiskar.

*PL ENG RU DE version; **FR ES SE IT version;
***PL ENG RU DE FR ES SE IT version
Trade Pack [Qty]: doypack – 25; 100 ml – 16; 250ml – 12; 1000 ml – 4; 11 l – 1.

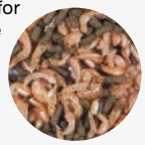






Tortue

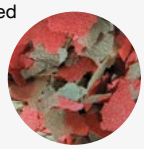
Is a biologically balanced mixture of dried plant and animal products that exist in turtles' natural water environment. It consists of small crustaceans, insects, earthworms and mollusces as well as various plant ingredients. Fully covers demand for minerals and calcium that are necessary for building up skeleton and shell.



100 ml*	20 g	100616	5 905546 028479
100 ml**	20 g	100408	5 905546 030410
250 ml***	47 g	100617	5 905546 028486
1000 ml***	200 g	100618	5 905546 028493

Cichlid

Fully balanced flake food for plant and algae feeding cichlids from great lakes in East Africa. It is based on natural plant components, tiny plankton crustaceans and many other creatures naturally consumed by cichlids. Necessary vitamins are added at the end of production process therefore do not disintegrate. The amount of trace elements is specially upgraded so to ensure proper diet.



100 ml*	17 g	100813	5 905546 028424
100 ml**	17 g	100193	5 905546 030359
250 ml***	46 g	100620	5 905546 028516

CichlidGran

Fully balanced granule food for plant and algae feeding cichlids from great lakes in East Africa. It is based on natural plant components, tiny plankton crustaceans and many other creatures naturally consumed by cichlids. Necessary vitamins are added at the end of production process therefore do not disintegrate. The amount of trace elements is specially upgraded so to ensure proper diet.



250 ml***	120 g	106680	5 905546 054249
1000 ml***	480 g	106683	5 905546 054263

ENG

Biologicznie zrównoważony pokarm dla żółwi wodnych oparty na surowcach zwierzęcych i roślinnych.

W pełni zbilansowany płatkowany pokarm dla roślinożernych pielęgnic pochodzących z wielkich jezior afrykańskich.

W pełni zbilansowany pokarm w granulkach dla roślinożernych pielęgnic pochodzących z wielkich jezior afrykańskich.

PL

Biologisch ausgewogenes Futter für Wasserschildkröten auf der Basis tierischer und pflanzlicher Rohstoffe.

Flockenfutter für pflanzenfressende Buntbarsche aus dem Tanganjika- und Malawisee mit ausgewogener Nährstoffbilanz.

Futter in Granulatform für pflanzenfressende Buntbarsche aus dem Tanganjika- und Malawisee mit ausgewogener Nährstoffbilanz.

DE

Alimento biológicamente equilibrado, para tortugas acuáticas, basado en materias primas de origen animal y vegetal.

Alimento perfectamente equilibrado, en escamas, para especies herbívoras de cíclidos, procedentes de grandes lagos africanos.

Alimento perfectamente equilibrado, granulado, para especies herbívoras de cíclidos, procedentes de grandes lagos africanos.

ES

Биологически сбалансированный корм для водяных черепах, включающий ингредиенты животного и растительного происхождения.

Идеально сбалансированный корм в хлопьях для травоядных цихлид, обитающих в Великих Африканских озерах.

Идеально сбалансированный корм в гранулах для травоядных цихлид, обитающих в Великих Африканских озерах.

RUS

La nourriture biologiquement équilibrée à base de matières premières animales et végétales pour les tortues.

La nourriture en flocons entièrement équilibrée pour les Cichlidés herbivores des grands lacs africains.

La nourriture en granulés entièrement équilibrée pour les Cichlidés herbivores des grands lacs africains.

FR

Mangime biologicamente equilibrato per tartarughe acquatiche basato su ingredienti animali e vegetali.

Mangime in fiocchi perfettamente bilanciato per ciclidi erbivori provenienti dai grandi laghi africani.

Mangime in granuli perfettamente bilanciato per ciclidi erbivori provenienti dai grandi laghi africani.

IT

Biologicky vyvážené krmivo pro vodní želvy založeno na surovinách živočišného a rostlinného původu.

Plně vyvážené vločkové krmivo pro býložravé cichlidy velkých afrických jezer.

Plně vyvážené granulované krmivo pro býložravé cichlidy velkých afrických jezer.

CZ

Hrană echilibrată biologic pentru broaşte ţestoase de apă, bazată pe materii prime animale şi vegetale.

Hrană sub formă de fulgi, total echilibrată pentru cichlids ierbivore care provin din marile lacuri africane.

Hrană granulată, total echilibrată pentru cichlids ierbivore care provin din marile lacuri africane.

RO

Alimento biologicamente equilibrado para tartarugas aquáticas baseado em matérias primas de origem animal e vegetal.

Alimento plenamente equilibrado em flocos para ciclídeos fitófagos provenientes dos grandes lagos africanos.

Alimento plenamente equilibrado em grânulos para ciclídeos fitófagos provenientes dos grandes lagos africanos.

PT

Biológiai szempontból kiegyensúlyozott tápeledel a vízi teknősök számára, állati és növényi nyersanyagok alapján.

Teljes mértékben kiegyensúlyozott lemezkés tápeledel a nagy afrikai tavakból származó növényevő szájköltő halak számára.

Teljes mértékben kiegyensúlyozott granáliás tápeledel a nagy afrikai tavakból származó növényevő szájköltő halak számára.

HU

Biologiskt balanserat foder för vattensköldpaddor baserat på animaliska och vegetabiliska råvaror.

Fullständigt balanserat flingfoder för växtätande afrikanska ciklider.

Fullständigt balanserat granulatfoder för växtätande afrikanska ciklider.

SE







SpiruTabs

ENG

Is a tablet food with high amount of Spirulina algae. Ideal for all algae feeding fresh and marine water fish, especially for mouthsuckers and cichlids originating from East Africa. Thanks to Spirulina proper metabolism is ensured.

- emphasizes natural colouration
- strengthens immunity
- does not cause water dimness

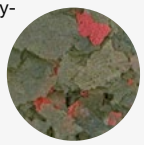


100 ml*	50 g	101032	5 905546 028288
100 ml**	50 g	100191	5 905546 030335
250 ml***	125 g	100505	5 905546 028295

Vegetal

Is a flake food enriched in plant proteins ideal for all plant feeding fish especially for live-bearing fish as well as cichlids originating from East Africa. Plant feeding fish need animal protein as well thus AQUAEL Vegetal contains a minor portion of cyclops, shrimps, etc. being crutial element of their proper diet.

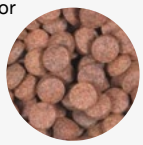
- strengthens immunity
- does not cause water dimness



doypack*	10 g	100784	5 905546 032599
100 ml*	17 g	100454	5 905546 028226
100 ml**	17 g	100192	5 905546 030342
250 ml***	46 g	100455	5 905546 028233
11 l	1850 g	100464	5 905546 034784

CrusTabs

Tablets containing balanced food composition for freshwater prawns and other crutaceans. AQUAEL CrusTabs, thanks to high quality components and gentle production process makes it perfect basic food. It has got all vitamins necessary for proper functioning as well as minerals crutial for optimizing shell formation in case of crutaceans so to avoid problems at its growth and sloughing.



doypack*	10 g	107881	5 905546 062312
100 ml*	60 g	100622	5 905546 028530
100 ml**	60 g	100409	5 905546 030427

PL	Pokarm w tabletkach z wysoką zawartością spiruliny.	Pokarm roślinny w postaci płatków z dodatkiem spiruliny przeznaczony dla wszystkich ryb akwariowych.	Pokarm w postaci tabletek dla skorupiaków akwariowych, a w szczególności dla krewetek.
DE	Pflanzliche Tabletten mit hohem Spirulina--Gehalt.	Pflanzliches Futter in Flockenform mit Spirulina platensis-Algen für Zierfische aller Arten.	Futter-Tabletten für Zierkrebstiere, speziell für Garnelen.
ES	Alimento en pastillas, con alto contenido de espirulina.	Alimento vegetal en escamas, con espirulina añadida, para todo tipo de peces de peceras.	Alimento en forma de pastillas, para crustáceos de pecera, particularmente, para gambas.
RUS	Корм в таблетках с высоким содержанием спирулины.	Корм растительный в хлопьях с добавлением спирулины, предназначенный для всех видов аквариумных рыб.	Корм в таблетках для ракообразных животных, в особенности для креветок.
FR	La nourriture en comprimés à forte teneur en spiruline.	La nourriture végétale sous forme de flocons, enrichit en spiruline pour tous les poissons d'aquarium.	La nourriture sous forme de comprimés pour les crustacés aquatiques, en particulier pour les crevettes.
IT	Mangime in compresse con elevato contenuto di spirulina.	Mangime vegetale in fiocchi con aggiunta di spirulina destinato a tutti i pesci d'acquario.	Mangime in compresse per crostacei d'acquario e in particolare per i gamberetti.
CZ	Krmivo v tabletách s vysokým obsahem spiruliny.	Rostlinné vločkové krmivo s přídavkem spiruliny určené pro všechny akvarijní ryby.	Krmivo v tabletách pro akvarijní korýše, zejména pro krevetky.
RO	Hrană sub formă de tabelete cu conținut ridicat de spirulină.	Hrană vegetală sub formă de fulgi, cu adaos de spirulină pentru toți peștii de acvariu.	Hrană sub formă de tablete pentru crustacee de acvariu, în special pentru creveți.
PT	Alimento em comprimidos com alto conteúdo de espirulina.	Alimento vegetal em forma de flocos com espirulina destinado a todos os peixes de aquário.	Alimento na forma de comprimidos para crustáceos de aquário, em particular para camarões.
HU	Tablettás tápeledel magas spirulina tartalommal.	Növényi tápeledel lemezkék formájában, spirulina adalékkal, rendeltetése szerint minden akváriumi halnak jó.	Tablettás tápeledel az akváriumi rákok, különösen a garnélák számára.
SE	Tablettfoder med högt innehåll av spirulina.	Vegetabiliskt flingfoder med tillsats av spirulina avsedd för alla akvariefiskar.	Tablettfoder för vattenlevande kräftdjur, särskilt för räkor.

*PL ENG RU DE version; **FR ES SE IT version; ***PL ENG RU DE FR ES SE IT version
Trade Pack [Qty]: doypack – 25; 100 ml – 16; 250ml – 12; 1000 ml – 4; 11 l – 1.





ActiClean

Is a biologically effective tap water conditioner. With its double blocking agent, it neutralizes adverse substances, removes chloramines and noticeably protects gills and membranes.

100 ml/for 400 l
250 ml/for 1000 l

100 ml*	102 g	101251	5 905546 033039
100 ml**	102 g	108072	5 905546 062558
250 ml***	255 g	101253	5 905546 033053

ActiBactol

Quickly establishes natural microorganisms in freshwater aquaria as well as in new filters. ActiBactol is afinely balanced combination of mineral substances and special bacteria cultures, responsible for the removal of ammonia and the reduction of nitrite.

100 ml/for 400 l
250 ml/for 1000 l

100 ml*	102 g	101255	5 905546 033077
100 ml**	102 g	108071	5 905546 062541
250 ml***	255 g	101297	5 905546 033091

ENG

Preparat do przygotowania wody kranowej dla potrzeb akwarystyki.

Biostarter do zainicjowania przemian cyklu azotowego w nowo zakładanym zbiorniku akwariowym. PL

Mittel zur Aufbereitung von Leitungswasser für Aquarien zum Zwecke einer fischgerechten Haltung.

Biostarter zum Ingangsetzen der Veränderungen des Stickstoffkreislaufs in neu angelegten Becken. DE

Compuesto para adaptar el agua de grifo, a las necesidades de la acuarística.

Activador biológico para iniciar el ciclo de nitrógeno, en una pecera nueva. ES

Средство для подготовки водопроводной воды к использованию в аквариуме.

Биостартер для запуска азотного цикла в новом аквариуме. RUS

Le produit pour la préparation de l'eau du robinet pour les besoins des aquariums.

Le biostarter pour initier la transformation du cycle de l'azote dans le nouveau réservoir d'aquarium. FR

Prodotto per il trattamento dell'acqua di rubinetto per gli acquari.

Biostarter per iniziare il ciclo dell'azoto in un acquario nuovo. IT

Přípravek pro přípravu kohoutkové vody pro akvaristické potřeby.

Biostartér pro přeměnu koloběhu dusíku v nově zakládané akvarijní nádrži. CZ

Preparat pentru pregătirea apei de robinet pentru acvaristică.

Biostarter pentru inițierea schimbării ciclului de azot în rezervorul de acvariu nou montat. RO

Composição para preparar água de torneira para as necessidades da aquarística.

Biostarter para iniciar mudanças do ciclo do azoto no recipiente de aquário novamente instalado. PT

Preparátum a csapvíz előkészítéséhez az akvarisztika szükségleteire.

Biostarter a nitrogén ciklus átalakulásainak beindítására egy új telepítésű akvárium tartályban. HU

Medel som förbereder kranvatten till akvariebehov.

Biostarter för att initiera omvandlingen av kvävecykeln i den nyinrättade akvarietanken. SE

*ENG PL DE RU version; **FR ES SE IT version; ***ENG PL DE RU FR ES SE IT version



Aquael Plant Booster

ENG Developed specifically for professional care of aquatic plants in aquariums. Contains the most complex amounts of trace elements and main elements, as well as an improved chelated iron formula and natural organic substances formula.

120 ml	138 g	248971	5 905546 311687 >
250 ml	272 g	248976	5 905546 311724 >

PL Uniwersalny, wielofunkcyjny nawóz dla roślin akwariowych. **DE** Universeller multifunktionaler Dünger für Aquarienpflanzen. **ES** Abono universal, multifuncional para plantas de acuario. **RUS** Универсальное, многофункциональное удобрение для аквариумных растений. **FR** Engrais universel et multifonctionnel pour plantes d'aquarium. **IT** Concime universale e multifunzionale per piante d'acquario. **CZ** Univerzální multifunkční hnojivo pro rostliny akvária. **RO** Universal îngrăşământ multifuncţional pentru plante de acvariu. **PT** Fertilizante universal e multifuncional para plantas de aquário. **HU** Univerzális, multifunkcionális műtrágya akváriumi növények számára. **SE** Universal, multifunktionell gödsel för akvariefabriker.



Aquael Water Defender

ENG An optimal multifunctional water care treatment. Immediately transforms tap water into safe water for fish with a quality closest to that found in their natural environment.

120 ml	138 g	248973	5 905546 311694 >
250 ml	272 g	248977	5 905546 311731 >

PL Wielofunkcyjny preparat do pielęgnacji wody w akwariach słodkowodnych. **DE** Ein multifunktionales Präparat zur Wasserpflege in Süßwasseraquarien. **ES** Una preparación multifuncional para el cuidado del agua en acuarios de agua dulce. **RUS** Многофункциональный препарат для ухода за водой в пресноводных аквариумах. **FR** Une préparation multifonctionnelle pour le traitement de l'eau dans les aquariums d'eau douce. **IT** Una preparazione multifunzionale per la cura dell'acqua negli acquari d'acqua dolce. **CZ** Multifunkční přípravek pro péči o vodu ve sladkovodních akváriích. **RO** Un preparat multifuncţional pentru îngrijirea apei în acvariile de apă dulce. **PT** Uma preparação multifuncional para o cuidado da água em aquários de água doce. **HU** Többfunkciós felkészülés az édesvízi akváriumok vízellátására. **SE** En multifunktionell förberedelse för vattenvård i sötvattenakvarier.



Aquael BFS

ENG A nutritional product containing the highest quality bacteria. Purifies water, effectively inhibits the growth of pathogenic microorganisms. Facilitates decomposition of organic matter and neutralisation of poisonous hydrogen sulphide in water and gravel.

120 ml	138 g	248974	5 905546 311700 >
250 ml	272 g	248978	5 905546 311748 >

PL Preparat bakteryjny oczyszczający wodę oraz powstrzymujący wzrost mikroorganizmów chorobotwórczych. **DE** Ein Bakterienpräparat, das Wasser reinigt und das Wachstum pathogener Mikroorganismen verhindert. **ES** Una preparación bacteriana que limpia el agua y previene el crecimiento de microorganismos patógenos. **RUS** Бактериальный препарат, который очищает воду и предотвращает рост патогенных микроорганизмов. **FR** Une préparation bactérienne qui nettoie l'eau et prévient la croissance de microorganismes pathogènes. **IT** Una preparazione batterica che pulisce l'acqua e impedisce la crescita di microrganismi patogeni. **CZ** Bakteriální přípravek, který čistí vodu a zabraňuje růstu patogenních mikroorganismů. **RO** Un preparat bacterian care curata apa si previne cresterea microorganismelor patogene. **PT** Uma preparação bacteriana que limpa a água e impede o crescimento de microorganismos patogênicos. **HU** A baktériumkészítmény, amely megtisztítja a vizet és megakadályozza a patogén mikroorganizmusok növekedését. **SE** En bakteriepreparat som rengör vatten och förhindrar tillväxten av patogena mikroorganismer.



Aquael Biomax Bacteria

ENG It has been specially developed from selected new, highly active strains of aerobic and anaerobic bacteria with optimal decomposition ability to solve problems of unsatisfactory water quality and odor in a freshwater aquarium. The use of the latest biotechnology provides the ideal protection mechanism for fish and filter systems in the aquarium.

120 ml	138 g	248975	5 905546 311717 >
250 ml	272 g	248979	5 905546 311755 >

PL Preparat do akwariów słodkowodnych skutecznie i szybko rozkładający związki organiczne, amoniak, azotyny, azotany i siarkowodór. **DE** Vorbereitung für Süßwasseraquarien, die organische Verbindungen, Ammoniak, Nitrite, Nitrate und Schwefelwasserstoff effizient und schnell zersetzen. **ES** Preparación para acuarios de agua dulce que descomponen de manera eficiente y rápida compuestos orgánicos, amoniaco, nitritos, nitratos y sulfuro de hidrógeno. **RUS** Подготовка к пресноводным аквариумам эффективно и быстро разлагать органические соединения, аммиак, нитриты, нитраты и сероводород. **FR** Préparation pour aquariums d'eau douce en décomposition efficace et rapide des composés organiques, ammoniac, nitrites, nitrates et sulfure d'hydrogène. **IT** Preparazione per acquari d'acqua dolce in modo efficiente e rapido decomposizione di composti organici, ammoniaca, nitriti, nitrati e idrogeno solforato. **CZ** Příprava pro sladkovodní akvária účinně a rychle rozkládá organické sloučeniny, amoniak, dusitany, dusičnany a sirovodík. **RO** Pregătirea pentru acvarii de apă dulce eficient şi rapid descompunerea compuşilor organici, amoniac, nitriţi, nitraţi şi hidrogen sulfuret. **PT** Preparação para aquários de água doce de forma eficiente e rápida decompondo compostos orgânicos, amônia, nitritos, nitratos e sulfeto de hidrogênio. **HU** Az édesvízi akváriumok felkészítése a szerves vegyületek, az ammónia, a nitritek, a nitrátok és a hidrogén-szulfid hatékony bomlására. **SE** Förberedelser för sötvattenakvarier effektivt och snabbt sönderdelas organiska föreningar, ammoniak, nitrit, nitrater och vätesulfid.



Aquael Hydro Bioguard

ENG High concentration of natural aerobic and anaerobic bacteria. Quickly decomposes nitric acid, ammonia, nitrates, hydrogen sulphide and other harmful substances.

120 ml	138 g	251931	5 905546 320092
250 ml	272 g	251941	5 905546 320146

PL Żywe kultury bakterii tlenowych i beztlenowych przywracające naturalną jakość wody. **DE** Lebende Kulturen von aeroben und anaeroben Bakterien stellen die natürliche Wasserqualität wieder her. **ES** Cultivos vivos de bacterias aerobias y anaerobias restauran la calidad natural del agua. **RUS** Живые культуры аэробных и анаэробных бактерий восстанавливают естественное качество воды. **FR** Les cultures vivantes de bactéries aérobies et anaérobies rétablissent la qualité naturelle de l'eau. **IT** Colture vivi di batteri aerobici e anaerobici ripristinano la qualità dell'acqua naturale. **CZ** Živé kultury aerobních a anaerobních bakterií obnovují přirozenou kvalitu vody. **RO** Culturile vii ale bacteriilor aerobe şi anaerobe recuperează calitatea naturală a apei. **PT** Culturas vivas de bactérias aeróbicas e anaeróbicas restauram a qualidade natural da água. **HU** Az aerob és az anaerob baktériumok élő kultúrái helyreállítják a természetes vízminőséget. **SE** Levande kulturer av aeroba och anaeroba bakterier återställer den naturliga vattenkvaliteten.



Aquael Turbo Clear

ENG Restores natural water quality, recreates the original environment. Provides a clean and transparent environment for freshwater fish. Condenses the suspension in a mature aquarium (green or cloudy) and quickly clarifies the water.

120 ml	138 g	251932	5 905546 320108
250 ml	272 g	251942	5 905546 320153

PL Preparat przywracający naturalną jakość i czystość wody w akwarium. **DE** Das Produkt stellt die natürliche Qualität und Reinheit des Wassers im Aquarium wieder her. **ES** El producto restaura la calidad natural y la pureza del agua en el acuario. **RUS** Продукт восстанавливает естественное качество и чистоту воды в аквариуме. **FR** Le produit restaure la qualité naturelle et la pureté de l'eau dans l'aquarium. **IT** Il prodotto ripristina la naturale qualità e purezza dell'acqua nell'acquario. **CZ** Výrobek obnovuje přirozenou kvalitu a čistotu vody v akváriu. **RO** Produsul restaurează calitatea naturală şi puritatea apei din acvariu. **PT** O produto restaura a qualidade natural e a pureza da água no aquário. **HU** A termék helyreállítja a víz természetes minőségét és tisztaságát az akváriumban. **SE** Produkten återställer den naturliga kvaliteten och renheten av vatten i akvariet.



Aquael Green Algae Stopper

ENG Purifies the green water caused by single-cell floating algae. Helps to precipitate floating particles in the aquarium in order to keep the water clean. Harmless to fish and aquatic plants.

120 ml	138 g	251933	5 905546 320115
250 ml	272 g	251943	5 905546 320160

PL Preparat do zwalczania zielonych glonów pływających w akwarium słodkowodnym. **DE** Vorbereitung für die Bekämpfung von Grünalgen, die in einem Süßwasseraquarium schwimmen. **ES** Preparación para luchar contra las algas verdes que flotan en un acuario de agua dulce. **RUS** Подготовка к борьбе с зелеными водорослями, плавающими в пресноводном аквариуме. **FR** Préparation à la lutte contre les algues vertes flottant dans un aquarium d'eau douce. **IT** Preparazione per la lotta contro le alghe verdi che galleggiano in un acquario d'acqua dolce. **CZ** Příprava na boj proti zeleným řasám plovoucím v sladkovodním akváriu. **RO** Pregătirea pentru combaterea algelor verzi plutitoare într-un acvariu de apă dulce. **PT** Preparação para combater algas verdes flutuando em um aquário de água doce. **HU** Felkészülés az édesvízi akváriumban úszó zöld algák elleni küzdelemre. **SE** Förberedelse för att bekämpa gröna alger som flyter i ett sötvattenakvarium.



Aquael Shrimp Mineral

ENG Minerals for freshwater shrimps. They replenish essential minerals, that are not absorbed from food, to prevent shrimps from getting foodborne diseases. Increase shrimps' resistance to stress and increase their survivability.

120 ml	138 g	251935	5 905546 320139

PL Preparat mineralny dla krewetek redukujący ich stres oraz zwiększający odporność na choroby. **DE** Ein Mineralpräparat für Garnelen, das den Stress reduziert und die Widerstandsfähigkeit gegen Krankheiten erhöht. **ES** Una preparación mineral para camarones que reduce su estrés y aumenta la resistencia a las enfermedades. **RUS** Минеральный препарат для креветок, снижающий их стресс и повышающий устойчивость к болезням. **FR** Une préparation minérale pour les crevettes réduisant leur stress et augmentant la résistance aux maladies. **IT** Un preparato minerale per gamberetti che riduce lo stress e aumenta la resistenza alle malattie. **CZ** Minerální přípravek pro krevety, který snižuje stres a zvyšuje odolnost vůči chorobám. **RO** Un preparat mineral pentru creveţi care reduce stresul şi creşte rezistenţa la boli. **PT** Uma preparação mineral para camarões reduzindo seu estresse e aumentando a resistência a doenças. **HU** A garnélarák ásványi készítménye, amely csökkenti a stresszt és fokozza a betegségekkel szembeni ellenállást. **SE** En mineralberedning för räkor som minskar stressen och ökar motståndet mot sjukdomar.



Aquael Carbo Booster

ENG Contains organic carbon compounds. Replaces conventional aquarium fertilizers with gaseous carbon dioxide. Significantly speeds up the growth of plants and improves their condition. Recommended for natural and plant aquariums as well as for ordinary aquariums with lots of plants and few fish.

120 ml	138 g	251934	5 905546 320122
250 ml	272 g	251944	5 905546 320177

PL Preparat dla roślin akwariowych zawierający organiczne związki węgla. Zastępuje stosowanie dwutlenku węgla. **DE** Vorbereitung für Aquarienpflanzen, die organische Kohlenstoffverbindungen enthalten. Es ersetzt die Verwendung von Kohlendioxid. **ES** Preparación para plantas de acuario que contienen compuestos orgánicos de carbono. Reemplaza el uso del dióxido de carbono. **RUS** Препарат для аквариумных растений, содержащих органические соединения углерода. Он заменяет использование углекислого газа. **FR** Préparation pour plantes d'aquarium contenant des composés organiques du carbone. Il remplace l'utilisation du dioxyde de carbone. **IT** Preparazione per piante da acquario contenenti composti di carbonio organico. Sostituisce l'uso del biossido di carbonio. **CZ** Příprava pro rostliny akvária obsahující sloučeniny organického uhlíku. Nahrazuje používání oxidu uhličitého. **RO** Pregătirea plantelor de acvariu care conţin compuşi organici de carbon. Acesta înlocuieşte utilizarea dioxidului de carbon. **PT** Preparação para plantas de aquário contendo compostos orgânicos de carbono. Substitui o uso de dióxido de carbono. **HU** A szerves szénvegyületeket tartalmazó akváriumi növények előkészítése. Ez helyettesíti a szén-dioxid használatát. **SE** Förberedelse för akvariumväxter som innehåller organiska kolföreningar. Det ersätter användningen av koldioxid.

POND

STAW TEICH ESTANQUE ПРУД ÉTANG
STAGNO RYBNÍK LAC LAGOA TAVACSKA DAMM



Energy-saving • Energooszczędny
Energieeffizient • Bajo consumo
Низкое энергопотребление • Économe en énergie
A risparmio energetico • Energeticky úsporný
Econom energetic • Economiza energia
Energiatakarékos • Energisnål



Fully equipped (filtration media) • Kompletnie wyposażony (media)
Komplett ausgestattet (Medien) • Completamente equipado (medios)
Полностью оснащен (комплект наполнителей) • Complètement équipé (les supports)
Completamente equipaggiato (mezzi di filtraggio) • Kompletně vybavený (média)
Complet. echipat (media) • Compeltamente equipado (mídia)
Komplett módon teljes (szűrőanyagok) • Fullt utrustad (media)



Flexible filter configuration • Dowolna konfiguracja filtracji
Beliebige Filterkonfiguration • Libre configuración de filtrado
Свободная конфигурация наполнителей • Toute configuration de filtration
Configurazione di filtraggio a scelta • Libovolná konfigurace filtrace
Configurație de filtrare arbitrară • Configuração de filtragem opcional
A szűrés tetszőleges konfigurációja • Filtrering i valfri konfiguration



Large filter capacity • Duża pojemność filtra
Großes Filtervolumen • Filtro de gran capacidad
Большая фильтрующая емкость • Une grande capacité du filtre
Grande capacità del filtro • Velkokapacitní filtr
Capacitate mare a filtrului • Grande capacidade do filtro
Nagy térfogatú szűrő • Stor filtervolym



Expandable • Możliwość rozbudowy
Erweiterungsmöglichkeit • Posibilidad de ampliación
Возможность установки дополнительных модулей • Extensible
Possibilità di espansione • Rozšiřitelný
Posibilitate de extindere • Possibilidade de ampliação
Továbbépítési lehetőség • Utbyggnadsmöjligheter



Performance adjustment • Regulacja wydajności
Durchflussregelung • Ajuste de rendimiento
Регулируемая производительность • Le réglage de capacité
Regolazione della portata • Regulátor výkonu
Reglarea randamentului • Regulação de capacidade
Intenzitás szabályozható • Prestandareglering



Small size • Niewielkie wymiary
Geringe Abmessungen • Dimensiones reducidas
Небольшой размер • Les petites dimensions
Piccole dimensioni • Malé rozměry
Dimensiuni nu prea mari • Pequenas dimensões
Nem nagy méretek • Liten storlek



In&Out



UV-C fluorescent lamp • Świetlówka UV-C
UV-C-Leuchtstoffröhre • Luminaria UV-C
Люминесцентная лампа UV-C • La lampe fluorescente UV-C
Lampada fluorescente UV-C • UV-C zářivka
Lampă fluorescentă UV-C • Lâmpada fluorescente UV-C
UV-C fénycső • UV-C lysrör



Just Plug & Enjoy



Easy to use and maintain • Łatwy w obsłudze i konserwacji
Einfache Bedienung und Wartung • Fácil de usar y mantener
Простота эксплуатации и ухода • Facile à utiliser et à entretenir
Di facile uso e manutenzione • Jednoduchá obsluha a údržba
Uşor de utilizat şi întreţinut • Fácil no uso e manutenção
Kezelése és karbantartása könnyű • Enkel att använda och underhålla



Fully equipped • Kompletny zestaw
Komplettset • Kit completo
Полностью укомплектованный набор • Un kit complet
Set completo • Kompletní set
Set complet • Jogo completo
Komplett készlet • Komplett set



Advanced LED lighting • Nowoczesne oświetlenie LED
Moderne LED-Beleuchtung • Moderna iluminación LED
Современное светодиодное освещение • Un éclairage LED moderne
Moderna illuminazione a LED • Moderní LED osvětlení
Sistem de iluminat modern cu LED • Iluminação LED moderna
Korszerű LED világítás • Modern LED-belysning



Nozzle with a flow divider • Dysza z rozdzielaczem wody
Aufsatz mit Wasserteiler • Tobera con separador de agua
Насадка с делителем потока • Une buse avec un séparateur d'eau
Ugello con diffusore dell'acqua • Tryska s rozdělovačem toku vody
Duză cu separator de apă • Tubeira com distribuição de água
Fúvóka vízelosztóval • Munstycke med vattenfördelare



Built-in pre-filter • Wbudowany prefiltr
Integrierter Vorfilter • Filtro previo incorporado
Встроенный предварительный фильтр • Le préfiltre intégré
Prefiltro incorporato • Zabudovaný předfiltr
Prefiltru încorporat • Pré-filtro embutido
Beépített előszűrő • Inbyggt förfilter



Fountain nozzle included • Dysza fontannowa w zestawie
Springbrunnenaufsatz im Set inbegriffen • Tobera de fuente incluida en kit
В комплекте фонтанная насадка • Une buse de fontaine dans le kit
Ugello diffusore per fontana fornito • Fontánová tryska v sadě
Duză de fântână arteziană în set • Tubeira de chafariz incluída
Szökőkút fúvóka van a készletben • Fontänmunstycke ingår



Intended for continuous operation • Zalecana praca ciągła
Empfohlener Dauerbetrieb • Recomendado trabajo continuo
Рекомендуется работа в режиме непрерывной эксплуатации
Un fonctionnement continu recommandé
Consigliato funzionamento continuo • Doporučuje se kontinuální provoz
Recomandată funcționarea continuă • Trabalho contínuo aconselhado
Ajánlatos az állandó üzem • Kontinuerlig drift rekommenderas



Overheat protection • Zabezpieczenie przed przegrzaniem
Überhitzungsschutz • Protección frente a sobrecalentamiento
Защита от перегрева • Une protection contre la surchauffe
Protezione dal surriscaldamento • Ochrana proti přehřátí
Protecție împotriva supraîncălzirii • Proteção contra superaquecimento
Túlhevülés elleni biztosítás • Överhettningsskydd



Self-cleaning feature • Funkcja autoczyszczenia
Selbstreinigungsfunktion • Función de auto limpieza
Функция самоочищения • Une fonction de nettoyage automatique
Funzione di autopulizia • Samočistící funkce
Funcție de autocurățare • Função de autolimpeza
Öntisztító funkció • Självrensande funktion



Water-resistant (IPX8) • Wodoodporny (IPX8)
Wasserdicht (IPX8) • Resistente al agua (IPX8)
Водостойкий (IPX8) • Résistant à l'eau (IPX8)
Resistente all'acqua (IPX8) • Odolný vůči vodě (IPX8)
Impermeabil (IPX8) • À prova de água (IPX8)
Vízhatlan (IPX8) • Vattentät (IPX8)

ENG Having constructed the AQUAJET PFN, we were focused on their performance and energy-efficiency achieved thanks to the application of the modern engines, water-tight pump bodies and precisely constructed impellers.

PL Podczas konstruowania pomp AQUAJET PFN postawiliśmy na wydajność i energooszczędność uzyskane dzięki zastosowaniu nowoczesnych silników, szczelnych korpusów pomp oraz precyzyjnie wykonanych wirników.

DE Beim Entwurf der Pumpen AQUAJET PFN haben wir auf Leistungsstärke und sparsamen Energieverbrauch gesetzt, die dank des Einsatzes moderner Motoren, dichter Pumpengehäuse und präzise ausgeführter Laufräder erzielt werden.

ES Construyendo las bombas AQUAJET PFN hemos apostado por el rendimiento y ahorro de energía, obtenidos gracias al uso de modernos motores, carcasas estancas y rotores fabricados con la máxima precisión.

RUS Создавая помпы AQUAJET PFN, мы уделяли особое внимание их производительности и долговечности. Применение современных двигателей, герметичность помп и специальная конструкция роторов обеспечивают высокую эффективность и длительный срок эксплуатации нашей продукции.

FR Lors de la construction des pompes AQUAJET PFN nous avons misé sur la performance et l'efficacité énergétique obtenues par l'utilisation de moteurs modernes, corps de pompes étanches et les rotors réalisés avec précision.

IT Durante la progettazione delle pompe AQUAJET PFN abbiamo puntato sulla portata e sul risparmio energetico, ottenuto grazie all'utilizzo di moderni motori, di corpi delle pompe sigillati e di rotori realizzati con precisione.

CZ Při navrhování čerpadel AQUAJET PFN jsme se zaměřili na výkon a úsporu energie dosažené díky použití moderních motorů, hermeticky utěsněných těles čerpadel a přesně vyrobených rotorů.

RO La construirea pompelor AQUAJET PFN, ne-am concentrat asupra eficienței și economiei energetice obținute prin utilizarea motoarelor moderne, a carcaselor etanșe ale pompelor și a rotoarelor realizate cu precizie.

PT Ao construir as bombas AQUAJET PFN apostamos pela eficiência e economia de energia obtidas graças ao uso de motores modernos, armações de bombas à prova de água e rotores elaborados precisamente.

HU Az AQUAJET PFN szivattyúk megtervezése során alapvetően a hatékony teljesítményre és az energia takarékosságra törekedtünk, ezeket a korszerű motorok, a vízzáróan tömített szivattyú testek és a precíziós módon kivitelezett forgórészek alkalmazásának köszönhetően értük el.

SE Under framtagningen av pumparna AQUAJET PFN har vi satsat på effektivitet och energibesparing som har uppnåtts tack vare användning av moderna motorer, förseglade pumpkroppar och noggrant utförda rotorer.



AQUAJET PFN ECO

new

The new heart of your pond • Nowe serce Twojego stawu • Das neue Herz Ihres Teiches
El nuevo corazón de tu estanque • Новое сердце вашего пруда • Le nouveau coeur de votre étang
Il nuovo cuore del tuo stagno • Nové srdce rybníka • Noua inimă a iazului tău
O novo coração da sua lagoa • A tó új szíve • Det nya hjärtat av din damm

OUT & IN

IPX8



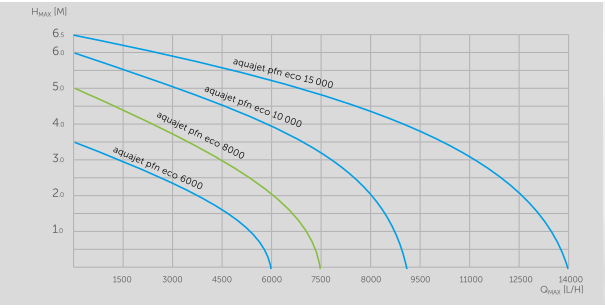


complete pump

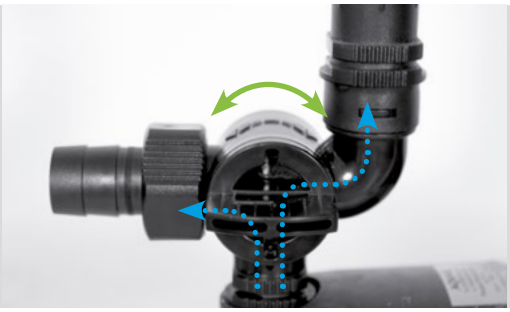
60% less power consumption[1]

Accessories: see pages no 146

Pumps output vs Max head



Tee with flow adjustment (6000-10000)





[1] compared to the previous-generation PFN pumps of similar efficiency

ENG The AQUAJET PFN ECO line includes pumps that are exceptionally power-saving. They consume up to 60% less energy than older devices while maintaining excellent performance parameters, such as pumping capacity and water head. The pumps are ideal for creating water effects and for feeding filters and artificial cascades used in garden ponds.

PL AQUAJET PFN ECO to nowa linia wyjątkowo energooszczędnych pomp. Zużywają nawet 60% energii mniej od starszych urządzeń przy zachowaniu doskonałych parametrów użytkowych, takich jak wydajność i wysokość podnoszenia wody. Idealne do tworzenia efektów rozprysku wody oraz napędu filtrów i kaskad w oczkach wodnych.

DE AQUAJET PFN ECO ist eine neue Produktlinie von außerordentlich energieeffizienten Pumpen. Sie verbrauchen, bei gleichbleibend guten technischen Parametern wie Durchflussleistung und Förderhöhe, bis zu 60% weniger Strom als Geräte älteren Datums. Perfekt zum Erzielen von Wassersprüheffekten und zum Antrieb von Filtern und Wasserfällen in Teichen.

ES AQUAJET PFN ECO es una nueva línea de bombas de bajo consumo. Consumen hasta un 60% menos de energía, que los dispositivos más antiguos, manteniendo excelentes parámetros utilitarios y alto rendimiento de elevación del agua. Permiten crear un chorro perfecto del agua, propulsando filtros y cascadas en estanques.

RUS AQUAJET PFN ECO – это новая линейка высокопроизводительных помп с исключительно низким уровнем энергопотребления. Потребляя до 60% меньше энергии, чем модели PFN, они сохраняют превосходные эксплуатационные характеристики, такие как производительность и высота подъема воды. Помпы идеально подходят для создания фонтанов и водопадов.

FR AQUAJET PFN ECO est une nouvelle collection de pompes extrêmement économes en énergie. Elles consomment jusqu'à 60% d'énergie en moins que les appareils plus anciens, tout en conservant d'excellentes performances, telles que l'efficacité et la hauteur de l'eau. Parfaites pour créer des effets d'éclaboussures d'eau et pour actionner des filtres et des cascades dans les bassins.

IT AQUAJET PFN ECO è una nuova linea di pompe a risparmio energetico. Utilizzano fino al 60% di energia meno dei vecchi dispositivi, mantenendo ottimi parametri prestazionali, come la portata e l'altezza di sollevamento dell'acqua. Ideali per la creazione di giochi d'acqua e per l'alimentazione di filtri e cascate nei laghetti da giardino.

CZ AQUAJET PFN ECO je nová řada mimořádně energeticky úsporných čerpadel. Spotřebují až o 60% méně energie než starší zařízení při zachování vynikajících užitkových parametrů, jakými jsou například výkon a výška zvedání vody. Ideální k vytváření efektů stříkající vody a pohonů filtrů a kaskád v jezírkách.

RO AQUAJET PFN ECO este o nouă linie de pompe eficiente energetic. Consumă cu până la 60% mai puțină energie decât dispozitivele mai vechi, menținând în același timp performanțe excelente, cum ar fi eficiența și înălțimea de ridicare a apei. Ideale pentru crearea efectelor de stropire (pulverizare a apei), de asemenea aceste pompe acționează filtrele și cascadele din iazuri.

PT AQUAJET PFN ECO é uma nova linha de bombas que poupam energia de forma excepcional. Consomem até 60% menos energia do que os aparelhos mais velhos mantendo os excelentes parâmetros de uso, tais como o rendimento e o nível de elevação da água. Ideais para criar o efeito de salpicos de água e acionamento de filtros e cascatas em espelhos de água.

HU Az AQUAJET PFN ECO kivételesen energiatakarékos szivattyúk vonala. Akár 60%-kal kevesebb energiát fogyasztanak, mint a régebbi berendezések, de továbbra is fenntartják a nagyszerű használati paramétereiket, olyanokat, mint a szivattyúzási teljesítmény és a víz emelési magassága. Ideálisak vízszórási effektusok létesítésére, valamint szűrők és kaskádok meghajtására a kerti tavakban.

SE AQUAJET PFN ECO är en ny serie av extremt energisnåla pumpar. De förbrukar upp till 60% mindre energi än äldre apparater samtidigt som de bibehåller utmärkta prestanda, såsom effektivitet och pumphöjd. Perfekta för att skapa olika vatteneffekter samt driva filter och kaskader i dammar.



AQUAJET PFN ECO	6 000	8 000	10 000	15 000
Wattage [W]	29	52	69	125
Max Output [l/h]	6000	7500	9000	14000
Max Head [m]	3,5	5	6	6,5
Cord Length [m]	10	10	10	10
Input [inch]	¾ - 1 - 1½	¾ - 1 - 1½	¾ - 1 - 1½	1 - 1¾ - 2
Output [inch]	¾ - 1 - 1½	¾ - 1 - 1½	¾ - 1 - 1½	1 - 1¾ - 2
Trade Pack [Qty]	6	6	6	6
Product Code	115028	115026	115027	115029
EAN Code	5 905546 309080	5 905546 309066	5 905546 309073	5 905546 309097
Prefilter	103196	103196	103196	-

AQUAJET PFN

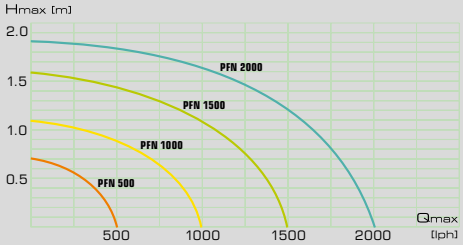
For small ponds • Do małych stawów • Für kleine Teiche
Para pequeños estanques • Для небольших прудов • Pour les petits étangs
Per piccoli stagni • Pro malé rybníky • Pentru iazuri mici
Para pequenas lagoas • Kis tavak esetén • För små dammar



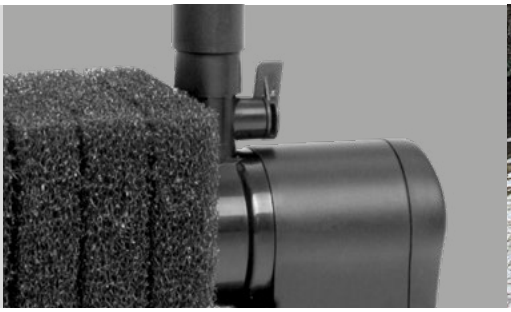


Accessories: see pages no 146

Pumps output vs Max head



Flow adjustment



Accessories



ENG **Small fountain pumps with sponge pre-filters. Designed to pump and aerate water in small ponds; can also be used to feed algae eliminators. The pumps not only create attractive water-splashing effects but also provide mechanical and biological filtration. Accessories include the decorative AQUAPLAY fountain nozzles (see p. 146).**

PL **Małe pompy fontannowe wyposażone w prefiltry gąbkowe dedykowane do napowietrzania i oczyszczania wody w niedużych oczkach wodnych oraz do napędu eliminatorów glonów. Zapewniają efekt dekoracyjnego rozprysku wody oraz filtrację mechaniczną i biologiczną. Akcesoria – dekoracyjne dysze fontannowe AQUAPLAY (patrz str. 146).**

DE **Kleine Springbrunnenpumpen, die mit schwammgefüllten Vorfiltern ausgestattet sind und zur Durchlüftung und Reinigung des Wassers in kleinen Teichen sowie zum Antrieb von Algenvernichtern vorgesehen sind. Sie sorgen für dekorative Spritzeffekte und eine effiziente mechanische und biologische Filtration – dekorative Springbrunnenaufsätze AQUAPLAY (siehe Seite 146).**

ES **Pequeñas bombas de fuente, equipadas con filtros previos de esponja, diseñadas para airear y limpiar el agua en pequeños estanques, así como, propulsar los dispositivos eliminadores de algas. Garantizan un efecto decorativo del chorro de agua, junto a la filtración mecánica y biológica. Accesorios – toberas decorativas de fuente AQUAPLAY (ver pág. 146).**

RUS **Небольшие фонтанные помпы для декоративных прудов. Совместимы с фильтрами, фонтанными насадками, каскадами и ультрафиолетовыми стерилизаторами. Телескопическая фонтанная насадка и губка – префильтр в комплекте. Дополнительно можно приобрести декоративные фонтанные насадки AQUAPLAY (см. стр. 146).**

FR **Des petites pompes fontaine équipées des préfiltres en éponge, destinées à l'aération et à la purification de l'eau dans les petits bassins et à l'actionnement des éliminateurs d'algues. Elles assurent l'effet de l'éclaboussure décorative de l'eau ainsi que la filtration mécanique et biologique. Les accessoires – des buses fontaine décoratives AQUAPLAY (voir page 146).**

IT **Piccole pompe per fontane, equipaggiate di prefiltri in spugna, destinate all'ossigenazione e alla pulizia dell'acqua in piccoli laghetti da giardino e per alimentare gli sterilizzatori per l'eliminazione delle alghe. Permettono i giochi d'acqua decorativi e il filtraggio meccanico e biologico. Accessori: ugelli decorativi per fontane AQUAPLAY (vedi pag. 146).**

CZ **Malá fontánová čerpadla vybavená pevnými pěnovými předfiltry jsou určena k provzdušňování a očišťování vody v malých jezírkách a k pohonu odstraňovačů řas. Poskytují dekorativní efekt stříkající vody a také mechanickou a biologickou filtraci. Příslušenství – dekorativní fontánové trysky AQUAPLAY (viz strana 146).**

RO **Pompe mici pentru fântâni (arteziene) cu prefiltre de burete dedicate pentru aerarea și purificarea apei în iazuri mici și pentru acționarea eliminatorilor de alge. Asigură efectul stropilor de apă decorativi, precum și filtrarea mecanică și biologică. Accesorii – duze decorative pentru arteziene AQUAPLAY (vezi pag. 146).**

PT **Pequenas bombas de fontes equipadas em pré-filtros de esponja dedicadas a arejar e limpar a água em pequenos espelhos de água e para acionar eliminadores de algas. Garantem o efeito de salpico decorativo e a filtragem mecânica e biológica. Acessórios – tubeiras decorativas de fonte AQUAPLAY (veja página. 146).**

HU **Kis szökőkút szivattyúk, felszerelve szivacs előszűrőkkel, dedikálva a víz tisztítására és levegőztetésére a kisebb kerti tavakban, valamint az alga eltávolítók meghajtására. Biztosítanak egy dekorációs effektusú vízszórást, mechanikai és biológiai szűrést. Tartozékok – AQUAPLAY dekorációs szökőkút fúvókák (lásd a 146 oldalon).**

SE **Små fontänpumpar som är utrustade med svampförfilter, avsedda för syresättning och rening av vatten i små dammar samt drift av algborttagare. De skapar effekter av dekorativt vattenstänk och bidrar med mekanisk och biologisk filtrering. Tillbehör – dekorativa fontänmunstycken AQUAPLAY (se sida 146).**



AQUAJET PFN	500	1000	1500	2000
Wattage [W]	**4,4**	**11**	**22**	**27**
Max Output [l/h]	**500**	**1000**	**1500**	**2000**
Max Head [m]	**0,7**	**1,1**	**1,6**	**1,9**
Cord Length [m]	**1,5**	**5**	**5**	**5**
Trade Pack [Qty]	**18**	**6**	**6**	**6**
Product Code	**109433**	**109435**	**109436**	**109437**
EAN Code	5 905546 133418	5 905546 133425	5 905546 133432	5 905546 133449
Sponge Cartridge	**101235**	**101336**	**101336**	**101336**

AQUAJET PFN

For medium ponds • Do średnich stawów • Für mittlere Teiche
Para estanques medianos • Для средних прудов • Pour les étangs moyens
Per stagni medi • U středních rybníků • Pentru iazuri medii
Para lagoas médias • Közepes tavakhoz • För medelstora dammar











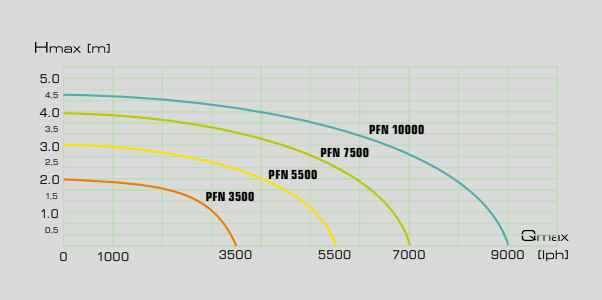






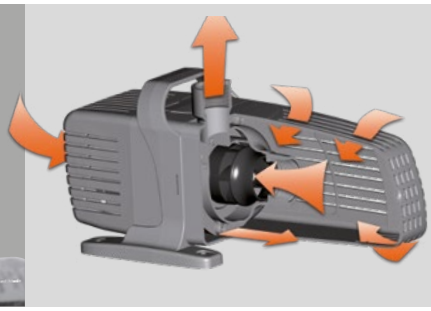
Accessories: see pages no 146

Pumps output vs Max head



Tee with flow adjustment





ENG A line of fountain pumps designed for feeding pond filters (by AQUAEL or other brands) in medium-sized ponds. A dual mechanical pre-filter prevents clogging, which significantly increases the time of operation between maintenances. Can operate in or outside the pond. Accessories include the decorative AQUAPLAY fountain nozzles (see p. 146).

PL Linia pomp fontannowych dedykowana do napędu filtrów stawowych np. AQUAEL w średniej wielkości oczkach wodnych. Podwójny prefiltr mechaniczny chroni je przed zapychaniem, dzięki czemu znacznie wydłuża się okres pomiędzy pracami konserwacyjnymi. Mogą pracować również poza oczkiem wodnym. Akcesoria – dekoracyjne dysze fontannowe AQUAPLAY (patrz str. 146).

DE Produktlinie von Springbrunnenpumpen zum Antrieb von Teichfiltern – wie AQUAEL-Filtern – in Teichen mittlerer Größe. Der doppelte mechanische Vorfilter schützt die Pumpen vor einem Verstopfen, wodurch sich die Zeit zwischen den notwendigen Gerätewartung deutlich verlängern lässt. Sie können auch außerhalb des Wassers betrieben werden. Zubehör – dekorative Springbrunnenaufsätze AQUAPLAY (siehe Seite 146).

ES Una línea de bombas de fuentes, diseñada para propulsar filtros en estanques, por ej. AQUAEL, en estanques de mediano tamaño. El doble filtro previo de filtración mecánica, evita que la bomba quede obstruida, prolongando el tiempo entre revisiones. Pueden ser montadas también fuera del estanque. Accesorios – toberas decorativas de fuente AQUAPLAY (ver pág. 146).

RUS Фонтанные помпы предназначены для использования в качестве насоса для прудовых фильтров производства фирмы AQUAEL и других производителей. Используются в прудах среднего размера. Двойной пластиковый фильтр защищает помпы от попадания крупных частиц грязи, что значительно увеличивает время работы без необходимости обслуживания. В комплекте идёт фонтанная насадка для создания декоративного эффекта. Устройства могут работать как погруженными в воду, так и вне пруда. Дополнительно можно приобрести декоративные фонтанные насадки AQUAPLAY (см. стр. 146).

FR La collection de pompes fontaine destinées à l'actionnement des filtres de bassin, p. ex. AQUAEL pour les bassins de taille moyenne. Le double préfiltre mécanique les protège du colmatage, ce qui augmente considérablement le temps entre les travaux de maintenance. Elles peuvent également être utilisées à l'extérieur du bassin. Les accessoires – des buses fontaine décoratives AQUAPLAY (voir page 146).

IT Linea di pompe per fontane, dedicate all'alimentazione di filtri per laghetto, ad esempio AQUAEL, in laghetti di medie dimensioni. Il doppio prefiltro meccanico le protegge da intasamenti, e grazie a ciò si diradano gli interventi di manutenzione. Possono funzionare anche fuori dall'acqua. Accessori: ugelli decorativi per fontane AQUAPLAY (vedi pag. 146).

CZ Řada fontánových čerpadel je určena k pohonu jezírkových filtrů, např. AQUAEL ve středně velkých jezírkách. Dvojitý mechanický předfiltr je chrání před zanesením, čímž se výrazně prodlužuje časový interval mezi údržbami. Mohou pracovat také mimo jezírka. Příslušenství – dekorativní fontánové trysky AQUAPLAY (viz strana 146).

RO O linie de pompe pentru fântâni dedicată antrenării filtrelor de iazuri ex. AQUAEL pentru iazuri de dimensiuni medii. Un filtru mecanic dublu le protejează împotriva înfundării, ceea ce mărește semnificativ timpul dintre lucrările de întreținere. De asemenea pot acționa și în afara iazului. Accesorii – duze decorative pentru arteziene AQUAPLAY (vezi pag. 146).

PT Linha de bombas de fontes dedicada a acionar filtros de lagoas por exemplo AQUAEL em espelhos de água de dimensão média. Pré-filtro duplo mecânico protege-as contra o entupimento, por isso o período entre trabalhos de conservação alarga-se consideravelmente. Podem trabalhar também fora do ponto de água. Acessórios – tubeiras decorativas de fonte AQUAPLAY (veja página. 146).

HU Szökőkút szivattyúk vonala, dedikálva pl. az AQUAEL tavi szűrőinek meghajtására közepes nagyságú kerti tavakban. A kétszeres mechanikus előszűrő védi őket az eldugulástól, ennek köszönhetően jelentősen meghosszabbodik a karbantartási munkák közti idő. Működhetnek a kerti tavon kívül felállítva is. Tartozékaik – dekorációs AQUAPLAY szökőkút fúvókák (lásd a 146 oldalon).

SE En serie fontänpumpar avsedda för drift av dammfilter, t.ex. AQUAEL, i medelstora dammar. Dubbelt mekaniskt förfilter skyddar mot igensättning, vilket förlänger väsentligt tiden mellan underhållsarbetet. De kan också arbeta utanför dammen. Tillbehör – dekorativa fontänmunstycken AQUAPLAY (se sida 146).






AQUAJET PFN	3500	5500	7500	10000
Wattage [W]	42	68	150	160
Max Output [l/h]	3500	5500	7000	9000
Max Head [m]	2	3	4	4,5
Cord Length [m]	5	10	10	10
Input [inch]	¾ - 1 - 1½	¾ - 1 - 1½	¾ - 1 - 1½	¾ - 1 - 1½
Output [inch]	¾ - 1 - 1½	¾ - 1 - 1½	¾ - 1 - 1½	¾ - 1 - 1½
Trade Pack [Qty]	6	6	6	6
Product Code	109844	109846	101668	104356
EAN Code	5 905546 134354	5 905546 134361	5 905546 179058	5 905546 179065
Prefilter	103196	103196	103196	103196

AQUAJET PFN PLUS

For big ponds • Do dużych stawów • Für grosse Teiche
Para estanques grandos • Для больших прудов • Pour les grands étangs
Per stagni di grandi dimensioni • Pro velké rybníky • Pentru iazuri mari
Para grandes lagoas • Nagyméretű tavak esetében • För stora dammar













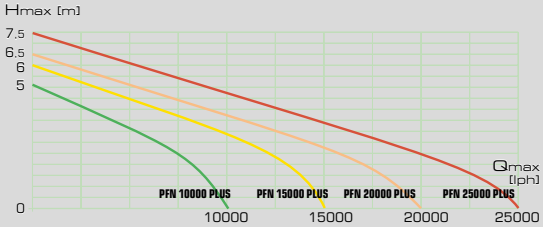






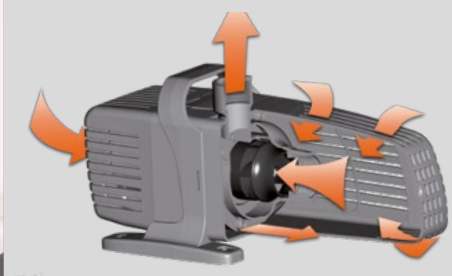
SAVE 30% ENERGY!
Compared to other pumps of the same efficiency

Pumps output vs Max head



Remote efficiency control





ENG Powerful fountain pumps designed for use in large ponds. The rate of operation can be adjusted to the current needs using the included remote performance control. Thanks to an advanced motor, the pumps are resistant to clogging and do not require frequent cleaning. The pumps have excellent operating parameters, viz. capacity and water head.

PL Potężne pompy fontannowe dedykowane do dużych oczek wodnych. Posiadają zdalną regulację wydajności umożliwiającą dostosowanie tempa pracy urządzenia do aktualnych potrzeb. Nowoczesny silnik sprawia, że pompy są odporne na zanieczyszczenia mechaniczne i nie wymagają częstego czyszczenia. Mają doskonałe parametry użytkowe takie jak wydajność i wysokość podnoszenia wody.

DE Ausgesprochen leistungsstarke Springbrunnenpumpen, die speziell für große Teiche vorgesehen sind. Ihre Durchflussleistung lässt sich fernsteuern und die Betriebsgeschwindigkeit so stets den aktuellen Bedürfnissen anpassen. Der moderne Motor macht die Pumpen ausgesprochen widerstandsfähig gegen mechanische Verunreinigungen und sie erfordern keine häufige Reinigung. Die Pumpen bieten ausgezeichnete technische Parameter, wie Durchflussleistung und Förderhöhe.

ES Potentes bombas de fuente, dedicadas para estanques más grandes. Ofrecen un ajuste remoto del rendimiento, adaptando la velocidad de funcionamiento del dispositivo, a las necesidades del usuario. El moderno motor es resistente a la contaminación mecánica y no requiere limpieza frecuente. Ofrecen excelentes parámetros de rendimiento y altura de elevación del agua.

RUS Мощные фонтанные помпы, имеющие очень высокую производительность, предназначенные для прудов ёмкостью свыше 20 м³. В помпах предусмотрена выносная регулировка производительности, позволяющая менять скорость потока воды в зависимости от текущих потребностей. Помпы устойчивы к механическому загрязнению и не требуют частой чистки. Обладают высокой пропускной способностью.

FR Des pompes fontaine puissantes destinées aux grands bassins. Elles disposent d'un réglage de capacité à distance permettant d'adapter la cadence de l'appareil aux besoins actuels. Le moteur moderne rend les pompes résistantes à la pollution mécanique. Il n'y a donc pas nécessité de nettoyage fréquent. Elles ont d'excellentes performances, telles que l'efficacité et le réglage de la hauteur de l'eau.

IT Potente pompa per fontane destinata a grandi laghetti da giardino. Possiede un controllo remoto della portata, che permette di adattare il regime di lavoro del dispositivo alle attuali necessità. Il moderno motore la rende resistente alle impurità meccaniche e la pompa non richiede frequenti interventi di pulizia. Ha ottimi parametri prestazionali, come portata e altezza di sollevamento dell'acqua.

CZ Výkonná fontánová čerpadla jsou určena pro velká jezírka. Mají dálkovou regulaci výkonu umožňující přizpůsobení pracovního tempa zařízení aktuálním potřebám. Díky modernímu motoru jsou čerpadla odolná vůči mechanickým znečištěním a nevyžadují časté čištění. Mají vynikající užitkové parametry, jako například výkon a výška zvedání vody.

RO Pompe de fântână puternice dedicate iazurilor mari. Au o ajustare de performanță de la distanță, permițând ca ritmul de lucru al dispozitivului să fie ajustat la nevoile curente. Motorul modern face ca pompele să fie rezistente la impuritățile mecanice și nu necesită curățare frecventă. Au parametri de performanță excelenți, cum ar fi eficiența și înălțimea fluxului de apă.

PT Potentes bombas de fontes dedicadas a grandes espelhos de água. Possuem um ajuste de capacidade remota que possibilita o concerto do ritmo do trabalho do aparelho às necessidades atuais. O motor moderno faz com que as bombas sejam resistentes às impurezas mecânicas e não requeiram lavagem frequente. Têm parâmetros de uso excelentes, tais como a capacidade e o nível de elevação da água.

HU Hatalmas szökőkút szivattyúk, dedikálva a nagy kerti tavakhoz. Teljesítményük távolból szabályozható, amely lehetővé teszi a berendezés működési intenzitásának hozzáigazítását az aktuális szükségletekhez. A korszerű motor teszi, hogy a szivattyúk ellenállóak a mechanikai elszennyeződések ellen, emiatt nem kell őket gyakran tisztítani. Az olyan használati paramétereik, mint a szivattyúzási teljesítmény és a víz emelési magasság – nagyszerűek.

SE Kraftfulla fontänpumpar avsedda för stora dammar. De har fjärrstyrning av prestanda vilket gör att apparatens drift kan anpassas till aktuella behov. Den moderna motorn gör att pumparna är motståndskraftiga mot mekaniska föroreningar och inte kräver regelbunden rengöring. De har utmärkta driftparametrar som effektivitet och pumphöjd.



AQUAJET PFN	10000 PLUS	15000 PLUS	20000 PLUS	25000 PLUS
Wattage [W]	100	200	300	350
Max Output [l/h]	10000	15000	20000	25000
Max Head [m]	5	6	6,5	7,5
Remote Output Regulation	YES	YES	YES	YES
Input [inch]	1	1½	1½	1½
Output [inch]	1	1½	1½	1½
Trade Pack [Qty]	1	1	1	1
Product Code	107972	107973	107974	107975
EAN Code	5 905546 112109	5 905546 019255	5 905546 019262	5 905546 019279

PONDFILTER

Universal pond filter • Uniwersalne filtry stawowe • Universal Teichfilter
Filtros universales para estanques • Универсальные прудовые фильтры
Filtres universels pour les étangs • Filtri stagni universali • Univerzální filtry rybníků
Filtre pentru iazuri universale • Filtros de lagoa universais
Univerzális tavaszi szűrők • Universal dammfilter














Easy opening system



Dekor filter as a flower-bed





ENG

Carefully selected filter media guarantee efficient mechanical and biological filtration. The filters do not require frequent cleaning.

DEKOR is an external pond filter designed in the form of an ornamental pot in which plants can be planted.

The versatile MAXI pond filters are designed to operate either in or out of water.

PL

MAXI – uniwersalne filtry stawowe przeznaczone zarówno do pracy w zanurzeniu jak i na zewnątrz oczka wodnego. Dzięki starannie dobranym mediom zapewniają wydajną filtrację mechaniczną i biologiczną. Nie wymagają częstego czyszczenia.

DEKOR – ozdobny zewnętrzny filtr stawowy w postaci dekoracyjnej donicy w której można posadzić rośliny.

DE

MAXI – universelle Teichfilter, die sowohl zum Betrieb vollständig im Wasser eingetaucht als auch außerhalb des Teiches im Trockenen vorgesehen sind. Die gezielt gewählten Filtermedien sorgen für eine effiziente mechanische und biologische Filterung. Sie erfordern keine häufige Reinigung.

DEKOR – wirkungsvoller Teich-Außenfilter in Form eines dekorativen Pflanzentopfs, der gepflanzt werden kann.

ES

MAXI – universales filtros de estanque, destinados para funcionar tanto sumergidos dentro como fuera del estanque. Gracias a los medios filtrantes elegidos, ofrecen excelente filtración mecánica y biológica. No requieren limpieza frecuente.

DEKOR – un filtro exterior independiente, para estanque, con forma de tiesto decorativo, que pueden albergar una planta.

RUS

MAXI – универсальные прудовые фильтры, предназначенные для работы как при погружении в воду, так и за пределами пруда. Благодаря правильно подобранным наполнителям они обеспечивают эффективную механическую и биологическую фильтрацию воды. Не требуют частой чистки.

DEKOR – фильтр для садового пруда, который сам может стать элементом декора, так как в его крышке предусмотрено место для установки цветов в горшках. Так фильтр превратится в клумбу. Фильтр рассчитан на непрерывную работу. Устанавливается исключительно снаружи водоема.

FR

MAXI – des filtres de bassin universels. Fonctionnent aussi bien dans l'eau qu'à l'extérieur du bassin. Grâce à des substrats soigneusement sélectionnés, ils assurent une filtration mécanique et biologique efficace. Ils ne nécessitent pas de nettoyage fréquent.

DEKOR est un filtre externe pour le bassin, sous la forme d'un pot décoratif dans lequel on peut mettre des plantes.

IT

MAXI – filtri per laghetti universali, destinati sia al funzionamento in immersione che fuori dall'acqua. Grazie ai mezzi di filtraggio accuratamente scelti assicurano un'efficace filtraggio meccanico e biologico. Non richiedono pulizia frequente.

DEKOR – filtro per laghetto, sotto forma di vaso decorativo nel quale è possibile inserire delle piante.

CZ

MAXI – univerzální jezírkové filtry určené jak pro práci při ponoření, tak vně zahradního jezírka. Pečlivě vybraná média poskytují efektivní mechanickou a biologickou filtraci. Nevyžadují časté čištění.

DEKOR – dekorativní vnější jezírkový filtr v podobě dekorativního květináče, kde si můžete zasadit rostliny.

RO

MAXI – filtre universale pentru iazuri concepute atât pentru lucrări de imersie, cât și pentru lucrări în afara iazurilor. Datorită mediilor atent selectate, ele asigură o filtrare mecanică și biologică eficientă. Nu necesită curățare frecventă.

DEKOR – filtru exterior decorativ pentru iazuri sub forma unui vas decorativ în care plantele pot fi plantate.

PT

MAXI – filtros de lagoa universais destinados tanto ao trabalho submersos como fora do ponto de água. Graças aos mídia escolhidos com esmero garantem uma filtragem mecânica e biológica eficiente. Não requerem lavagem frequente.

DEKOR – filtro de lagoa externo decorativo na forma de um pote para flores decorativo no qual pode-se plantar plantas.

HU

MAXI – univerzális tavi szűrők, rendeltetésük szerint működhetnek a víz alá merítve, vagy a kerti tavon kívül is. A gondosan megválasztott szűrő közegeknek köszönhetően hatékony mechanikai és biológiai szűrést biztosítanak. Nincs szükség a gyakori tisztításukra.

DEKOR – egy díszes külső tavi szűrő, alakja egy dekorációs virágcserépre emlékeztet, amelyben növények telepíthetők.

SE

MAXI – universella dammfilter avsedda för drift både i nedsänkt läge som utanför dammen. Tack vare noggrant utvalda medier säkerställer de effektiv mekanisk och biologisk filtrering. De är inte i behov av frekvent rengöring.

DEKOR – Dekorativt ytterfilter för dammar i form av växtkruka där man kan plantera växter.






PONDFILTER	DEKOR	MAXI	MAXI 1	SUPER MAXI
Recommended Pond Volume [m³]	5	5	10	25
Recommended PFN Pump	3500 / 5500	3500 / 5500	3500 / 5500 / ECO 8000	5500 / ECO 8000 / ECO 10000
Input / Output [inch]	¾	¾	¾	1
Trade Pack [Qty]	1	1	1	1
Product Code	102467	101671	101721	102466
EAN Code	5 905546 001748	5 905546 000185	5 905546 014830	5 905546 001731
Coco-mat	101203	101175	101494	101196
Sponge	100277	101338	100165	100101

140

KLARJET

Fountain-filter set • Zestaw filtracyjno-fontannowy • Filter- und Springbrunnen-Set
Juego de filtración y fontana • Фильтрационный комплект для пру да
Kit de filtration et de fontaine • Filtro e set fontana • Filtr a sada fontán • Filtru și set de fantani
Conjunto de filtro e fonte • Szűrő és szökőkút • Filter och fountain set



Universal adapter



Efficient fountain and filtration



ENG **The KLARJET filtration and fountain sets provide ideal living conditions for fish and plants living in a pond. Each set includes a carefully selected filter, a pump, an algae eliminator, and a water supply hose. Installed outside the pond, they will not only create ornamental water effects but also keep the water clean. They are easy to install and do not require frequent cleaning.**

PL **Kompletne zestawy filtracyjno-fontannowe do oczek wodnych – zapewniają idealne warunki dla ryb i roślin.. Zawierają starannie dobrany filtr i pompę, a także eliminator glonów oraz wąż doprowadzający wodę. Zainstalowane na zewnątrz oczka gwarantują czystą wodę i dekoracyjny efekt rozprysku wody. Ich zaletą jest również prostota instalacji i brak konieczności częstego czyszczenia.**

DE **Komplett ausgestattete Filter-Springbrunnen-Sets für Teiche, die ideale Bedingungen für Pflanzen und Tiere sicherstellen. Sie bestehen aus passend gewählten Filtern und Pumpen und außerdem aus einem Algenvernichter und einem Wasserzulaufschlauch. Sie werden außerhalb des Teiches installiert und sorgen für sauberes, klares Wasser und dekorative Sprüheffekte. Ein großer Vorteil ist der ausgesprochen unkomplizierte Einbau und dass nicht oft gereinigt werden müssen.**

ES **Completos conjuntos de filtrado de estanques y fuentes – garantizan excelentes condiciones de vida, para peces y plantas. Contiene un filtro especialmente elegido y una bomba, así como, dispositivo eliminador de algas y manguera de suministro de agua. Instalados en exterior del estanque, garantizan un agua limpia y efecto decorativo del chorro. Los conjuntos resultan fáciles de montar y no requieren limpieza frecuente.**

RUS **Прудовый комплект KLARJET – оптимальное решение для садового пруда. В комплект входят помпа и фильтр со встроенным стерилизатором, который обеспечивает 3 типа очистки воды: механическую (губки), биологическую (биошары), ультрафиолетовую стерилизацию. Устанавливаются за пределами пруда. Их преимуществом является также простота установки и отсутствие необходимости в частой чистке.**

FR **Des kits complets de filtration et de fontaine pour les bassins. Ils assurent les conditions idéales pour les poissons et les plantes. Ils contiennent un filtre et une pompe, soigneusement sélectionnés, ainsi qu'un éliminateur d'algues et un tuyau d'alimentation en eau. La maille, installée à l'extérieur, garantit l'eau propre et un effet d'éclaboussures décoratives. Ils possèdent deux avantages supplémentaires: une facilité d'installation et pas de nécessité de nettoyage fréquent.**

IT **Pompa per fontana con filtro per laghetti da giardino: assicura le condizioni ideali per pesci e piante. Composta da pompa, filtro accuratamente scelto, sterilizzatore per l'eliminazione delle alghe e tubo per l'invio dell'acqua. Installata fuori dall'acqua assicura la sua pulizia e crea giochi d'acqua decorativi. Si caratterizza anche per la semplicità di installazione e interventi di pulizia non frequenti.**

CZ **Kompletní filtrační a fontánové sety pro zahradní jezírka – poskytují ideální podmínky pro ryby a rostliny. Obsahují pečlivě vybraný filtr a čerpadlo, jakož i odstraňovač řas a přívodní hadici vody. Instalované na vnější straně zahradního jezírka zaručují čistou vodu a dekorativní efekt stříkající vody. Jejich výhodou je také snadná instalace a to, že nepotřebují časté čištění.**

RO **Seturi complete de filtrare pentru iazuri (ochiuri de apă) – asigură condiții ideale pentru pești și plante. Conțin un filtru și o pompă de calitate, precum și un eliminator de alge și un furtun de alimentare cu apă. Plasate la exteriorul iazului garantează o apă curată și efectul decorativ de stropi de apă. Avantajul lor este simplitatea instalării și nu necesită curățare frecventă.**

PT **Jogos completos de filtragem com fonte para espelhos de água – garantem condições ideais para peixes e plantas. Contêm um filtro cuidadosamente escolhido e uma bomba, bem como um eliminador de algas e uma mangueira que conduz a água. Instalados fora do espelho de água, garantem água limpa e um efeito decorativo de salpico de água. A sua vantagem consiste também na simplicidade de instalação e a falta de necessidade de limpeza frequente.**

HU **Komplett szűrő-szökőkút készletek a kerti tavakhoz – ideális feltételeket teremtenek a halak és a növények számára. Tartalmaznak egy gondosan kiválasztott szűrőt és egy szivattyút, egy alga eltávolítót, valamint egy tömlőt a víz odavezetésére. A kerti tavon kívül felállítva tiszta vizet és egy dekorációs vízszórást biztosítanak. Előnyük a felállítás egyszerűsége, és a gyakori tisztításuk is felesleges.**

SE **Komplett filtrerings- och fontänset för dammar – säkerställer idealiska förhållanden för fiskar och växter. Innehåller ett noggrant utvalt filter och pump samt algborttagare och vattenförsörjningsslang. Apparaten som installeras utanför dammen garanterar rent vatten och dekorativ stänkeffekt. Fördel är också enkel installation och att de inte behöver frekvent rengöring.**



KLARJET	5000	10000	15000
Recommended Pond Volume [m³]	5	10	15
PFN Pump Included	3500	3500	7500
Input / Output [inch]	½ - ¾ - 1	½ - ¾ - 1	½ - ¾ - 1
Trade Pack [Qty]	1	1	1
Product Code	102591	102592	102576
EAN Code	5 905546 021999	5 905546 022002	5 905546 006040
Coco-mat	101175	101494	101196
Sponge	101338	100165	100101

142

KLARPRESSURE UV

Filtration power • Moc filtracji • Kraftvolle Filterung
Potencia de filtración • Мощная фильтрация • Puissance de filtr ation
Potere di filtrazione • Filtrační výkon • Puterea de filtrare
Poder de filtração • Szűrési teljesítmény • Filtreringskraft





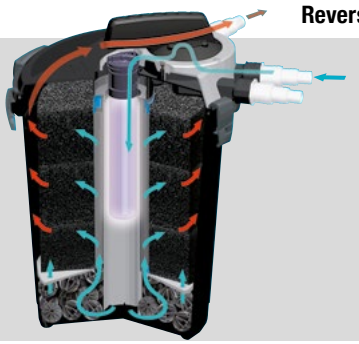




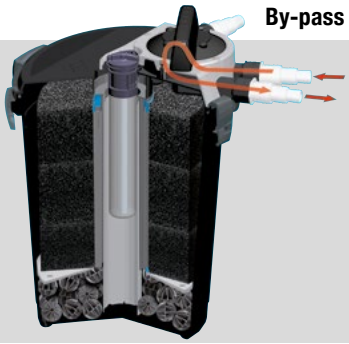




Work



Reverse clean



By-pass

ENG An advanced pressure filter designed for water purification in medium-sized ponds. Thanks to high internal pressure and the built-in algae eliminator, the filter will make the water perfectly clean in a short time. The built-in self-cleaning system removes the need for tedious filter maintenance.

PL Nowoczesny filtr ciśnieniowy przeznaczony do oczyszczania wody w średniej wielkości oczkach wodnych. Dzięki wysokiemu ciśnieniu w jego wnętrzu oraz wbudowanemu eliminatorowi glonów w krótkim czasie zapewnia perfekcyjną przejrzystość wody. Wbudowany system samooczyszczania dodatkowo eliminuje konieczność tradycyjnej konserwacji filtra.

DE Moderner Druckfilter zum Reinigen des Wassers in Teichen mittlerer Größe. Durch den hohen Druck im Innern und den integrierten Algenvernichter sorgt das Gerät innerhalb kurzer Zeit für perfekt klares Wasser. Durch das integrierte Selbstreinigungssystem entfällt außerdem die Notwendigkeit einer herkömmlichen Wartung des Filters.

ES Un moderno filtro de presión, destinado para limpiar el agua, en estanques de mediano tamaño. Gracias a la gran presión interior y dispositivo eliminador de algas incorporado, en poco tiempo depura perfectamente el agua. El sistema de auto limpieza incorporado, elimina la necesidad de mantenimiento tradicional del filtro.

RUS Напорный фильтр KLARPRESSURE UV 8000 осуществляет комплексную трехэтапную очистку воды: механическая фильтрация (губка), биологическая фильтрация (биошары) и ультрафиолетовая стерилизация. Благодаря встроенной функции «AUTOCLEAN», фильтр легко чистить. Один поворот рычага управления, и вода меняет направление течения, смывая все накопившиеся в фильтре загрязнения и выводя их через отдельный штуцер. Фильтр AQUAEL KLARPRESSURE UV 8000 можно устанавливать вне пруда ниже уровня воды.

FR Un filtre à pression moderne conçu pour purifier l'eau dans les bassins de taille moyenne. Grâce à la haute pression dans son intérieur et l'éliminateur d'algues intégré, il assure une parfaite clarté de l'eau en peu de temps. Le système de nettoyage automatique intégré élimine également le besoin d'entretien traditionnel du filtre.

IT Moderno filtro a pressione per la pulizia dell'acqua nei laghetti da giardino di medie dimensioni. Grazie all'alta pressione al suo interno e allo sterilizzatore incorporato per l'eliminazione delle alghe, assicura in breve tempo la limpidezza perfetta dell'acqua. Il sistema di autopulizia inoltre elimina la necessità di manutenzione tradizionale del filtro.

CZ Moderní tlakový filtr určený k čištění vody ve středně velkých zahradních jezírkách. Vysoký tlak v jeho vnitřku a vestavěný odstraňovač řas zajišťují v krátkém čase perfektní průhlednost vody. Vestavěný systém samočištění navíc eliminuje potřebu tradiční údržby filtru.

RO Un filtru modern de presiune destinat purificării apei în iazuri de dimensiuni medii. Datorită presiunii ridicate din interior precum și a eliminatorului de alge încorporat, în scurt timp asigură transparența perfectă a apei. Sistemul de auto-curățare încorporat elimină necesitatea întreținerii tradiționale a filtrelor.

PT Filtro de pressão moderno destinado a limpar água em espelhos de água de tamanho médio. Graças à alta pressão no seu interior e graças ao eliminador de algas montado no filtro, garante em pouco tempo uma perfeita claridade da água. O sistema de autolimpeza montado no filtro elimina adicionalmente a necessidade da tradicional conservação do filtro.

HU Nyomás alatti korszerű szűrő, rendeltetése szerint közepes nagyságú kerti tavakban szolgál a víz tisztítására. A a belsejében uralkodó nagy nyomásnak valamint a beépített alga eltávolítónak köszönhetően,rövid idő alatt biztosítja a víz tökéletes átlátszóságát. A beépített öntisztító rendszer továbbá kiküszöböli a szűrő hagyományos ápolásának szükségességét.

SE Modernt tryckfilter avsedd för att rena vatten i medelstora dammar. Tack vare det höga trycket och den inbyggda algborttagaren på kort tid säkerställs perfekt vattenklarhet. Inbyggt system för självrensning eliminerar också behovet av traditionellt filterunderhåll.



KLARPRESSURE	UV 8000
Sterilizer UV-C [W]	11
Recommended Pond Volume [m³]	8
Recommended PFN Pump	3500
Input / Output [inch]	¾ - 1 - 1½
Trade Pack [Qty]	1
Product Code	102150
EAN Code	5 905546 043533
Sponge	100418

STERILIZER UV

Fights algae • Zwalcza glony • Bekämpft Algen
Combate las algas • Борьба с водорослями • Combat les algues
Combatte le alghe • Bojuje s řasami • Combate algele
Combate algas • Az algák ellen harcol • Bekämpar alger

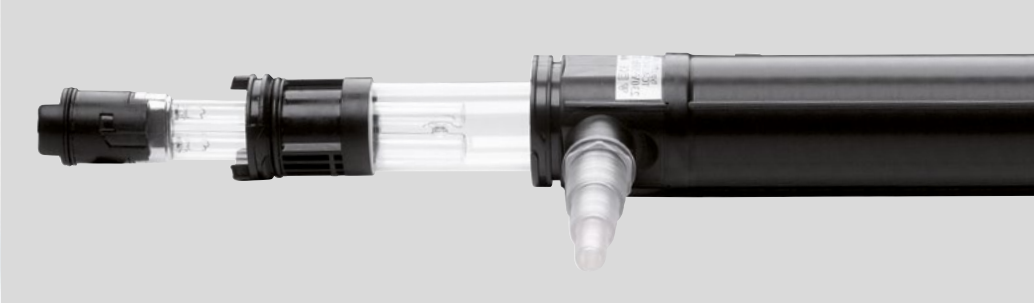


Accessories: see pages no 130

Universal adapter



Easy bulb change



ENG **The STERILIZER UV PS algae eliminators are especially designed to operate in ponds. They keep the water crystal-clear by successfully removing floating algae. In addition, the sterilisers destroy pathogenic microbes to protect fish from diseases. For increased durability, the housing of models 15, 30 and 55 W is made of aluminium.**

PL **STERILIZER UV PS to linia eliminatorów glonów dedykowana do pracy w oczkach wodnych. Skutecznie niszczą glony pływające zapewniając przejrzystą wodę w stawie. Dodatkowo eliminują chorobotwórcze drobnoustroje zabezpieczając ryby przed chorobami. Modele 15, 30 i 55 W posiadają obudowę wykonaną z aluminium zwiększającą trwałość ich użytkowania.**

DE **STERILIZER UV PS ist die Bezeichnung unserer Linie von Algenvernichtern zum Einsatz in Teichen. Sie vernichten wirksam Schwebealgen und sorgen für klares Wasser im Teich. Außerdem entfernen sie Krankheitserreger und schützen die Fische so vor möglichen Erkrankungen. Die Modelle 15, 30 und 55 W haben ein Aluminiumgehäuse, wodurch ihre Haltbarkeit und Lebensdauer gesteigert wird.**

ES **STERILIZER UV PS es una línea de dispositivos eliminadores de algas, diseñada para ser utilizada en estanques. Destruye eficazmente las algas flotadoras, garantizan la transparencia del agua. Además, elimina microorganismos patógenos, protegiendo a los peces de enfermedades. Los modelos 15, 30 y 55 W cuentan con carcasa de aluminio, para prolongar su vida útil.**

RUS **Линейка стерилизаторов STERILIZER UV PS помогает эффективно уничтожать плавающие споры водорослей и болезнетворные микроорганизмы, тем самым повышая прозрачность воды в пруду и защищая рыб от болезней. Для увеличения срока службы корпусы моделей 15, 30 и 55 Вт выполнены из алюминия.**

FR **STERILIZER UV PS est une gamme d'éliminateurs d'algues destinés aux bassins. Ils détruisent efficacement les algues flottantes en fournissant de l'eau claire dans le bassin. En plus, ils éliminent les microorganismes pathogènes, protégeant les poissons contre les maladies. Les modèles 15, 30 et 55 W sont équipés d'un boîtier en aluminium pour augmenter leur durabilité.**

IT **STERILIZER UV PS è una linea di sterilizzatori per l'eliminazione delle alghe destinata ai laghetti da giardino. Distrugge efficacemente le alghe fluttuanti assicurando acqua limpida nel laghetto. Inoltre elimina i microrganismi patogeni proteggendo i pesci dalle malattie. I modelli 15, 30 e 55 W possiedono un corpo in alluminio che ne prolunga la vita utile.**

CZ **STERILIZÉR UV PS je řada odstraňovačů řas určená pro práci v jezírkách. Účinně ničí plovoucí řasy a zajišťují průhlednou vodu v jezírku. Kromě toho eliminuje patogenní mikroorganismy a chrání ryby před nemocemi. Modely 15, 30 a 55 W mají tělesa z hliníku, což zajistí dlouhodobé použití.**

RO **STERILIZER UV PS este o linie de eliminatori de alge destinată funcționării în ochiuri de apă (iazuri). Distrug efectiv algele plutitoare, asigurând apă transparentă în iaz. În plus, elimină microorganismele patogene, protejând peștii împotriva bolilor. Modelele 15, 30 i 55 W au o carcasă din aluminiu care crește durabilitatea utilizării lor.**

PT **STERILIZER UV PS é uma linha de eliminadores de algas dedicada ao trabalho em espelhos de água. Destroem eficazmente algas flotantes garantindo água transparente na lagoa. Além disso eliminam microorganismos patogénicos protegendo os peixes contra doenças. Os modelos 15, 30 e 55 W possuem uma armação feita de aluminio que aumenta a durabilidade no uso.**

HU **STERILIZER UV PS – ez az alga eltávolítók vonala, dedikálva a kerti tavakban való működésre. Hatékonyan megsemmisítik az úszó algákat, a tóban átlátszó vizet biztosítva. Ráadásként eltávolítják a betegségeket okozó mikroorganizmusokat, ezzel biztosítva a halakat betegségek ellen. A 15, 30. és 55 W modellek burkolata alumíniumból készült, ez növeli a használatuk tartósságát, élettartamát.**

SE **STERILIZER UV PS är en serie algborttagare avsedda för drift i dammar. Effektivt avlägsnar flytande alger och ger transparent vatten i dammen. Dessutom eliminerar de patogena mikroorganismer och skyddar fisk från sjukdomar. Modellerna 15, 30 och 55 W har ett hölje av aluminium för att öka hållbarheten.**



STERILIZER UV	PS-9W	PS-11W	PS-15W	PS-30W	PS-55W
Max Pond Volume [m³]	**10**	**15**	**20**	**30**	**50**
Input / Output [inch]	**½ - ¾ - 1**	**½ - ¾ - 1**	**¾ - 1 - 1½**	**¾ - 1 - 1½**	**¾ - 1 - 1½**
Trade Pack [Qty]	**1**	**1**	**1**	**1**	**1**
Product Code	**102296**	**102297**	**102067**	**102065**	**102066**
EAN Code	5 905546 014984	5 905546 014991	5 905546 032834	5 905546 032810	5 905546 032827
Bulb	**200173**	**200171**	**200389**	**200097**	**200232**

AQUAPLAY

Exchangeable fountain nozzles • Wymienne dysze fontannowe
Austauschbare Fontänendüsen • Intercambiables toberas de fuente
Сменные фонтанные насадки • Tuyères de fontaine interchangeables
Ugelli per fontana intercambiabili • Vyměnitelné vodotěsné trysky
Duză fântână schimbătoare • Bocais de fonte intercambiáveis
Cserélhető szökőkút fúvókák • Utbytbara fontänmunstycken





KR-1



KR-3



KR-MAX

Three different tips (KR-1)



Four different tips (KR-3)



Huge tip for big pumps (KR-MAX)



ENG **Replaceable fountain nozzles designed for creating water effects. Compatible with a number of AQUAJET pumps. Their installation is very simple and only takes a few minutes. The water spray can be adjusted, which is especially useful in smaller ponds.**

PL **Wymienne dysze fontannowe służące do tworzenia różnorodnych efektów rozprysku wody. Przystosowane do współpracy z różnymi modelami pomp AQUAJET. Ich instalacja jest bardzo prosta i zajmuje zaledwie kilka minut.. Umożliwiają ograniczenie pryskania wody co jest szczególnie przydatne zwłaszcza w mniejszych oczkach wodnych.**

DE **Wechselbare Springbrunnenaufsätze zum Erzeugen von Wassersprüheffekten. Ausgelegt zum Einsatz mit unterschiedlichen AQUAJET Pumpenmodellen. Sie lassen sich ausgesprochen einfach und innerhalb weniger Minuten installieren und ermöglichen eine Beschränkung des Verspritzens von Wasser, was besonders in kleinen Teichen von Vorteil ist.**

ES **Toberas intercambiables para fuentes, utilizadas para crear diferentes efectos de chorro de agua. Adaptadas para su uso con diferentes modelos de bombas AQUAJET. Su montaje es fácil y requiere apenas unos minutos. Permiten limitar las salpicaduras de agua, rasgo especialmente deseado, en caso de estanques pequeños.**

RUS **Сменные фонтанные насадки, предназначенные для создания разнообразных декоративных эффектов. Три модели совместимы с разными моделями насосов AQUAJET.**

FR **Des buses fontaine interchangeables pour créer divers effets d'éclaboussures d'eau. Adaptés pour fonctionner avec différents modèles de pompes AQUAJET. Leur installation est très simple et ne prend que quelques minutes. Elles permettent de limiter les pulvérisations d'eau, ce qui est particulièrement utile dans les petits bassins.**

IT **Ugelli diffusori di ricambio per fontane, per la creazione di svariati giochi d'acqua. Predisposti per il funzionamento con diversi modelli di pompe AQUAJET. La loro installazione è molto semplice e richiede solamente pochi minuti. Permettono di ridurre gli spruzzi d'acqua, particolarmente utile soprattutto nei laghetti da giardino più piccoli.**

CZ **Výměnné fontánové trysky pro vytváření různých efektů stříkající vody. Navržené pro spolupráci s různými modely čerpadel AQUAJET. Jejich instalace je velmi jednoduchá a trvá jen pár minut. Umožňují omezit rozstřikování vody, což je obzvlášť užitečné zejména v případě menších jezírek.**

RO **Duze înlocuibile de fântână pentru crearea efectelor de stropi de apă. Adaptate pentru a funcționa cu diferite modele de pompe AQUAJET. Instalarea lor este foarte simplă și durează doar câteva minute. Asigură limitarea stropirii cu apă care este utilă în cazul iazurilor mai mici.**

PT **Tubeiras substituíveis de fonte que servem para criar diversos efeitos de salpicos de água. Adaptadas a cooperar com diversos modelos de bombas AQUAJET. A sua instalação é muito simples e demora somente alguns minutos. Possibilitam a limitação de salpicos de água, o que é especialmente útil em particular em pequenos espelhos de água.**

HU **Kicserélhető szökőkút fúvókák, különféle vízszórási effektusok létesítésére szolgálnak. Az AQUAJET szivattyúk különféle modelljeivel való együttműködésre készültek. A felszerelésük igen egyszerű, mindössze néhány percig tart. Lehetővé teszik a vízszórás korlátozását, ami különösen hasznos lehet főleg a kisebb kerti tavakban.**

SE **Utbytbara fontänmunstycken för att skapa olika vattenstänkeffekter. Anpassade att arbeta med olika pumpmodeller AQUAJET. Deras installation är mycket enkel och tar bara några minuter. De har möjlighet att begränsa spridningsområde vilket är särskilt användbart i mindre dammar.**

AQUAPLAY	KR-1	KR-3	KR-MAX
Number of tips	**3**	**4**	**1**
Dedicated for PFN	**500**	**1000, 1500, 2000, 3500**	**5500, 7500, 10000, ECO 6000, ECO 8000, ECO 10000**
Product Code	**101703**	**103027**	**101232**
EAN Code	5 905546 000192	5 905546 001465	5 905546 015226

WINTERHOT PRO, WINTERHOT

Keeping your fish safe in the winter • Bezpieczne ryby zimą • Sicherheit für Ihre Fische im Winter
Peces seguros en invier no • Безопасность рыб в зимний период • Securité des poissons en hiver
Pesce sicuro in inverno • Bezpečné ryby v zimě • Peşte sigur în timpul iernii
Peixe seguro no inverno • Biztonságos hal a télen • Säker fisk på vintern









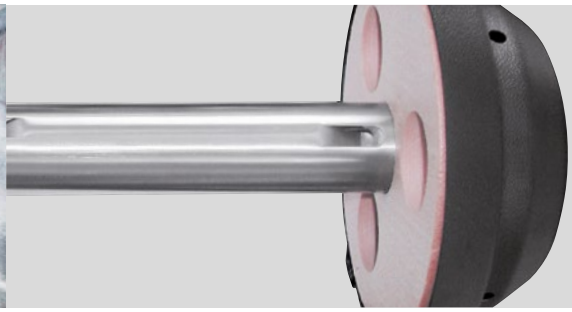




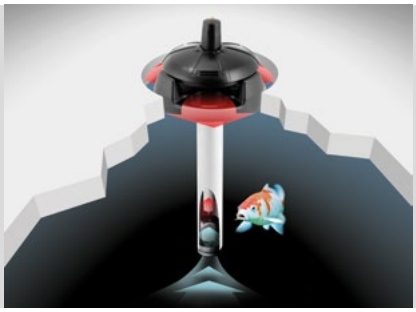
Designed to create and keep an ice hole



Solid metal heater



Water circulation (WINTERHOT PRO)



ENG **The WINTERHOT floating heaters prevent the surface of a garden pond from complete freezing. In this way, fish will be protected from oxygen deficiency even in intensely cold weather. The WINTERHOT PRO model comes equipped with a circulation pump and an intelligent thermostat, which allows to decrease power consumption by up to 80%.**

PL **WINTERHOT to pływające grzałki zabezpieczające przed całkowitym zamarznięciem powierzchni wody w oczku wodnym. Chronią ryby przed brakiem tlenu nawet w czasie największych mrozów. Model WINTERHOT PRO wyposażony jest dodatkowo w pompę cyrkulacyjną oraz inteligentny termostat, co pozwala na ograniczenie zużycia energii nawet o 80%.**

DE **WINTERHOT sind schwimmende Teichheizer, die Wasseroberflächen vor dem vollständigen Vereisen bewahren. Sie schützen Fische auch während lang anhaltender Frostperioden wirksam vor Sauerstoffmangel. Das Modell WINTERHOT PRO ist zusätzlich mit einer Zirkulationspumpe und einem intelligenten Thermostat ausgestattet, wodurch der Energieverbrauch um bis zu 80% gesenkt werden kann.**

ES **WINTERHOT es una resistencia flotadora que evita la congelación de la superficie del agua, en estanques. Protege los peces de la falta de oxígeno, incluso con temperatura bajo cero. El modelo WINTERHOT PRO está equipado además con una bomba de circulación y termostato inteligente, que permite reducir el consumo de energía en hasta 80%.**

RUS **WINTERHOT – это плавающие нагреватели, предохраняющие поверхность садового пруда от полного замерзания. Благодаря этому кислород будет поступать даже при самых сильных морозах. Модель WINTERHOT PRO дополнительно оборудована циркуляционным насосом и интеллектуальным термостатом, что позволяет сократить энергопотребление даже на 80%.**

FR **WINTERHOT comprend des thermoplongeurs flottants qui protègent l'eau de surface du bassin contre la congélation. Ils protègent aussi les poissons contre le manque d'oxygène, même quand il fait très froid. Le modèle WINTERHOT PRO est en plus équipé d'une pompe de circulation et d'un thermostat intelligent, ce qui permet de réduire la consommation d'énergie jusqu'à 80%.**

IT **WINTERHOT è un riscaldatore galleggiante che protegge la superficie dell'acqua nel laghetto da giardino dal congelamento completo. Protegge i pesci dall'assenza di ossigeno anche nei periodi di maggior gelo. Il modello WINTERHOT PRO è inoltre fornito di pompa di circolazione e di un termostato intelligente, che permette di ridurre il consumo di energia anche dell'80%.**

CZ **WINTERHOT jsou plovoucí topítka chránící před úplným zmrazením povrchu vody v jezírku. Chrání ryby před nedostatkem kyslíku i v době největších mrazů. Model WINTERHOT PRO je vybaven navíc oběhovým čerpadlem a chytrým termostatem, což umožňuje snížit spotřebu energie až o 80%.**

RO **WINTERHOT sunt încălzitoare plutitoare care împiedică înghețarea completă la suprafața apei sau a iazului. Protejează peștii de lipsa de oxigen chiar și pe timp geros. Modelul WINTERHOT PRO este echipat suplimentar cu o pompă de circulație și un termostat inteligent, care permite reducerea consumul de energie cu până la 80%.**

PT **WINTERHOT são aquecedores flotantes que protegem contra a total congelação da superfície da água no espelho de água. Protegem os peixes contra a falta de oxigênio mesmo durante os frios mais fortes. O modelo WINTERHOT PRO está equipado adicionalmente com uma bomba de circulação e um termóstato inteligente o que permite a limitação do consumo de energia mesmo de 80%.**

HU **WINTERHOT – ezek úszó fűtők, megakadályozzák a kerti tavak vízfelületének teljes befagyását. Védik a halakat az oxigénhiánytól még a legnagyobb fagyok idején is. A WINTERHOT PRO modell pótlólagosan el van látva egy keringtető szivattyúval és egy intelligens termosztáttal, ami legetővé teszi az energia fogyasztás csökkentését akár 80%-ban.**

SE **WINTERHOT är flytande doppvärmare som skyddar mot en total frysning av vattenytan i dammen. De skyddar fisk mot syrebrist även under den strängaste kylan. Modellen WINTERHOT PRO är dessutom utrustad med en cirkulationspump och en intelligent termostat som gör att energiförbrukningen kan sänkas med upp till 80%.**





WINTERHOT	PRO	300
Power [W]	**4 or 154**	**300**
Product Code	**110531**	**101604**
EAN Code	5 905546 137720	5 905546 010061

150

WATERLIGHT

Your garden pond ablaze with lights • Feeria światła w oczku wodnym • Lichtermeere im Teich
Fiesta de luz en tu estanque • Освещение садового пруда • Féerie des lumièr es dans l'étang
Feerie di luce in uno stagno • Květy světla v rybníku • Speerie de lumină într-un iaz
Feerie de luz em uma lagoa • A tavak fényében egy tóban • Feerie av ljus i en damm

LED

IPX8









Four light filters



Magnetic base (WATERLIGHT LED PLUS)



WATERLIGHT QUADRO



ENG **WATERLIGHT LED PLUS is a modern energy-saving LED lamp intended for use either above the water surface or while submerged in the pond. The box includes a magnetic base to facilitate installation and four light filters of different colours.**

WATERLIGHT QUADRO is a versatile pond lamp that consists of four interlinked reflectors. Safe 12V power supply.

PL **WATERLIGHT LED PLUS to nowoczesna, energooszczędna lampa ledowa do stosowania zarówno nad wodą jak i we wnętrzu oczka wodnego. Posiada magnetyczną podstawę ułatwiająca instalację oraz cztery różne filtry barwne.**

WATERLIGHT QUADRO – uniwersalna lampa oświetleniowa do oczek wodnych składająca się z czterech zintegrowanych ze sobą reflektorków. Bezpieczne zasilanie 12 V.

DE **WATERLIGHT LED DEUS ist eine moderne, energieeffiziente LED-Lampe, die sowohl oberhalb des Wasserspiegels als auch im Teich versenkt zum Einsatz kommen kann. Sie besitzt einen Magnetsockel für einen einfacheren Einbau und vier verschiedene Farbfilter.**

WATERLIGHT QUADRO – universelle Teichlampe, die aus vier miteinander integrierten Reflektoren besteht. Sichere 12-V-Stromversorgung.

ES **WATERLIGHT LED PLUS es un moderno foco LED, de bajo consumo, que puede ser utilizado tanto sobre el agua, como dentro del estanque. Cuenta con base magnética, que facilita el montaje y cuatro filtros de colores.**

WATERLIGHT QUADRO – es un universal foco de alumbrado para estanques, compuesta de cuatro fuentes de luz integradas. Alimentación segura con 12 V.

RUS **WATERLIGHT LED PLUS – это современный, энергосберегающий светодиодный светильник, предназначенный для использования как над поверхностью воды, так и непосредственно в пруду. В комплект светильника входит магнитная подставка, облегчающая его установку, а также четыре цветных фильтра.**

WATERLIGHT QUADRO – это универсальный светильник для садовых прудов, состоящий из четырех небольших отражателей, соединенных друг с другом. Безопасное напряжение питания (12 В).

FR **WATERLIGHT LED PLUS est une lampe LED moderne, économe en énergie, à utiliser aussi bien au-dessus de l'eau qu'à l'intérieur du bassin. Elle est équipée d'une base magnétique qui facilite l'installation et de quatre filtres de couleur différents.**

WATERLIGHT QUADRO est une lampe d'éclairage universel pour les bassins. Composée de quatre réflecteurs intégrés. L'alimentation 12 V sécurisée.

IT **WATERLIGHT LED PLUS è una moderna lampada a risparmio energetico a LED, per utilizzo sia sopra l'acqua che all'interno del laghetto da giardino. Possiede una base magnetica che facilita l'installazione e quattro diversi filtri colorati.**

WATERLIGHT QUADRO – lampada universale per l'illuminazione di laghetti da giardino, composta da quattro riflettori integrati. Alimentazione di sicurezza a 12 V.

CZ **WATERLIGHT LED PLUS je moderní, energeticky úsporná LED lampa pro použití jak nad vodou, tak i uvnitř jezírka. Má magnetický podstavec pro snadnou instalaci a čtyři různé barevné filtry.**

WATERLIGHT QUADRO – univerzální osvětlovací lampy pro jezírka, sestávající ze čtyř integrovaných reflektorů. Bezpečné napájení 12 V.

RO **WATERLIGHT LED PLUS este o lampă cu leduri modernă, eficientă energetic, utilizabilă atât deasupra apei cât și în interiorul ochiului de apă. Are o bază magnetică pentru o instalare ușoară și patru filtre color diferite.**

WATERLIGHT QUADRO – lampă de iluminat universală pentru iazuri formată din patru reflectoare integrate. Sursă de alimentare sigură 12 V.

PT **WATERLIGHT LED PLUS é uma lâmpada LED moderna que poupa energia, para ser usada tanto à beira da água como no interior do espelho de água. Possui uma base magnética que facilita a instalação e quatro diferentes filtros de cor.**

WATERLIGHT QUADRO – lâmpada universal para iluminar espelhos de água composta por quatro refletores integrados entre si. Alimentação segura 12 V.

HU **WATERLIGHT LED PLUS – ez egy korszerű, energiatakarékos LED-es lámpa, amely alkalmazható a víz felett, vagy a kerti tó vizének belsejében is. Van egy mágneses alaplapja, amely megkönnyíti a felállítást, és négy különféle színszűrője.**

WATERLIGHT QUADRO – ez egy univerzális megvilágító lámpa a kerti tavakhoz, amely négy, egymáshoz integrált kis reflektorból áll. A biztonságos 12 V betáplálású.

SE **WATERLIGHT LED PLUS är en modern, energisnål LED-lampa för användning både ovanför vattnet som inuti dammen. Den har en magnetisk bas för enkel installation och fyra olika färgfilter.**

WATERLIGHT QUADRO – universell belysningslampa för dammar som består av fyra integrerade reflektorer. Säker 12 V strömförsörjning.



	WATERLIGHT LED PLUS	WATERLIGHT QUADRO
Power [W]	**5 LED**	**4 x 10**
Product Code	**112112**	**100497**
EAN Code	5 905546 142281	5 905546 033985







AQUACLAR

ENG AQUAEL ACTI AQUACLAR is a water clarifier for ponds. Does not contain toxic biocides. Its action is based on coagulation: floating algae are stuck together into larger lumps that accumulate on the water surface or on the bottom of the pond, from where they can be easily removed using a net or a vacuum cleaner.

250 ml for 5000 l pond	244551	5 905546 196925 >
500 ml for 10 000 l pond	104765	5 906877 003098 >

PL Środek do klarowania wody w stawie.

DE Mittel zur Klärung des Wassers in Teichen.

ES Producto para clarear el agua en estanque.

RUS Средство для осветления воды в пруду.

FR Un agent pour clarifier l'eau dans l'étang.

IT Prodotto per la depurazione dell'acqua nel laghetto da giardino.

CZ Prostředek pro čištění vody v rybníku.

RO Preparat pentru clarificarea apei din iaz.

PT Substância para purificar agua na lagoa.

HU Tisztítószer a kerti tó vizéhez.

SE Klareringsmedel för dammvatten.

FMC

AQUAEL ACTI FMC is a highly effective water disinfectant for garden ponds. Removes harmful bacteria, viruses, and fungi that can cause fish disease. The product can also be used to disinfect fishponds (e.g. at pet shops and garden centres), tools, and equipment such as nets or landing nets.

250 ml for 5000 l pond	244550	5 905546 196918 >
500 ml for 10 000 l pond	104764	5 906877 003128 >

Wysoce skuteczny preparat do odkażania wody w oczku wodnym.

Hochwirksames Präparat zur Desinfektion von Teichwasser.

Compuesto altamente eficaz, para purificar el agua en estanque.

Высокоэффективное средство для дезинфекции воды в садовом пруду.

Un agent très efficace pour la désinfection de l'eau dans l'étang.

Prodotto altamente efficace per la disinfezione dell'acqua nel laghetto da giardino.

Vysoce efektivní přípravek pro dezinfekci vody v zahradních jezírkách.

Preparat foarte eficient pentru dezinfectarea apei din iaz.

Preparação altamente eficaz para descontaminar água em espelhos de água.

Igen hatékony preparátum a kerti tó vizének fertőtlenítéséhez.

Högeffektivt medel för desinfektion av dammvatten.

ANTYGLON

ACTI AQUAEL ANTYGLON is a highly effective algae control product for garden ponds. It stops algae growth quickly and effectively and causes algae to die.

250 ml for 5000 l pond	244549	5 905546 196901 >
500 ml for 10 000 l pond	104761	5 906877 003074 >

Wysoce skuteczny preparat do zwalczania glonów w oczku wodnym.

Hochwirksames Präparat zur Bekämpfung von Algen in Teichen.

Producto altamente eficaz, para combatir las algas en estanques.

Высокоэффективное средство для борьбы с водорослями в садовом пруду.

Une preparation très efficace pour lutter contre les algues dans l'étang.

Prodotto altamente efficace contro le alghe nel laghetto da giardino.

Vysoce účinný přípravek pro likvidaci řas v zahradních jezírkách.

Preparat foarte eficient pentru combaterea algelor din iaz.

Preparação altamente eficaz para combater algas em espelhos de água.

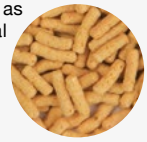
Igen hatékony preparátum az algák leküzdésére a kerti tóban.

Högeffektivt medel för bekämpning av alger i dammvattnet.



PondBasic

Universal basic food for coldwater pond fish such as crucian carps, goldfish, koi, tenches and orfes. Thanks to the form of floating sticks it stays on the surface of water for a long time. High content of easily assimilated proteins guarantees quick and unimpaired fish growth, furthermore the addition of vitamins maintains the fish healthy and protects against diseases as well as adverse influence of external factors.



2 l bag*	160 g	107141
6 l*	480 g	100064
11 l*	880 g	100065
6 l bag*	480 g	113762
10 l bag*	800 g	113765
50 l bag*	4000 g	113768

Uniwersalna karma podstawowa dla stawowych ryb zimnowodnych.

Ist ein universelles Teichfischfutter für solche Kaltwasserfische.

Alimento universal básico para los peces de estanques y agua fría.

Универсальный основной корм для прудовых холодноводных рыб, таких как караси, золотые рыбки, карпы кои, лини и орфы.

C'est une nourriture universelle élémentaire pour tous les poissons d'eau froide de bassin de jardin, tels que carassins, poisons rouges, carpes koi, tanches, ides et orfes.

Mangime universale di base per i pesci d'acqua fredda nei laghetti da giardino.

Univerzální základní krmivo pro studenovodní jezírkové ryby.

Hrană universală de bază pentru pești de iaz, de apă rece.

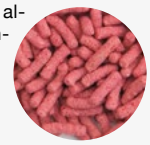
Forragem universal básica para peixes de lago de água fria.

Univerzális alapvető táp a tavi hidegvizi halak számára.

Universellt basfoder för kallvattenlevande dammfiskar.

PondColor

Colouring food for colourful pond fish such as crucian carps, goldfish, koi, golden orfes, golden tenches, etc. Thanks to the presence of natural ingredients of vegetal origin, it provides fuller and more contrasting colouration, especially intensifying yellow, orange and red colors after only 2-3 weeks of usage. The shape of convenient to serve floating sticks facilitates fish feeding and allows unconstrained consumption.



2 l bag*	160 g	107142
6 l*	480 g	100066
11 l*	880 g	100067
6 l bag*	480 g	113763
10 l bag*	800 g	113766
50 l bag*	4000 g	113769

Wybarwiająca karma dla kolorowych ryb stawowych.

Sind farbfördernde Futtersticks für Ihre Teichfische.

Un alimento decolorante para los peces de colores de estanques.

Обогащённый естественными красителями корм для прудовых рыб с яркой окраской, таких как караси, золотые рыбки, карпы кои, золотые вырезубы, золотые лини и прочие.

Une nourriture enrichie avec des colorantsnaturels pour les poissons d'étang avec des couleurs vives, tels que carassins, poisons rouges, carpes koi, orfes dorées, tanches et plusieurs d'autres espèces.

Mangime colorante per i pesci colorati dei laghetti da giardino.

Krmivo zvýrazňující vybarvení všech jezírkových ryb.

Hrană colorantă pentru pești de iaz colorați.

Forragem corante para peixes de lago de cor.

Színező táp a színes tavi halak számára.

Foder för färgglada dammfiskar med färgförstärkande egenskaper.

PondMix

Universal mix designed for all ornamental carp fish such as goldfish, crucian carps, carps, tenches and ides. It has a form of multicolor sticks floating on water surface for a long time. Thanks to high protein contents with a complete complex of amino acids as well as vitamins and microelements it is a balanced food source. It ensures quick growth of fish, health, and vitality, intensifies their colors and protects the alimentary canal from any disorders. It can be used as the diet basis.



2 l bag*	160 g	107143
6 l*	480 g	100068
11 l*	880 g	100069
6 l bag*	480 g	113764
10 l bag*	800 g	113767
50 l bag*	4000 g	113770

Uniwersalna mieszanka przeznaczona dla wszystkich ozdobnych ryb karpiowatych.

Ist eine spezielle Mischung, für alle Zierkarpfenfische.

Una mezcla universal destinada para todos los peces decorativos tipo carpa.

Универсальная кормовая смесь, предназначенная для всех видов карповых рыб: золотые рыбки, караси, карпы, лини, орфы.

Un mélange universel destiné à tous les poissons ornamentaux cyprinodontides, tels que poissons rouges, carassins, carpes, orfes et tanches.

Miscela universale per tutti i ciprinidi decorativi.

Univerzální směs určena pro všechny okrasné kaprovité ryby.

Amestec universal pentru toți peștii decorativi din familia crapului.

Composição destinada a todos os peixes decorativos ciprinídeos.

Univerzális keverék, rendeltetve minden pontyféle díszhal számára.

Universell blandning för alla prydnads karpfiskar.

ENG PL DE ES RUS FR IT CZ RO PT HU SE

* ENG PL DE RU version
Shipping cartoon (pcs): 1 l – 4; 2 l bag – 6; 6 l – 1; 11 l – 1.

154

VERSA GARDEN HYDROPONIC PLUS / GREEN WALL / HERBS

Green in your house & garden! • Zieleń w Twoim domu i ogrodzie! • Grün in Haus und Garten!
Vert dans votre maison et jardin! • Зелёные насаждения в Вашем доме!
¡Un espacio ver de en tu casa y jar dín! • Vegetazione in casa e in giardino!
Zeleň ve vaší domácnosti a zahradě! • Verdeață în casă și grădină!
Verdura em sua casa e jardim! • Zöldség az otthonában és kertjében!
Grönska i ditt hem och trädgård!

new

Versa Garden™
HYDROPONIC PLUS

JUST PLUG & ENJOY

COMPLETE SET

LED

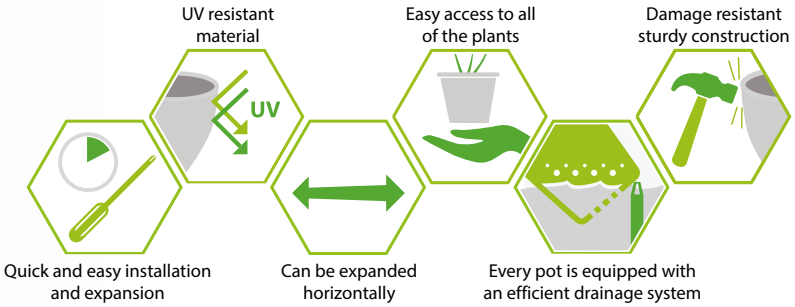


New product show case
AQUATIC CATEGORY
Global Pet Expo 2018

Included:

- LED PLANT — LED lightning
- Hydroponic pots
- Hydroponic gravel
- Pump / filter





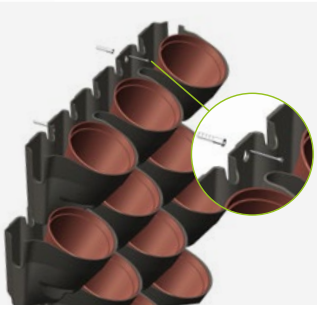
LED plant lighting included!



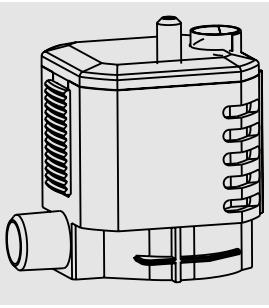
Includes modules for 9 pots



Mounting



Efficient pump included!



ENG An advanced module for growing ornamental plants as part of hydroponic installations or green walls. Holds up to 9 plants! The module comes complete with hydroponic substrate, LED lighting, and a circulation pump, so the user will receive all that is necessary for trouble-free plant cultivation. Having a hydroponic installation has never been so easy!

PL Nowoczesny moduł do roślin ozdobnych dedykowany do tworzenia instalacji hydroponicznych lub zielonych. Oferuje miejsce na 9 roślin! Kompletnie wyposażony w podłoże hydroponiczne, oświetlenie LED oraz pompę cyrkulacyjną umożliwia bezproblemową uprawę. Jeszcze nigdy posiadanie instalacji hydroponicznych nie było takie proste!

DE Modernes Modul für Zierpflanzen zum Anlegen von Hydrokulturinstallationen oder kleinen Grünanlagen. Es bietet Platz für 9 Pflanzen! Komplett ausgestattet mit Hydrokultur-Substrat, LED-Beleuchtung und einer Zirkulationspumpe, macht es die Pflege der Pflanzen zum Kinderspiel. Noch nie war es so einfach, im eigenen Haus eine Hydrokulturinstallationen anzulegen!

ES Un moderno módulo para el cultivo de plantas decorativas, destinado para el montaje de decoraciones hidropónicas o verdes. ¡Ofrece espacio suficiente para 9 plantas! El kit está completamente equipado con sustrato hidropónico, alumbrado LED y bomba de circulación, para un cultivo sin problemas. ¡Nunca antes, fue tan sencillo disponer de un sistema hidropónico!

RUS Современный модуль для выращивания декоративных растений, предназначенный для создания гидропонных установок или фитостен. В модуле достаточно места для 9 растений. В комплект входит гидропонный субстрат, светодиодное освещение и циркуляционный насос. Благодаря этому у вас будет все необходимое для выращивания растений. Создание и обслуживание гидропонной установки еще никогда не было таким простым.

FR Un module moderne pour les plantes décoratives destinée à la création d'installations hydroponiques ou vertes. Offre une place pour 9 plantes! Entièrement équipé de substrat hydroponique, d'un éclairage LED et d'une pompe de circulation qui permette une culture facile. Les installations hydroponiques n'ont jamais été si faciles à l'emploi!

IT Moderno modulo per piante decorative destinato alla creazione di installazioni idroponiche o verdi. Offre lo spazio per 9 piante! Completamente equipaggiato con substrato idroponico, illuminazione a LED e pompa di circolazione, permette una coltivazione senza problemi. Possedere un'installazione idroponica non è mai stato così facile!

CZ Moderní modul pro okrasné rostliny určený k vytvoření hydroponických nebo zelených instalací. Nabízí prostor pro 9 rostlin! Kompletně vybavený hydroponickým substrátem, LED osvětlením a oběhovým čerpadlem umožňuje bezproblémové pěstování. Hydroponická instalace ještě nikdy nebyla tak jednoduchá!

RO Un modul modern pentru plante decorative dedicat creării de instalații hidrofonice sau verzi. Oferă loc pentru 9 plante! Complet echipat cu substrat hidrofonic, iluminare cu LED și pompă de circulație ce permite cultivarea fără probleme. Nu ai avut niciodată o instalare hidrofonică atât de ușoară!

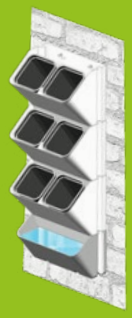
PT Módulo moderno para plantas decorativas dedicado para criar instalações hidropónicas ou verdes. Oferece lugar para 9 plantas! Equipado completamente com base hidropónica, iluminação LED e uma bomba de circulação, permite um cultivo sem problemas. Nunca ainda possuir uma instalação hidropónica era tão simples!

HU Korszerű modul a dísznövényekhez, dedikálva hidropónikus vagy zöld telepítések céljára. Helyet biztosít 9 növény számára! Kompletten el van látva hidropónikus aljzattal, LED-es világítással és egy keringtető szivattyúval, ez biztosítja a problémamentes termesztést. A hidropónikus telepek birtoklása még sosem volt ilyen egyszerű!

SE Modern modul för prydnadsväxter avsedd för att skapa hydroponiska eller gröna system. Erbjuder plats för 9 växter! Fullt utrustad med hydroponiskt substrat, LED-belysning och cirkulationspump tillåter problemfri odling. Aldrig tidigare har varit så enkelt att äga ett hydroponiskt system!







	VERSA GARDEN HYDROPONIC PLUS	GREEN WALL	HERBS white
Dimensions [cm]	**56x42x17,5**	**56x56**	**15x10x40**
Lighting [W]	**10**	**-**	**-**
Pump [l/h]	**400**	**-**	**-**
Pots places	**9**	**12**	**6**
Product Code	**115402**	**114257**	**113282**
EAN Code	5 905546 311786	5 905547 000399	5 905546 192347

KLARJET BASEN 5500

new

Efficient and versatile • Wydajny i uniwersalny
Effizient und vielseitig einsetzbar • Eficiente y universal
Производительный и универсальный
Puis sant et polyvalent • Efficiente e universale
Efektivní a univerzální • Eficient şi universal
Eficiente e universal • Hatékony és univerzális
Effektiv och universell

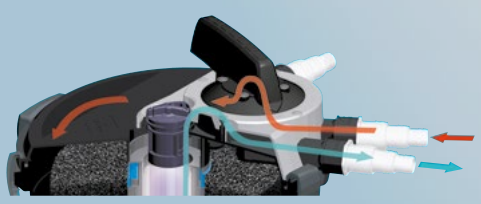




pure filtered water

KLARJET 5500 basen

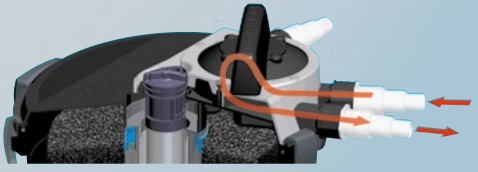
Work



Reverse clean



By-pass



ENG A versatile high-performance sand filter for water purification in portable swimming pools. Effectively removes solid waste and pathogenic microbes from the water. Features a self-cleaning system for easy maintenance. A separately purchased UV steriliser can be additionally installed in the filter (see page 138).

PL Uniwersalny, wydajny filtr piaskowy służący do oczyszczania wody w przenośnych basenach kąpielowych. Skutecznie usuwa z wody zanieczyszczenia mechaniczne oraz szkodliwe drobnoustroje. Posiada wbudowany system samooczyszczania dzięki czemu jego obsługa jest prosta i nie wymaga wiele pracy. Jako akcesorium dodatkowe można zainstalować w nim sterylizator UV (patrz str. 138).

DE Universeller, effizienter Sandfilter zum Reinigen des Wassers in mobilen Planschbecken. Entfernt wirksam mechanische Verunreinigungen und schädliche Mikroorganismen aus dem Wasser. Verfügt über ein integriertes Selbstreinigungssystem, mit dem Bedienung und Instandhaltung zum Kinderspiel werden und nur wenig Zeit in Anspruch nehmen. Als Zubehör kann ein UV-Sterilisator eingebaut werden (siehe Seite 138).

ES Un eficiente y universal filtro de arena, para depurar el agua en piscinas portátiles. Eficazmente elimina contaminación mecánica y microorganismos perjudiciales del agua. Cuenta con sistema de auto limpieza, para facilitar su uso y mantenimiento. Los accesorios complementarios incluyen un esterilizador UV (ver pág. 138).

RUS Универсальный, высокопроизводительный песочный фильтр, предназначенный для очистки воды в переносных плавательных бассейнах. Эффективно удаляет из воды механические загрязнения и вредные микроорганизмы. Благодаря встроенной системе самоочищения уход за фильтром прост и не требует особых усилий. В качестве дополнительного устройства в фильтре можно установить ультрафиолетовый стерилизатор (см. стр. 138).

FR Un filtre à sable universel et efficace pour le nettoyage de l'eau des piscines portables. Il élimine efficacement les impuretés mécaniques et les microorganismes nocifs de l'eau. Il dispose d'un système de nettoyage automatique intégré, grâce auquel son fonctionnement est simple et ne nécessite pas beaucoup de travail. En tant qu'accessoire supplémentaire, vous pouvez y installer un stérilisateur UV (voir page 138).

IT Filtro a sabbia universale a grande portata per la pulizia dell'acqua nelle piscine portatili. Rimuove efficacemente dall'acqua le impurità meccaniche e i microrganismi patogeni. Possiede un sistema di autopulizia che lo rende di facile uso, senza richiedere molto lavoro. Come accessorio è possibile installarvi uno sterilizzatore (vedi pag. 138).

CZ Univerzální, výkonný pískový filtr slouží k čištění vody v mobilních koupacích bazénech. Účinně odstraňuje mechanické nečistoty z vody a škodlivé mikroorganismy. Má vestavěný samočisticí systém, proto jeho provoz je jednoduchý a nevyžaduje mnoho práce. Jako doplněk je možné v něm nainstalovat UV sterilizátor (viz strana 138).

RO Un filtru eficient, universal pentru nisip, utilizat la curățarea apei în piscinele de baie portabile. Elimină eficient impuritățile mecanice și microorganismele dăunătoare din apă. Dispune de un sistem de auto-curățare încorporat, datorită căruia funcționarea sa este simplă și nu necesită multă muncă. Ca accesoriu suplimentar se poate instala un sterilizator UV în el (vezi pag. 138).

PT Filtro de areia eficiente, universal que serve para limpar a água em piscinas portáteis. Elimina de forma eficiente impurezas mecânicas e microorganismos nocivos. Possui um sistema de autolimpeza embuitdo, e graças a ele a manutenção é simples e não requer muito trabalho. Pode-se instalar nela um esterilizador UV (veja página 138) como acessório adicional.

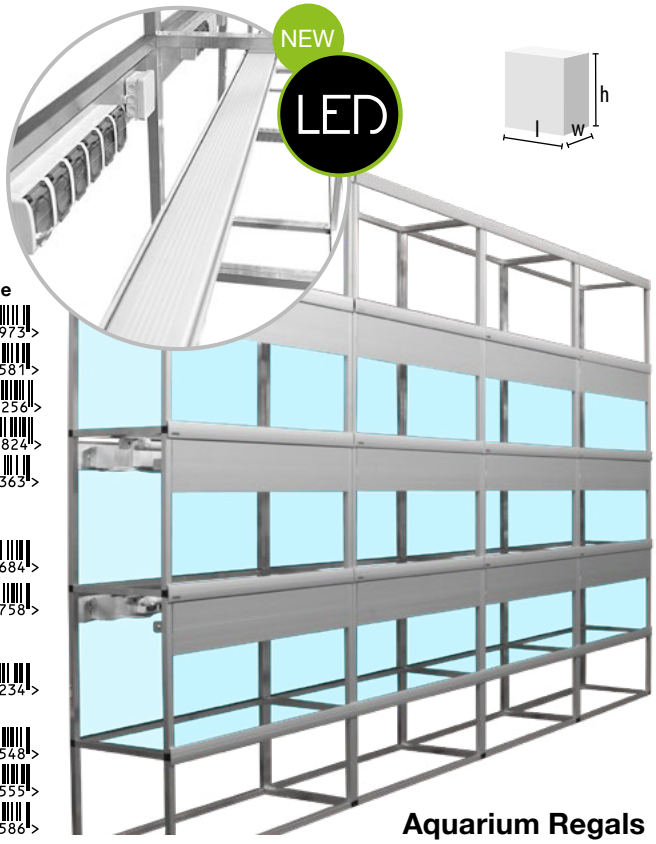
HU Univerzális, nagy teljesítményű homokszűrő, a hordozható fürdőmedencék vizének tisztítására szolgál. Hatékonyan eltávolítja a vízből a mechanikus szennyeződéseket és a káros mikroorganizmusokat. Bele van építve az öntisztító rendszer, ennek köszönhetően a kezelése egyszerű, nem igényel sok munkát. Kiegészítő tartozékként szerelhető bele egy UV sterilizátor (lásd a 138 oldalon).

SE Universellt, effektivt sandfilter för rengöring av vatten i bärbara simbassänger. Avlägsnar effektivt mekaniska föroreningar och skadliga mikroorganismer från vattnet. Filtret har ett inbyggt självrensande system och är på så sätt enkelt att använda och inte kräver mycket arbete. Som extratillbehör kan det utrustas med en UV-sterilisator (se sida 138).

KLARJET BASEN	5500
Power [W]	68
Throughput capacity [l/h]	5500
Suggested pool volume [l]	<20000
Sterilizer UV*	AQUAEL AS 11 W
Product Code	114556
EAN Code	5 905546 307383

* purchased separately

Model	Product Code	EAN Code
AQUARIUM SHOP REGAL LT-SMD 100X40X214	114130	5 905546 210973
AQUARIUM SHOP REGAL LT-SMD 100X50X214	113771	5 905546 196581
AQUARIUM SHOP REGAL LT-SMD 100X50X214 GB	114081	5 905546 210256
MARINE AQUARIUM SHOP REGAL LT-SMD 100X50X214	113094	5 905546 190824
AQUARIUM SHOP BLACK REGAL LT-SMD 100X40X214	115095	5 905546 309363
Cascade for plants 150x50x50	112882	5 905546 143684
Cascade for plants 100x50x50 (2 chambers)	113781	5 905546 196758
Regal for dry foods	106902	5 906877 016234
Glass regal 2/1	107335	5 906877 016548
Glass regal 2/2	107336	5 906877 016555
Glass regal 3/2	107341	5 906877 016586
Regal for birds (2 chambers)	107337	5 906877 016562
Regal for birds (3 chambers)	107338	5 906877 016579



Aquarium Regals



Accessories	Product Code
Fish bags, size S (47 x 16,5 cm)	703485
Fish bags, size M (52 x 22 cm)	703486
Fish bags, size L (60 x 30 cm)	703487
Bucket	703560
Fish cup	114867







Regal for snaks





Acti
Dimensions (l x w x h) [cm]: 50x50x207
Product Code: 110641



AQUAEL
Dimensions (l x w x h) [cm]: 100x55x250
Product Code: 244969



SHRIMP SET 2
FISH&SHRIMP SET DUO
Dimensions (l x w x h) [cm]: 44x44x197
Product Code: 121716

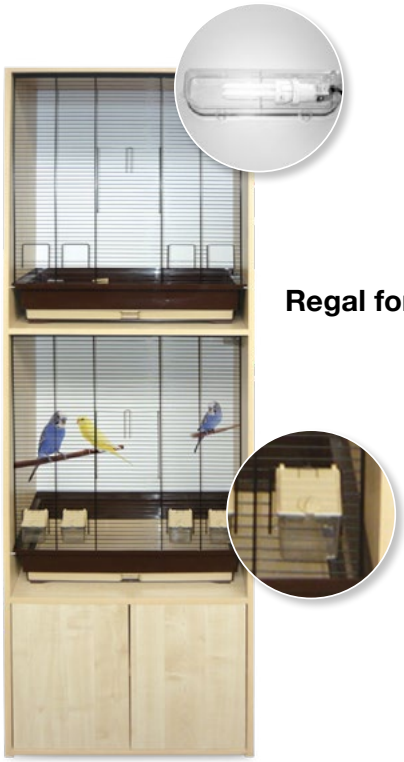


LEDDY SLIM
& LEDDY TUBE RETROFIT
Dimensions (l x w x h) [cm]: 58x43x190
Product Code: 115140



Glass Regals for rodents





Regal for birds

AQUAEL Janusz Jankiewicz Sp. z o. o.
Warszawa, ul. Krasnowolska 50, Poland
tel. +48 22 273 96 23, fax: +48 22 273 96 99
www.aquael.com, e-mail: info@aquael.pl

Nr Art. 703609
January 2019

The manufacturer reserves the right to change the product characteristics at any time. Product parameters may change without prior notice.